



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

СОРОКОВОЙ ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ЯНВАРЬ, ФЕВРАЛЬ И МАРТ 1985 ГОДА

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

СОРОКОВОЙ ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ЯНВАРЬ, ФЕВРАЛЬ И МАРТ 1985 ГОДА

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1987

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам* Совета Безопасности. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
ВЫПУЩЕННЫХ ЗА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 МАРТА 1985 ГОДА**

Примечание: Наименования документов, помещенных в настоящем *Дополнении*, выделены полужирным шрифтом. На другие документы дается ссылка; с ними можно ознакомиться в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда.

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16858/ Add.2	2 февраля 1985 г.	a	Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре		1
S/16874/ Add.1	16 января 1985 г.		Доклад Генерального секретаря о полномочиях заместителя представителя Таиланда в Совете Безопасности		
S/16877/ Add.1	22 января 1985 г.	b	Добавление к приложению I доклада Генерального секретаря во исполнение резолюции 552 (1984) Совета Безопасности		2
S/16878	2 января 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 31 декабря 1984 года на имя Генерального секретаря		3
S/16879	2 января 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 2 января 1985 года на имя Генерального секретаря		6
S/16880 и Add.1-10	7, 14, 21 и 29 января, 13, 14, 19 и 25 февраля, 8, 14 и 28 марта 1985 г.		Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и о стадии, достигнутой в рассмотрении этих вопросов		
S/16881	3 января 1985 г.	e	Письмо представителя Таиланда от 3 января 1985 года на имя Генерального секретаря		6
S/16882	7 января 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 4 января 1985 года на имя Генерального секретаря		7
S/16883	7 января 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 7 января 1985 года на имя Генерального секретаря		7
S/16884	7 января 1985 г.	f	Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 7 января 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		8
S/16885	8 января 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 7 января 1985 года на имя Генерального секретаря		9
S/16886	10 января 1985 г.	g	Письмо представителя Никарагуа от 8 января 1985 года на имя Генерального секретаря		9
S/16887	11 января 1985 г.	e	Письмо представителя Таиланда от 9 января 1985 года на имя Генерального секретаря		10
S/16888	10 января 1985 г.	e	Письмо представителя Таиланда от 9 января 1985 года на имя Генерального секретаря		11

* Буквы в этой графе соответствуют буквам в индексе на стр. XV и указывают на содержание документов, к которым они относятся.

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16889	10 января 1985 г.	g	Письмо представителя Панамы от 10 января 1985 года на имя Генерального секретаря		12
S/16890	11 января 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 10 января 1985 года на имя Генерального секретаря		14
S/16891	14 января 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 14 января 1985 года на имя Генерального секретаря		14
S/16892	14 января 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 14 января 1985 года на имя Генерального секретаря		15
S/16893	15 января 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 10 января 1985 года на имя Генерального секретаря		15
S/16894	15 января 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 15 января 1985 года на имя Генерального секретаря		16
S/16895	16 января 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 15 января 1985 года на имя Генерального секретаря		16
S/16896	15 января 1985 г.	h	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 15 января 1985 года на имя Генерального секретаря		17
S/16897	16 января 1985 г.	c	Записка Генерального секретаря, касающаяся доклада группы Организации Объединенных Наций в Тегеране относительно проверки, осуществленной 7 и 8 января 1985 года		17
S/16898	17 января 1985 г.	e	Письмо представителя Демократической Кампучии от 15 января 1985 года на имя Генерального секретаря		20
S/16899	17 января 1985 г.	e	Письмо представителя Демократической Кампучии от 15 января 1985 года на имя Генерального секретаря		23
S/16900	21 января 1985 г.	h	Письмо представителя Египта от 17 января 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		23
S/16901	22 января 1985 г.		Доклад Генерального секретаря о полномочиях представителя, заместителя представителя и временных представителей Мадагаскара в Совете Безопасности		
S/16902	22 января 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 22 января 1985 года на имя Генерального секретаря		24
S/16903	23 января 1985 г.		Доклад Генерального секретаря о полномочиях заместителей представителя Таиланда в Совете Безопасности		
S/16904	24 января 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 24 января 1985 года на имя Генерального секретаря		25
S/16905	24 января 1985 г.	e	Письмо представителя Демократической Кампучии от 24 января 1985 года на имя Генерального секретаря		25

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16906	25 января 1985 г.	i	Письмо представителя Чада от 25 января 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		26
S/16907	25 января 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 24 января 1985 года на имя Генерального секретаря		26
S/16908	25 января 1985 г.	j	Письмо представителя Китая от 24 января 1985 года на имя Генерального секретаря		27
S/16909	25 января 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 22 января 1985 года на имя Генерального секретаря		28
S/16910	25 января 1985 г.	b	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 25 января 1985 года на имя Генерального секретаря		30
S/16911	28 января 1985 г.	i	Письмо представителя Чада от 28 января 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		31
S/16912	28 января 1985 г.	i	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 28 января 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		31
S/16913	29 января 1985 г.		Записка Председателя Совета Безопасности, касающаяся формы ежегодного доклада Совета	<i>См. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год, Часть II</i>	
S/16914	29 января 1985 г.	e	Письмо представителя Демократической Кампучии от 29 января 1985 года на имя Генерального секретаря		32
S/16915	30 января 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 29 января 1985 года на имя Генерального секретаря		33
S/16916	30 января 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 29 января 1985 года на имя Генерального секретаря		33
S/16917	31 января 1985 г.	e	Письмо представителя Малайзии от 30 января 1985 года на имя Генерального секретаря		34
S/16918	31 января 1985 г.	k	Вербальная нота представительства Союза Советских Социалистических Республик от 29 января 1985 года на имя Генерального секретаря		35
S/16919	31 января 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 31 января 1985 года на имя Генерального секретаря		35
S/16920	30 января 1985 г.	c	Записка Генерального секретаря, касающаяся доклада группы Организации Объединенных Наций в Багдаде относительно проверки, осуществленной 28 января 1985 года		36
S/16921	1 февраля 1985 г.	l	Письмо представителей Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции от 30 января 1985 года на имя Генерального секретаря		38
S/16922	1 февраля 1985 г.	i	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 1 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		39

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16923	5 февраля 1985 г.	i	Вербальная нота представительства Чада от 4 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		40
S/16924	4 февраля 1985 г.	k	Письмо представителя Перу от 22 января 1985 года на имя Генерального секретаря		40
S/16925	5 февраля 1985 г.		Записка Генерального секретаря, обращающая внимание Совета на пункт 25 резолюции 39/8 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства"	Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 51</i>	
S/16926	5 февраля 1985 г.		Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 5 резолюции 39/14 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности"	<i>То же</i>	
S/16927	5 февраля 1985 г.	k	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 5 резолюции 39/15 Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16928	5 февраля 1985 г.	h	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 2 резолюции 39/49 А Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16929	5 февраля 1985 г.	m	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 12, 32, 36, 46, 47 и 68 резолюции 39/50 А и пункты 12 и 13 резолюции 39/50 В Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16930	5 февраля 1985 г.	k	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 8 и 9 резолюции 39/61 В Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16931	5 февраля 1985 г.	l	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 3 резолюции 39/62 Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16932	5 февраля 1985 г.	l	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 1 резолюции 39/63 К Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16933	5 февраля 1985 г.	k	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 10 и 11 резолюции 39/72 А и пункты 5 и 6 резолюции 39/72 G Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16934	5 февраля 1985 г.	h	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 2 и 3 резолюции 39/147 Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16935	5 февраля 1985 г.	n	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 1 резолюции 39/154 Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16936	5 февраля 1985 г.	n	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 8, 9 и 10 резолюции 39/155 Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16937	5 февраля 1985 г.	n	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 8 и 9 резолюции 39/156 Генеральной Ассамблеи	<i>То же</i>	
S/16938	5 февраля 1985 г.		Доклад Генерального секретаря о полномочиях заместителей представителя Китая в Совете Безопасности		
S/16939	5 февраля 1985 г.	g	Письмо представителя Никарагуа от 5 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		40
S/16940	5 февраля 1985 г.	e	Письмо представителя Демократической Кампучии от 5 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		42
S/16941	5 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 5 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		43
S/16942	5 февраля 1985 г.	i	Письмо представителя Франции от 5 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		44
S/16943	7 февраля 1985 г.	h	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 5 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		45
S/16944	7 февраля 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 7 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		46
S/16945	8 февраля 1985 г.	e	Письмо представителя Италии от 31 января 1985 года на имя Генерального секретаря		47
S/16946	8 февраля 1985 г.	h	Письмо представителя Катара от 7 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		48
S/16947	8 февраля 1985 г.	k	Вербальная нота представителя Китая от 6 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		48
S/16948	10 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 8 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		49
S/16949	10 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 9 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		50
S/16950	11 февраля 1985 г.	k	Вербальная нота представительства Украинской Советской Социалистической Республики от 7 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		50
S/16951	11 февраля 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 7 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		51
S/16952	12 февраля 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 12 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		51
S/16953	12 февраля 1985 г.	h	Письмо представителя Ливана от 12 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		52

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16954	13 февраля 1985 г.	h	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 12 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		52
S/16955	14 февраля 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 14 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		53
S/16956	15 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 14 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		54
S/16957	15 февраля 1985 г.	k	Вербальная нота представительства Союза Советских Социалистических Республик от 13 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		54
S/16958	15 февраля 1985 г.	l	Письмо представительства Германской Демократической Республики от 15 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		55
S/16959	15 февраля 1985 г.	g	Письмо представителя Гондураса от 15 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		56
S/16960	15 февраля 1985 г.	e	Письмо представителя Таиланда от 15 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		57
S/16961	15 февраля 1985 г.	g	Письмо представителя Никарагуа от 15 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		58
S/16962	19 февраля 1985 г.	c	Доклад миссии, направленной Генеральным секретарем для расследования положения военнопленных в Исламской Республике Иран и Иракской Республике: записка Генерального секретаря		61
S/16963	19 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 19 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		98
S/16964	19 февраля 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 19 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		99
S/16965	19 февраля 1985 г.	e	Письмо представителя Таиланда от 19 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		99
S/16966	19 февраля 1985 г.	k	Вербальная нота представительства Белорусской Советской Социалистической Республики от 14 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		100
S/16967	20 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 19 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		100
S/16968	20 февраля 1985 г.	d	Письмо представителя Китая от 19 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		101
S/16969	20 февраля 1985 г.	e	Письмо представителя Демократической Кампучии от 20 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		102
S/16970	20 февраля 1985 г.	e, j	Письмо представителя Китая от 19 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		105

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16971	20 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 19 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		106
S/16972	20 февраля 1985 г.	b	Письмо представителя Ирака от 20 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		107
S/16973	20 февраля 1985 г.	g	Письмо представителя Коста-Рики от 20 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		107
S/16974	21 февраля 1985 г.	h	Письмо представителя Ливана от 21 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		108
S/16974/ Add.1	25 февраля 1985 г.	h	Письмо представителя Ливана от 25 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		109
S/16975	22 февраля 1985 г.		Доклад Генерального секретаря о полномочиях представителя Украинской Советской Социалистической Республики в Совете Безопасности		
S/16976	22 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 21 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		111
S/16977	22 февраля 1985 г.	g	Письмо представителя Коста-Рики от 22 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		112
S/16978	24 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 24 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		113
S/16979	24 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 24 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		114
S/16980	24 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 24 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		115
S/16981	25 февраля 1985 г.	e	Письмо представителя Малайзии от 22 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		115
S/16982	25 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 24 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		116
S/16983	25 февраля 1985 г.	h	Письмо представителя Ливана от 25 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		117
S/16984	25 февраля 1985 г.	h	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 18 резолюции 39/95 Генеральной Ассамблеи	Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 51</i>	
S/16985	27 февраля 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 19 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		117
S/16986	27 февраля 1985 г.	k	Вербальная нота представительства Белорусской Советской Социалистической Республики от 27 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		118
S/16987 и Corr.1	27 февраля 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 27 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		118

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16988	28 февраля 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 27 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		119
S/16989	28 февраля 1985 г.	h	Письмо представителя Катара от 28 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности	Содержится в отчете о 2568-м заседании	
S/16990	28 февраля 1985 г.	h	Письмо представителя Ливана от 26 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		120
S/16991	28 февраля 1985 г.	k	Письмо представителя Египта от 28 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		120
S/16992	1 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 26 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		121
S/16993	1 марта 1985 г.	g	Письмо представителя Никарагуа от 28 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря		123
S/16994	1 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Катара от 28 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности	Содержится в отчете о 2569-м заседании	
S/16995 и Согг.1	1 марта 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 1 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		125
S/16996	4 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 4 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		125
S/16997	4 марта 1985 г.	h	Письмо представителя Ливана от 4 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		129
S/16998	4 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 4 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		130
S/16999	5 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 5 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		137
S/17000	11 марта 1985 г.	h	Ливан: проект резолюции		138
S/17001	5 марта 1985 г.		Доклад Генерального секретаря о полномочиях заместителя представителя Соединенных Штатов Америки в Совете Безопасности		
S/17002	5 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 5 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		138
S/17003	6 марта 1985 г.	h	Письмо представителя Демократического Йемена от 6 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		139
S/17004	6 марта 1985 г.	c	Заявление, сделанное Председателем Совета Безопасности 5 марта 1985 года по завершении консультаций, проведенных Советом	Текст заявления см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год	
S/17005	6 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 6 марта 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		140

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/17006	6 марта 1985 г.	k	Вербальная нота представительства Украинской Советской Социалистической Республики от 5 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		141
S/17007	6 марта 1985 г.	h	Письмо представителя Израиля от 6 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		141
S/17008	6 марта 1985 г.	h	Письмо представителя Индии от 6 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		142
S/17009	7 марта 1985 г.	k	Письмо представителя Индии от 6 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		143
S/17010	7 марта 1985 г.	e	Письмо представителя Демократической Кампучии от 7 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		144
S/17011	7 марта 1985 г.	h	Письмо представителя Демократического Йемена от 7 марта 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности	Содержится в отчете о 2572-м заседании	
S/17012	7 марта 1985 г.	h	Письмо представителя Демократического Йемена от 7 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		145
S/17013	8 марта 1985 г.	k	Буркина Фасо, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу и Тринидад и Тобаго: проект резолюции		146
S/17013/ Rev.1	11 марта 1985 г.	k	Буркина Фасо, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу и Тринидад и Тобаго: пересмотренный проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 560 (1985)	
S/17014	11 марта 1985 г.	h	Доклад Генерального секретаря		147
S/17015	8 марта 1985 г.	e	Письмо представителя Таиланда от 8 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		148
S/17016	10 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 6 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		149
S/17017	10 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 8 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		150
S/17018	10 марта 1985 г.	c	Послание Генерального секретаря от 9 марта 1985 года на имя президента Исламской Республики Иран и президента Иракской Республики		151
S/17019	10 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 10 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		151
S/17020	10 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 10 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		153
S/17021	11 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 11 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		154
S/17022 [и Согг.1]	12 марта 1985 г.	e	Письмо представителя Демократической Кампучии от 12 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		154

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/17023	12 марта 1985 г.	e, j	Письмо представителя Китая от 11 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		155
S/17024	12 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 12 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		156
S/17025	12 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 12 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		157
S/17026	12 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 12 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		157
S/17027	13 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 12 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		158
S/17028	13 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 13 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		159
S/17029	14 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 14 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		159
S/17030	14 марта 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 13 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		160
S/17031	14 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 14 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		160
S/17032	15 марта 1985 г.	a	Письмо Генерального секретаря от 18 февраля 1985 года правительствам всех государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, содержащее новый призыв предоставить добровольные взносы для финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре		161
S/17033	18 марта 1985 г.		Вербальная нота представителя Йемена от 11 марта 1985 года на имя Генерального секретаря, сопровождающая заключительные документы пятнадцатой Исламской конференции министров иностранных дел, состоявшейся в Санае 18-22 декабря 1984 года	Распространен под двойным условным обозначением A/40/173-S/17033	
S/17034	15 марта 1985 г.		Доклад Генерального секретаря о полномочиях заместителя представителя Перу в Совете Безопасности		
S/17035	15 марта 1985 г.	h	Письмо представителя Иордании от 15 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		164
S/17036	15 марта 1985 г.	c	Записка Председателя Совета Безопасности, содержащая текст заявления, сделанного им 15 марта 1985 года от имени членов Совета	Текст заявления см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год	
S/17037	17 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Ирака от 16 марта 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		164

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечание и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/17038	18 марта 1985 г.	e	Письмо представителя Таиланда от 14 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		166
S/17039	18 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 18 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		167
S/17040	19 марта 1985 г.	k	Вербальная нота представителя Индии от 15 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		168
S/17041	19 марта 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 18 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		168
S/17042	19 марта 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 19 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		169
S/17043	19 марта 1985 г.	h	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 19 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		169
S/17044	20 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 19 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		170
S/17045	20 марта 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 19 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		171
S/17046	21 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 20 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		171
S/17047	21 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 18 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		172
S/17048	21 марта 1985 г.	k	Вербальная нота представителя Монголии от 13 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		172
S/17049	22 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 21 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		173
S/17050	22 марта 1985 г.	k	Заявление Председателя Совета Безопасности		173
S/17051	25 марта 1985 г.	k	Письмо представителя Южной Африки от 22 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		174
S/17052	25 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 25 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		174
S/17053	25 марта 1985 г.	k	Вербальная нота представителя Дании от 22 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		175
S/17054	25 марта 1985 г.	d	Письмо представителя Пакистана от 25 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		176
S/17055 [и Согг.1]	25 марта 1985 г.	h	Письмо представителя Ливана от 23 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		176
S/17056	26 марта 1985 г.	k	Вербальная нота представительства Мадагаскара от 1 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		177

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/17057	26 марта 1985 г.	e	Письмо представителя Вьетнама от 25 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		178
S/17058	26 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 25 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		178
S/17059	26 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 26 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		179
S/17060	27 марта 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 25 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		180
S/17061	27 марта 1985 г.	k	Вербальная нота представительства Чехословакии от 21 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		182
S/17062	27 марта 1985 г.	k	Письмо представителя Ливана от 27 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		182
S/17063	27 марта 1985 г.	c	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 27 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		183
S/17064	27 марта 1985 г.	e	Письмо представителя Вьетнама от 26 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		184
S/17065	28 марта 1985 г.	k	Письмо представителя Китайской Народной Республики от 23 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		185
S/17066	28 марта 1985 г.	d	Письмо представителя Афганистана от 28 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		185
S/17067	29 марта 1985 г.	h	Письмо Генерального секретаря от 29 марта 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		186
S/17068	29 марта 1985 г.	e	Письмо представителя Таиланда от 29 марта 1985 года на имя Генерального секретаря		187

ИНДЕКС

*вопросов, обсуждавшихся или предложенных к обсуждению
Советом Безопасности за период, охватываемый настоящим Дополнением*

- a Положение на Кипре
- b Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности [*Персидский залив*]
- c Ситуация в отношениях между Ираном и Ираком
- d Письмо представителей 52 государств-членов от 3 января 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности [*Афганистан*]
- e Телеграмма заместителя премьер-министра, ведающего вопросами внешних сношений Демократической Кампучии, от 3 января 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности
- f Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 3 октября 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности
- g Письмо представителя Никарагуа от 9 ноября 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности и сообщения, касающиеся событий в Центральной Америке
- h Положение на Ближнем Востоке
- i Письмо представителя Чада от 28 января 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности [*Чад/Ливия*]
- j Сообщения, касающиеся положения в Юго-Восточной Азии и его последствий для международного мира и безопасности
- k Вопрос о Южной Африке
- l Сообщения, касающиеся разоружения
- m Положение в Намибии
- n Сообщения, касающиеся укрепления международной безопасности или двусторонних и многосторонних отношений

ДОКУМЕНТ S/16858/ADD.2

Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре

[Подлинный текст на английском языке]

[2 февраля 1985 года]

1. В своем докладе от 12 декабря 1984 года об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре [S/16858, пункты 48–51 и 61] я сообщил о последних событиях, касающихся миссии добрых услуг, которую Совет возложил на Генерального секретаря в своей резолюции 367(1975) и последующих резолюциях, включая принятую недавно резолюцию 559 (1984). Я также указал на документацию, представленную мною сторонам в качестве "пакета" в ходе заключительного раунда непрямых переговоров и на совместной встрече на высоком уровне, проведение которой я назначил на 17 января 1985 года.

2. На открытии совместной встречи на высоком уровне в Нью-Йорке 17 января я выступил с заявлением (см. приложение I). В ходе совместной встречи на высоком уровне я приложил все усилия, с тем чтобы оказать сторонам помощь в разрешении возникших разногласий. В ходе этого процесса были затронуты некоторые аспекты существа проекта соглашения, и в некоторых случаях, по-видимому, наблюдалось сближение соответствующих позиций.

3. В связи с тем, что на этой встрече не удалось преодолеть существующие трудности, я выступил с заявлением (см. приложение II) на закрытии совместной встречи на высоком уровне 20 января.

4. Мое мнение относительно положения, сложившегося на совместной встрече на высоком уровне в связи с миссией добрых услуг, возложенной на меня Советом Безопасности, остается неизменным и изложено в последнем абзаце моего заявления от 20 января. Однако было бы достойным сожаления, если бы возникшие трудности привели к ослаблению решимости сторон вести поиски справедливого и прочного решения кипрской проблемы. Крайне важно обеспечить сохранение достигнутого прогресса. Я призываю обе стороны, а также всех тех, кто заинтересован в будущем Кипра, обеспечить, чтобы на острове или в других частях мира не были совершены какие-либо действия, способные затруднить поиски решения. Я не сомневаюсь в том, что при наличии доброй воли и решимости мы еще сможем достичь всеобъемлющего решения кипрской проблемы, чего нам до сих пор не удавалось сделать.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление Генерального секретаря на открытии совместной встречи на высоком уровне по Кипру

Я хотел бы приветствовать вас в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на совместной встрече на высоком уровне, о проведении которой было объявлено на закрытии наших не прямых переговоров и сообщено Совету Безопасности 12 декабря 1984 года [S/16858, пункт 51]. Эта встреча является торжественным событием, можно сказать, знаменательной вехой в сложной истории поиска согласованного, справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы в рамках миссии добрых услуг, возложенной на Генерального секретаря Советом. Проведение нашей встречи в этом зале, который обычно служит для проведения неофициальных консультаций членов Совета, является тому подтверждением. Я не сомневаюсь, что все мы осознаем важность нашего начинания и большие надежды, которые оно породило не только на Кипре, но и во всем мире.

Насколько я понимаю, мы по-прежнему стремимся к достижению цели, изложенной в моем докладе Совету Безопасности от 12 декабря, в котором я выразил надежду на то, что стороны на этой совместной встрече на высоком уровне заключат соглашение, содержащее элементы, которые необходимы для всеобъемлющего решения проблемы, направленного на создание Федеративной Республики Кипр [там же, пункт 50]. В данной связи я хотел бы выразить вам признательность за решимость, с которой вы проводили переговоры под моей эгидой. Я уверен, что обе стороны прибыли на эту совместную встречу на высоком уровне, будучи полностью готовыми завершить решение задачи, к выполнению которой они так эффективно приступили, и что все заинтересованные стороны по-прежнему будут содействовать данному процессу.

Несомненно, нам следует занимать реалистичную позицию. По-прежнему необходимо преодолеть трудности, избежать ошибок и рассеять недоверие. С другой стороны, в ходе не прямых переговоров мы, несомненно, преуспели в обеспечении широкой основы, с тем чтобы определить официальные рамки для нахождения решения проблемы с учетом соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Сейчас я хотел бы остановиться на вопросе о путях, которые, вероятно, являются наиболее эффективными для решения нами этой задачи.

Я располагаю документацией, над которой мы работали в ходе не прямых переговоров и о которой я сообщил в моем докладе от 12 декабря. В настоящее время речь идет о необходимости перехода от этой документации к заключению соглашения. Всем нам известно, что для выполнения указанной задачи в рамках основных принципов, разработанных в ходе не прямых переговоров, необходимо провести соответствующую работу.

На данном этапе наши усилия могут быть весьма легко подорваны. Я считаю, что все мы должны стремиться не допустить этого. Мы находимся здесь для того, чтобы достичь соглашения, ведущего к созданию Федеративной Республики Кипр. Руководствуясь доброй волей, мы можем помочь друг другу в осуществлении этой цели. Достигнутый прогресс настолько важен, что остановиться сейчас было бы трагической ошибкой. Достигнут новый этап в поиске всеобъемлющего решения кипрской проблемы, которая более двух десятилетий отравляла политическую атмосферу на острове и создавала угрозу миру не только для киприотов, но и в более широких масштабах.

Я уверен, что в вашем начинании вы можете полагаться на единодушную поддержку международного сообщества. Со своей стороны, я окажу вам максимальную поддержку и любую помощь, которая, возможно, потребуется при доведении этой задачи до успешного завершения.

Если вы преисполнены решимости достичь соглашения, то сейчас существует уникальная возможность для этого. Я уверен, что вы согласитесь с тем, что, если этот момент будет упущен, он может не повториться вновь.

Сейчас я прошу Вас представить ваши замечания относительно нынешнего этапа дипломатического процесса.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление Генерального секретаря на закрытии совместной встречи на высоком уровне по Кипру

Совместная встреча на высоком уровне по Кипру состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных

Наций в Нью-Йорке 17-20 января 1985 года. Встреча была проведена под эгидой Генерального секретаря в рамках миссии добрых услуг, порученной ему Советом Безопасности. На рассмотрение встречи была представлена документация, подготовленная на основе результатов непрямых переговоров высокого уровня, проведенных в Нью-Йорке в сентябре, октябре и ноябре-декабре 1984 года, и о которой Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности 12 декабря 1984 года [см. S/16858, пункты 48-50]. Обе стороны основывались на вышеуказанной документации. Кипрско-турецкая сторона заявила Генеральному секретарю, что "она полностью согласна с проектом соглашения".

Кипрско-греческая сторона заявила Генеральному секретарю, что в соответствии со своим четким пониманием она принимает документацию, представленную Генеральным секретарем, в качестве основы для переговоров в соответствии с подходом, основанным на "пакете" и направленным на нахождение всеобъемлющего и общего решения кипрской проблемы, и что она приняла участие во встрече на высоком уровне, будучи абсолютно искренне заинтересована в проведении консультативных и плодотворных переговоров.

Я убежден, что поиски решения кипрского вопроса никогда не были так близки к завершению и что усилия необходимо продолжать. В этой связи и учитывая тот факт, что стороны готовы продолжать свои прямые контакты в рамках миссии добрых услуг, возложенной на Генерального секретаря, я буду по-прежнему поддерживать контакты с обеими сторонами, с тем чтобы они могли вновь встретиться на высоком уровне, если возможно, до конца февраля 1985 года.

ДОКУМЕНТ S/16877/ADD.1

Добавление к приложению I доклада Генерального секретаря во исполнение резолюции 552 (1984) Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[22 января 1985 года]

ДОБАВЛЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ I

Инциденты, которые, по сообщениям правительств и Международной морской организации, произошли в период с 1 июня по 31 декабря 1984 года

Дата инцидента	Название судна	Тип	Водоизмещение	Гражданство судовладельца	Государство регистрации	Место и время инцидента	Дополнительная информация	Источник информации
21 декабря	"Туршавет"	танкер	231 150	Норвегия	Норвегия	28° 06' северной широты и 50° 51' восточной долготы	пострадавших нет	ИМО
21 декабря	"Магполия"	танкер	112 228	Либерия	Либерия	приблизительно в 31 миле к югу от острова Харк	2 человека убиты	ИМО
25 декабря	"Канченджунга"	танкер	276 744	Индия	Индия	на причале Рас-Танзуры	один член экипажа ранен	ИМО
26 декабря	"Арагон"	танкер	232 892	Испания	Испания	на пути к Рас-Танзуре	жертв нет	ИМО

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 31 декабря 1984 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[2 января 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам списки иранских гражданских лиц, убитых (приложение I) и раненых (приложение II) в жилых районах в результате обстрелов, произведенных иракской артиллерией в период с 27 мая по 22 сентября 1984 года вопреки июньскому соглашению [см. S/16609 и S/16610 от 10 июня 1984 года].

Буду весьма признателен за распространение настоящих списков в качестве документа Совета Безопасности.

Ферейдун ДАМАВАНДИ КАМАЛИ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Список гражданских лиц, убитых в жилых районах в результате обстрелов, произведенных дальнобойной иракской артиллерией с 28 мая по 20 сентября 1984 года, после заключения соглашения от 12 июня о ненападении на жилые районы

Дата	Имя	Фамилия	Район
28 мая	Калаф	Рухипур	Хорремшехр
29 мая	Парвиз	Юсефи	Абадан
1 июня	Фатемех	Закери	—"
7 июня	Мохсен	Торфи	—"
7 июня	Хосейн	Моради Задех	—"
9 июня	Абдулхамид	Агаян	—"
29 июня	Ядолла	Парасту	—"
29 июня	Аятолла	Моради	—"
4 августа	Марнам	Фарсаньян	—"
4 августа	Катам	Моаррефи	—"
11 августа	Мохаммад Бахер	Зохи	Хорремшехр
26 августа	Мохаммад	Моддахи	о-в Сабз
10 сентября	Айель	Дэвис	Хорремшехр
13 сентября	Али Мохаммад		—"
20 сентября	Зобейдех	Эмани	Абадан
20 сентября	Махмуд	Хайехи	—"
20 сентября	Голамреза	Нассири	—"
20 сентября	Зинат	Ягуби	—"

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Список гражданских лиц, получивших ранения в Абадане и Хорремшехре в результате обстрелов, произведенных дальнобойной артиллерией бахаистских наемников с 27 мая по 22 сентября 1984 года, после заключения соглашения от 12 июня о ненападении на жилые районы, согласно информации, полученной из госпиталя Талегани в Абадане

Дата	Имя	Фамилия	Район	Ранение
27 мая 1984 года	Сабихе	Самимиан	о-в Мину	Осколочное в спину
15 июня	Ахмад Сафа	Бафандех	—"	—" — в бедро
18 июня	Фаридех	Мажури	—"	—"

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

Дата	Имя	Фамилия	Район	Ранение
19 июня	Мансур	Рахимьян	о-в Мину	—”— в живот
20 июня	Карим	Хайяви	Фирузабад	—”— в низ спины
—”—	Соheyлех	Мехрегани	Хорремшехр	—”— в живот
—”—	Абуда	Эбрахимдохт	—”—	—”— в грудь
—”—	Кейролла	Солтани	—”—	—”— в руку и грудь
—”—	Самир	Матури	—”—	—”— в руку
23 июня	Нагитами	Нагитами	Абадан	—”— в левое плечо
24 июня	Муса	Балук	—”—	—”— в правую кнсть
—”—	Махаммад	Саммак	—”—	—”— в бедро
25 июня	Сейед Рахим	Табатабаи	Хорремшехр	осколочное в низ спины
26 июня	Мухар	Албунамиш	—”—	—”— в руки и ноги
27 июня	Какахан	Камали	Абадан	—”— в бедро и пальцы
28 июня	Ахамад Сафа	Бафандех	—”—	—”— в ногу
—”—	Фаридех	Мажури	—”—	—”— в шею и поясницу
—”—	Ядолла	Параст Гуказ	—”—	—”— в грудь, руку и ногу
—”—	Джамал	Фарахани	Хорремшехр	—”— в левую ногу и руку
—”—	Модир	Мохсени	—”—	—”— и пулевое в голову
—”—	Модирех	Мохсени	Абадан	—”— в голову
—”—	Садигех	Гайем	Алушанак	—”— в голову
—”—	Хабиб	Моради	Хорремшехр	—”— в голову
—”—	Пуран	Размжу	Абадан	—”— в бок
2 июля	Али	Хессари	—”—	контузия
5 июля	Джасим	Талеби	—”—	осколочное в ногу и живот
—”—	Шакер	Матури	—”—	—”— в голову под ухом
8 июля	Абдолхасан	Амиркода	—”—	—”— в правую руку
—”—	Авазали	Хабиби	о-в Мину	—”— в голову и глаз
—”—	Абдолрасул	Юнес Задех	Хорремшехр	—”— в ногу
8 июля	Голамхосейн	Халдади	Хорремшехр	осколочное в ухо и ногу
—”—	Мирза Али	Черксангар	—”—	—”— в колено
9 июля	Шакер	Фарахани	—”—	контузия
21 июля	Корбанали		Абадан	осколочное в нос
22 июля	Талеб	Химани	о-в Мину	—”— в левое бедро
24 июля	Асгар	Хадж Дафин	о-в Мину	осколочное в левый бок
—”—	Хасан	Кешварз	Абадан	—”— в правое бедро
—”—	Абдолла	Ахад Джордани	о-в Мину	—”— в левую ногу
—”—	Мехди	Монтазами	—”—	—”— в шею и правую ногу
—”—	Раджаб	Моннифар	—”—	—”— в левую ногу
28 июля	Хабиб	Дили Ахад	Абадан	—”— в ногу
29 июля	Хешмат	Гарб	—”—	—”— в левую ногу
2 августа	Катун	Тахи	—”—	—”— в левую ногу
4 августа	Мехди	Рахими	—”—	—”— в руку, ногу и затылок
—”—	Сафьех	Сабери	—”—	—”— в живот и бедро

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

Дата	Имя	Фамилия	Район	Ранение
4 августа	Ферештех	Идиби	Абадан	—”— в поясницу
—”—	Каном	Марази	—”—	—”— в живот
—”—	Ягуб	Заболзадех	о-в Мину	—”— в левую ногу
7 августа	Саман	Салари	Абадан	пострадал в . результате обвала
—”—	Нушин	Салари	—”—	—”— —”—
8 августа	Техран	Ярматури	—”—	осколочное в бедро и поясницу
8 августа	Мохаммад	Ярматури	Абадан	осколочное в живот
—”—	Саид	Ярматури	—”—	—”—
10 августа	Мохаммад	Дарис	—”—	контузия
17 августа	Мохаммад Али	Маруд	—”—	удушье
18 августа	Эбрахим	Салес	—”—	осколочное в низ спины и в правый бок
25 августа	Мохаммад	Самиян	о-в Мину	осколочное в руку и ногу
—”—	Джафар	Сари	Абадан	контузия
27 августа	Азиз	Могаддам	—”—	осколочное в пальцы
—”—	Калаф	Бави	—”—	контузия
—”—	Абуд	Кейрабади	—”—	осколочное в лицо и руку
4 сентября	Голламхосейн	Овейсси	—”—	контузия
—”—	Аббас	Айятнан	—”—	осколочное в бедро
—”—	Мансур	Хаджи	—”—	—”— в голову и правую руку
6 сентября	Али Асгар	Чеги	—”—	—”— в плечо и левую ногу
—”—	Мохаммад Али	Фадахи	—”—	—”— в плечо
8 сентября	Мохаммад Реза	Фатвати	—”—	—”— в живот
—”—	Мортеза	Шарифи	—”—	—”— в лицо и левую руку
11 сентября	Годратолла	Солтани	—”—	осколочное в лицо и левую руку
—”—	Хассан	Бозоргния	—”—	—”— в левый бок
—”—	Дами	Салесси	—”—	—”— в левую руку
12 сентября	Али Азгар	Хосейнипур	—”—	—”— в шею и правую руку
—”—	Али	Хосейнипур	Абадан	осколочное в руки и лицо
—”—	Абдол Агир	Махтаби	—”—	—”— в голову и руку
—”—	Сейед	Мостафави	—”—	пулевое в левое бедро
—”—	Алиреза	Шабестани	—”—	осколочное в пальцы
—”—	Зейнаб	Ганбари	—”—	пулевое в ногу
—”—	Тофиг	Ватави	—”—	осколочное в пальцы
14 сентября	Али	Хазинех	—”—	—”— в плечо и левую ногу
—”—	Мохаммадпур	Мохаммадпур	—”—	—”— в правое бедро
21 сентября	Мортеза	Заре	—”—	—”— в правую ногу
22 сентября	Эсмаил	Кефалат	—”—	—”— в правую ногу

ДОКУМЕНТ S/16879*

Письмо представителя Афганистана от 2 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[2 января 1985 года]

Имею честь сообщить Вам, что 31 декабря 1984 года поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом указал ему на следующее:

"В числе своих обвинений пакистанские власти недавно вновь заявили, что 22 декабря 1984 года афганский самолет якобы вторгся в воздушное пространство Пакистана в районе Имама-и-Бостана, провинция Белуджистан, и что 25 декабря еще шесть афганских самолетов вторглись в воздушное пространство над городом Аранду, бомбили и обстреливали ракетами этот район.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/63-S/16879.

Согласно информации, полученной от соответствующих властей Демократической Республики Афганистан, самолеты вооруженных сил Демократической Республики Афганистан полеты в этих районах не совершали, и, как и ранее, соответствующие власти рассматривают эти пакистанские заявления в качестве злонамеренных и полностью лишенных оснований.

Вышеуказанные власти резко осуждают эти безосновательные обвинения и усилившуюся в последнее время враждебную пропаганду против Демократической Республики Афганистан".

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16881*

Письмо представителя Таиланда от 3 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[3 января 1985 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 13 декабря 1984 года [S/16863] имею честь обратить Ваше внимание на последний агрессивный акт, совершенный вьетнамскими войсками в нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда.

31 декабря 1984 года приблизительно в 13 час. 30 мин. группа военнослужащих вьетнамских вооруженных сил при поддержке тяжелой артиллерии вторглась на территорию Таиланда и совершила нападение из засады на таиландское военизированное формирование, совершавшее обычное патрулирование границы по территории Таиланда на юге округа Банкруат, провинция Бурирам, приблизительно в одном километре от таиландско-камлучийской границы. В

результате четверо служащих, входящих в таиландское военизированное формирование, были убиты, а двое других серьезно ранены.

Королевское правительство Таиланда серьезно осуждает этот неспровоцированный и вопиющий акт агрессии, преднамеренно совершенный вьетнамскими войсками против Таиланда, и вновь подтверждает свое законное право принять все необходимые меры для обеспечения суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда.

Имею честь просить о распространении текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ
Постоянный представитель Таиланда
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/66-S/16881.

Письмо представителя Афганистана от 4 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[7 января 1985 года]

Имею честь сообщить Вам о том, что в заявлении представителя министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан, сделанном 2 января 1985 года, указывалось:

"Вооруженные силы Пакистана в период с 24 по 29 декабря 1984 года вновь подвергли обстрелу район Барикот в провинции Кунар, применив тяжелые и дальнобойные орудия, такие как безоткатные орудия, минометы и тяжелые пулеметы, в результате чего было ранено 11 афганских солдат и восемь граждан, в том числе женщины и дети, а также причинен значительный ущерб жилым зданиям.

В связи с этими актами агрессивно заведующий первым политическим отделом министерства иностранных дел сегодня в 15 час. 15 мин. вызвал поверенного в делах посольства Пакистана в Кабуле и указал ему на то, что, несмотря на неоднократные предупреждения и протесты против артиллерий-

ских обстрелов и обстрелов ракетами территории Демократической Республики Афганистан с территории Пакистана, пакистанские власти не только не прекратили свои враждебные и провокационные действия, но и усилили их.

В связи с указанными постоянными актами вооруженной агрессии и провокациями пакистанских властей министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан вновь заявляет свой решительный протест и самым серьезным образом требует немедленно прекратить их. В противном случае силы безопасности Демократической Республики Афганистан предпримут решительные ответные действия, ответственность за которые будут нести власти Пакистана."

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи, а также документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ

Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/67-S/16882.

ДОКУМЕНТ S/16883*

Письмо представителя Афганистана от 7 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[7 января 1985 года]

Имею честь сообщить Вам о том, что сегодня в 15 час. 30 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом указал ему на следующее:

"Несмотря на неоднократные протесты министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан, пограничные провокации и акты агрессии вооруженных сил Пакистана против Демократической Республики Афганистан не прекращаются, хотя соответствующие должностные лица министерства иностранных дел Пакистана заверили поверенного в делах посольства Афганистана в Исламабаде в том, что вооруженным силам Па-

кистана строго приказано не прибегать к любому рода вооруженным провокациям против Демократической Республики Афганистан.

28 декабря 1984 года вооруженная банда численностью 250 человек — среди них 50 человек из пакистанских военнизированных отрядов — пересекла границу с пакистанской территории и, вступив в район Чамкани провинции Пактия, провела серию обстрелов реактивными снарядами деревни Бангаш и пограничного пункта. Жертвами этого инцидента стали несколько жителей деревни и военный персонал пограничного поста.

Министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан вновь выражает свой решительный протест в связи с этими прямыми актами агрессии и провокациями со стороны пакистанских военных властей и самым серьезным образом

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/69-S/16883.

требует прекращения всех интервенций пограничных, военизированных отрядов и вооруженных сил Пакистана против Демократической Республики Афганистан; в противном случае силы безопасности Демократической Республики Афганистан будут вынуждены прибегнуть к решительным ответным действиям".

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
*Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16884

Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 7 января 1985 года
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]
[7 января 1985 года]*

По поручению правительства моей страны и в дополнение к моему письму от 21 декабря 1984 года [S/16872] имею честь настоящим препроводить текст "Заявления представителя министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики" от 5 января 1985 года.

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего заявления в качестве документа Совета Безопасности.

Китонг ВОНГСАЙ
*Постоянный представитель
Лаосской Народно-Демократической Республики
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, сделанное во Вьетнаме 5 января 1985 года

Положение в районе трех лаосских деревень Банемая, Банеканг и Банесаванг, район Паклай, провинция Саябури, недавно вновь крайне обострилось: 2 января 1985 года в 12 час. 30 мин. подразделение тайландских войск, базирующееся на лаосской территории в районе перевала Хонгквал, гора Фуханг, в целях захвата лаосской территории предприняло наступление приблизительно в 2 километрах к юго-западу от Банемая, продвинувшись на 600 метров в глубь территории Лаоса. Однако это нападение было отражено военизированными отрядами района. Тайландские войска тотчас же подвергли указанный район сильному артиллерийскому обстрелу снарядами различного калибра, включая 155-миллиметровые снаряды.

3 января войска 1-го моторизованного полка Таиланда при поддержке артиллерии начали новое яростное наступление на этот же район, но их нападение было также отражено. Одновременно тайландские войска подвергли район трех деревень и их окрестности беспорядочному артиллерийскому обстрелу, выпустив более 200 снарядов 155- и 105-миллиметрового калибра: обстрелу подверглись высота Фухуад, перевал Киу Нокосо, пост Банемая и окрестности Банемая Ной и Банефуонг.

Хорошо известен тот постыдный факт, что после того, как в середине октября 1984 года крайне правые реакционеры из правящих кругов Таиланда были вынуждены вывести свои войска из трех деревень, они отдали приказ занять девять высот, расположенных в этом районе на 300 — 500 метров в глубь территории Лаоса. Тайландская сторона постоянно отказывает жителям трех деревень, угнанным в Таиланд, в возвращении в свои деревни, отказывается пре-

доставить населению компенсацию за причиненный ущерб, отвергает лаосские предложения относительно возобновления переговоров в Бангкоке в целях урегулирования нерешенных проблем, касающихся трех лаосских деревень.

Эти события вновь свидетельствуют о том, что заявления, сделанные тайландской стороной 2 октября 1984 года в Организации Объединенных Наций¹, согласно которым эта сторона обязалась полностью вывести свои войска из трех деревень, а также ответ тайландской стороны от 3 декабря 1984 года, в котором указывается, что "с 13 октября в районе трех деревень тайландские войска больше не присутствуют и, следовательно, переговоры вести не о чем", — все это лишь улыбка крайне правых реакционеров из правящих кругов Таиланда, осуществляемые в стоворе с пекинскими гегемонистами и экспансионистами против Лаосской Народно-Демократической Республики и других стран Индокитая.

Министр иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики осуждает эти враждебные действия крайне правых реакционеров из правящих кругов Таиланда, требует, чтобы тайландская сторона немедленно прекратила свою агрессию и оккупацию лаосской территории, вывела все свои войска с территории Лаоса, вернула в родные деревни лаосских жителей, угнанных в Таиланд тайландскими войсками, предоставила местному населению компенсацию за причиненный ущерб, уважала суверенитет и территориальную целостность Лаосской Народно-Демократической Республики. Только таким образом можно в кратчайшие сроки нормализовать положение в районе трех деревень и вернуться к тому положению, которое существовало до 6 июня 1984 года, удовлетворив интересы и чаяния лаосского и тайландского народов.

Соответственно, вся ответственность за подобные действия будет лежать только на тайландской стороне.

Лаосская Народно-Демократическая Республика вновь подтверждает свою постоянную позицию, которая заключается в том, что она оставляет за собой право на законную оборону для защиты своего суверенитета и территориальной целостности и в то же время готова возобновить переговоры между двумя сторонами в Бангкоке, как было предложено министерством иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики министерству иностранных дел Королевства Таиланд.

Лаосская Народно-Демократическая Республика призывает народы и правительства всех стран, включая народ Таиланда, оказать содействие, схватив за преступную руку крайне правых реакционеров из правящих кругов Таиланда, поддержать справедливую позицию лаосского народа и продемонстрировать солидарность с ним в деле защиты своей страны и мирного строительства в целях содействия делу мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

ДОКУМЕНТ S/16885*

Письмо представителя Пакистана от 7 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[8 января 1985 года]

В дополнение к моему письму от 27 декабря 1984 года [S/16875] имею честь сообщить Вам о серьезном инциденте, связанном с нарушением воздушного пространства Пакистана с афганской стороны, который произошел 6 января 1985 года. В тот день четыре афганских самолета вторглись в воздушное пространство Пакистана в районе Аранду, область Читрал, сбросили две бомбы и выпустили несколько ракет по территории Пакистана.

Кроме того, пользуюсь возможностью сообщить Вам, что правительство Пакистана отвергает как не имеющие никаких оснований выдвинутые властями Кабула обвинения в том, что в период с 24 по 29 декабря 1984 года пакистанские вооруженные силы несколько раз открывали огонь через границу в направлении Барикота.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/71-S/16885.

ДОКУМЕНТ S/16886*

Письмо представителя Никарагуа от 8 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]
[10 января 1985 года]

Имею честь препроводить Вам текст ноты исполняющей обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-жи Норы Асторги от 6 января 1985 года на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Обращаюсь к Вам в связи с незаконной деятельностью, осуществляемой против Никарагуа группами наемников "Мисура" и "Никарагуанские демократические силы" с территории Гондураса, в отношении которой на одной из недавних пресс-конференций Вы заявили, что эти группы наемников должны быть выдворены с территории Республики Гондурас.

На той же пресс-конференции Вы заявили, что руководитель наемников Стедман Фагот будет выдворен из Гондураса, что побудило правительство Никарагуа обратиться с просьбой о его выдаче, которая была официально представлена в направленной Вам вчера ноте.

Для оказания помощи в достижении указанных Вами целей к настоящей ноте прилагается пере-

чень баз и лагерей, которыми располагают на территории Гондураса указанные организации наемников, с тем чтобы сокращение их численности, разоружение и удаление от границы явились первым шагом в направлении к их полному выдворению из Гондураса.

Правительство Никарагуа выражает надежду, что цели, изложенные Вами в отношении групп наемников, незаконно действующих на территории Гондураса, могут быть осуществлены в самое ближайшее время, что окажет благоприятное воздействие не только на отношения между Гондурасом и Никарагуа, но и на усилия Контадорской группы по установлению мира.

Для Никарагуа обнадеживающим является тот факт, что правительство Гондураса, действуя с чувством ответственности и проявляя политическую зрелость, заявило через Вас о своем решении положить конец присутствию на территории Гондураса этих групп наемников, поскольку такой шаг в соответствии с положениями международного права создает возможность на деле восстановить доверие и сотрудничество в отношениях между обеими странами и между всеми братьскими странами Центральной Америки».

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/855-S/16886.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Базы и лагеря группы "Мисура"

Главная база "Мисура": находится на территории Гондураса в районе никарагуанского населенного пункта Сан-Карлос (на реке Коко). Начальником лагеря является Хилтон Фагот, брат Стедмана Фагота. В этом лагере находится главный штаб группы наемников "Мисура", а также приблизительно 200 наемников.

"Специальная группа Атлантического побережья": эта база находится в Ласатини на территории Гондураса неподалеку от никарагуанского населенного пункта Асанг (на реке Коко). Ее начальник — Эдуардо Пантинг, один из главарей группы "Мисура", руководителем которой является Стедман Фагот. В группе приблизительно 200 наемников.

Оперативная база "Валенсия": находится приблизительно в 20 километрах от устья реки Уоспук на территории Гондураса. Она является одной из основных баз материального обеспечения группы "Мисура". На ней находится приблизительно 300 наемников.

"Рус-Рус": находится в одноименном гондурасском населенном пункте. Она является одной из основных оперативных баз группы "Мисура", в которой часто находится Стедман Фагот.

Лагерь "Леймус": находится на территории Гондураса в районе никарагуанского населенного пункта Леймус. Недалеко от этой базы дислоцируется рота "А" пятого батальона вооруженных сил Гондураса. В этом лагере находится 150 наемников.

Лагерь "Транса": находится на территории Гондураса выше по течению реки Леймус. Базой руководит Рауль Тобиас, в ней находится 200 наемников.

Радиостанция "Мискур": эта радиостанция, созданная группировкой наемников "Мисура", которой руководит Стедман Фагот, находится в гондурасском населенном пункте Рус-Рус. В одном из соседних домов в этом населенном пункте живет Фагот. Она хорошо известна жителям Рус-Рус, которые называют ее "белым домом". Руководство этой радиостанцией наемников осуществляет Франсиско Кино.

Кроме указанных выше лиц различную незаконную деятельность против Никарагуа с территории Гондураса осуществляют следующие члены группировки "Мисура":

Эльмер Прадо, официальный представитель "Мисуры", участвовавший вместе со Стедманом Фаготом в различных прессо-конференциях в Тегусигальпе;

Уиклиф Диего, политический координатор;

Тито Техада, политический консультант;

Тиллет Муллинз, представитель "Совета старейшин Мисуры";

Эдуардо Пантинг, Рауль Тобиас, Алехо Теофило — все они руководят военными организациями "Мисура" и живут на территории Гондураса;

Лехан Мора, Самуэль Мора и Уолтер Карбахаль — в настоящее время ведут вербовку индейцев мискито никарагуанского происхождения, живущих в населенном пункте Мокорон, для участия в операциях против Никарагуа.

Базы и лагеря организации наемников "Никарагуанские демократические силы" на территории Гондураса

Организация наемников "Никарагуанские демократические силы" располагает большим числом баз и лагерей, находящихся в районе границы Никарагуа и Гондураса, из которых она осуществляет большую часть своих террористических операций против нашей страны. Такими базами являются:

"Лас-Вега": находится в районе Ареналес, департамент Эль-Парансо. Является одной из основных баз. В настоящее время в ней находятся наемники, ожидающие приказа проникнуть на территорию Никарагуа.

"Банко-Гранде": находится в департаменте Оланчо на границе с Никарагуа. Является главным центром материального обеспечения групп наемников, ведущих операции на территории Никарагуа.

"Ла-Лодоса": находится на территории Гондураса к востоку от никарагуанского населенного пункта Теотекасинте. Является базой группы наемников Бенито Браво Алиас Мак.

"Эль-Агуакате": находится в Оланчо. Является одним из важнейших центров снабжения групп наемников. Из этой базы по воздуху осуществляется снабжение наемников, действующих на территории Никарагуа. Кроме того, в этой базе сосредоточены предметы снабжения, которые затем направляются группам наемников. Один из руководителей этой базы — бывший член сомосовской национальной гвардии Хуан Гомес.

"Радио 15 сентября": является официальным органом "Никарагуанских демократических сил" и находится в районе Тегусигальпы на шоссе Тегусигальпа — Атильо. Работой указанной радиостанции руководит наемник никарагуанского происхождения Фрэнк Арана Икаса. Эта радиостанция ведет постоянные передачи на Никарагуа.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЛЬЯРД
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16887*

Письмо представителя Таиланда от 9 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[11 января 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь проводить Вам следующее послание министра иностранных дел Таиланда главного маршала авиации Ситти Саветсилы:

"Имею честь сообщить Вам, что 8 января 1985 года, за два дня до начала двадцать первой (пленар-

* Распространен под двойным условным обозначением А/40/74—S/16887.

ной) сессии Временного комитета по Меконгу в Ханое, правительство Королевства Таиланд приняло решение воздержаться от направления делегации для участия в этой пленарной сессии. Данное решение вызвано тем, что действующие в Кампучии вьетнамские войска совершили несколько продолжительных вторжений на территорию Таиланда, в результате которых погибли многие таиландские солдаты и был причинен значительный ущерб собственности граждан Таиланда. Эти действия

серьезно подрывают дух сотрудничества, который существовал во Временном комитете по Меконгу.

Вследствие этого правительство Королевства Таиланд считает невозможным принять участие в текущей сессии Комитета. Об этом решении было сообщено Председателю Комитета г-ну Сомхавану Интавонгу и агенту-исполнителю секретариата Временного комитета по Меконгу г-ну Галалу Магди в записках генерального секретаря национального министерства энергетики, представителя Таиланда во Временном комитете по Меконгу г-на Прапата Преммани. Ниже для информации приводятся тексты указанных нот.

С глубоким сожалением вынужден сообщить Вам, что положение на таиландско-кампучийской границе за последние несколько дней резко обострилось в результате умышленного, открытого и продолжающегося нарушения действующими в Кампучии вьетнамскими войсками территориальной целостности и суверенитета Таиланда. Эти нарушения произошли возле кампучийских поселений в Ампиле и на перевале Обок. В результате этих нарушений погибли многие таиландские солдаты

ДОКУМЕНТ S/16888*

Письмо представителя Таиланда от 9 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[10 января 1985 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 3 января 1985 года [S/16881] имею честь обратить Ваше внимание на имевшие недавно место акты агрессии, совершенные вьетнамскими войсками в нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда.

1. 4 января 1985 года батальон вьетнамских солдат совершил вторжение на таиландскую территорию, с тем чтобы захватить контроль над одним из районов в округе Намуен провинции Убонратчатхани, в пяти километрах от границы. В тот же день на территории Таиланда произошло столкновение таиландских войск с подразделением вьетнамских вооруженных сил в округе Банкруат провинции Бурирам, в одном километре от границы. В результате один таиландский солдат был убит и девять других ранены.

2. 5 января вьетнамские войска обстреляли приблизительно 400–500 снарядами четыре таиландских деревни в округе Намуен провинции Убонратчатхани. В результате 1 тыс. таиландских жителей и принадлежащий им рогатый скот были эвакуированы в более безопасную зону.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/75-S/16888.

и был причинен значительный ущерб собственности граждан Таиланда.

Хотя Таиланд не хотел бы связывать работу Временного комитета по Меконгу с политическими и военными событиями на таиландско-кампучийской границе, вышеуказанные инциденты серьезно подрывают дух сотрудничества, который существовал в Комитете. По указанной причине, которая, я уверен, Вам понятна, делегация Таиланда не может принять участие в двадцать первой сессии Комитета, которая должна состояться 10 января 1985 года в Ханое.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности”.

Имею честь просить о распространении текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ
Постоянный представитель Таиланда
при Организации Объединенных Наций

3. 7 января на территории Таиланда произошло столкновение патруля таиландской пограничной полиции с вьетнамскими войсками у перевала Обок в округе Банкруат провинции Бурирам, приблизительно на расстоянии одного километра от границы. В результате один военнослужащий таиландской пограничной полиции был серьезно ранен.

4. 7 января два полка вьетнамских войск при поддержке шестнадцати 105-миллиметровых орудий и 20 танков Т-54 атаковали, а затем оккупировали населенный пункт Ампил на территории Кампучии напротив округа Тапхрая провинции Прачинбури. В результате 22 тыс. гражданских лиц кхмерской национальности были эвакуированы в Таиланд. Несколько снарядов вьетнамской артиллерии достигли таиландской территории и разорвались в двух километрах к западу от населенного пункта Бансанга провинции Прачинбури, ранив четырех таиландских военнослужащих.

5. 8 января 1985 года вьетнамские войска, вторгшиеся на таиландскую территорию, выпустили зенитную ракету по таиландскому самолету А-37, совершавшему полет в воздушном пространстве Таиланда. В результате самолет А-37 упал на территории Таиланда приблизительно в пяти километрах от границы. Пилот погиб, а другой летчик получил ранения.

Правительство Королевства Таиланд осуждает прекращающиеся вторжения вьетнамских войск на тайландскую территорию. Эти неспровоцированные и вопиющие акты агрессии против Таиланда еще раз раскрывают подлинную сущность отношения правительства Вьетнама к мнению международной общественности, которая в подавляющем большинстве отвергает его политику продолжающейся военной оккупации Кампучии и недавно потребовала от него воздерживаться от неизбирательных нападений на лагерь кхмерских гражданских лиц на территории Кампучии и от вторжений на тайландскую территорию. Данные открытые акты терроризма свидетельствуют также об упорном стремлении Вьетнама добиваться военного решения кампучийской проблемы, которое обречено на провал.

Правительство Королевства Таиланд настоятельно призывает правительство Вьетнама немедленно отказаться от дальнейших актов вооруженной агрессии, которые могут привести лишь к эскалации ожесточенной конфронтации, ответственность за последствия которой должна быть полностью возложена на вьетнамское правительство.

Имею честь просить о распространении текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ
*Постоянный представитель Таиланда
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16889*

Письмо представителя Панама от 10 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]
[10 января 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст заявления, опубликованного после завершения совещания министров иностранных дел Контадорской группы, состоявшегося в городе Панама 8 и 9 января 1985 года.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Леонардо КАМ
*Заместитель постоянного представителя Панама
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министров иностранных дел Контадорской группы
от 9 января 1985 года, город Панама

С начала 1983 года положение в Центральной Америке угрожало перерасти в общий вооруженный конфликт.

В данных условиях правительства Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панама приняли решение объединить свои усилия в целях содействия поискам мирного решения центральноамериканских конфликтов на основе примирения и признания законных интересов всех затронутых государств, а также в целях обеспечения полного соблюдения принципов невмешательства и самоопределения народов Центральной Америки.

С указанного времени правительства Контадорской группы подчеркивали социально-экономические причины кри-

зиса в Центральной Америке и выражали глубокую озабоченность иностранным военным вмешательством в этом районе и опасностью превращения данного конфликта в один из элементов конфронтации между Востоком и Западом.

Благодаря начатому Контадорской группой процессу были достигнуты, в частности, следующие цели, представляющие в то же время ее наиболее важные достижения:

- 1) был создан региональный политический механизм, предусматривающий ведение диалога и переговоров между правительствами Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора;
- 2) были выявлены проблемы, затрагивающие центральноамериканские страны, и подготовлена повестка дня, включающая основные спорные вопросы;
- 3) оказывалось содействие выполнению конкретных обязательств правительств центральноамериканских государств, зафиксированных в Документе о целях [S/16041 от 13 октября 1983 года, приложение] и в нормах, касающихся выполнения подобных обязательств [S/16262 от 10 января 1983 года, добавление];
- 4) координировались широкие усилия по проведению консультаций и переговоров между указанными правительствами, завершившиеся разработкой Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке [S/16775 от 9 октября 1984 года, приложение] — правового документа, который будет способствовать мирному сосуществованию и справедливому и стабильному развитию, на которое имеют право народы региона;
- 5) на международном уровне было привлечено внимание к кризису в Центральной Америке, и международное сообщество стало оказывать поддержку его мирному разрешению и Контадорской группе в качестве компетентного органа для достижения этой цели.

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/856-S/16889.

Эти достижения и другие вклады в политической области способствовали предотвращению возникновения в регионе вооруженного конфликта, который имел бы серьезные последствия для Центральной Америки, Латинской Америки и международного мира и безопасности в целом.

Несмотря на то, что по-прежнему существует ряд факторов, создающих серьезную угрозу стабильности в регионе, необходимо признать некоторые недавние достижения в поисках разрядки. Следует отметить учреждение в 1984 году Комиссии по наблюдению и предотвращению инцидентов в пограничной зоне в Коста-Рике и Никарагуа, начало двустороннего диалога между правительствами Соединенных Штатов и Никарагуа, создание Комитета содействия экономическому и социальному развитию Центральной Америки и, наконец, состоявшееся в Сан-Хосе совещание министров иностранных дел Европейского экономического сообщества, Испании и Португалии и министров иностранных дел центральноамериканских государств и государств — членов Контадорской группы⁷.

Кроме того, следует признать позитивные перемены в государственной и демократической системе, имевшие место в различных странах региона, где были проведены выборы. Развитие диалога в Сальвадоре между правительством и Революционно-демократическим фронтом и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти (РДФ — ФНОФМ), открывая возможности положить конец внутреннему конфликту, способствует региональной разрядке.

С другой стороны, следует отметить решения Международного Суда, резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Генеральной ассамблеи Организации американских государств, в которых была вновь подтверждена необходимость обеспечения международного правового режима. В двух последних случаях международное сообщество выразило всеобщую и безоговорочную поддержку Контадорской группе и призвало центральноамериканские государства как можно скорее подписать Контадорский акт в качестве инструмента мирного разрешения разногласий.

В нынешних условиях недопустимо, чтобы политическая несговорчивость и применение силы становились на пути диалога и переговоров. Поэтому они с глубоким беспокойством обращают внимание на демонстрации устремления и дестабилизирующие действия, которые в настоящее время подрывают сосуществование в Центральной Америке, нарушают суверенитет государств этого района и затрудняют процесс мирного урегулирования, одними из важных элементов которого являются подписание Контадорского акта и выполнение установленных в нем обязательств.

Ради осуществления этой цели мы призываем правительства стран Центральной Америки продемонстрировать ясную политическую волю путем эффективного осуществления обязательств, которые содержатся в Документе о целях, подписанном ими 9 сентября 1983 года. Необходимо безот-

лагательно отказаться от любых действий, которые препятствовали бы усилиям, направленным на достижение мира, установление безопасности и стабильности в регионе, а также расширить всевозможные консультации и контакты, которые содействовали бы процессу переговоров и предотвращали любой инцидент, способный осложнить этот процесс.

Контадорская группа призывает правительства Соединенных Штатов и Никарагуа активизировать происходящий в настоящее время в Мансанильо диалог в целях достижения соглашений, которые способствовали бы нормализации их отношений и разрядке в регионе. Она признает также важность углубления диалога, начатого между правительством Сальвадора и РДФ — ФНОФМ ради прекращения раздражающего эту страну конфликта и достижения национального примирения.

Некоторые правительства центральноамериканских стран высказали свои замечания к проекту Контадорского акта мира и сотрудничества. Контадорская группа учла те из них, которые способствуют уточнению этого документа, и предложит формулы для согласования несовпадающих позиций, которые еще предстоит урегулировать.

Контадорская группа вновь заявляет о своей решимости продолжать усилия по содействию заключению между правительствами стран Центральной Америки окончательного соглашения, которое заложило бы основы для сосуществования в регионе, зиждящегося на взаимном уважении, и способствовало бы неуклонному социально-экономическому развитию и укреплению демократических и плюралистических институтов.

Контадорская группа с удовлетворением отмечает, что цели, намеченные 7 сентября прошлого года в связи с представлением проекта Контадорского акта, полностью выполнены и что, поскольку процесс обсуждения практических вопросов и представления на согласованных условиях замечаний к Акту завершены и закончены интенсивные двусторонние консультации, начинается этап политических переговоров.

Поэтому Контадорская группа предлагает правительствам центральноамериканских стран провести 14 и 15 февраля совещание полномочных представителей для достижения договоренности о механизмах проверки и контроля и других вопросах, которые необходимо решить для подписания Контадорского акта. Такое совещание позволило бы подготовить необходимые элементы для проведения конференции в целях подписания Акта мира и сотрудничества в Центральной Америке.

Министры иностранных дел стран Контадорской группы незамедлительно доведут текст настоящего заявления до сведения своих коллег из Центральной Америки. Пользуясь случаем, они выражают свое удовлетворение представившейся возможностью встретиться с президентом Панамы Николасом Ардито Барлеттой, который вновь заявил о решительной поддержке своего правительства мирных инициатив Контадорской группы.

Письмо представителя Афганистана от 10 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[11 января 1985 года]

Имею честь сообщить Вам о следующем заявлении, которое было сделано сегодня представителем министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан:

«Соответствующие власти Демократической Республики Афганистан сообщают о том, что, несмотря на неоднократные протесты министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан, по-прежнему продолжают жестокие и провокационные акты агрессии, совершаемые из-за границы против Демократической Республики Афганистан, и что жилые районы и гарнизоны в районе Барикот, провинция Пактия, несколько раз были подвергнуты обстрелу из различных орудий с применением реактивных снарядов.

Так, например, 5 и 6 января 1985 года Барикот три раза подвергался массированному обстрелу, производимому из районов Аранду и Гошданди, в результате чего погибло шесть мирных жителей, в том числе две женщины и ребенок, а также трое военнослужащих; было ранено восемь граждан и шесть военнослужащих.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/79 - S/16890.

В связи с этими актами агрессии поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле сегодня в 10 час. был вызван в министерство иностранных дел, где заведующий первым политическим отделом уведомил его о том, что министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан рассматривает неоднократные акты пограничной агрессии и провокации, совершаемые Пакистаном, как умышленные действия, направленные на дальнейшее наращивание напряженности в сложившемся положении, а также как одно из проявлений необъявленной войны против Демократической Республики Афганистан. Министерство иностранных дел заявляет протест в связи с этими действиями и самым серьезным образом требует прекратить подобные акты агрессии и провокации; в противном случае силы безопасности Демократической Республики Афганистан предпримут решительные ответные действия, всю ответственность за которые будут нести власти Пакистана».

Имею честь далее просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16891*

Письмо представителя Афганистана от 14 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[14 января 1985 года]

Имею честь сообщить Вам о том, что 13 января 1985 года в 11 час. 30 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом сообщил ему следующее:

«В дополнение к выдвинутым ранее обвинениям пакистанские власти вновь заявили, что 6 января 1985 года в 11 час. 45 мин. четыре афганских самолета якобы вторглись в воздушное пространство Пакистана, сбросили в районе Аранду две бомбы и

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/80 - S/16891.

выпустили несколько ракет, которые не причинили ущерб».

Согласно информации, полученной от соответствующих компетентных властей Демократической Республики Афганистан, вооруженные силы Демократической Республики Афганистан не совершали облеты и не нарушали в указанный день в данном районе воздушное пространство, поэтому утверждение Пакистана квалифицируется как злонамеренное и совершенно необоснованное.

Отвергая это беспочвенное обвинение пакистанских властей, Демократическая Республика Афганистан вновь заявляет, что она является миролюбивой

страной и не имеет никаких намерений совершать нападения на другие страны. К расширению же масштабов своего все возрастающего вмешательства во внутренние дела Демократической Республики Афганистан и обострению положения в пограничных районах обеих стран неизменно стремится именно пакистанский военный режим».

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16892*

Письмо представителя Афганистана от 14 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[14 января 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что сегодня в 14 час. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел, где заведующий первым политическим отделом сообщил ему следующее:

«Несмотря на протесты министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан, вооруженные силы пакистанского режима не прекратили свои акты агрессии на границе и вооруженные провокации против Демократической Республики Афганистан и по приказу военных властей Исламабада по-прежнему продолжают враждебные действия против гарнизонов пограничных войск Демократической Республики Афганистан в районах Чамкани и Бангаше.

Так, 9 января 1985 года в жилой район Патан прибыли 16 автомобилей с военнослужащими, одетыми в форму пакистанской пограничной милиции. 10 января эти формирования участвовали в артиллерийском обстреле жилых районов в Чам-

кани и Бангаше, в результате которого погибли гражданские лица и военнослужащие Демократической Республики Афганистан.

Министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, выражая решительный протест в связи с этими неоднократными актами агрессии и провокациями военных властей Пакистана, вновь напоминает, что пакистанские власти должны как можно скорее положить конец своим враждебным действиям против Демократической Республики Афганистан; в противном случае вся ответственность за серьезные последствия этих актов агрессии и провокаций полностью ляжет на соответствующие пакистанские власти и Демократическая Республика Афганистан будет вынуждена прибегнуть к ответным действиям».

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/81 - S/16892.

ДОКУМЕНТ S/16893*

Письмо представителя Пакистана от 10 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[15 января 1985 года]*

В дополнение к моему письму от 7 января 1985 года [S/16885] имею честь информировать Вас о двух серьезных инцидентах, связанных с нарушениями воздушного пространства и границ Пакистана с территории Афганистана 7 и 8 января. Ниже излагаются указанные инциденты:

7 января три афганских самолета вторглись в воздушное пространство Пакистана в районе Доманди, в 45 километрах к северо-востоку от Чамана, и сбросили две бомбы, которые не взорвались.

8 января шесть афганских самолетов вторглись в воздушное пространство Пакистана и сбросили четыре бомбы в километре к юго-востоку от Аранду, область Читрал.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/82 - S/16893.

Пользуясь случаем, я хотел бы также довести до Вашего сведения, что правительство Пакистана отвергло как насквозь лживое и беспочвенное утверждение властей Кабула о том, будто 28 декабря 1984 года 50 военнослужащих пакистанской милиции вторглись вместе с группой вооруженных лиц численностью 250 человек в район Чамкани в Пактии и обстреляли деревню Бангашт и пограничный пост, в результате чего было убито несколько гражданских лиц и военнослужащих. Позиция Пакистана в этой связи была доведена до сведения поверенного в делах Афганистана 8 января 1985 года. Его информировали о том, что не было ни одного случая, когда бы вооруженные

силы Пакистана нарушали границы Афганистана, и что, выдвигая эти тенденциозные обвинения, власти Кабула пытаются тем самым переложить на Пакистан вину за события в Афганистане, за которые Пакистан не может нести никакой ответственности.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ
*Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16894*

Письмо представителя Афганистана от 15 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[15 января 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что 15 января 1985 года представитель министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан сделал следующее заявление:

«Пакистанские власти вновь утверждают, будто 7 и 8 января 1985 года афганские самолеты совершили нападение на районы в Белуджистане и Аранду в Читрале, подвергнув их бомбардировке. В связи с этими утверждениями заведующий первым политическим отделом министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан вызвал сегодня в 11 час. 30 мин. поверенного в делах посольства Пакистана в Кабуле и обратил его внима-

ние на то, что, как сообщили соответствующие компетентные власти, самолеты вооруженных сил Демократической Республики Афганистан не совершали в упомянутые дни полеты вдоль упомянутых пограничных районов. Указанные власти считают эти утверждения Пакистана, которым предшествовала враждебная и провокационная пропаганда против Демократической Республики Афганистан, совершенно необоснованными и поэтому категорически отвергают и осуждают их».

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
*Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/83 - S/16894.

ДОКУМЕНТ S/16895*

Письмо представителя Пакистана от 15 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[16 января 1985 года]*

В дополнение к моему письму от 10 января 1985 года [S/16893] имею честь сообщить Вам о серьезном случае нарушения воздушного пространства и территории Пакистана с афганской стороны, имевшем место 11 января. В этот день семь афганских самолетов нарушили воздушное пространство Пакистана в одном километре к югу от Аранду в районе Читрал, сбросили 12 бомб и выпустили несколько ракет.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/86 - S/16895.

Я также пользуюсь возможностью сообщить Вам о том, что правительство Пакистана отвергает как полностью необоснованное утверждение кабульских властей о том, что 5 и 6 января 1985 года Барикот три раза подвергался обстрелу с пакистанской стороны из района Аранду-Гошданди, в результате чего погибло, как было заявлено, шесть гражданских лиц и три военнослужащих. Правительство Пакистана также отвергает как вымышленное и необоснованное еще одно обвинение, выдвинутое кабульскими властями, а именно, что 9 ян-

варя военнослужащие пакистанской пограничной милиции находились в районе Патан и 10 января они подвергли обстрелу жителей Чамкани и Бангаша в провинции Пактия, что привело к жертвам среди гражданского населения и военнослужащих.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ

*Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16896*

Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 15 января 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]
[15 января 1985 года]*

Уполномочен сообщить Вам о новых мерах, принятых правительством Израиля в рамках продолжающейся политики аннексии оккупированных территорий Западного берега.

В номере газеты "Нью-Йорк таймс" от 11 января 1985 года указывается, что правительство Израиля утвердило 10 января участки для создания шести новых поселений еврейских колонистов. Два из этих утвержденных участка расположены в северной части Западного берега, два — в районе Хеврона, один — в Иорданской долине и один — в районе Иерусалима. Отвечающий за вопросы поселений сотрудник Всемирной сионистской организации, которая занимается содействием созданию этих поселений, указал, что создание каждого из них обойдется в 1 млн. долларов США. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа отметил, что, как и в некоторых других случаях, определенные круги общественности и парламент Израиля оспаривают это решение.

Комитету стало также известно, что в номере ежедневной газеты "Гаарец" от 31 декабря 1984 года указывалось, что заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Израиля г-н Ицхак Шамир потребовал создания на оккупированных территориях 20 новых поселений сверх уже утвержденных шести.

Как Вам известно, в течение шести последних лет на оккупированных территориях создано около 100 но-

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/84-S/16896.

вых поселений, несмотря на незаконный характер принимаемых таким образом мер, осуждение международной общественности и многочисленные резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Позволю себе напомнить в этой связи, что в своей резолюции 465 (1980) Совет Безопасности выразил глубокое сожаление по поводу продолжающегося и упорного проведения Израилем этой политики и практики и призвал правительство и народ Израиля отменить эти меры, ликвидировать существующие поселения и прежде всего безотлагательно прекратить создание, строительство и планирование поселений в арабских территориях, оккупированных с 1967 года, в том числе в Иерусалиме.

Как и ранее, мы предоставляем Вам эту информацию для того, чтобы держать Вас в курсе продолжающейся деятельности, осуществляемой вопреки интересам палестинцев, проживающих на оккупированных Израилем территориях, и чтобы выразить обеспокоенность Комитета постоянными нарушениями прав палестинцев, резолюций Организации Объединенных Наций и Женевских конвенций 1949 года.

С учетом этого буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ
*Председатель Комитета
по осуществлению неотъемлемых прав
палестинского народа*

ДОКУМЕНТ S/16897

Записка Генерального секретаря, касающаяся доклада группы Организации Объединенных Наций в Тегеране относительно проверки, осуществленной 7 и 8 января 1985 года

*[Подлинный текст на английском языке]
[16 января 1985 года]*

1. Как известно, после принятия на себя в июне 1984 года правительством Исламской Республики Иран [S/16609] и правительством Иракской Республики [S/16610] в результате призыва Генерального сек-

ретаря [S/16611] обязательства прекратить начиная с 00 час. 01 мин. (среднего времени по Гринвичу) 12 июня 1984 года все преднамеренные военные нападения с использованием каких бы то ни было средств

на центры сосредоточения исключительно гражданского населения в обеих странах и воздерживаться от таких действий в будущем. Генеральный секретарь в ответ на поступившие независимо друг от друга просьбы обоих правительств создал две группы для проверки выполнения этих обязательств³. Предыдущий доклад о результатах проверки, проводившейся в соответствии с этими соглашениями, представлен в документе S/16750 от 19 сентября.

2. 5 января 1985 года правительство Исламской Республики Иран обратилось к руководителю группы в Тегеране с просьбой о проведении проверки, которая и была осуществлена 7 и 8 января. Группа представила Генеральному секретарю следующий доклад.

ВВЕДЕНИЕ

3. 5 января 1985 года в 11 час. 15 мин. правительство Исламской Республики Иран обратилось к руководителю группы проверки в устной и письменной форме с просьбой о проведении проверки в деревнях Бардие, Дехлавие и Алаване в районе Сусенгерда в провинции Хузестан. Как утверждают, эти три деревни подверглись 4 января 1985 года воздушному нападению со стороны Ирака. Группа немедленно связалась по телефону с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и запросила разрешение на проведение проверки при условии, что иракские власти обеспечат соответствующие гарантии безопасности. В 01 час. 7 января руководитель группы получил разрешение на проведение запрошенной проверки, о чем и информировал министерство иностранных дел.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОВЕРКИ

4. После четырехчасовой задержки с отъездом из Тегерана из-за неблагоприятных погодных условий 7 января в 15 час. 40 мин. группа прибыла в Сусенгерд — административную столицу района, в котором находятся три вышеупомянутые деревни. Группа немедленно отправилась в больницу в Сусенгерде, где оказывалась срочная медицинская помощь большинству из тех, кто пострадал в результате указанных нападений на эти деревни. Группе сообщили, что тяжелораненные, которые нуждались в дальнейшем лечении, были отправлены в больницы с более совершенным оборудованием в Ахвазе и Тегеране. По словам директора больницы и двух дежурных хирургов, находившихся в день нападения на работе, днем 4 января в больницу было доставлено около 50 раненых. Группе сообщили, что почти все пострадавшие получили «осколочные ранения. Девять человек были убиты, а 10 — нуждались в серьезном хирургическом вмешательстве. Согласно копиям свидетельств о смерти, представленным по просьбе группы, шесть погибших были жителями деревни Алаване и три — деревни Бардие.

5. Для того, чтобы встретиться с ранеными, которые были перевезены в другие больницы, группа отправилась в Ахваз, куда она прибыла в 17 час. Ахваз

является столицей провинции Хузестан и, следовательно, главным медицинским центром района. В течение вечера 7 января с 18 час. 15 мин. до 22 час. группа посетила три больницы, где имела беседы с пациентами, врачами и руководителями больниц и медицинских учреждений этой провинции. Группа посетила три больницы: больницу "Рази", больницу "Чамран" и больницу имени имама Хомейни. Как утверждает администрация больниц, жертвы нападений на упомянутые три деревни были доставлены в Ахваз из больницы в Сусенгерде и непосредственно из пострадавших деревень — всего около 50 человек. Двое, как они сообщили, умерли от ран. В регистрационных книгах больниц значится, что большинство пострадавших составляли женщины и дети. Это подтверждается, по-видимому, и тем обстоятельством, что среди шести пациентов, с которыми встречалась и беседовала группа, был лишь один мужчина 29 лет. Как свидетельствуют показания администрации всех трех больниц и результаты осмотра, проведенного группой, почти все пострадавшие получили осколочные ранения. В ходе бесед все пациенты заявили, что днем 4 января их деревни подверглись воздушному нападению.

6. 8 января в 10 час. 20 мин. группа была доставлена в управление губернатора в Сусенгерде для осмотра различных частей боеприпасов, которые, как утверждалось, были найдены и подобраны после нападения 4 января в Бардие и Дехлавие. Группе были показаны осколки двух совершенно различных типов бомб. Первая группа осколков с маркировкой "СВ-250-К" является, по-видимому, частями касетных бомб. Вторая группа осколков имела маркировку на кириллице "РРК-250-275-А", "О.ІСU/A-IX-2" и "104-84" на передней части оболочки бомбы, а также маркировки на кириллице на осколках хвостовой части. Эти осколки последнего типа также, по-видимому, являются частью касетных бомб. Были продемонстрированы также две небольшие неразорвавшиеся бомбы малого калибра длиной около 30 сантиметров, с которых были сняты взрыватели и которые, очевидно, являлись частью одного и того же типа касетных бомб. Группе показали также два более мелких осколка — видимо, часть взрывателя первого из упомянутых типов касетных бомб.

Бардие

7. Затем группа направилась в Бардие, куда прибыла 8 января в 11 час. 15 мин. Деревня Бардие расположена в 6 километрах к западу от Сусенгерда по дороге в Бостан и приблизительно в 30 километрах от границы с Ираком. По данным должностных лиц провинции, население деревни до нападения составляло около 1 тыс. человек; после нападения 4 января большая часть населения ушла из деревни, где осталась лишь небольшая группа мужчин для ведения хозяйства. Хотя во время проведения проверки ни одного представителя деревенских властей не было, группа, тем не менее, имела беседы с рядом жителей, которые, по их утверждению, были свидетелями нападения. Они сообщили группе, что в пятницу 4 января

около 16 час. четыре самолета, появившиеся с запада, совершили нападение на деревню. Согласно заявлению властей, в результате налета погибло три человека — мужчина 55 лет, мальчик 9 лет и женщина 35 лет; 19 человек были ранены. Группе были показаны две мертвые коровы, которые, судя по всему, были убиты осколками во время нападения.

8. Жители деревни занимаются в основном сельским хозяйством и скотоводством. Группа не обнаружила никаких признаков наличия каких-либо военных или промышленных объектов в самой деревне или вблизи нее. Вблизи деревни нет никаких дорог или линий связи военного назначения. Недалеко от деревни группе показали примерно 10 неразорвавшихся бомб малого калибра, около 30 сантиметров в длину, причем некоторые вонзились в землю. Там же имелось множество небольших воронок диаметром приблизительно 60 сантиметров, которые, по мнению группы, образовались от разрывов подобных бомб малого калибра. Кроме того, группе показали и более крупные осколки от одного до полутора метров длиной с маркировочными знаками "СВ-250-К", как и на тех бомбах, которые она видела в Сусенгерде. Группе показали также три дома и одно небольшое сельскохозяйственное строение, ставшие объектами прямого попадания. Судя по следам шrapтели и размерам выбоин, все эти строения подверглись недавно бомбардировке бомбами малого калибра, аналогичными тем, о которых уже говорилось ранее.

Дехлавие

9. Затем группа посетила Дехлавие, где она начала свое обследование 8 января в 13 час. 30 мин. Населенный пункт Дехлавие расположен приблизительно в 10 километрах к западу от Сусенгерда по дороге Бостан и приблизительно в 25 километрах от границы с Ираком. По данным властей провинции, представители которых сопровождали группу, население деревни до предполагаемого нападения составляло 573 человека. Они также сообщили, что практически все жители после нападения ушли из деревни, в которой осталось лишь несколько человек для ведения хозяйства.

10. Группа имела беседы с несколькими оставшимися в деревне жителями, которые сообщили, что в пятницу 4 января между 14 час. и 15 час. деревню бомбили пять самолетов. Убитых не было. 4 человека были ранены — женщины 40 и 22 лет, а также девочки 15 и 12 лет.

11. Жители деревни занимаются, по-видимому, главным образом сельским хозяйством и скотоводством. Ни в самой деревне, ни вблизи нее группа не обнаружила никаких военных или промышленных объектов, а также дорог или линий связи военного значения. Группа обнаружила в деревне и вокруг нее следы 18 бомб, причем характер и угол их попадания свидетельствуют о полете в направлении с запада на восток. 12 из 18 бомб упали прямо на деревню, при этом их стержни с силой вонзились в землю. Никаких других

частей, которые помогли бы установить тип бомб, на месте найдено не было. Было обнаружено несколько воронок диаметром около 15 сантиметров и 70–100 сантиметров глубиной. В западной части деревни между двумя наполовину разрушенными каменными домами была обнаружена также более крупная воронка диаметром около 3,5 метра и глубиной приблизительно в 1 метр. Эта воронка образовалась, несомненно, в результате взрыва мощного устройства.

12. Шесть других бомб вонзились в более мягкую почву в поле, образовав своеобразную полосу на расстоянии от 200 до 600 метров к востоку от деревни. Хвостовые оперения бомб торчали над поверхностью совершенно неповрежденные, и на них имелись такие же маркировочные знаки на кириллице, как на втором типе бомб, предъявленных группе в Сусенгерде.

13. Группа осмотрела также две оболочки, уцелевшие, по-видимому, от разорвавшихся бомб, одну в самой деревне и другую в ее окрестностях. На оболочках имелись такие же маркировочные знаки на кириллице, как и на втором типе бомб, предъявленных группе в Сусенгерде. Группа покинула Дехлавие в 14 час. 40 мин.

14. 12 января группа беседовала с командиром подразделения по обезвреживанию бомб в Ахвазе, который, как ей сообщили, также обезвреживал бомбы в Дехлавие. Он объяснил, что все 18 бомб взорвались. Саперы демонтировали и сняли уцелевшие части 12 бомб, упавших на деревню. Группе были показаны эти части бомб, которые, как оказалось, аналогичны тем, которые торчали в земле за деревней. Саперы не демонтировали уцелевшие части шести остальных бомб, упавших за деревней, и поэтому их хвостовое оперение оказалось нетронутым.

Алаване

15. Затем группу доставили в Алаване, куда она прибыла 8 января в 17 час. Деревня Алаване расположена приблизительно в 25 километрах к востоку-юго-востоку от Сусенгерда и приблизительно в 65 километрах от границы с Ираком. Даже после неоднократных вопросов группа так и не смогла установить количество населения деревни ни до, ни после предполагаемого нападения. Во время проверки в деревне не было представителей ни местных, ни районных властей, которые могли бы дать надежную и точную информацию о событиях. Судя по заявлениям лиц, которые, по их утверждениям, были свидетелями нападения, оно было совершено в пятницу 4 января и в нем участвовало от одного до четырех самолетов, летевших на большой высоте с западо-юго-запада. Жители местных деревень сообщили группе о том, что в результате нападения шесть человек были убиты и восемь получили ранения.

16. Группа обнаружила несколько зданий высотой примерно в пять-шесть этажей, которые были расположены приблизительно в одном километре к востоку

ку от деревни, но не смогла определить их назначения. По пути (на вертолете) в Алаване и обратно примерно в 2 километрах от деревни в направлении западо-юго-запад группа обнаружила военный объект, по всей вероятности, склад снаряжения. Группа не смогла точно определить основной характер экономической деятельности жителей деревни, но совершенно очевидно, что существенная роль принадлежит земледелию и животноводству. Группа обнаружила 18 небольших воронок диаметром примерно 60 сантиметров и большое количество осколков в стенах зданий, находящихся вблизи воронок. Группа тщательно осмотрела большое количество осколков и пришла к выводу, что это осколки недавно разорвавшейся бомбы. Три здания были поражены прямым попаданием. Учитывая размеры воронок и значительное повреждение осколками внутренних помещений зданий, группа считает, что эти здания были поражены бомбами кассетного типа. Были обнаружены две бомбовые оболочки, глубоко вошедшие в землю примерно в 20 метрах от домов деревни. Хотя эти оболочки и были повреждены, но, по-видимому, принадлежали к тому же типу кассетных бомб, которые группа видела в других местах. Угол и глубина вхождения в землю соответствует рассказам очевидцев относительно траектории и высоты полета самолетов, совершивших нападение.

ВЫВОДЫ

17. Исходя из результатов проверки, а также из представленных ей информации и фактов, группа пришла к следующим заключениям по каждой из деревень, в которых осуществлялась проверка:

Бардие. Ввиду того, что ни в самой деревне, ни в непосредственной близости от нее не было обнаружено никаких промышленных или военных объектов, группа считает, что деревня Бардие является чисто гражданским населенным пунктом. По мнению группы, эта деревня была подвергнута воздуш-

ному нападению с применением бомб кассетного типа. Исходя из состояния осмотренных частей бомб, воронок и повреждений, группа считает, что нападение, по-видимому, произошло за три-четыре дня до проведения проверки, и, таким образом, информация о дате нападения, то есть 4 января 1985 года, заслуживает доверия. Сообщения о потерях и объеме замеченных разрушений соответствуют последствиям, которые могло бы иметь такого рода нападение.

Дехлавие. Ввиду того, что ни в самой деревне, ни в непосредственной близости от нее не было обнаружено никаких военных или промышленных объектов, группа считает, что деревня Дехлавие является сугубо гражданским населенным пунктом. Хотя группа не смогла точно определить тип применявшихся боеприпасов, совершенно очевидно, что эта деревня была подвергнута крупному воздушному нападению. Исходя из состояния осмотренных частей бомб, воронок и разрушений, группа считает, что нападение, по-видимому, произошло за три-четыре дня до проведения проверки, и, таким образом, информация о дате нападения, то есть 4 января, заслуживает доверия. Сообщения о потерях и степень обнаруженных повреждений соответствуют последствиям, которые могло бы иметь подобное нападение.

Алаване. Группа придерживается того мнения, что деревня была подвергнута воздушному нападению, по всей вероятности, с большой высоты с применением бомб кассетного типа. Исходя из состояния осколков, воронок и обнаруженных повреждений, группа считает, что нападение произошло за три-четыре дня до проведения проверки, и, таким образом, информация о дате нападения, то есть 4 января, заслуживает доверия. Однако ввиду относительной близости деревни от военного объекта группа не смогла определить, являлась ли целью нападения сама деревня.

ДОКУМЕНТ S/16898*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 15 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]
[17 января 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам документ о текущем положении в Кампучии, представляющий собой выдержки из обращения вице-президента Демократической Кампучии по иностранным делам г-на Кхиеу Самфана к народу и национальной армии Демократической Кампучии по случаю Нового года.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/88 - S/16898.

Буду весьма признателен за распространение настоящего документа в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН Прасит
Постоянный представитель
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выдержки из обращения вице-президента Демократической Кампучии по иностранным делам г-на Кхису Самфана к народу и национальной армии Демократической Кампучии по случаю Нового года

В течение 1984 года благодаря национальному единству мы преодолели все препятствия в нашей борьбе и добились по сравнению с предыдущими годами больших успехов во всех областях как внутри страны, так и на международной арене. Мы можем сказать, что достигнутые в течение 1984 года успехи представляют собой важный поворот в борьбе, которую мы ведем за национальное будущее.

ПОЛОЖЕНИЕ В ВОЕННОЙ ОБЛАСТИ

С начала 1984 года известия о наших победах над вьетнамской армией в городах Баттамбанг, Сиемреап, Кампонгтхом и Пурсад показали, что эти четыре провинции в районе Тонлесап стали местом ожесточенных сражений. С того времени наши войска находятся в этом районе. Кроме того, мы направляем туда все новые подкрепления, и в настоящее время наши войска ведут боевые действия в провинции Кампонгчнанг.

Национальная армия Демократической Кампучии [НАДК] и партизаны активизируют боевые действия, концентрируя внимание на "пяти целях", во всех пяти провинциях, в районе Тонлесап и на всей территории страны. Они выводят из строя транспортные коммуникации, особенно железнодорожные пути. Они уничтожают вьетнамские административные органы в деревнях. Они совершают нападения на вьетнамские укрепленные пункты. Они проводят подрывную работу среди кампучийских солдат, насильно призванных на воинскую службу вьетнамскими агрессорами. Они совершают нападения на вьетнамские войска, проводящие операции по прочесыванию. Они совершают нападения на города в районах и провинциях.

Изменение обстановки в военной области можно конкретно охарактеризовать следующим образом:

В 1979 году, когда вьетнамские агрессоры сосредоточили 250 тыс. человек для захвата столицы страны — города Пномпеня, такая сила представлялась значительной. В дальнейшем эти же силы были вынуждены рассредоточиться на широком фланге для того, чтобы обороняться от нападений наших партизан и НАДК. Наши героические и патристически настроенные бойцы, ведя против вьетнамских агрессоров изматывающие боевые действия, сумели сохранить и увеличить свои собственные силы и в настоящий момент вынуждают вьетнамских агрессоров группироваться в крупные подразделения, не позволяя им более рассредоточиваться.

Сейчас мы вступаем в 1985 год — это почти середина седьмого сухого сезона со времени вьетнамского вторжения. Мы продолжаем сохранять инициативу в военной области, атакуя вьетнамских агрессоров вдоль западной границы и в районе Тонлесап, который является для нас важнейшим, придерживаясь принципа "нападать для того, чтобы защищаться". Мы ведем наступательные действия в окрестностях городов Баттамбанг, Монкольборей, Сисопхок, вдоль рек Монкольборей и Самгке, вдоль национальных дорог № 5 и № 6, в окрестностях городов Кампонгтхом, Сиемреап и Пурсад и вдоль реки Тонлесап. Мы перерезали железную дорогу, особенно к восто-

ку от города Пурсад до деревень Кдол, Краингскеа, Ромеас, Краинглоеа, к югу от города Кампонгчнанг и ведем боевые действия к северо-западу от Пномпеня.

Выделяя крупные соединения для защиты от наших нападений в вышеупомянутых районах, вьетнамская армия уже не обладает достаточными силами для ведения мощного наступления против нас в западных приграничных районах. Кроме того, мы положили конец ее попыткам овладеть рядом стратегических позиций и высот, что было запланировано ею на этот седьмой сухой сезон в качестве первого этапа, чтобы затем вести наступление вдоль западной границы.

Она направила несколько полков при поддержке артиллерийских орудий калибра 105, 120 и 130, а также танков, чтобы атаковать нас к югу от Сисопхона, Пайлина и Самлаута. Но наша контратака свела на нет все ее попытки.

Недавно, 21 декабря, вьетнамские агрессоры силами четырех полков при поддержке нескольких тысяч артиллерийских орудий попытались атаковать в верхнем Кахконге, наступая как с фронта, так и с тыла. Но нашим войскам удалось рассеять силы противника, который понес большие потери: сотни убитых и раненых.

Для нынешнего седьмого сухого сезона характерны большие масштабы использования вьетнамской армией тяжелой артиллерии в западном приграничном районе и в районе Тонлесап. В районе Тонлесап она использует большее количество самолетов для бомбардировок и обстрела с воздуха. Причина этого заключается в нехватке пехоты и значительном падении боевого духа ее солдат.

Короче говоря, положение в военной области в течение этого сухого сезона является для нас более благоприятным, нежели в 1984 году. Вьетнамские агрессоры сталкиваются с большими трудностями, нежели в сухие сезоны предыдущих лет.

ПОЛОЖЕНИЕ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ ОБЛАСТИ

Что касается положения в политической области, то оно также является более благоприятным для нас, нежели в течение предыдущих лет. Ликвидируя вьетнамские административные органы в деревнях, особенно в районе Тонлесап, нам удалось последовательно ликвидировать сеть вьетнамских административных органов. Наши люди могут теперь более свободно передвигаться с целью обеспечивать себя продовольствием. Люди оказывают нам большую поддержку, больше верят в нашу борьбу и теснее сотрудничают с нами в различных формах в борьбе против вьетнамских агрессоров, в зависимости от своих возможностей.

В такой ситуации вьетнамский противник ужесточает репрессии против нашего народа. В провинциях Коратых (северо-восточный район), Свайриенге (юго-восток), Такао (юг) и в других населенных пунктах он мобилизовал большое количество людей, как молодежь, так и стариков, и заставил их бросить свои дома и имущество, деревни и необработанный рис на полях, отправил их в западный район для строительства и охраны транспортных коммуникаций на западной границе. Он отбирает урожай и заставляет население отдавать рис для его армии.

Он продолжает использовать химические вещества, отравляя ими водоемы или применяя снаряды с токсичным газом.

Но и подобные варварские преступления вьетнамцев не могут спасти вьетнамских агрессоров от поражения. Наоборот, все эти преступления геноцида укрепили национальное

единство кампучийского народа в его борьбе против вьетнамских агрессоров.

Укрепило свои позиции и коалиционное правительство Демократической Кампучии. Мы решаем проблемы путем консультаций на основе Куала-Лумпурской декларации [см. S/15252 от 24 июня 1982 года] и на основе укрепления нашего потенциала для выполнения общего долга по укреплению нашего национального единства в борьбе против вьетнамских агрессоров.

За прошедший год, когда положение в военном, политическом и дипломатическом плане зашло в тупик, вьетнамские агрессоры, Советский Союз и их сторонники предпринимали многочисленные обманные уловки, направленные на раскол нашего трехстороннего коалиционного правительства Демократической Кампучии. Но все эти уловки потерпели провал. Разоблачая эти обманные уловки, коалиционное правительство Демократической Кампучии приобрело опыт и лучше распознало лицемерие, вероломство и коварство, характеризующие истинную природу вьетнамского противника.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

На мировой арене международное сообщество оказывает все большую поддержку справедливой борьбе кампучийского народа и резолюции Организации Объединенных Наций с требованием о полном выводе вьетнамских войск из Кампучии [резолюция 39/5]. Число стран, поддерживающих эту резолюцию, увеличилось до 110.

* * *

Подводя итог событиям, имевшим место с 1979 года по настоящее время, можно сделать вывод, что в своей борьбе мы добились значительных успехов благодаря нашим усилиям по преодолению всех трудностей в военной, политической, экономической и дипломатической областях, а также благодаря активной поддержке многочисленных друзей во всем мире. Учитывая, что война ведется против упорных и жестоких вьетнамских агрессоров, значение этого прогресса велико. Успехи наши можно сравнить со всепроникающим потоком воды.

На протяжении шести сухих сезонов и шести сезонов дождей, а также почти половины седьмого сухого сезона наша армия и народ приобрели опыт в борьбе против вьетнамских агрессоров и в деле пресечения различных уловок противника. Международное сообщество также приобрело опыт и лучше распознало Вьетнам, который преследует агрессивные, экспансионистские цели и является советской военной базой.

Таким образом, принимая во внимание все препятствия и сложные проблемы, стоящие перед нами, мы можем заявить следующее:

- a) вопрос о поражении вьетнамскими агрессорами не стоит;
- b) не стоит вопрос ни о победе, ни о поражении;
- c) победа будет за нашим народом, за нашим коалиционным правительством Демократической Кампучии.

Вьетнамский противник не может избежать полного вывода своих агрессивных сил из Кампучии. Исходя из этого твердого убеждения, все мы приспосабливаемся к решимости высоко

держат знамя национального единства, преодолеть все препятствия в нашей ведущейся в различных формах борьбе против вьетнамских агрессоров до тех пор, пока они не окажутся вынужденными выполнить резолюцию Организации Объединенных Наций по Кампучии и вывести все свои силы из Кампучии.

ПРЕСТУПНЫЕ АКЦИИ ВЬЕТНАМА ПРОТИВ ЛАГЕРЕЙ БЕЖЕНЦЕВ НА КАМПУЧИЙСКО-ТАИЛАНДСКОЙ ГРАНИЦЕ

Недавно вьетнамские агрессоры организовали нападение своих войск при поддержке тяжелой артиллерии на кампучийский лагерь беженцев Нонгчан. А 25 декабря 1984 года они напали на лагерь Нонгсамет, в результате чего были убиты или ранены десятки кампучийских беженцев, спасавшихся от актов геноцида и агрессивной войны, разрушены дома и уничтожено имущество беженцев, а десятки тысяч беженцев были вынуждены покинуть этот район.

Мы решительно осуждаем эти акции, предпринятые Вьетнамом против незащищенных кампучийских беженцев, и призываем международное сообщество и Организацию Объединенных Наций по-прежнему всеми средствами оказывать нажим на власти в Ханое и заставить их выполнить шесть резолюций Организации Объединенных Наций [резолюции 34/22, 35/6, 36/5, 37/6, 38/3 и 39/5], требующих полного и безоговорочного вывода вьетнамских войск из Кампучии, с тем чтобы кампучийский народ имел возможность самостоятельно определять свою судьбу в условиях независимой, нейтральной и неприсоединившейся Кампучии.

Эти варварские нападения Вьетнама на лагеря кампучийских беженцев не могут избавить его от поражения на поле битвы, которым стала для него вся территория Кампучии.

Партия Демократической Кампучии и Национальная армия Демократической Кампучии заявляют о своей глубокой и твердой солидарности с населением лагерей беженцев Нонгчан и Нонгсамет. Они полны решимости еще более активно вести по всей стране борьбу против вьетнамского агрессора, чтобы сковать действия его войск. Так, в районе Тонлесап НАДК продолжает операции с целью нарушить транспортные коммуникации противника, уничтожить вьетнамские административные органы в общинах, причинить противнику ущерб в политической и военной областях, а также лишить его поставок продовольствия, с тем чтобы еще больше затруднить проведение вьетнамскими агрессорами своих преступных акций против кампучийского народа. НАДК намерена развивать свое сотрудничество с другими участниками коалиционного правительства Демократической Кампучии, а также с беженцами, проживающими в Нонгчане и Нонгсамете.

В 1985 году вьетнамские агрессоры и их сторонники, оказавшись в еще более безвыходном положении, будут вновь прибегать к своим обманным уловкам, направленным на раскол нашего коалиционного правительства. Однако, опираясь на наш опыт, в частности опыт, накопленный в 1984 году в ходе успешной борьбы за разоблачение всех уловок Вьетнама, мы твердо убеждены в том, что наше коалиционное правительство будет еще теснее объединять свои ряды в борьбе за выполнение нашей священной задачи, а именно: изгнание всех вьетнамских агрессоров из Кампучии.

Письмо представителя Демократической Кампучии от 15 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]
[17 января 1985 года]

Имею честь просить Вас распространить препровожаемую телеграмму от 12 января 1985 года, направленную на Ваше имя принцем Нородомом Сиануком, президентом Демократической Кампучии, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН Прасит
Постоянный представитель
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций

ТЕЛЕГРАММА ПРЕЗИДЕНТА ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ КАМПУЧИИ ОТ 12 ЯНВАРЯ 1985 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Зная, что Вы всегда с большим состраданием относитесь к кампучийскому народу, имею честь просить Вас обратиться к Социалистической Республике Вьетнам, члену Организации Объединенных Наций, с целью положить конец неоднократно предпринимавшимся нападением ее армии на гражданское кхмерское население, проживающее в лагерях беженцев, расположенных на кампучийско-тайландской границе.

Это гражданское население не совершило никакого преступления против Вьетнама. Преступником является Социалистическая Республика Вьетнам, поскольку она проявляет пренебрежение к Организации Объединенных Наций, нагло отказывается выполнять справедливые резолюции Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/89 - S/16899.

по Кампучии, поработывает народ и страну кхмеров и открыто колонизирует Кампучию, являющуюся членом Организации Объединенных Наций. Кхмерские беженцы, ставшие жертвами жестоких нападений вьетнамских вооруженных сил, вынуждены покидать свои деревни, дома, рисовые плантации и поля из-за различных притеснений, которым они подвергаются с 1979 года со стороны вьетнамских колонизаторов и их приспешников, группы Хенг Самрина - Хун Сена.

Организация Объединенных Наций пока что не в состоянии оказать нам помощь в разрешении этой наиболее острой проблемы, ответственность за которую полностью ложится на Социалистическую Республику Вьетнам. Но я позволю себе просить Вас сделать все, что в Ваших силах, для того, чтобы, во-первых, вьетнамская армия в Кампучии прекратила проливать кровь кхмерского народа, калечить и убивать кхмеров и, во-вторых, богатые и либеральные страны мира согласились ежегодно принимать большее число этих несчастных кхмерских беженцев, поскольку Таиланд уже сделал для них все возможное, не считаясь с тем, что он должен выполнять свой долг в отношении граждан Таиланда, проживающих в районе границы с Кампучией, которые подвергаются жестоким и несправедливым нападениям, без колебаний осуществляемых вьетнамскими агрессорами.

Благодарю Вас за то, что Вы сможете сделать с целью хоть немного облегчить судьбу кхмерского народа, который не заслуживает всех этих невзгод.

Нородом СИАНУК
Президент Демократической Кампучии

ДОКУМЕНТ S/16900

Письмо представителя Египта от 17 января 1985 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[21 января 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст письма постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Зухди Лабиба Терази от 16 января 1985 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мохамед И. ШАКЕР
Заместитель постоянного представителя Египта
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо наблюдателя Организации освобождения Палестины от 16 января 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению Ясира Арафата, Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины [ООП], я хотел бы сослаться на заявление, сделанное кабинетом министров Израиля о том, что он одобрил план вывода в три эта-

на израильской оккупационной армии из Ливана. Такой план представляет собой не что иное, как одностороннее решение, не учитывающее положения резолюций Совета Безопасности 425 (1978), 426 (1978), 508 (1982) и 509 (1982).

Мне также поручено напомнить, что 19 сентября 1984 года Председатель Арафат направил на имя Генерального секретаря письмо [S/16749, приложение], в котором он выразил глубокую озабоченность в отношении последствий такого шага Израиля, особенно в свете печальных событий, связанных с кровавой расправой в Сабре и Шатиле 17 сентября 1982 года. Следует напомнить, что Генеральный секретарь предложил ряд мер, которые повысили бы эффективность мандата ВСООНЛ, особенно в южной части Ливана, с учетом вывода из этого района израильских оккупационных сил; следует напомнить, в частности, подпункт 25 *b* доклада от 9 апреля 1984 года [S/16472], в котором Генеральный секретарь предложил "немедленное размещение части контингента ВСООНЛ в районе Сидона после вывода израильских войск из этого района с целью обеспечения защиты и безопасности населения, включая палестинских беженцев, проживающих в лагерях в данном районе".

Председатель Арафат хотел бы вновь заявить, что, по мнению ООП, Организация Объединенных Наций несет полную ответственность за обеспечение надлежащей защиты и безопасности палестинцев в южной части Ливана, и особенно в лагерях палестинских беженцев. Преступления, совершенные в мае 1984 года в Эйн-эль-Хильве, не должны повториться.

Председатель Арафат хотел бы также выразить глубокую обеспокоенность судьбой арестованных, содержащихся в лагере для заключенных Эль-Ансар, где израильские оккупационные силы задерживают без суда и следствия более 300 палестинцев.

Нам хотелось бы напомнить, что в своей резолюции 39/99 I Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Генерального секретаря "принять эффективные меры для гарантии защиты и безопасности, а также юридических прав и прав человека палестинских беженцев на всех территориях, оккупированных Израилем". Уместно напомнить, что вышеуказанный призыв был сделан, в частности, в свете доклада Генерального секретаря об условиях жизни палестинских беженцев в этих районах.

ДОКУМЕНТ S/16902*

Письмо представителя Афганистана от 22 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[22 января 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам, что 19 января 1985 года в 9 час. 30 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан и заведующий первым политическим отделом в связи с недавним заявлением Пакистана о том, что афганский самолет якобы совершил нападение на территорию этой страны, обратил его внимание на следующее:

«В дополнение к своим предыдущим обвинениям пакистанские власти недавно вновь заявили, что 11 января 1985 года афганский самолет якобы вторгся в воздушное пространство этой страны, подвергнув бомбардировке и обстреляв ракетами населенный пункт Аранду.

Категорически отвергая эти вымышленные и беспочвенные утверждения, соответствующие компетентные органы Демократической Республики Афганистан вновь обращают внимание пакистанских властей на серьезные последствия таких враждебных провокаций, которые могут лишь обострить напряженность в районах, расположенных на границе между двумя странами, и подчеркивают, что пакистанским властям следовало бы подойти к этому вопросу со всей ответственностью и как можно скорее прекратить свою злобную пропаганду и беспочвенные обвинения».

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/94 – S/16902.

ДОКУМЕНТ S/16904*

Письмо представителя Пакистана от 24 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[24 января 1985 года]

В дополнение к моему письму от 15 января 1985 года [S/16895] имею честь сообщить Вам о двух серьезных случаях нарушения воздушного пространства и территории Пакистана со стороны Афганистана, которые имели место 21 и 22 января, соответственно. Ниже приводятся подробности этих инцидентов:

21 января два афганских самолета вторглись на 3 километра в воздушное пространство Пакистана в районе Аранду и сбросили две бомбы, которые упали в 500 ярдах от границы на территории Пакистана в 1 километре к юго-востоку от Аранду.

22 января два афганских самолета нарушили воздушное пространство Пакистана в районе Аранду. Самолеты совершили несколько облетов Аранду и сбросили две бомбы в 1 километре к югу от Аранду.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/95 - S/16904.

ДОКУМЕНТ S/16905*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 24 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[24 января 1985 года]

Имею честь препроводить настоящим Вам для информации текст заявления министерства иностранных дел коалиционного правительства Демократической Кампучии от 20 января 1985 года, в котором подтверждается право народа Кампучии на борьбу против вьетнамских агрессоров и право народов мира на поддержку справедливой борьбы народа Кампучии.

Буду признателен за распространение текста настоящего заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН Прасит
Постоянный представитель
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/96-S/16905.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министерства иностранных дел коалиционного правительства Демократической Кампучии

Миру хорошо известно, что власти Ханоя совершили вопиющий акт агрессии против государства Демократической Кампучии - независимого, суверенного, нейтрального и неприсоединившегося государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций. Этот акт представляет собой грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, и ему не может быть оправдания.

Следовательно, кампучийская проблема должна быть урегулирована в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций [резолюции 34/22, 35/6, 36/5, 37/6, 38/3 и 39/5], последовательно принимаемыми подавляющим большинством вот уже в течение шести лет подряд; другими словами, власти Ханоя должны безоговорочно вывести все свои агрессивные силы из Кампучии.

Власти Ханоя, однако, упрямо продолжают осуществлять акты агрессии против Кампучии. Таким образом, борьба против вьетнамских агрессоров до тех пор, пока последний из них не покинет Кампучию, является священным правом всего народа Кампучии, а защита Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, а также поддержка

справедливой борьбы народа Кампучии являются священным правом всех стран, приверженных делу независимости и мира во всем мире. Вьетнамским агрессорам больше не удастся никого обмануть. Они должны безоговорочно вывести все свои агрессивные силы из Кампучии.

ДОКУМЕНТ S/16906

Письмо представителя Чада от 25 января 1985 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]
[25 января 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам, что Ливия продолжает необоснованно вмешиваться во внутренние дела Чада. В нарушение уставов Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций Ливия незаконно оккупирует 550 тыс. квадратных километров территории Чада. Эта военная оккупация представляет собой акт агрессии против суверенитета и территориальной целостности Чада и постоянную угрозу миру и безопасности в регионе.

Я хотел бы напомнить, что правительство Ливии отказывается следовать положениям заявления, которое было сделано Представителем Совета Безопасности 6 апреля 1983 года⁴ и в котором члены Совета предложили Чаду и Ливии обсудить свои разногласия и урегулировать их без неоправданного промедления и мирными средствами.

Более того, правительство Ливии совершило еще один шаг в этой эскалации, организовав покушение на жизнь президента Республики Эль-Хаджа Хиссена Хабре и членов правительства Чада. К счастью, этот террористический акт был сорван. В ходе расследования, которое проводилось самым тщательным образом, была ясно установлена ответственность Ливии.

Учитывая вышесказанное, прошу Вас созвать Совет Безопасности для возобновления рассмотрения жалобы в отношении Ливии, которая была представлена правительством Чада 2 августа 1983 года [S/15902].

Нгаге КЕССЕЛИ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Чада
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16907

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 24 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[25 января 1985 года]

Имею честь препроводить Вам письмо министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти в отношении нарушений иракским режимом соглашения от 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610].

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ферейдун ДАМАВАНДИ КАМАЛИ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕ-
ТАРЯ

Вам хорошо известно, что агрессивный режим Ирака в ходе навязанной им Исламской Республике Иран войны неоднократно доказывал свое полное игнорирование всех общечеловеческих ценностей и норм международного права. Напротив, Исламская Республика Иран, исходя из веры в благородное учение ислама и глубокого уважения общечеловеческих норм и норм международного права, всегда была привержена полному соблюдению этих норм и законов. Кроме того, Исламская Республика Иран неоднократно доводила до сведения международного

сообщества, включая Организацию Объединенных Наций и Вас, информацию о нарушениях, вероломной агрессивности и бесчеловечных методах иракского режима и призывала к принятию эффективных международных мер в целях предотвращения дальнейшего совершения таких преступлений.

Вам также хорошо известно, что до настоящего времени иракский режим отказывался положительно реагировать на Ваш призыв о неприменении химического оружия [S/16611 от 9 июня 1984 года], и Исламская Республика Иран неоднократно предупреждала международное сообщество о том, что такой отказ лишь свидетельствует о готовности иракского режима вновь использовать это бесчеловечное оружие. Повторяющиеся и постоянные нарушения иракским режимом обязательства о прекращении начиная с 12 июня нападений на гражданские и жилые районы, многочисленные случаи которых были доведены до Вашего сведения, со всей очевидностью свидетельствуют о том, что этот режим не только не уважает международные принципы, нормы права и общественное мнение, но и нарушает свои же собственные соглашения

и обязательства. В докладе группы проверки Организации Объединенных Наций в Тегеране от 16 января 1985 года [S/16897] четко установлен факт нарушения обязательства, касающегося 12 июня, и вновь подтверждена правильность позиций Исламской Республики Иран в отношении того, что этому агрессивному режиму никоим образом нельзя доверять или полагаться на него.

Выражая глубокую озабоченность по поводу преступной практики иракского режима и предупреждая о разрушительных и непредсказуемых последствиях такой практики, правительство Исламской Республики Иран заявляет, что до тех пор, пока Вы не объявите официально о невозможности осуществления и соблюдения обязательства, касающегося 12 июня, Исламская Республика Иран будет продолжать свою политику приверженности вышеупомянутому обязательству и его полного соблюдения.

Али Акбар ВЕЛИАТИ
Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран

ДОКУМЕНТ S/16908*

Письмо представителя Китая от 24 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и китайском языках]
[25 января 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст заявления, сделанного представителем министерства иностранных дел Китайской Народной Республики 23 января 1985 года, и в качестве добавления к этому заявлению — справочный документ о вооруженных провокациях, совершенных в последнее время вьетнамскими властями вдоль китайской границы. Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ЛИН ЦИН
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление, сделанное представителем министерства иностранных дел Китайской Народной Республики 23 января 1985 года

С ноября прошлого года вьетнамские власти, начав с приходом сухого сезона новый этап наступления вдоль кампучийско-тайландской границы, активизировали свои вооруженные провокации и нападения в районах вдоль китайско-вьет-

намской границы. Почти каждый день вьетнамские войска подвергали артиллерийскому обстрелу Лаошань и другие районы китайской провинции Юньнань. В общей сложности они выпустили более 137 тыс. различных снарядов и совершили более 40 внезапных рейдов и нападений силами до одного взвода, роты или батальона, пытаясь оккупировать китайскую территорию. Китайские пограничные войска встречали их фронтальными контрударными.

В то же время вьетнамские войска подвергали артиллерийскому обстрелу многие другие пограничные районы в китайских провинциях Юньнань и Гуанчжоу, нарушая тем самым нормальную производственную деятельность и жизнь населения этих районов.

Вьетнамская сторона часто засылает через границу шпионов и агентов для проведения разведки и осуществления диверсионных актов, установки мин, совершения внезапных нападений на посты китайских пограничных войск и милиции, похищения мирных жителей пограничных районов и грабежа их имущества. Они убили и ранили несколько сот китайцев, проживающих в пограничных районах, и причинили огромный ущерб имуществу местного населения.

В последние несколько дней вьетнамские власти, с одной стороны, скрывают свои подлинные намерения, предлагая начать "прекращение огня в честь праздника весны", а с другой стороны, активизируют свои вооруженные нападения на китайские пограничные районы, совершая в отдельные дни до девяти нападений и выпуская тысячи снарядов. Это полностью раскрывает лицемерный и фальшивый характер так называемого "прекращения огня в честь праздника весны", предлагаемого вьетнамскими властями.

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/858 — S/16908.

Сталкиваясь с безответственными провокациями вьетнамских властей, китайские пограничные войска были вынуждены в целях самообороны совершать контрудары, должным образом наказывая нарушителей и захватчиков. Мы решительно требуем, чтобы вьетнамские власти немедленно прекратили свои вооруженные провокации и нападения, что содействовало бы ослаблению напряженности вдоль китайско-вьетнамской границы, и восстановлению нормальной производственной деятельности и жизни населения пограничных районов.

ДОБАВЛЕНИЕ

Вооруженные провокации, совершенные в последнее время вьетнамскими властями вдоль китайской границы

В последнее время, особенно в течение последних двух месяцев, вьетнамские войска активизировали свои вооруженные провокации и нападения на китайские пограничные районы Юньнань и Гуанчжоу, а вьетнамские власти мобилизовали свою пропагандистскую машину для фабрикации лжи и фальшивых встречных обвинений против Китая, с тем чтобы сбить с толку мировое общественное мнение.

По неполным статистическим данным, предоставленным соответствующими департаментами, с ноября прошлого года вьетнамские войска выпустили более 137 тыс. различных артиллерийских снарядов и совершили более 40 внезапных рейдов на китайскую территорию. Кроме того, они неоднократно засыпали через границу шпионов и агентов для совершения актов устрашения и диверсий, в результате чего были убиты или ранены сотни китайских пограничников, милиционеров и гражданских жителей. Они похитили восемь жителей пограничных районов Китая.

Вооруженные провокации вьетнамских войск против китайских пограничных районов можно разделить на три группы:

1. *Организация нападений в попытке оккупировать китайскую территорию.* В ноябре прошлого года вьетнамские войска часто подвергали артиллерийскому обстрелу Лаошань и другие районы китайской провинции Юньнань. В общей сложности они выпустили более 100 тыс. различных артиллерийских снарядов и совершали внезапные рейды и нападения силами до одного взвода, роты или даже батальона, пытаясь силой захватить китайскую территорию. Китайские пограничные войска отвечали им фронтальными контрударами. В последнее время вьетнамские войска вновь активизировали свои вооруженные нападения на район Лаошань, прикрываясь предложением о "прекращении огня в честь праздника весны". Каждый день они выпускали по Лаошань

тысячи – иногда до 10 тыс. снарядов и совершали бесперывные нападения на китайскую границу силами до одного взвода, роты или батальона. Только 16 января 1985 года было совершено восемь таких нападений.

2. *Обстрел китайских пограничных деревень и городов, убийство и похищение мирных жителей китайских пограничных районов, в результате чего имеются человеческие жертвы, а имуществу местного населения причинен ущерб.* Вьетнамские войска часто подвергали артиллерийскому обстрелу пограничные районы китайских провинций Юньнань и Гуанчжоу, нарушая нормальную производственную деятельность и жизнь населения пограничных районов. 4 декабря вьетнамские войска обстреляли Цзямчен, Пунон и другие районы провинции Юньнань. В тот же день, открыв огонь по Хэкоу, они ранили китайского дорожного рабочего. 20 декабря вьетнамские войска открыли огонь через реку Хунхэ по санитарному автомобилю с китайской фермы Хэкоу, провинция Юньнань, и повредили его. Ранее в этом же году они дважды подвергали артиллерийскому обстрелу из тяжелых орудий две деревни в округе Малипо – Чантянь и Малинь. В Гуанчжоу 9 января вьетнамские войска организовали засаду на 12 китайских крестьян, которые с некоторыми предметами повседневного обихода направлялись по делам по приглашению вьетнамских жителей пограничного района; в результате этого шесть из них было убито и один ранен. На следующий день вьетнамские войска из засады атаковали около 20 китайских жителей из города Юн, Пинсян, которые торговали на местном рынке на китайской стороне; в результате этого один молодой китаец был убит и один ранен. Они также похитили четырех китайских жителей, которые пытались оказать помощь раненому. 12 января вьетнамские войска серьезно ранили г-на Дэн Цивэня – китайского крестьянина из Наляна, многонациональный автономный округ Фанчэн, который в то время работал в бамбуковом лесу на китайской стороне.

3. *Засылка шпионов и агентов через границу для проведения разведки и диверсионных актов, установки мин и совершения внезапных нападений на посты китайских пограничных войск и милиции.* 16 декабря 1984 года китайский грузовик подорвался на mine, установленной вьетнамскими агентами на дороге в районе Тяньпэн, округ Фуин, провинция Юньнань. 17 и 21 декабря вьетнамские войска совершили внезапные нападения на милиционный пост в деревне Малибао, провинция Юньнань, и пост китайской пограничной охраны в Нунхэ, провинция Гуанчжоу. Они получили отпор вскоре после того, как были обнаружены китайской милицией и пограничниками. 28 декабря вьетнамские агенты напали на г-на У Шэнминя – китайского крестьянина из деревни Малибао, провинция Юньнань, ранив его и отобрав у него лошадь и личные вещи.

ДОКУМЕНТ S/16909*

Письмо представителя Ирака от 22 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[25 января 1985 года]*

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить копию доклада о видах жестокого обращения иранского режима с иракскими военнопленными.

Мы были бы весьма признательны за распространение настоящего доклада в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Зухейр И. МОХАММЕД
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Ирака
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/859 – S/16909.

Виды жестокого обращения с иракскими военнопленными со стороны противника – иранского режима

Применение угроз и пыток

Это один из методов идеологической обработки путем применения жестоких мер, включая угрозу убийства, физические и психологические пытки и инсценированные судебные процессы. Посредством такого метода было совершено много отвратительных преступлений, включая убийство 30 военнопленных и нанесение увечий еще 70 военнопленным лишь за то, что эти заключенные выразили свое недовольство по поводу плохого обращения с ними охранников. Другие заключенные были свидетелями аналогичных расправ в Кардже, Барандаке, Тазлие, Таванде, Мешхеде, Смирране и Анзали. Цель применения такого метода состоит в том, чтобы сломать моральный дух военнопленных, внушая им, что их ждет ужасная участь, если они не уступят требованиям противника.

Религиозная изоляция

Кроме того, противник прибегает к изоляции военнопленных по признаку принадлежности к сектам и религии. Например, шииты содержатся отдельно от суннитов и христиан. Изолировав заключенных по такому принципу, противник приглашает священников от каждой из сект, которые стремятся изменить настроение военнопленных, делая упор на их религиозные чувства. Это делается для индивидуальной обработки военнопленного с учетом его вероисповедания, что помогает сломать его сопротивление. Что касается христиан, то на них оказывают сильное давление с целью обратить их в шизм и заставить совершать исламские религиозные обряды.

Ежедневные принудительные меры

К ним относятся обязательное прослушивание военнопленными длинных религиозных проповедей, пропитанных ненавистью к Ираку и его руководству, принуждение их к ношению фотографий Хомейни, выкрикиванию лозунгов, направленных против политической системы Ирака, и коллективных молитвам. Эти действия направлены также на то, чтобы выработать у военнопленных привычку к такому поведению и путем повторения добиться того, что в психологии называется "силой привычки", когда заключенный не чувствует вины за выкрикивание лозунгов, направленных против режима, или ношение фотографий Хомейни и т. д.

Метод утаивания военнопленных

Враг утаил большое число военнопленных от Международного комитета Красного Креста. Это усиливает беспокойство заключенного, который лишен всякой возможности узнать что-либо о своей семье. Кроме того, это усиливает его страх за свое неопределенное будущее и заставляет осознать, что он в любой момент может быть убит. В итоге с целью сохранения своей жизни и получения вестей о семье он может согласиться уступить всем требованиям противника.

Эта мера предусматривает, что противник постоянно переводит группы или отдельных военнопленных из одного места содержания в другое. При этом военнопленный постоянно находится в состоянии страха и лишен возможности приспособиться к окружающим его условиям и установить тесные связи с такими же заключенными, как он сам. Это часто ведет к ослаблению психологической стойкости военнопленного, в результате чего противник добивается своей цели, которая состоит в том, чтобы заставить заключенного согласиться на что угодно в обмен на стабильное положение. Помимо этого, ради того, чтобы его оставили в покое, военнопленный, по крайней мере внешне, становится более стоворчивым и более восприимчивым к идеологической обработке.

Одиночное заключение

Противник содержит военнопленных в таких условиях, чтобы облегчить работу с ними в соответствии со своими целями. Офицеры содержатся отдельно от рядовых. Кроме того, путем раздельного содержания друзей и коллег по службе противник пытается подорвать единство заключенных. Противник подвергает одиночному заключению тех, кто пользуется авторитетом среди военнопленных и дает отпор его методам и программам. Эта мера направлена на подрыв моральной сплоченности военнопленных, возникающей при совместном содержании в одном месте заключения. Кроме того, она преследует цель наказать оказывающих сопротивление военнопленных, с тем чтобы у других не возникало желания последовать их примеру.

Проникновение агентов в ряды военнопленных

В результате такой меры члены марионеточной партии "Дава" проникают в ряды военнопленных с целью получения сведений об их политических симпатиях и принадлежности к различным организациям. Эти агенты отбираются в различных районах Ирака, и им поручается составление подробных отчетов о партийной принадлежности и благонадежности военнопленных, которые они представляют администрации тюрьмы. На основе таких отчетов применяются пытки, одиночное заключение и совершаются убийства.

Запугивание летчиков

Ввиду активной роли летчиков в войне противник запугивает их, внушая, что после войны они предстанут перед судом как военные преступники. Такое запугивание вызывает у военнопленного большие опасения за свое будущее и судьбу и может привести к таким же результатам, как те, которые упоминаются в других пунктах настоящего доклада.

Отравление пищи

Отравление осуществляется путем добавления в пищу ядовитых веществ или слабительного, с тем чтобы вызвать у всех военнопленных острую боль или сильное расстройство желудка. Эта мера направлена на то, чтобы заставить военнопленного почувствовать себя униженным и слабым и чтобы привести его в конце концов в состояние морального истощения, когда он в целях собственной безопасности готов добровольно согласиться на все, чего от него требуют.

Администрация тюрем для военнопленных поощряет тех, кто сотрудничает с ними, на сексуальные оскорбления заключенных, отказывающихся от сотрудничества, прежде всего молодых людей. Это подрывает моральный дух военнопленного и превращает его в послушный инструмент в руках врага и его агентов.

Ночные сборы по тревоге

Они проводятся периодически. В разное время ночи охранники тюрем для военнопленных поднимают тревогу, призывая заключенных собраться и выйти из камер. Во время таких сборов военнопленных подвергают индивидуальным и коллективным наказаниям, например их заставляют ползти по снегу или оставляют группы военнопленных на тюремном

дворе до утра для уборки снега. Это делается для того, чтобы лишить военнопленных отдыха и подорвать их моральный дух с целью подчинить их своей воле.

Задержка писем

Самой большой радостью для военнопленного является получение писем. Противник использует это сильное средство в своих интересах. Заключенному лишь сообщается, что на его имя получены письма, но они ему не передаются. Эта мера является настоящей психологической пыткой. Кроме того, она нацелена на то, чтобы покорить военнопленного; при этом ему сообщается, что все его потребности будут удовлетворены в случае его согласия на сотрудничество. В противном случае ему будет отказано в удовлетворении этих потребностей.

ДОКУМЕНТ S/16910

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 25 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[25 января 1985 года]

Имею честь препроводить Вам письмо министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти, касающееся нападений на нейтральные торговые суда в Персидском заливе.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Ферейдун ДАМАНДИ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕ-
ТАРЯ

В ответ на Ваш телекс № 777/116, в котором Вы информировали меня об озабоченности генерального секретаря Международной федерации транспортников в связи с нападениями на нейтральные торговые суда и гибелью членов их экипажей, я хотел бы довести до Вашего сведения следующее.

Правительство Исламской Республики Иран также разделяет эту озабоченность и выражает свое соболезнование семьям погибших членов экипажей. Необходимо отметить, что с тех пор, как иракский режим оказался не в состоянии противостоять иранским солдатам на полях сражений и решил обострить обстановку в этом районе международного судоходства, создав

тем самым основу для еще более широких заговоров в регионе, правительство Исламской Республики Иран начало испытывать беспокойство в связи с распространением военных действий на воды Персидского залива и нападениями на нейтральные суда, которые совершал иракский режим.

Исламская Республика Иран, хорошо зная подлинные намерения и характер иракского режима, предупредила Совет Безопасности Организации Объединенных Наций и тех, кто поддерживает иракский режим, о нежелательности принятия односторонней резолюции 552 (1984). К сожалению, поддержка, которую получает этот режим, дала свои плоды еще быстрее, чем ожидалось, и воды Персидского залива стали ареной нападений со стороны Ирака, которые нарушили экономическую жизнь в этом районе судоходства.

Хорошо зная о Ваших гуманных намерениях, правительство Исламской Республики Иран приветствует и поддерживает любые меры, которые будут приняты для обеспечения свободы судоходства и безопасности в Персидском заливе.

Правительство Исламской Республики Иран в прошлом уже проявляло свои добрые намерения, оказывая медицинскую и другую экстренную помощь жертвам таких нападений.

Али Акбар ВЕЛАЯТИ
Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран

Письмо представителя Чада от 28 января 1985 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]
[28 января 1985 года]

Ссылаясь на свое письмо от 25 января 1985 года [S/16906], имею честь по поручению моего правительства просить Вас в срочном порядке созвать Совет Безопасности, для того чтобы он мог изучить серьезное положение, которое сложилось в моей стране.

В дополнение к оккупации северной части страны общей площадью в 550 тыс. кв. километров и постоянному вмешательству во внутренние и внешние дела Республики Чад террористический режим Триполи недавно совершил еще один шаг, организовав заговор с целью физического уничтожения Президента Республики и всех членов правительства Чада.

Министр иностранных дел и сотрудничества Чада, специально прибывший в связи с этим, хотел бы сделать заявление в Совете Безопасности.

Нгаре КЕССЕЛИ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Чада
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16912

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 28 января 1985 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]
[28 января 1985 года]

Ссылаясь на письмо, которое было направлено Вам 25 января 1985 года [S/16906], имею честь сообщить Вам следующее.

В вышеуказанном письме содержатся лишь одни необоснованные заявления и лживые утверждения, а цель его заключается в том, чтобы нанести ущерб Ливийской Арабской Джамахирии и ослабить роль законного правительства Чада, которое осуществляет свою власть над большей частью территории и вооруженные силы и административные органы которого расположены в северном районе страны.

Ливийская Арабская Джамахирия никоим образом не вмешивается во внутренние дела Чада, и ею не предпринималось каких-либо враждебных действий против населения Чада. Наоборот, она постоянно прилагала усилия, с тем чтобы обеспечить безопасность и стабильность в этой соседней братской стране, и в свое время она оказала законному правительству Чада во главе с Гукуни Уздеем, по его просьбе, помощь в восстановлении безопасности и стабильности и защите законности.

На территории Чада не существует какого-либо ливийского присутствия, а заявления о том, что там

находятся ливийские войска, не имеют под собой никакого основания. Фактически же единственными элементами, действительно присутствующими в северной части страны, являются войска законного правительства и само население северных районов Чада.

Во всех международных и региональных организациях Ливийская Арабская Джамахирия постоянно стремится к тому, чтобы установить мир и законность в Чаде, и поэтому она поддержала и одобрила созыв конференции по примирению в Аддис-Абебе, предложенной бывшим председателем Организации африканского единства (ОАЕ), а также проведение совещания в Браззавиле, которое было создано президентом Конго в целях примирения конфликтующих сторон в Чаде. Именно мятежник Хиссен Хабре под необоснованными предложениями отказался принять участие в этих двух совещаниях, потребовав в качестве условия, чтобы все другие группировки и законное правительство Чада во главе с Гукуни Уздеем, против которого он восстал, признали его в качестве главы государства.

Ливийская Арабская Джамахирия не желает иметь каких-либо отношений с так называемым правительством Хиссена Хабре. То, что сейчас происходит в Чаде,

является не чем иным, как гражданской войной и внутренним конфликтом, возникшим в результате посягательства Хиссена Хабре на законность. В Чаде существует законное правительство, которое было создано на основании Лагосского соглашения [S/14378 от 19 февраля 1981 года, приложение] и которое было признано Организацией африканского единства. Поэтому Хиссен Хабре рассматривается как мятежник и не имеет права выступать от имени Чада. Именно с законным правительством Чада нужно вести все переговоры.

Заявление о том, что Ливийской Арабской Джамахирией было совершено посягательство на жизнь Хиссена Хабре и его ближайших сторонников, является составной частью кампании, направленной на то, чтобы ввести в заблуждение народ Чада и мировую общественность, и поддерживаемой американским империализмом и находящимися в его подчинении реакционными силами. Перед Советом Безопасности стоит слишком много важных задач, чтобы он мог тратить время на рассмотрение этого лживого заявления, которое Ливийская Арабская Джамахирия полностью отвергает.

Ливийская Арабская Джамахирия убеждена в том, что клике Хиссена Хабре в Нджамене лучше, чем кому-либо другому, известно, сколь необоснованны заявления и лживые утверждения, которые она выдвигает против Ливийской Арабской Джамахирии при подстрекательстве со стороны американского империализма и реакционных сил региона.

Поэтому Ливийская Арабская Джамахирия надеется, что клике в Нджамене и тем, кто ее поддерживает, не будет позволено отнимать время у Совета Безопасности, использовать его в своекорыстных целях и отвлекать его от стоящих перед ним серьезных задач, касающихся решения важных международных вопросов мира и безопасности во всем мире.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Раджаб А. АЗЗРУК
Поверенный в делах
Постоянного представительства
Ливийской Арабской Джамахирии
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16914*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 29 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]
[29 января 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам для Вашего сведения текст заявления министерства иностранных дел коалиционного правительства Демократической Кампучии от 25 января 1985 года, в котором разоблачается и осуждается "политика голода", проводимая властями Ханоя в Кампучии.

Буду весьма признателен за распространение настоящего текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН Прасит
Постоянный представитель
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министерства иностранных дел коалиционного правительства Демократической Кампучии от 25 января 1985 года, разоблачающее и осуждающее "политику голода", проводимую властями Ханоя в Кампучии

В нынешнем году народ Кампучии испытывает серьезную нехватку продовольствия, что является результатом предна-

мерной политики, систематически проводимой властями Ханоя с целью обречь народ Кампучии на голодное существование. Для этого вьетнамские агрессоры при проведении своей варварской политики применяют следующие методы:

1. Они, прибегая к оружию, заставляют жителей селиться в населенных пунктах, расположенных вдоль путей сообщения, вдали от их рисовых полей. Все выходы из этих населенных пунктов закрыты, и за ними установлено наблюдение, с тем чтобы жители не могли покинуть их для того, чтобы заняться производственной деятельностью. Тех, кто пытается это сделать, расстреливают, подвергают аресту и тюремному заключению под тем предлогом, что они поддерживают связи с партизанами Демократической Кампучии.

2. Они стоятю всех жителей — мужчин, женщин, детей и стариков — на работы по вырубке лесов вдоль автомобильных, железнодорожных и речных путей сообщения, заставляя их бросать работу по возделыванию рисовых полей. В сезон выращивания урожая вьетнамские агрессоры даже не разрешают населению возвращаться в родные деревни и районы. В тех деревнях, в которых жителям удастся вырастить небольшой урожай, вьетнамские агрессоры запрещают его собирать, присваивая его себе в целях обеспечения продовольствием своих войск.

Население, живущее в восточных районах Кампучии, в провинциях Сиенреап, Прейвэнг, Кратье, Кампонгспы, Такео и в других провинциях, было насильно согнано вьетнамскими агрессорами на работы по вырубке лесов вдоль автомобильных дорог № 3, 4, 5 и 6 и вдоль железной дороги, протянувшейся вплоть до западной границы Кампучии, а также вдоль

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/109 - S/16914.

дороги № 12, соединяющей Кампонгхон, Преаквихеа, Кралань и Самронг—Оддармеанчи, вдоль дороги № 10 Баттамбанг—Пайлин, включая лесной район исторического комплекса Ангкор.

3. Наряду с этим вьетнамские агрессоры заставляли жителей всех провинций ежемесячно поставлять им рис из расчета в среднем по 10 килограммов со двора. Любое неповиновение влечет за собой разрушение домов и деревень и расхищение имущества населения.

Такова варварская политика вьетнамских агрессоров, которые в целях обеспечения продовольствием своих войск в Кампучии пытаются обречь наш народ на голодное существование и лишить его самих средств существования. В этом заключается политика геноцида, которую проводит в Кампучии вьетнамский враг, с тем чтобы поглотить и аннексировать эту страну.

ДОКУМЕНТ S/16915*

Письмо представителя Пакистана от 29 января 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[30 января 1985 года]

В дополнение к моему письму от 24 января 1985 года [S/16904] имею честь сообщить Вам о серьезном нарушении воздушного пространства и границы Пакистана со стороны Афганистана, которое произошло 23 января. В этот день между 12 час. 00 мин. и 12 час. 45 мин. два афганских самолета вторглись в воздушное пространство Пакистана в районе Аранду. Самолеты совершили несколько облетов Аранду и сбросили две бомбы в 1 километре к югу от Аранду.

Я также пользуюсь этим случаем, чтобы довести до Вашего сведения тот факт, что правительство Пакистана отвергло как полностью беспочвенные утверждения кабульских властей⁵ о том, что в период между 19 и 21 января 1985 года вооруженные силы Пакистана вели обстрел Барикота через границу, в результате

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/110-S/16915.

Серьезная нехватка продовольствия, с которой сталкивается наш народ, не является, что лживо утверждают вьетнамские агрессоры, результатом неблагоприятных климатических условий, засухи или наводнений.

Министерство иностранных дел коалиционного правительства Кампучии разоблачает и со всей решительностью и с возмущением осуждает такую варварскую политику, проводимую вьетнамским врагом в отношении народа Кампучии. Оно обращается к мировой общественности, в частности к международным гуманитарным организациям, с призывом не оставлять без внимания эти преступления вьетнамских агрессоров и воздерживаться от оказания ему гуманитарной помощи, которая неминуемо будет использована им в целях снабжения своей армии и дальнейшего ведения в Кампучии войны геноцида.

чего, как утверждается, 16 человек были убиты и были повреждены два вертолета. 28 января опровержение пакистанских властей было доведено до сведения поверенного в делах Афганистана в Исламабаде, которому было заявлено, что вооруженным силам Пакистана был дан строгий приказ не совершать нарушений на всем протяжении пакистанской границы и что, фабрикуя беспочвенные обвинения, кабульские власти просто пытаются переложить на Пакистан ответственность за события, происходящие в Афганистане.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16916*

Письмо представителя Афганистана от 29 января 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[30 января 1985 года]

Имею честь сообщить Вам о том, что 27 января 1985 года в 14 час. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афгани-

стан, где заведующий первым политическим отделом довел до его сведения следующее:

"Согласно информации из соответствующих источников Демократической Республики Афганистан, 19, 20 и 21 января 1985 года с территории Пакистана из различных видов оружия, таких как безоткатные орудия, гаубицы и пулеметы, велся обстрел жилых

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/111-S/16916.

районов Барикота в провинции Кунар. В результате этого варварского и безответственного акта были убиты 16 человек, в том числе женщины и дети, и нанесен существенный ущерб жилым домам мирных жителей этого района. Кроме того, вследствие таких неоднократных нападений возникли затруднения и перебои с доставкой населению товаров первой необходимости и были повреждены два вертолета военно-воздушных сил Демократической Республики Афганистан, которые перевозили в Барикот медикаменты и продукты питания. Один из этих вертолетов получил значительные повреждения.

Демократическая Республика Афганистан решительно осуждает и разоблачает такие бесчеловечные акты агрессии и в связи с этим заявляет правительству Пакистана категорический протест, а также заявляет, что ответственные лица в Пакистане должны положить конец этой серии актов агрессии и провокациям. Демократическая Республика Афганистан оставляет за собой право принять необходимые меры для защиты своего суверенитета и территориальной целостности, и она прибегнет к решительным ответным действиям в том случае, если будут продолжаться такие акты агрессии, ответственность за опасные и серьезные последствия которых будут нести соответствующие власти Пакистана".

Кроме того, согласно другому сообщению, заведующий первым политическим отделом обратил вни-

мание поверенного в делах посольства Пакистана в Кабуле на то, что недавно пакистанские власти в дополнение к тем обвинениям и утверждениям, которые ранее уже выдвигались ими в адрес Демократической Республики Афганистан, вновь заявили, что 21 и 22 января 1985 года афганскими самолетами якобы были совершены налеты на район Аранду.

Соответствующие власти Демократической Республики Афганистан расценивают такие утверждения пакистанских властей как не имеющие под собой основания и не отражающие действительности. Полностью отвергая их, они требуют, чтобы пакистанские власти как можно скорее отказались от практики высказывания провокационных заявлений и распространения враждебных слухов в отношении Демократической Республики Афганистан, а также предотвратили угрозу и опасность усиления напряженности на границе между этими двумя странами, которое неминуемо произойдет в том случае, если такие враждебные действия не прекратятся.

Далее имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ

*Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16917*

Письмо представителя Малайзии от 30 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[31 января 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст заявления министра иностранных дел Малайзии г-на Тенгу Ахмада Ритхауддина от 9 января 1985 года, сделанного им в качестве нынешнего председателя Постоянного комитета Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в отношении недавних совершенных Вьетнамом нападений на лагеря кампучийских беженцев, расположенные вдоль тайландско-кампучийской границы.

Имею также честь просить о распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

САИД АРИФ Фаджилла
*Временный поверенный в делах Малайзии
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/112 - S/16917.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министра иностранных дел Малайзии от 9 января 1985 года, сделанное им в качестве нынешнего председателя Постоянного комитета Ассоциации государств Юго-Восточной Азии

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) осуждает эскалацию боевых действий вдоль тайландско-кампучийской границы, которая вызывает массовый приток в Таиланд десятков тысяч кампучийских беженцев, в результате чего происходит дальнейшее ухудшение и без того неблагоприятного положения беженцев в этой стране и что причиняет несчастным беженцам огромные страдания и лишения. АСЕАН осуждает также неоднократные вторжения вьетнамских войск на территорию Таиланда, которые представляют собой нарушение суверенитета и территориальной целостности этой страны и установленных норм международных отношений.

Предпринимаемые в настоящее время Вьетнамом военные действия являются еще одним подтверждением того, что он полностью игнорирует волю международной общественности,

которая подавляющим большинством отвергла проводимую Вьетнамом политику дальнейшей военной оккупации Кампучии. Они свидетельствуют о настойчивых, но безуспешных попытках Вьетнама навязать "военное решение" кампучийской проблемы и опровергают его заявления о мирных намерениях и стремлении к урегулированию этой проблемы путем переговоров. Несмотря на это, АСЕАН будет и впредь прилагать усилия для того, чтобы добиться политического решения кампучийской проблемы; АСЕАН убеждена в том, что стремление к обеспечению справедливости для кампучийского народа и установлению мира в этом регионе будет осуществлено.

АСЕАН вновь призывает Вьетнам к тому, чтобы он принял к сведению ясно выраженную волю международного сообщества к скорейшему и всестороннему политическому решению кампучийской проблемы путем переговоров и раз и навсегда отказался от проводимой им политики военной оккупации Кампучии. Только в том случае, если Вьетнам будет руководствоваться выраженной волей международного сообщества и стремлением кампучийского народа к восстановлению его прав как суверенной, независимой и неприсоединившейся нации, он сможет выйти из изоляции, в которой он в настоящее время находится, и вернуть себе высокое звание борца за независимость и свободу.

ДОКУМЕНТ S/16918

Вербальная нота представительства Союза Советских Социалистических Республик
от 29 января 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на русском языке]
[31 января 1985 года]

Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в связи с его нотой от 21 декабря 1984 года имеет честь сообщить следующее.

Руководствуясь своей принципиальной позицией в отношении расистской политики апартеида, проводимой Южно-Африканской Республикой, Союз Советских Социалистических Республик не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой в экономической, военной или других областях.

Союз Советских Социалистических Республик поддержал резолюцию 558 (1984) Совета Безопасности, строго придерживается ее положений и, соответственно, не импортирует оружие, боеприпасы всех видов и военные транспортные средства, производимые в Южно-Африканской Республике. Данная резолюция дополняет предыдущие решения Совета Безопасности об обязательном эмбарго на поставки оружия Юж-

ной Африке. Важное значение в этой связи имеет принятие конкретных эффективных шагов по ликвидации существующих в эмбарго лазеек, с тем чтобы оно стало максимально всеобъемлющим.

Учитывая, что расистский режим Южной Африки создает угрозу всеобщему миру и безопасности, проводит политику агрессии, дестабилизации и государственного терроризма против независимых государств этого региона, продолжает наращивать свой военный потенциал, стремится получить доступ к ядерному оружию, Союз Советских Социалистических Республик по-прежнему исходит из безотлагательной необходимости принятия Советом Безопасности всех необходимых мер в борьбе против расизма и апартеида на юге африканского континента.

Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящую ноту в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/16919*

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 31 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[31 января 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь выступить с опровержением положений документа S/16909 от 25 января 1985 года и выразить сожаление в связи с тем, что такого рода недостойные, беспочвенные и абсолютно лживые утверждения агрессивного иракского режима содержатся в документе Организа-

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/860 - S/16919.

ции Объединенных Наций, распространенном именно в тот день, когда группа уважаемых экспертов завершила свою поездку в Ирак и Иран, где ее члены сами ознакомились с условиями, в которых содержатся военнопленные в обеих странах. Я считаю, что этот безответственный шаг иракского режима ставит своей целью отвлечь внимание мирового сообщества от доклада Вашей группы экспертов, который должен быть представлен в ближайшее время.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Ферейдун ДАМАВАНДИ КАМАЛИ
Временный поверенный в делах
постоянного представительства Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16920

Записка Генерального секретаря, касающаяся доклада группы Организации Объединенных Наций в Багдаде относительно проверки, осуществленной 28 января 1985 года

{Подлинный текст на английском языке}
{30 января 1985 года}

1. Как известно, после того, как в июне 1984 года правительство Исламской Республики Иран [S/16609] и правительство Иракской Республики [S/16610] в ответ на призыв Генерального секретаря взяли на себя обязательства прекратить начиная с 00 час. 01 мин. (среднего времени по Гринвичу) 12 июня 1984 года все преднамеренные военные нападения с использованием каких бы то ни было средств на центры сосредоточения исключительно гражданского населения в обеих странах и воздерживаться от таких действий в будущем, Генеральный секретарь в ответ на поступившие независимо друг от друга просьбы обоих правительств создал две группы для проверки выполнения этих обязательств³. Предыдущие доклады о результатах проверок, проводившихся в соответствии с этими соглашениями, представлены в документе S/16750 от 19 сентября 1984 года и документе S/16897 от 16 января 1985 года.

2. 26 января 1985 года правительство Иракской Республики обратилось к руководителю группы в Багдаде с просьбой о проведении проверки, которая и была проведена 28 января 1985 года. Группа представила Генеральному секретарю следующий доклад.

ВВЕДЕНИЕ

3. 26 января 1985 года в 21 час. 45 мин. (багдадское время) правительство Ирака обратилось к руководителю группы в устной и письменной форме с просьбой о проведении проверки в деревнях Эль-Джавабер и Сарехах, расположенных в районе Эль-Тахр провинции Эль-Курна, в 98 километрах к северу от Басры. Как утверждалось, 26 января с 8 час. 00 мин.

до 10 час. 30 мин. эти две деревни подвергались обстрелу иранскими войсками. Группа сразу же связалась с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и запросила разрешение на проведение проверки при условии, что иранские власти обеспечат соответствующие гарантии безопасности. 27 января в 12 час. 50 мин. руководитель группы получил разрешение на проведение запрошенной проверки, о чем и информировал министерство иностранных дел Ирака.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОВЕРКИ

4. Группа выехала из Багдада 27 января в 17 час. и прибыла в Басру в 23 час. 20 мин. 28 января группа выехала на место проведения проверки, прибыла туда в 10 час. 30 мин. и отбыла в 14 час.

5. Деревни Эль-Джавабер и Сарехах расположены на небольшом расстоянии друг от друга по обе стороны автомагистрали, соединяющей Багдад и Басру, примерно в 98 километрах севернее Басры и в 17 километрах западнее границы с Ираном. Общая численность населения составляет около 4 тыс. человек. Иракские офицеры связи информировали группу о том, что ближайшие позиции иракских войск проходят в 7 километрах восточнее этих деревень и что район, расположенный между этой линией и границей, представляет собой заболоченный участок местности.

6. Основным видом экономической деятельности жителей деревни является сельское хозяйство. Эти деревни охвачены расширенными работами по строительству прочных современных жилых домов. Групп-

па не обнаружила никаких признаков размещения в деревнях или вблизи их военных или промышленных сооружений. Однако было слышно, как в 3 километрах к северу от деревни велась стрельба из тяжелой артиллерии. Хотя автомагистраль является основным путем сообщения, во время проведения проверки группа не заметила какого-либо продвижения военного транспорта.

7. Согласно информации, полученной группой от нескольких жителей, до 26 января 1985 года было произведено неустановленное число выстрелов; указывалось, что эти выстрелы производились как по окрестностям деревень, так и по самим деревням, и при этом не сообщалось о каких-либо жертвах. Группа была информирована о том, что в ходе обстрела, которому, как утверждалось, 26 января 1985 года в период с 8 час. 30 мин. по 10 час. 30 мин. подверглись две деревни, было произведено примерно 25 выстрелов. Один снаряд попал на территорию начальной школы Нахраван, которая расположена в 15 километрах от шоссе к северу от деревни Эль-Джавабер. Директор и два преподавателя этой школы сказали, что телесные повреждения получили 12 человек, в том числе 10 мальчиков примерно десятилетнего возраста и двое взрослых: садовник и школьный слесарь. Всем лицам, получившим повреждения, была сразу же оказана первая помощь в расположенной неподалеку больнице, и впоследствии они были выписаны из этой больницы.

8. Группа опросила одного помощника врача и ряд медсестер, которые 26 января оказывали лицам, получившим телесные повреждения, медицинскую помощь. Они показали группе медицинские карты и заявили, что все телесные повреждения были нанесены осколками разбитого стекла, за исключением одного случая, когда повреждение было нанесено шрапнелью. Все телесные повреждения по своему характеру были легкими. Группа встретила также с десятью школьниками и двумя взрослыми, которые уже вернулись в школу. Было установлено, что полученные ими телесные повреждения соответствуют описанию, данному медицинским персоналом больницы.

9. Школьное здание представляет собой прочное строение из кирпича и цемента; на нем были обнаружены небольшие следы повреждений. Шрапнелью были незначительно повреждены внутренние стены и потолок в двух классных комнатах, и в этих комнатах, а также в комнате для преподавателей были разбиты стекла. Группа осмотрела одну воронку в 5 метрах от школы размерами 1 метр в глубину и 1 метр в ширину, которая, по всей вероятности, была образована в результате взрыва снаряда. Установить, с какого направления был произведен выстрел, не удалось ввиду того, что в месте взрыва снаряда почва рыхлая и растет много деревьев и кустарников. В частности, при изучении одного дерева вблизи воронки, которое, по всей очевидности, было срезано снарядом, обнаружилось, что оно пахнет кордитом, на основании чего группа пришла к выводу, что оно было срезано

фугасным снарядом. Группа не смогла найти на месте каких-либо осколков шрапнели, и она была информирована о том, что все осколки были удалены до проверки.

10. При проведении проверки в деревнях группа обнаружила в деревне Эль-Джавабер вблизи дома, носящего на фасаде следы некоторого повреждения от шрапнели, еще одну воронку от снаряда примерно 50 сантиметров шириной и 50 сантиметров глубиной. Каких-либо осколков шрапнели найдено не было. Очевидно, воронка была образована не раньше чем за две недели до проверки. Угол падения снаряда указывает на то, что он, вероятно, был произведен с восточного направления. Третья воронка размерами приблизительно 20 сантиметров в ширину и 15 сантиметров в глубину была обнаружена на шоссе в 1 километре к югу от школы. Каких-либо осколков шрапнели найдено не было. Давность этой воронки составляет примерно 1 неделю. Угол падения снаряда показывает, что выстрел был произведен с восточного направления. Четвертая воронка примерно 50 сантиметров шириной и 25 сантиметров глубиной была обнаружена в деревне Сарегах, однако не удалось определить, была ли она образована в результате падения снаряда. В ходе проверки этого района группа не обнаружила каких-либо других следов обстрела, который, как утверждалось, имел место за два дня до проверки.

ВЫВОДЫ

11. На основе результатов проверки деревень Эль-Джавабер и Сарегах, а также полученной информации и показаний группа пришла к следующим выводам:

- a) По мнению группы, хотя эти две деревни представляют собой исключительно жилые районы, проходящая через них автомагистраль Багдад — Басра может служить в качестве пути сообщения, имеющего военное значение. Взрыв снаряда вблизи школы, в результате которого образовалась первая воронка, вполне мог произойти в указанные день и время. Поскольку не имелось возможности осмотреть какие-либо части или осколки этого снаряда, группа не смогла определить его вид. Однако размеры причиненного ущерба и телесные повреждения соответствуют тем последствиям, которые может вызвать такой взрыв.
- b) Определить, в какой день взорвались снаряды, образовавшие вторую и третью воронки, не удалось, однако представляется очевидным, что это произошло до 26 января 1985 года.
- c) На основе всех изученных свидетельств группа не может утверждать, что 26 января 1985 года имел место преднамеренный удар по центру сосредоточения исключительно гражданского населения.

Письмо представителей Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции
от 30 января 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[1 февраля 1985 года]

Имеем честь просить Вас распространить среди государств-членов Делийскую декларацию, принятую 28 января 1985 года в Дели президентом Аргентины г-ном Раулем Альфонсином, премьер-министром Греции г-ном Андреасом Папандреу, премьер-министром Индии г-ном Радживом Ганди, президентом Мексики г-ном Мигелем де ла Мадридом, президентом Объединенной Республики Танзании г-ном Джулиусом Ньерере и премьер-министром Швеции г-ном Улофом Пальме, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Карлос М. МУНЬИС
*Постоянный представитель Аргентины
при Организации Объединенных Наций*

Винай ВЕРМА
*Исполняющий обязанности постоянного
представителя Индии
при Организации Объединенных Наций*

Андерс ФЕРМ
*Постоянный представитель Швеции
при Организации Объединенных Наций*

Михалис ДУНТАС
*Постоянный представитель Греции
при Организации Объединенных Наций*

Порфирио МУНЬОС ЛЕДО
*Постоянный представитель Мексики
при Организации Объединенных Наций*

Шани О. ЛВЕНО
*Исполняющий обязанности постоянного представителя
Объединенной Республики Танзании
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Делийская декларация, принятая и опубликованная в Дели 28 января 1985 года главами государств или правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции

Сорок лет назад, когда над Хиросимой и Нагасаки были взорваны атомные бомбы, человечество осознало, что оно может уничтожить себя, и с тех пор нас не покидает ужас. Также сорок лет назад страны мира собрались, чтобы создать

международное сообщество, и с созданием Организации Объединенных Наций у человечества появилась надежда.

В течение последних четырех десятилетий каждая страна, каждый человек почти незаметным образом полностью лишились возможности распоряжаться своей собственной жизнью и смертью. Судьбу всех нас может решить небольшая группа людей и машин в далеких городах. Каждый прожитый нами день — это дарованный нам день, как будто бы все человечество — это узник в камере смертников, ожидающий казни, срок которой не определен. И как всякий невинно осужденный, мы отказываемся верить, что казнь когда-либо состоится.

Мы оказались в таком положении потому, что государства, обладающие ядерным оружием, применяют традиционные доктрины войны в мире, в котором с появлением новых видов вооружений эти доктрины устарели. В чем смысл ядерного "превосходства" или "равновесия", если каждая из сторон уже обладает таким количеством оружия, которого достаточно, чтобы десятки раз опустошить Землю? Если старые доктрины будут применяться и в будущем, то катастрофа рано или поздно станет неизбежной. Однако ядерную войну можно предотвратить, если все человечество выступит в защиту своего права на жизнь.

В результате недавних атмосферных и биологических исследований были получены новые данные, которые указывают на то, что кроме взрывной волны, теплового излучения и радиации ядерная война, даже ограниченных масштабов, приведет к наступлению арктической ядерной зимы, которая может превратить Землю в мрачную холодную планету, что создаст беспрецедентную угрозу для всех стран, даже значительно удаленных от мест ядерных взрывов. Мы убеждены, что это вызывает еще более настоятельную необходимость в принятии превентивных мер, чтобы навсегда исключить возможность применения ядерного оружия и возникновения ядерной войны.

В нашем Совместном заявлении от 22 мая 1984 года [S/16587, приложение] мы призвали государства, обладающие ядерным оружием, остановить гонку вооружений. Нам воодушевляет тот отклик, который наш призыв встретил во всем мире. Полученная нами международная поддержка и отклики самих государств, обладающих ядерным оружием, таковы, что мы сочли нашим долгом встретиться здесь, в Дели, чтобы рассмотреть пути дальнейшего приложения наших усилий.

Государства, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за опасное состояние гонки вооружений. Мы настоятельно призываем их присоединиться к нашим поискам новых путей. Мы приветствуем договоренность, достигнутую 8 января 1985 года в Женеве между Советским Союзом и Соединенными Штатами, начать переговоры по «комплексу вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений — стратегических и средней дальности, — причем все эти вопросы будут рассматриваться и решаться во взаимосвязи». Мы придаем огромное значение объявленной цели этих переговоров: предотвращению гонки вооружений в космосе, ее прекращению на Земле и в итоге ликвидации ядерного оружия повсюду.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/114-S/16921.

Мы надеемся, что две крупные державы, обладающие ядерным оружием, будут добросовестно выполнять свои обязательства и что переговоры в скором времени дадут существенные результаты. Мы будем пристально следить за их работой, и мы ожидаем, что они будут постоянно информировать международное сообщество о ее ходе. Мы подчеркиваем, что повестка дня этих переговоров, а также их результаты — это вопрос, волнующий все страны и народы.

Мы вновь обращаемся с призывом о всеобъемлющем прекращении испытаний, производства и размещения ядерного оружия и систем его доставки. Такое прекращение в значительной степени содействовало бы ходу переговоров. В настоящее время особого внимания требуют два конкретных шага: предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и договор о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Космическое пространство должно использоваться на благо всего человечества, а не в качестве поля для будущих сражений. Поэтому мы призываем запретить разработку, испытания, производство, размещение и применение всех видов космического оружия. Гонка вооружений в космос потребует огромных затрат и будет иметь серьезные дестабилизирующие последствия. Она также поставит под угрозу ряд соглашений об ограничении вооружений и разоружении.

Мы также настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, незамедлительно прекратить испытания всех видов ядерного оружия и как можно скорее заключить договор о запрещении испытаний ядерного оружия. Такой договор явился бы крупным шагом в направлении прекращения постоянного обновления ядерных арсеналов.

Мы убеждены, что все такие шаги по мере необходимости могут сопровождаться надлежащими и дискриминационными мерами проверки.

В настоящий момент необходимо прекратить гонку ядерных вооружений. Только так можно обеспечить, чтобы во время ведения переговоров ядерные арсеналы не увеличивались. Однако такое прекращение не должно быть самоцелью. За ним должны незамедлительно последовать значительные сокращения ядерного потенциала, ведущие к полной ликвидации ядерного оружия и к окончательной цели всеобщего и полного разоружения. Существует настоятельная необходимость параллельно с этим процессом переключать драгоценные ре-

сурсы, растрчиваемые в настоящий момент на военные расходы, на цели социально-экономического развития. Важным элементом этих усилий также должно стать укрепление роли Организации Объединенных Наций.

Крайне необходимо исправить создавшееся положение, при котором на вооружения ежегодно тратятся сотни миллиардов долларов, то есть приблизительно 1,5 млн. долларов в минуту. Это создает разительный контраст с бедностью, а в некоторых случаях с нищетой, в которой живут две трети населения мира.

Под угрозу поставлено будущее всех народов. Как представители государств, не обладающих ядерным оружием, мы не перестанем выражать нашу законную тревогу и заявлять о наших требованиях. Мы подтверждаем нашу решимость способствовать достижению соглашения между государствами, обладающими ядерным оружием, с тем чтобы можно было предпринять необходимые шаги. Мы будем стремиться сотрудничать с ними в целях обеспечения общей безопасности человечества и мира.

Мы настоятельно призываем народы, парламенты и правительства всего мира решительно поддержать наш призыв. Прогресс в области разоружения может быть достигнут лишь в том случае, когда информированная общественность будет оказывать существенное давление на правительства. Лишь тогда правительства проявят необходимую политическую волю, чтобы преодолеть многочисленные препятствия, стоящие на пути к миру. Всемирная кампания за разоружение, начатая Организацией Объединенных Наций, представляет собой очень важный элемент, способствующий проявлению такой политической воли.

На протяжении веков мужчины и женщины боролись за свои права и свободу. В настоящий момент нам предстоит самая важная борьба — борьба за право на жизнь для нас самих и для будущих поколений.

Сорок лет назад в Хиросиме и в Сан-Франциско кошмару ядерной войны была противопоставлена надежда на мир. Мы хотели бы, чтобы 1985 год стал годом, когда надежда начнет торжествовать над страхом. Мы надеемся, что 24 октября 1985 года — в день сороковой годовщины создания Организации Объединенных Наций — мы сможем увидеть первые конкретные шаги, направленные на то, чтобы отвести угрозу дальнейшему существованию человечества.

ДОКУМЕНТ S/16922

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 1 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на арабском языке]
[1 февраля 1985 года]*

В связи с предварительным стенографическим отчетом о 2567-м заседании имею честь довести до вашего сведения следующее.

Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия полностью отвергает утверждения Председателя Совета, считая, что речь идет исключительно о точке зрения Франции.

Кроме того, Ливийская Арабская Джамахирия с сожалением отмечает, что это второй случай, когда Председатель Совета выходит за рамки своих полномочий и использует занимаемый пост для завуалированного выражения точки зрения его страны. В этой связи мы также ссылаемся на заявления Председателя Совета, сделанные в апреле 1983 года и опубликованные в отчете о 2430-м заседании.

Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия считает, что такие действия могут нанести ущерб работе Совета и его авторитету как нейтрального органа, решения которого принимаются только его членами.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Раджаб А. АЗЗАРУК
*Временный поверенный в делах постоянного
представительства Ливийской Арабской Джамахирии
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16923

Вербальная нота представительства Чада от 4 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]
[5 февраля 1985 года]*

Постоянное представительство Республики Чад при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь препроводить ему "Белую книгу" под названием "Терроризм Каддафи в Чаде"⁶ в целях ее опубликования в соответствии с просьбой, которая была обращена министром иностранных дел и сотрудничества Чада к Председателю Совета Безопасности [см. 2567-е заседание].

ДОКУМЕНТ S/16924

Письмо представителя Перу от 22 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]
[4 февраля 1985 года]*

Имею честь обратиться к Вам по поводу резолюции 558 (1984) Совета Безопасности, принятой единогласно 13 декабря 1984 года на 2564-м заседании Совета.

По поручению моего правительства я хотел бы проинформировать Вас о том, что в строгом соответствии с положениями вышеупомянутой резолюции Перу не осуществляет торговлю оружием с Южной Африкой.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер АРИАС СТЕЛЬЯ
*Постоянный представитель Перу
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16939*

Письмо представителя Никарагуа от 5 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]
[5 февраля 1985 года]*

Имею честь довести на Вашего сведения текст ноты министра иностранных дел Никарагуа г-на Мигеля

Д'Эското Брокмана от 30 января 1985 года на имя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Джорджа Шульца:

* Распространен под двойным условным обозначением
A/39/863 - S/16939.

«Обращаюсь к Вам по поводу совместных крупномасштабных военных учений под кодовым назва-

нием "Биг пайн III", которые будут проходить с 11 февраля по 3 мая 1985 года с участием вооруженных сил Соединенных Штатов и армии Гондураса, а также специальных частей, предназначенных для ведения антипартизанской войны, бронетанковых и противотанковых средств и инженерно-саперных батальонов.

Согласно сообщениям, эти военные учения будут проходить в три этапа. В ходе первого этапа будет осуществлено развертывание совместной оперативной группы, именуемой "учебная группа", с ее материально-техническими средствами в различных оперативных районах на юге, западе и в северной части Центрального Гондураса. Второй этап предусматривает развертывание группы инженерно-саперных подразделений, которые произведут расширение взлетно-посадочных полос в Сан-Лоренсо и Кокайагуа, а также создадут позиции противотанковой обороны в долине Чолутека. В заключение в провинции Йоро к северу от Тегусигальпы будет проведена отработка методов ведения антипартизанской войны.

Особую озабоченность у правительства Никарагуа вызывает тот факт, что в ходе этих учений, в которых примут участие 4500 американских военнослужащих, впервые будут использованы американские танки типа М-68, А-3 и бронетранспортеры типа М-113, которые будут действовать всего лишь в нескольких километрах от границы Гондураса и Никарагуа.

Проведение этих маневров свидетельствует о крупномасштабном иностранном военном присутствии в регионе, которое ведет к обострению конфликтов и нагнетанию напряженности, а также к увеличению давления и активизации незаконной вооруженной агрессии против Никарагуа, направленной и финансируемой правительством Соединенных Штатов.

Следует подчеркнуть, что эти учения используются для снабжения и оказания материально-технической и военной поддержки наемническим силам Центрального разведывательного управления Соединенных Штатов (ЦРУ), которые ежедневно совершают террористические нападения на никарагуанские гражданские населенные пункты и против экономической инфраструктуры страны.

Также следует подчеркнуть, что эти учения проводятся именно тогда, когда американское правительство систематически блокирует деятельность существующих механизмов диалога, прервав на неопределенный срок двусторонние переговоры в Мансанильо и оказывая давление на правительство государства Центральной Америки, с тем чтобы продолжать "эффективное блокирование" мирной инициативы Контадорской группы.

Представляется, что совпадение этих фактов свидетельствует о том, что правительство Вашей стра-

ны приняло решение отказаться от урегулирования споров мирными средствами, открыто навязывая "позицию силы", о чем свидетельствуют отказ правительства Соединенных Штатов от дальнейшего участия в разбирательстве, возбужденном Никарагуа в Международном Суде, а также его просьба к американскому конгрессу о выделении новых средств для продолжения незаконной агрессивной войны, которую Соединенные Штаты навязывают нам в течение более чем четырех лет, открыто нарушая международное право и постановление Международного Суда от 10 мая 1984 года⁷.

Эти милитаристские учения также представляют собой прямой удар по мирной инициативе Контадорской группы и противоречат принципам, принятым государствами Центральной Америки в документе о целях [S/16041 от 13 октября 1983 года, приложение], которые запрещают любую форму иностранного военного присутствия; они также представляют собой открытый отказ от предложения, содержащегося в Акте Контадорской группы от 7 сентября 1984 года [S/16775 от 9 октября 1984 года] о запрещении проведения международных военных учений.

С учетом изложенных фактов правительство Никарагуа выражает правительству Соединенных Штатов свой официальный и решительный протест в связи с проведением этих военных учений, цель которых заключается в том, чтобы запугать и сломить Никарагуа, укрепить свою интервенционистскую военную инфраструктуру, служащую также для оказания поддержки наемническим силам ЦРУ, и продолжать "эффективное блокирование" мирного предложения, выдвинутого 7 сентября 1984 года Контадорской группой; правительство Соединенных Штатов высокомерно заявило о таком блокировании в достойном сожаления документе Совета национальной безопасности от 30 октября 1984 года.

Правительство Никарагуа также взывает к благоразумию и здравому смыслу, с тем чтобы Соединенные Штаты смогли вернуться в сообщество государств, соблюдающих международно-правовой порядок, в соответствии со своими обязательствами, добровольно взятыми согласно Уставу Организации Объединенных Наций и многим другим международным документам.

Несоблюдение международно-правового порядка самой крупной военной державой мира представляет собой серьезнейшую угрозу международному миру и безопасности, поскольку это означает непризнание всех норм цивилизованного сосуществования государств и отказ от урегулирования споров мирными средствами, а в целом — отказ от соблюдения законности и введение закона силы».

Хулио ИКАСА ГАЛЬЯРД
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

Письмо представителя Демократической Кампучии от 5 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[5 февраля 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст коммюнике Совета министров Коалиционного правительства Демократической Кампучии от 3 февраля 1985 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего коммюнике в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН Прасит
*Постоянный представитель
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике Совета министров Коалиционного правительства
Демократической Кампучии от 3 февраля 1985 года

3 февраля 1985 года состоялось пятое заседание Совета министров Коалиционного правительства Демократической Кампучии, которое проводилось под председательством президента Демократической Кампучии принца Нородома Сианука, с участием премьер-министра Коалиционного правительства Демократической Кампучии г-на Сон Санна и г-на Кхиеу Самфана, вице-президента Демократической Кампучии, ведущего вопросах внешних сношений.

Совет министров выразил свое удовлетворение в связи с благоприятным развитием положения в Кампучии во всех областях: военной, политической и дипломатической. В частности, военное положение в течение нынешнего седьмого сухого сезона, по сравнению с предыдущим шестым сухим сезоном, улучшилось. В течение последних шести лет положение вьетнамского противника в военной области постоянно ухудшается. Боевой дух вьетнамских войск падает, и Вьетнам более не может служить базой для обеспечения своей агрессивной войны в Кампучии. Что касается сил сопротивления, то они наносят удары по противнику на всей территории Кампучии. В районе Тонлесап наши силы наносят вьетнамскому противнику более сильные удары как вдоль берегов, так и глубже на территории Кампучии, создавая для него серьезную угрозу. Если его войска попытаются бороться с нашими силами сопротивления лишь во внутренних районах Кампучии, то его агрессивная война в Кампучии, без сомнения, закончится поражением. Поэтому он стремится сосредоточить свои войска и нанести нам удар на западной границе Кампучии, пытаясь как сдержать наши войска, так и достичь определенных пропагандистских целей. Но эти усилия тщетны, поскольку сосредоточение войск на границе оголяет внутренние районы Кампучии, что даст нашим силам сопротивления прекрасную возможность наносить удары

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/117 - S/16940.

все глубже и глубже на восток. Кроме того, выдвинувшись на пограничную линию фронта, вьетнамский противник натолкнулся на наши оборонительные рубежи, что позволяет нам наносить ему тяжелые потери.

По мнению Совета министров, отчаянные военные действия Вьетнама против трех сторон, входящих в состав Коалиционного правительства, в течение нынешнего сухого сезона показали, что Коалиционное правительство набирает военную силу, а также приобретает все большее политическое влияние в Камбодже и за ее пределами. Совет также отметил, что нынешние варварские нападения противника на вооруженные силы Коалиционного правительства Демократической Кампучии и на гражданское население не только не ослабили связи, объединяющие три фракции коалиции, а, напротив, способствовали дальнейшему упрочению таких связей не только между этими тремя сторонами коалиции, но и во все большей степени между ними и всеми другими кхмерскими патриотами.

Поэтому Совет министров преисполнен решимости и далее укреплять единство Коалиционного правительства Демократической Кампучии, возглавляемого президентом Демократической Кампучии принцем Нородомом Сиануком, с тем чтобы продолжать борьбу против вьетнамского противника вплоть до его полного ухода с территории Кампучии согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

Затем Совет министров перешел к рассмотрению широкого круга вопросов и проблем, стоящих перед Коалиционным правительством Демократической Кампучии. Совет министров решил принять ряд мер, ведущих к повышению эффективности и действенности всех аспектов его борьбы с врагом.

Совет министров вновь решительно осудил:

- маневры Вьетнама, направленные на раскол трехсторонней коалиции;
- в высшей степени бесчеловечные преступления геноцида, которые вьетнамский противник совершает против народа Кампучии, обрекая его на голодную смерть и проводя варварскую насильственную мобилизацию населения для расчистки джунглей вдоль путей снабжения по всей территории страны;
- его подлые нападения на гражданские лагеря беженцев, расположенные вдоль границы с Таиландом;
- его низкую политику "вьетнамизации" Кампучии, проводимую посредством массового притока вьетнамских поселенцев с целью поглощения Кампучии.

Совет министров вновь заявил, что проблема Кампучии может быть решена лишь при условии полного вывода вьетнамских агрессивных войск с территории Кампучии согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, которые уже в течение шести лет подряд принимаются подавляющим большинством голосов.

Совет министров также с удовлетворением отметил растущую поддержку Коалиционного правительства Демократической Кампучии со стороны международного сообщества, которая является убедительным и неопровержимым доказательством правоты его дела.

Совет министров приветствовал заявления различных правительств, в которых осуждаются последние преступления вооруженных сил Социалистической Республики Вьетнам против населенных пунктов, находящихся под управлением и защитой Коалиционного правительства Демократической Кампучии. Решение вьетнамских агрессоров о нападении на гражданские населенные пункты свидетельствует о том, что они лелеют надежду в итоге навязать кхмерскому народу военное решение, вопреки стремлению международного сообщества к политическому урегулированию проблемы Кампучии, о котором свидетельствуют резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о Кампучии, из года в год принимаемые все большим числом стран. Действия Вьетнама также показали его неискренность в отношении часто повторяемого им предложения о проведении переговоров по вопросу о мирном урегулировании кампучийской проблемы. Они также свидетельствуют о тех трудностях, с которыми Вьетнам сталкивается в стремлении удовлетворить свои аннексионистские амбиции: Вьетнам находится в дипломатической изоляции, испытывает серьезные внутренние экономические трудности, сталкивается с внутренними политиче-

скими проблемами и т.д. В связи с этим Совет министров обратился к международному сообществу с призывом продолжать оказывать на Вьетнам всевозможное давление, с тем чтобы вынудить его приступить к серьезным поискам политического урегулирования кампучийской проблемы.

Совет министров выразил свою искреннюю признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его участие в общих усилиях, направленных на поиски мирного урегулирования кампучийской проблемы на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, несмотря на упорный отказ вьетнамских агрессоров признать эти резолюции.

Совет министров воспользовался возможностью, чтобы вновь выразить свою глубочайшую признательность всем странам мира, борющимся за независимость и мир, за их поддержку и помощь справедливой борьбе против вьетнамских агрессоров, которую ведет народ Кампучии под руководством Коалиционного правительства Демократической Кампучии, возглавляемого президентом Демократической Кампучии принцем Нородомом Сиануком.

ДОКУМЕНТ S/16941*

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 5 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[5 февраля 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст письма министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти, касающегося отказа иракского режима откликнуться на Ваш призыв воздерживаться от применения химического оружия [S/16611 от 11 июня 1984 года].

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Ферейдун ДАМАНДИ КАМАЛИ
*Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Прошло более десяти месяцев с момента подготовки доклада о применении химического оружия Ираком против Исламской Республики Иран [S/16433 от 26 марта 1984 года].

Кроме того, прошло семь месяцев с тех пор, как Вы обратились с призывом к правительствам Ирака и Ис-

ламской Республики Иран воздерживаться от применения химического оружия [S/16611].

Как Вам известно, Ирак продолжал применять химическое оружие даже после опубликования доклада Вашей делегации. Этот вопрос доводился до Вашего сведения в письме от 28 июня 1984 года [S/16652]. Хотя мы никогда не принимали ответных мер в связи с применением Ираком такого оружия, мы незамедлительно положительным образом откликнулись на Ваш призыв. Кроме того, несмотря на то, что мы понесли огромные человеческие жертвы и материальный ущерб в результате жестоких нападений Ирака с применением химического оружия, мы дали заверения в том, что будем по-прежнему соблюдать Женевский протокол 1925 года⁸.

Иракский режим, напротив, не обратил никакого внимания на Ваш призыв, и официальные представители этого режима нередко подтверждали свою решимость вновь применить химическое оружие. Тот факт, что Ирак по-прежнему обходит молчанием этот вопрос, явно указывает на то, что Исламская Республика Иран по-прежнему находится под угрозой стать объектом нападений с применением химического оружия. У Вас, конечно, не возникает никаких сомнений в том, что Исламская Республика Иран с благими намерениями, используя международные форумы и прибегая к приемлемым международным правовым процедурам, пыталась не допустить, чтобы Ирак применял химическое оружие.

К сожалению, как Вы могли убедиться, из-за obstructionistской политики определенных стран, ко-

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/118 - S/16941.

которые предпочитают соблюдению норм международного права сохранение своих империалистических интересов, такие действия бесполезны. Естественно, есть и другие эффективные пути, чтобы положить конец применению химического оружия Ираком, однако Исламская Республика Иран все еще не желает рассмотреть вопрос о крайних мерах.

Имеются ли в международном праве какие-либо пути и средства правового характера, с помощью которых эта задача — задача, в сущности, международного масштаба — могла бы быть выполненной? Выражаем надежду, что Ваше Превосходительство рассмотрит этот вопрос самым серьезным образом и даст нам ответ. Нет никакого сомнения в том, что если в этом от-

вете не будут содержаться гарантии практического решения вопроса, то он будет рассматриваться как отрицательный. Такой ответ только означал бы, что не только Исламская Республика Иран, но и все международное сообщество полностью беззащитны от нарушений Женевского протокола 1925 года, возлагая обязанность за недопущение нападений с применением химического оружия на отдельные государства. Я уверен, что Вы и члены международного сообщества вполне осознают катастрофические последствия такого положения.

Али Акбар ВЕЛАЯТИ
Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран

ДОКУМЕНТ S/16942

Письмо представителя Франции от 5 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском и французском языках]
[5 февраля 1985 года]

Я ознакомился с письмом представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 1 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/16922].

Поскольку в этом письме говорится о позиции, занятой мною как Председателем Совета Безопасности относительно представительства Чада, я обратился к Секретариату с просьбой сообщить мне его юридическое заключение по этому вопросу, которое было мне передано в прилагаемой ниже записке Управления по правовым вопросам от 4 февраля 1985 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Клод ДЕ КЕМУЛАРЬЯ
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Записка Управления по правовым вопросам от 4 февраля 1985 года относительно представительства Чада в Организации Объединенных Наций

1. 12 октября 1984 года Комитет по проверке полномочий тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи представил Ассамблее свой первый доклад⁹. Среди полномочий, информация о которых содержалась в этом докладе, были и полномочия делегации Чада. Документ, удостоверяющий эти полномочия, был подписан президентом Республики Чад, главой государства Хиссеном Хабре; в нем указывалось, что главой делегации назначается министр иностранных дел и сотрудничества г-н Гуара Лассу.

2. Согласно докладу Комитета по проверке полномочий, ни у одного из членов Комитета не возникло каких-либо

вопросов относительно полномочий Чада, и Комитет без голосования принял резолюцию, в которой признавались все представленные на его рассмотрение полномочия, включая полномочия Чада.

3. Первый доклад Комитета по проверке полномочий Генеральная Ассамблея рассматривала на своем 32-м пленарном заседании 17 октября 1984 года. В ходе этого рассмотрения ряд делегаций (включая делегацию Ливийской Арабской Джамахирии) официально заявили о своих оговорках в отношении некоторых полномочий, утвержденных, как это явствовало из доклада, Комитетом, однако ни одна не высказала каких-либо оговорок в отношении полномочий делегации Чада или законности правительства, выдавшего эти полномочия.

4. Из вышеизложенного следует, что на своей текущей, тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея единогласно признала полномочия Чада, подписанные президентом Хиссеном Хабре, и назначение в качестве главы делегации министра иностранных дел и сотрудничества г-на Гуара Лассу. Тем самым Ассамблея признала право соответствующего правительства представлять Чад в Организации Объединенных Наций в настоящее время.

5. В свете вышеизложенного и с учетом письма представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 1 февраля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности внимание делегаций обращается на следующие положения резолюции 396 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года, озаглавленной "Признание Организацией Объединенных Наций представительства государств — членов Организации":

"Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что по вопросу о признании Организацией Объединенных Наций представительства государств — членов Организации могут возникнуть затруднения и что можно опасаться вынесения ее различными органами противоречивых постановлений по этому вопросу,

принимая во внимание, что в интересах надлежащего функционирования Организации Объединенных Наций необходимо единообразие в процедуре, которой надлежит следовать в тех

случаях, когда более чем один орган власти претендует на то, что он является правительством, полномочным представлять государство, состоящее членом Организации, причем этот вопрос становится предметом спора в Организации,

принимая во внимание, что по самому характеру своего состава Генеральная Ассамблея является тем органом Организации Объединенных Наций, в котором можно наилучшим образом обсудить мнения всех государств — членом Организации по вопросам, касающимся функционирования Организации как единого целого,

1. рекомендует, чтобы во всех случаях, когда более чем один орган власти претендует на то, что он является правительством, полномочным представлять государство, состоящее членом Организации Объединенных Наций, причем этот вопрос становится предметом спора в Организации, вопрос подлежал рассмотрению в свете целей и принципов Устава и с учетом обстоятельств каждого данного случая;

2. рекомендует, чтобы при возникновении такого вопроса он рассматривался Генеральной Ассамблеей или Межсессионным комитетом, если в это время не происходит сессии Генеральной Ассамблеи;

3. рекомендует, чтобы позиция, занятая по этому вопросу Генеральной Ассамблеей или ее Межсессионным комитетом, принималась в соображение другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

4. заявляет, что позиция, занятая по этому вопросу Генеральной Ассамблеей или ее Межсессионным комитетом, сама по себе не должна оказывать влияния на прямые сношения отдельных государств — членом Организации с заинтересованным государством;

5. поручает Генеральному секретарю сообщить настоящую резолюцию другим органам Организации и специализированным учреждениям для принятия ими соответствующих мер".

ДОКУМЕНТ S/16943*

Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 5 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]
[7 февраля 1985 года]

Как Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, я хотел бы довести до Вашего сведения еще один факт, который свидетельствует об активизации целенаправленной политики аннексии оккупированных территорий Западного берега правительством Израиля.

По сообщениям газет "Джерузалем пост" и "Гаарец" от 20 декабря 1984 года, оккупационные власти недавно предали гласности план создания национальной дорожной сети для всего района оккупированного Западного берега.

В исследовании, подготовленном недавно организацией "Закон на службе человека" — филиалом Международной комиссии юристов на Западном берегу, которая является неправительственной организацией, имеющей консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете, — содержится тщательный анализ этого проекта; это исследование прилагается для вашей информации.

В исследовании указывается, что в этом плане, получившем название "План строительства дорог № 50", предусматривается строительство 555 километров новых дорог на Западном берегу, в результате чего будет создана система дорог в направлении с востока на запад (в отличие от существующей системы дорог в направлении с севера на юг), что приведет к дальнейшему включению дорожной системы Западного берега в систему Израиля.

Подсчитано, что строительство этих новых дорог приведет к изъятию военными властями 78 тыс. дунамов (один дунам равен приблизительно 1 тыс. квадратных метров) частных земель палестинцев, и обширные площади возделываемых земель и лагеря беженцев попадут под нож бульдозера. Осуществление этого плана повлечет за собой также разрушение различных зданий и сооружений (иригационные и другие проекты, частные дома, школы и фабрики).

В исследовании упоминается, что начиная с 1970 года израильское правительство уже экспроприировало тысячи дунамов земель на оккупированных территориях для строительства дорог в направлении с востока на запад, связывающих эти территории с Израилем.

В исследовании упоминается, что этот план выносился на судебное рассмотрение в израильском верховном суде, который, согласно существующей системе, введенной на Западном берегу, является последней инстанцией для рассмотрения апелляции в отношении действий военных властей. Суд отклонил апелляцию, высказав мнение о том, что этот план соответствует интересам местного населения.

Однако в исследовании указывается, что предлагаемая система не будет служить интересам населения 20 крупных палестинских поселков и городов на Западном берегу; напротив, дороги будут обходить эти города, отрезая их население от муниципальных земель, отведенных для развития, или земель, которые в настоящий момент используются в сельском хозяйстве и от которых зависит население этих городов. Ни с одним из жителей земель, по которым предполагается проложить эти дороги, не были проведены консультации в отношении этого плана.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/119 — S/16943.

В заключение в исследовании говорится, что позтому этот план следует рассматривать как самый серьезный шаг, предпринятый Израилем в последнее время в направлении будущей аннексии Западного берега, а также в качестве прямой физической угрозы землям, общинам и средствам существования палестинского населения, который направлен на содействие его эмиграции. В заключение исследования предлагается обратиться к Международному Суду с просьбой вынести консультативное заключение в том смысле, что этот новый план является нарушением международного права.

От имени Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа я хотел бы с учетом вышесказанного выразить самую серьезную озабоченность по поводу этого нового шага, предпринятого правительством Израиля в целях аннексии Западного берега, что, по мнению Комитета, является еще одним серьезным нарушением прав палестинцев, влекущим за собой зловещие последствия для будущего оккупированных территорий и для международных усилий, направленных на содействие мирному решению этого вопроса.

Я позволю себе еще раз напомнить, что как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности неоднократно осуждали меры, принимаемые Израилем по изменению физического характера, демографического состава, организационной структуры или статуса оккупированных территорий. Совет Безопасности, в частности, в резолюции 465 (1980) заявил, что такие меры не имеют законной силы и являются грубым нарушением четвертой Женевской конвенции¹⁰, а также представляют собой серьезное препятствие на пути достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и призвал Израиль отменить их.

В заключение мне хотелось бы обратиться с просьбой о распространении настоящего письма вместе с прилагаемым к нему исследованием⁶ в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ

Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

ДОКУМЕНТ S/16944*

Письмо представителя Афганистана от 7 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[7 февраля 1985 года]*

Имею честь информировать Вас о том, что 31 января 1985 года министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан заявило протест правительству Китайской Народной Республики. Текст ноты, содержащей протест, приводится ниже:

«В последние месяцы в ходе разгрома контрреволюционных банд в пригородах Кабула вооруженные силы и силы безопасности Демократической Республики Афганистан захватили большое количество изготовленного в Китае оружия, в том числе ракеты класса "земля-воздух" и пусковые ракетные установки, реактивные ракеты, мины, ручные пулеметы, зенитные установки большого калибра и другие виды оружия и боеприпасов.

Факты указывают на то, что такое оружие постоянно применяется против гражданских лиц, в том числе жителей Кабула, в результате чего гибнут мирные жители и уничтожаются экономические и культурные объекты.

По имеющимся сведениям, некоторые лагеря контрреволюционеров были переведены с территории Пакистана в Китайскую Народную Республику.

В этих лагерях китайские инструкторы обучают афганских контрреволюционеров обращению с оружием, предоставляемым китайскими властями, а также обучают их проведению террористических операций.

Кроме того, китайские советники и инструкторы работают в лагерях афганских контрреволюционеров, расположенных на территории Пакистана. Средства массовой информации Китайской Народной Республики развернули широкую и враждебную пропагандистскую кампанию против Демократической Республики Афганистан. Ее цель — извратить факты, касающиеся положения внутри и вокруг страны, а также дискредитировать интернациональную братскую помощь, оказываемую Советским Союзом народу Афганистана в его борьбе с врагами революции и отечества.

Все эти факты являются убедительным свидетельством расширения прямого вмешательства Китайской Народной Республики во внутренние дела независимого и суверенного государства, а также ее активного участия в необъявленной войне, развязанной международным империализмом и реакционными силами против Афганистана.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/120-S/16944.

На практике имеет место прямое сотрудничество между Китаем и Соединенными Штатами, а также

их западными союзниками, Пакистаном и реакционными силами региона в расширении военной агрессии против Афганистана с территории Пакистана. Такие действия китайских властей, естественно, противоречат их утверждениям о том, что Китай стремится к политическому урегулированию положения вокруг Афганистана. Это также затрудняет работу по изысканию путей мирного урегулирования положения в отношениях Афганистана со своими соседями.

Эти действия вызывают негодование и чувство ненависти у народа Афганистана, ставшего жертвой вооруженного вмешательства из-за рубежа.

Министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан заявляет категорический

протест китайской стороне в связи с враждебными действиями Китая и требует, чтобы Китайская Народная Республика прекратила свою вооруженную агрессию и другие виды вмешательства во внутренние дела Афганистана, которые противоречат международным принципам и существующим нормам дипломатических отношений между этими двумя странами.

Далее имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ

*Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16945*

Письмо представителя Италии от 31 января 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и французском языках]
[8 февраля 1985 года]*

От имени десяти государств-членов Европейского экономического сообщества, Председателем которого в настоящее время является Италия, имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления о вьетнамском наступлении в Кампучии и вторжениях на территорию Таиланда, которое было принято на совещании по вопросу о европейском политическом сотрудничестве, состоявшемся в Риме 23 января 1985 года.

Буду признателен за распространение этого заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Маурицио БУЧЧИ

*Постоянный представитель Италии
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление десяти государств-членов Европейского сообщества о вьетнамском наступлении в Кампучии и вторжениях на территорию Таиланда, принятое 23 января 1985 года

Десять государств-членов Европейского сообщества с глубокой тревогой следят за последними изменениями поло-

жения на границе между Таиландом и Кампучией. Они осуждают серьезные нарушения прав человека и основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, совершаемые в результате все более интенсивных нападений вьетнамских войск на расположенные в вышеуказанном районе лагеря беженцев. Государства "десятки" также осуждают нарушения территориального суверенитета Таиланда, совершенные вьетнамскими войсками в ходе военных действий.

Эти события создают опасность расширения конфликта, что может привести к еще большему повышению напряженности в Юго-Восточной Азии. В этих условиях государства "десятки" вновь подчеркивают безоговорочную необходимость всеобъемлющего политического урегулирования кампучийского кризиса, который существует уже более шести лет и все еще остается неразрешенным. Полностью подтверждая положения, содержащиеся в заявлении пятой встречи министров иностранных дел стран - членов Европейского сообщества и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшейся 15 и 16 ноября 1984 года в Дублине, государства "десятки" вновь обращаются к вьетнамскому правительству с призывом прекратить военные действия на границе между Таиландом и Кампучией и приступить к поискам политического урегулирования этого кризиса в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу, которые были приняты подавляющим большинством членов международного сообщества и требуют вывода из Кампучии всех иностранных войск к восстановлению права кхмерского народа на самоопределение.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/122-S/16945.

**Письмо представителя Катара от 7 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]
[8 февраля 1985 года]*

В своем качестве Председателя Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций в текущем месяце имею честь настоящим препроводить письмо заместителя постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Рияда Мансура от 6 февраля 1985 года, касающееся недавних нарушений законности со стороны израильских оккупационных войск в Южном Ливане.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Хамад Абдельазиз АЛЬ-КАВАРИ
*Постоянный представитель Катара
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Письмо наблюдателя Организации освобождения Палестины
на имя Генерального секретаря**

По поручению Председателя Исполкома Организации освобождения Палестины (ООП) Ясира Арафата в самом

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/123-S/16946.

срочном порядке доведу до Вашего сведения следующее. Вчера, 5 февраля 1985 года, израильские оккупационные войска открыли огонь по палестинцам вблизи лагеря беженцев Бурдж-аш-Шамали, ранив несколько палестинских беженцев, в том числе женщин и детей. Затем израильские оккупационные войска окружили лагерь, отрезали его от внешнего мира, отключили электричество и ввели комендантский час. Вскоре после этого израильские оккупационные войска ворвались в лагерь и произвели массовые аресты палестинских беженцев.

Сегодня, 6 февраля, в 7 час. 15 мин. бронемашина израильских оккупационных войск, двигавшаяся в районе Тира в составе израильского военного конвоя, открыла огонь по гражданским лицам, в результате чего был поврежден пассажирский автомобиль, а шесть находившихся в нем палестинцев получили серьезные ранения.

Положение в лагерях палестинских беженцев на юге Ливана и вокруг них является чрезвычайно напряженным, и среди палестинцев растет тревога по поводу того, что Израиль и его наемники в этом районе находятся на грани новой волны массовых убийств с целью уничтожить или посредством террора вынудить к бегству оставшееся на юге Ливана палестинское гражданское население и путем устрашения добиться подчинения его ливанских соседей.

ООП настоятельно просит Организацию Объединенных Наций сделать все возможное для принятия всех необходимых мер, с тем чтобы обеспечить защиту и безопасность нашего народа в Ливане.

ДОКУМЕНТ S/16947

**Вербальная нота представителя Китая от 6 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском и китайском языках]
[8 февраля 1985 года]*

Постоянный представитель Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю и, ссылаясь на ноту Генерального секретаря от 21 декабря 1984 года, имеет честь сообщить нижеследующее.

Правительство Китайской Народной Республики неизменно осуждает политику апартеида и расовой дискриминации, проводимую властями Южной Африки, решительно поддерживает народ Южной Африки в его справедливой борьбе за основные права человека и расовое равенство и отказывается иметь какие-либо политические, экономические, военные или культурные связи с властями Южной Африки.

Правительство Китая всегда неукоснительно выполняло резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Южной Африке. Как член Совета Китай проголосовал за резолюцию 558 (1984). Правительство Китая будет строго придерживаться содержащихся в указанной резолюции положений и выполнять их, никогда не будет импортировать никаких видов оружия, боеприпасов или военных транспортных средств, производимых в Южной Африке, и будет продолжать строго выполнять все положения резолюции 418 (1977) о введении обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке.

Буду весьма признателен за распространение настоящей ноты в качестве документа Совета Безопасности.

**Письмо представителя Ирака от 8 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]
[10 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь препроводить настоящим письмом текст заявления официального представителя министерства иностранных дел Иракской Республики, сделанного в ответ на содержащиеся в речи президента Исламской Республики Иран, произнесенной им сегодня, 8 февраля 1985 года, утверждения о том, что Ирак якобы вновь начал артиллерийские обстрелы иранских городов, а также в ответ на его угрозу подвергнуть артиллерийскому обстрелу Басру и другие иракские города.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел
Иракской Республики от 8 февраля 1985 года

Президент иранского режима Хомейни утверждал сегодня в своей речи, что Ирак якобы вновь начал обстрелы иранских городов и угрожал обстрелом города Басры и других иракских городов.

Известно, что именно Ирак после 1983 года предложил подписать соглашение между двумя сторонами о недопущении обстрела центров сосредоточения исключительно гражданского населения и неоднократно подтверждал это предложение.

Именно иранская сторона неоднократно отказывалась заключить такое соглашение и упорно продолжала агрессивные действия против иракских городов и их мирных жителей.

Ввиду угрозы мощных ответных ударов Ирака и под давлением иранского народа, разочарованного агрессивной политикой этого преступного режима, иранский режим согласился с предложением Генерального секретаря заключить соглашение о недопущении обстрела центров сосредоточения исключительно гражданского населения, соблюдение которого контролируется представителями Секретариата Организации Объединенных Наций. Это соглашение вступило в силу 12 июня 1984 года. При посредстве Секретариата Организации Объединенных Наций была достигнута также договоренность о делимитации районов, к которым должно при-

меняться указанное соглашение, а также о способах выявления его нарушений.

Являясь стороной, выступившей с инициативой такого соглашения, а также в соответствии со своими принципами и приверженностью всеобъемлющему миру, международным договорам и своим собственным обязательствам, Ирак добросовестно выполнял это соглашение, тогда как иранский режим продолжал его нарушать. Поэтому Ирак отвергает утверждения президента иранского режима и заявляет, что он не прибегал и не намеревается прибегать к обстрелу чисто гражданских центров, за исключением случаев ответных действий. Утверждения президента иранского режима ясно свидетельствуют о том, что этот преступный режим, в течение многих лет проводящий политику войны и агрессии и имеющий ее результатом лишь поражения и провалы, оказался сейчас перед серьезной дилеммой.

После серьезного поражения на поле боя и будучи не в состоянии обеспечить защиту своих армий, находящихся у наших границ с целью агрессии, от ударов наших героических военно-воздушных сил, иранский режим оказался перед лицом растущего недовольства иранского народа, стремящегося к миру. Перед лицом почти полной изоляции на региональном, а также на международном уровнях из-за своего упорного нежелания отказаться от продолжения войны и от угроз безопасности и стабильности в регионе иранский режим пытается решить стоящую перед ним дилемму и скрыть свое поражение и провал своей политики, прибегая к открытой лжи и совершая все большее число преступлений против иракского народа и народа Ирана.

Мы решительно и со всей определенностью предостерегаем иранский режим, что на любые действия тех, кто стремится причинить вред нашим городам и нашему населению, мы будем отвечать вдвое более решительными действиями.

Несмотря на наше превосходство в сухопутных, военно-воздушных и военно-морских силах, а также в ракетной мощи, мы положительно отреагировали на инициативу Генерального секретаря, имевшую целью не допустить обстрела районов сосредоточения исключительно гражданского населения, поскольку эта инициатива соответствует нашему стремлению к миру и нашему подходу к вопросу его достижения.

Однако если иранский режим попытается вновь испытать свою судьбу и продолжить обстрел иракских городов и их мирных жителей, то мы, по воле бога, обрушим на него свой уничтожающий удар. Мы доводим это до сведения иранского народа, мирового общественного мнения и Секретариата Организации Объединенных Наций.

Тот, кто предостерегает, не несет вины.

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 9 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[10 февраля 1985 года]

Ссылаясь на свое письмо от 24 января 1985 года [S/16907], имею честь препроводить Вам письмо министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Веляти относительно нарушения иракским режимом соглашения от 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610].

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ферейдун ДАМАНДИ КАМАЛИ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Ссылаясь на свое письмо от 24 января 1985 года, я хотел бы еще раз обратить Ваше внимание на неоднократные и продолжающиеся нарушения агрессивным иракским режимом соглашения от 12 июня 1984 года.

Я уверен, что Вам известно о полнейшем игнорировании иракским режимом всех общечеловеческих цен-

ностей и норм международного права и даже взятых на себя обязательств и договоренностей.

Выдвижение необоснованных обвинений в адрес Исламской Республики Иран, упоминаемых в документах S/16750 и S/16920, в дополнение к манипуляции с инспекционной группой Организации Объединенных Наций в Багдаде нельзя не рассматривать как предлог для явного нарушения соглашения от 12 июня, которое, несомненно, представляет собой значительное и ценное достижение с Вашей стороны.

По этой причине не являются случайными недавние угрозы Ирака подвергнуть бомбардировке семь иранских городов. Иракские воздушные налеты на гражданские и жилые районы Исламской Республики Иран 3 и 5 февраля 1985 года ясно свидетельствуют о стремлении Ирака осуществить эти угрозы.

Вам известно, что, как и в прошлом, существуют практические и эффективные пути положить конец бесчеловечным иракским налетам на гражданские и жилые районы Исламской Республики Иран. Однако правительство Исламской Республики Иран все еще надеется, что можно будет избежать крайних мер.

Али Акбар ВЕЛЯТИ
Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран

ДОКУМЕНТ S/16950

Вербальная нота представительства Украинской Советской Социалистической Республики
от 7 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на русском языке]
[11 февраля 1985 года]

Постоянное Представительство Украинской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в ответ на его ноту от 21 декабря 1984 года имеет честь сообщить следующее.

Украинская Советская Социалистическая Республика поддерживает все решения Совета Безопасности по вопросам борьбы против преступной политики апартеида, проводимой расистским режимом Южной Африки.

Игнорирование Южной Африкой решений Организации Объединенных Наций, незаконная оккупация ею Намибии, непрекращающиеся акты агрес-

сии, государственный терроризм и угрозы против независимых африканских государств, постоянное наращивание военного потенциала, планы создания ядерного оружия представляют собой прямую угрозу международному миру и безопасности. Ввиду серьезности такой угрозы Украинская Советская Социалистическая Республика поддерживает требование о том, чтобы Совет Безопасности принял все необходимые меры против режима апартеида, включая всеобъемлющие и обязательные санкции в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

Украинская Советская Социалистическая Республика проголосовала за резолюцию 558 (1984) Совета

Безопасности, дополняющую принятые ранее решения Совета Безопасности в отношении эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Украинская Советская Социалистическая Республика неукоснительно выполняет ее положения, как и предыдущие соответствующие решения Совета Безопасности, и не имеет с Южной Африкой никаких отношений в поли-

тической, экономической, военной или любых других областях.

Постоянное Представительство Украинской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящую ноту в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/16951*

Письмо представителя Пакистана от 7 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[11 февраля 1985 года]*

В дополнение к моему письму от 29 января 1985 года [S/16915] имею честь сообщить Вам о серьезном инциденте, который заключался в нарушении 5 февраля воздушного пространства и границы Пакистана со стороны Афганистана. В этот день четыре афганских самолета нарушили воздушное пространство Пакистана в районе Аранду и выдустили 20 ракет в районе, расположенном в двух километрах к юго-востоку от Аранду.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ
*Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/124-S/16951.

ДОКУМЕНТ S/16952*

Письмо представителя Афганистана от 12 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[12 февраля 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что 9 февраля 1985 года в 14 час. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом довел до его сведения следующее:

"Власти Пакистана недавно вновь заявили о том, что 23 января и 5 февраля 1985 года самолеты вооруженных сил Демократической Республики Афганистан якобы совершили облеты юго-восточных районов Аранду. Проведя расследование, соответствующие органы Демократической Республики Афганистан решительно отвергли эти обвинения как полностью злонамеренные и вымышленные

и указали на то, что пакистанским властям следует воздерживаться от таких необоснованных обвинений, цель которых заключается не в чем ином, как в том, чтобы отвлечь внимание от открытых и постоянных актов агрессии и вторжений этой страны на территорию Демократической Республики Афганистан, а также положить конец своей враждебной пропаганде и провокациям, которые приводят к дальнейшему обострению положения на границе между двумя странами".

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
*Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/126-S/16952.

Письмо представителя Ливана от 12 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и арабском языках]
[12 февраля 1985 года]

В дополнение к моим письмам, касающимся действий Израиля в Южном Ливане, западной части Бекаа и районе Рашейя, и по поручению моего правительства имею честь сообщить Вам следующее.

Утром 12 февраля 1985 года израильская армия совершила нападение на деревню Тура, одну из семи деревень в районе действий Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, и окружила ее более чем 90 танками и военными автомашинами. Мы опасаемся, что в Туре может произойти массовое кровопролитие, поскольку имеет место сильная стрельба, которая слышна за пределами деревни. Израильская армия не позволила представителям Международного комитета Красного Креста (МККК) посетить деревню и по-прежнему не дает жителям покинуть ее.

Обращая внимание на серьезность действий Израиля в Южном Ливане, западной части Бекаа и районе Рашейя, правительство Ливана считает необходимым принять немедленные меры, с тем чтобы покончить с осадой деревни Тура и позволить представителям МККК в кратчайшее время посетить ее, а также с тем, чтобы положить конец такого рода возмутительным действиям Израиля.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

М. Рашид ФАХУРИ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16954*

Письмо Представителя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа
от 12 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]
[13 февраля 1985 года]

Я хотел бы вновь срочно обратить Ваше внимание на серьезное положение и растущую напряженность в лагерях палестинских беженцев и вокруг них как в Южном Ливане, так и на оккупированном Западном берегу.

Недавние сообщения, полученные Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, свидетельствуют о том, что в последние дни имел место ряд крайне серьезных инцидентов. 5 февраля 1985 года в Южном Ливане израильские оккупационные войска открыли огонь по палестинцам близ лагеря беженцев Бурдж-аш-Шамали в районе Тира, ранив несколько беженцев, включая женщин и детей. Затем лагерь был окружен, блокирован и захвачен войсками, которые произвели массовые аресты среди палестинских беженцев.

На следующий день израильские войска открыли огонь по мирным жителям — также в районе Тира, —

повредив легковой автомобиль и серьезно ранив находившихся в нем шестерых палестинцев.

Согласно полученным сообщениям, серьезное положение сложилось также в лагерях беженцев на Западном берегу. В Дейшехе близ Бейт-Лакма все дороги к лагерю были блокированы бочками цемента, поверх которых были разбросаны острые стальные прутья и мотки колючей проволоки. Открытым остался лишь один узкий проход для пешеходов, что затрудняет обслуживание лагеря и усугубляет атмосферу осадного положения, создаваемую в результате практически ежедневных провокационных и беспокоящих действий израильских поселенцев в отношении жителей лагеря. 1 февраля полиция, усиленная военными подразделениями, арестовала десятки жителей лагеря и близлежащих деревень.

Кроме того, за последние несколько дней израильские самолеты неоднократно совершали налеты на палестинцев в Южном Ливане, в результате чего имелись жертвы среди гражданского населения.

Учитывая вышесказанное, я хотел бы выразить глубокое беспокойство Комитета в связи с ростом

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/128-S/16954.

напряженности в лагерях беженцев в Южном Ливане и на Западном берегу, вызванным непрекращающейся незаконной израильской оккупацией и отсутствием справедливого и всеобъемлющего решения вопроса о Палестине.

В прошлом Комитет неоднократно выражал свое мнение о том, что напряженность и насилие будут господствовать в этом районе, представляя растущую угрозу международному миру и безопасности до тех пор, пока палестинский народ не осуществит свои неотъемлемые права. Эти последние инциденты — явное и трагическое тому подтверждение.

Поэтому я хотел бы вновь заявить об убежденности Комитета в том, что в данный критический момент

необходимо придать новый импульс совместным международным усилиям, направленным на поиск справедливого решения вопроса о Палестине и прекращение недопустимых страданий палестинского народа. В связи с этим Комитет придает огромное значение скорейшему созыву предлагаемой международной мирной конференции по Ближнему Востоку.

В заключение я хотел бы просить о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ

Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

ДОКУМЕНТ S/16955*

Письмо представителя Афганистана от 14 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[14 февраля 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам, что 13 февраля 1985 года в 11 час. 30 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был приглашен в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан и заведующий первым политическим отделом обратил его внимание на следующее:

“По данным соответствующих органов Демократической Республики Афганистан, по-прежнему проползают вооруженные и безответственные нападения пакистанских вооруженных сил, расположенных в непосредственной близости от территории Демократической Республики Афганистан, на населенные пункты в районе Барикот (провинция Кунар), районе Бангаш и районе Чамкани (провинция Пактия). В результате этих нападений и агрессивных действий, которые осуществлялись с применением различных видов оружия, таких как реактивные снаряды, безоткатные орудия, минометы и крупнокалиберные пулеметы, погибло большое количество местных жителей и других жителей этих районов, включая женщин и детей, а также был причинен огромный материальный ущерб.

Особенно интенсивными эти налеты были в последнем месяце. Например, 7 февраля 1985 года с помощью ручного оружия был сбит афганский вертолет, перевозивший продовольствие для жи-

телей Барикота. 5, 7 и 8 февраля 1985 года населенные пункты Бангаша были обстреляны примерно 200 реактивными снарядами. По неопровержимым данным, пакистанская милиция принимала непосредственное участие в недавних нападениях на гарнизоны Чамкани и Бангаш или содействовала их осуществлению.

Соответствующие органы Демократической Республики Афганистан решительно осуждают многократные непрекращающиеся агрессивные нападения пакистанских вооруженных сил, постоянно растущее вооружение и проникновение бандитов на территорию Демократической Республики Афганистан для совершения убийств и нанесения материального ущерба, а также явное сотрудничество пакистанской милиции с бандами убийц и грабителей; они выражают правительству Пакистана решительный протест против подобных действий. Кроме того, они подчеркивают, что пакистанские власти должны немедленно прекратить свои вооруженные нападения и вторжения, которые угрожают безопасности приграничных районов; в противном случае военные власти Пакистана столкнутся с серьезными и тяжелыми последствиями”.

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Фарид ЗАРИФ

*Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/129 - S/16955.

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 14 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[15 февраля 1985 года]

Как Вам, несомненно, известно, 12 февраля 1985 года баасистский режим Ирака совершил новое нападение на атомную электростанцию Исламской Республики Иран в Бушире, которое привело к человеческим жертвам и материальному ущербу.

В этой связи президент Иранской организации по атомной энергии г-н Реза Амроллахи направил в Вену Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии г-ну Хансу Бликсу письмо, текст которого настоящим имею честь препроводить Вам для сведения и оказания Вами добрых услуг.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо президента Иранской организации по атомной энергии на имя Генерального директора Международного агентства по атомной энергии

12 февраля 1985 года в 19 час. баасистский враг Исламской Республики Иран вновь продемонстрировал свое полное неуважение всех международно признанных кодексов поведения, обстреляв двумя ракетами буширскую атомную электростанцию, что привело к гибели одного из работников электростанции, который находился на ее территории, и значительному материальному ущербу.

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/865 - S/16956.

Учитывая, что в связи с направленной в Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) жалобой Иранской организации по атомной энергии в отношении предыдущего ракетного нападения баасистского режима Ирака на Буширскую атомную электростанцию, совершенного 24 марта 1984 года, представитель вышеупомянутого режима отрицал факт какого-либо нападения (в письме постоянного представителя Ирака от 10 мая 1984 года в МАГАТЭ) на том основании, что "о таком, казалось бы, важном событии не сообщалось с 24 марта по 12 апреля 1984 года",

учитывая, что в ходе последней сессии Генеральной конференции, на которой Вы также присутствовали, постоянный представитель Ирака при МАГАТЭ вновь беззастенчиво отрицал ракетное нападение, совершенное 24 марта 1984 года, несмотря на все доказательства, представленные Иранской организацией по атомной энергии в МАГАТЭ,

в связи с этим сегодня, когда совершено новое ракетное нападение, мы считаем своим долгом уведомить Вас об этом нападении незамедлительно, с тем чтобы не возникало никаких возражений по поводу несвоевременности уведомления. Кроме того, я хотел бы сообщить о следующем:

1. Мы просим, чтобы на этот раз, в отличие от предыдущих случаев, Вашему представителю (Вашиим представителям) было разрешено осмотреть место последнего нападения как можно скорее, желательно в течение одной недели с момента получения настоящего уведомления, с тем чтобы подтвердить данные о человеческих жертвах и материальном ущербе.

2. Тело нашего погибшего брата в настоящее время находится в госпитале на тот случай, если потребуются проведение аутопсии.

3. В соответствии со статьей 56 Протокола 1977 года¹¹ к Женевской конвенции 1949 года, учитывая резолюцию GC (XXVII) RES/407 Генеральной конференции, мы просим принять надлежащие меры в отношении непрекращающихся агрессивных актов со стороны баасистского режима Ирака.

Мы обращаемся к Вам с просьбой лично заняться этим вопросом, поскольку, если его оставить без внимания, принципы, за которые выступает МАГАТЭ, будут серьезно подорваны.

ДОКУМЕНТ S/16957

Вербальная нота представительства Союза Советских Социалистических Республик от 13 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на русском языке]
[15 февраля 1985 года]

Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в связи с его нотой от 7 ноября 1984 года, касающейся мер, принятых государствами по борьбе с апартеидом, имеет честь сообщить следующее.

Советский Союз решительно осуждает бесчеловечную политику и практику апартеида, проводимую расистским режимом Южной Африки в отношении большинства населения этой страны, и не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой в политической, экономической, военной и других областях.

Неуклонно следуя своей принципиальной внешне-политической линии на полную и окончательную ликвидацию колониализма и расизма в любых формах и проявлениях, Советский Союз поддержал резолюцию 556 (1984) Совета Безопасности, равно как и другие решения, в которых указывается, что проводимая режимом Претории политика апартеида является преступлением против человечества, несовместима с правами человека, Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и представляет собой нарушение международного мира и безопасности.

В соответствии с этой резолюцией Совета Безопасности и резолюциями 39-й сессии Генеральной Ассамблеи Советский Союз осуждает и отвергает политическое маневрирование расистского режима Южной Африки вокруг "новой конституции", которая объявлена Генеральной Ассамблеей не имеющей никакой силы.

Советский Союз осуждает также курс Соединенных Штатов и других членов НАТО на расширение военно-политической поддержки расистского режима, политику "конструктивного сотрудничества" Соединенных Штатов с властями Претории и их попытки вывести режим Южной Африки из положения политической изоляции.

Учитывая, что Южная Африка продолжает политику апартеида, агрессии, дестабилизации и государственного терроризма против суверенных независимых государств юга африканского континента, а также наращивает свой военный потенциал и стремится к обладанию ядерным оружием, Советский Союз поддерживает требование африканских стран о введении Советом Безопасности против Южной Африки всеобъемлющих обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава.

Советский Союз оказывал и оказывает всестороннюю поддержку национально-освободительным движениям на юге Африки.

Советский Союз считает, что долг Организации Объединенных Наций — всемерно содействовать осуществлению решений ее Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в отношении политики и практики апартеида в Южной Африке и добиваться их быстрой полной ликвидации.

Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящую ноту в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/16958*

Письмо представительства Германской Демократической Республики
от 15 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[15 февраля 1985 года]*

Имею честь просить Вас о распространении прилагаемого послания Генерального секретаря Центрального комитета Социалистической единой партии Германии, Председателя Государственного совета Германской Демократической Республики г-на Эриха Хонеккера от 7 февраля 1985 года на имя президента Аргентины г-на Рауля Альфонсина, премьер-министра Греции г-на Андреаса Папандреу, премьер-министра Индии г-на Раджива Ганди, президента Мексики г-на Мигеля де ла Мадрида, премьер-министра Швеции г-на Улофа Пальме и президента Объединенной Республики Танзании г-на Джулнуса Ньерере в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Дитмар ХЮКЕ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Германской Демократической Республики
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Послание Генерального секретаря Центрального комитета Социалистической единой партии Германии, Председателя Государственного совета Германской Демократической Республики Эриха Хонеккера от 7 февраля 1985 года на имя глав государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции

С большим вниманием и симпатией я ознакомился с Делийской декларацией [S/16921, приложение]. Разделяю Ваше мнение о том, что решается вопрос о будущем всех народов и что в настоящее время настоятельно необходимо преодолеть многочисленные препятствия, стоящие на пути к миру. Позвольте мне заверить Вас в том, что Германская Демократическая Республика разделяет беспокойство, выраженное в Делийской декларации.

Я решительно подтверждаю, что космическое пространство должно быть свободно от всех видов оружия. Не меньшее значение имеет необходимость заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний и прекращении испытаний, производства и размещения ядерного оружия и систем его доставки.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/130 - S/16958.

Сегодня международный мир и безопасность могут быть обеспечены лишь на основе мирного сосуществования государств с различными социальными системами.

Я глубоко убежден в том, что устранить угрозу ядерной войны не только настоятельно необходимо, но и возможно. Для этого все те, кто стремится к миру, должны объединиться в усилиях, направленных на его сохранение, поскольку именно это является ключевой задачей нашего времени.

Как и Вы, я приветствую начало новых переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки, которые должны охватывать весь комплекс вопросов, касающихся космического и ядерного оружия, как стратегического, так и средней дальности. Я верю

в то, что эти переговоры помогут избавить мир от ядерного оружия.

Смею заверить Вас в том, что правительство Германской Демократической Республики неустанно борется за мир во всем мире. Эта задача записана в нашей конституции, и мы остаемся приверженными ей с момента создания Германской Демократической Республики. В этом году народы мира будут праздновать сороковую годовщину победы над гитлеровским фашизмом. Германская Демократическая Республика будет торжественно отмечать это событие как День освобождения.

Делийская декларация является смелым и вдохновляющим шагом на пути к утверждению во всем мире здравого смысла и реализма в целях обеспечения мира.

ДОКУМЕНТ S/16959*

Письмо представителя Гондураса от 15 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]
[15 февраля 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст совместного коммюнике, подписанного министрами иностранных дел Гондураса, Сальвадора и Коста-Рики 14 февраля 1985 года в Сан-Хосе, Коста-Рика.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему, содержание которого уже доведено до сведения Организации американских государств, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Эрнан Антонио БЕРМУДЕС
*Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Гондураса
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное коммюнике министров иностранных дел
Гондураса, Сальвадора и Коста-Рики от 14 февраля 1985 года

13 и 14 февраля 1985 года министры иностранных дел Гондураса, Сальвадора и Коста-Рики, собравшиеся в городе Сан-Хосе по приглашению коста-риканского министра иностранных дел, для того чтобы проанализировать все аспекты нынешнего положения в Центральной Америке, решили опубликовать следующее коммюнике:

1. Министры отметили, что решение правительств Сальвадора, Гондураса и Коста-Рики не участвовать в совещании, созываемом Контадорской группой 14 и 15 февраля в городе Панама, продиктовано тем, что правительства Сальвадора и

Гондураса поддерживают занятую правительством Коста-Рики позицию по законной защите нарушенного правительством Никарагуа права убежища — основополагающего института американского международного права, — а также тем соображением, что проведение совещания без участия одной или более центральноамериканских стран невозможно.

2. Министры выразили сожаление по поводу обстоятельств, вынудивших правительства Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы отложить указанное совещание.

3. Они выразили свою глубокую озабоченность позицией правительства Никарагуа, нарушившего право убежища юноши Хосе Мануэля Урбина Лары и не удовлетворившего требования правительства Коста-Рики, Организации американских государств и самой Контадорской группы, продиктованные стремлением решить проблему, созданную Никарагуа.

4. Министры вновь заявили, что их правительства решительно поддерживают процесс мирного урегулирования, начатый Контадорской группой, и достойные похвалы усилия, которые она предпринимает в этих целях с января 1983 года, и вновь подтвердили решимость своих правительств продолжать и далее эти усилия вплоть до достижения мирного урегулирования центральноамериканского кризиса.

5. Они заявили, что наряду с переговорами, которые проводила Группа советников трех правительств стран-участниц, они проводили и проведут в течение еще одного дня рабочие совещания с целью подготовки документа о международных механизмах проверки и контроля тех обязательств, которые могут быть приняты, вновь продемонстрировав таким образом готовность Сальвадора, Гондураса и Коста-Рики внести положительный вклад в процесс переговоров, ибо в конечном счете именно центральноамериканские страны должны выработать, подписать и выполнить согласованные формулы, которые гарантировали бы стабильный и прочный

* Распространен под двойным условным обозначением
A/39/866-S/16959.

мир в регионе. Результаты этой встречи будут немедленно представлены Конгадорской группе для их рассмотрения и анализа в соответствующее время.

6. Министры призвали правительство Никарагуа найти в ближайшее время удовлетворительное решение вопроса об убежище Урбина Лары.

Министры иностранных дел Сальвадора и Гондураса выразили признательность министру иностранных дел Коста-Рики за оказанное им гостеприимство во время их пребывания в Сан-Хосе.

Совершено в "Каса-Амарилья" в 18 час. 14 февраля 1985 года.

Эдгардо ПАС БАРНИКА
Министр иностранных дел Гондураса

Хосе Эдуардо ТЕНОРИО
Министр иностранных дел Сальвадора

Карлос Хосе ГУТЬЕРРЕС
Министр иностранных дел Коста-Рики

ДОКУМЕНТ S/16960*

Письмо представителя Таиланда от 15 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[15 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 9 января 1985 года [S/16888] имею честь обратиться Ваше внимание на следующий перечень недавних актов агрессии, совершенных вьетнамскими войсками в нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда.

В начале февраля 1985 года, несмотря на многочисленные призывы к уважению суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда, с которыми обратились ранее ряд стран, включая Ваш призыв, Вьетнам оставался непреклонным в своих действиях: вьетнамские войска совершили вторжения на тайландскую территорию в пяти различных пунктах на тайландско-кампучийской границе, а именно в пунктах Бокпасс и Анмахпасс в провинции Убонратчатхани, Прапалаипасс в провинции Сисакет, Обокпасс в провинции Бурирам и Кхаодин в провинции Прачинбури.

Кроме того, в провинции Трат тайландские войска имели несколько столкновений с вьетнамскими войсками, в результате которых один тайландский солдат был убит, а четыре других серьезно ранены. Вьетнамские войска атаковали также тайландскую военную базу в Обокпассе в провинции Бурирам, в результате чего погиб один тайландский солдат.

Военные действия вьетнамских войск на тайландско-кампучийской границе еще более усугубили тяжелое положение и страдания не только кампучийских мирных жителей, которые стали жертвами их жестоких и безжалостных нападений, но и тайландских крестьян, живущих на границе. Округ Ваттананакорн провинции Прачинбури был обстрелян не менее чем

30 снарядами из вьетнамских 122- и 130-миллиметровых орудий, в результате чего были убиты два и ранен один тайландский крестьянин. После этого из данного района были эвакуированы 160 тайландских крестьян. Другие 16 снарядов вьетнамской артиллерии разрушили два дома и уничтожили большое поголовье домашнего скота в округе Араньяпратет провинции Прачинбури.

Вооруженное нападение вьетнамских войск на мирный лагерь Дангрек во время Вашего официального визита в Таиланд привело к бегству более чем 17 тыс. кампучийских и 4 тыс. вьетнамских мирных жителей в Таиланд. Кроме того, тяжелые бои, продолжающиеся в настоящее время, вынудили эвакуировать более чем 16 тыс. мирных жителей в тайландские провинции Трат и Прачинбури.

Тайландское королевское правительство требует, чтобы Вьетнам немедленно прекратил свои незаконные и враждебные действия против Таиланда, которые усугубили тяжелое положение невинных тайландского и кампучийского народов, а также усилили напряженность в этом регионе. Игнорируя международные призывы и расширяя свою грубую военную агрессию против кампучийского народа и Таиланда, Вьетнам ясно показал свое стремление к военному решению кампучийского вопроса. Подобные действия, несомненно, подрывают любые попытки начать подлинный диалог о мирном разрешении кампучийской проблемы.

Имею честь просить о распространении текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ
*Постоянный представитель Таиланда
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/131 - S/16960.

Письмо представителя Никарагуа от 15 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]
[15 февраля 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения текст официального заявления правительства Республики Никарагуа в связи с отсрочкой совещания Контадорской группы, запланированного на 14 и 15 февраля 1985 года.

«Настоящим заявлением правительство Никарагуа сообщает своему народу и всему международному сообществу о том, что контадорскому процессу переговоров, которые ведутся правительствами Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы с благородной целью обеспечить мир и безопасность в центральноамериканских странах посредством заключения важных международных соглашений, неукоснительного соблюдения принципов невмешательства, самоопределения народов и неприменения силы или угрозы силой в международных отношениях между государствами, нанесен в настоящее время серьезный ущерб безответственной и воинственной политикой правительства Соединенных Штатов, которое, отвергая диалог и переговоры, стремится навязать свою волю с помощью военной силы.

На всем протяжении сложного и длительного контадорского процесса переговоров мир был свидетелем позиции Никарагуа и ее конкретного вклада, который наше правительство внесло в укрепление вышеуказанного процесса и обеспечение его успешного завершения.

Сразу после Контадорского заявления 9 января 1983 года^{1,2}, в соответствии с которым была создана Контадорская группа, Никарагуа полностью поддержала его и обратилась к представителям 88 стран, собравшихся в Манагуа на совещание министров иностранных дел Координационного бюро движения неприсоединения для рассмотрения вопроса о положении в Латинской Америке и Карибском бассейне, с просьбой поддержать это заявление [S/15628 от 1 марта 1983 года]. Эта поддержка нашла свое отражение в историческом заключительном коммюнике совещания, благодаря чему Контадорская группа получила беспрецедентную международную поддержку через пять дней после того, как было сделано это заявление.

Неизменно стремясь к закреплению мирной инициативы Контадорской группы, 19 мая 1983 года Никарагуа внесла в Совет Безопасности проект резолюции [S/15770], результатом которого была резолюция 530 (1983). В этой резолюции Совет Безопасности:

1. *подтверждает* право Никарагуа и всех других стран этого района жить в мире и безопасности, без вмешательства извне;

2. *положительно оценивает* усилия Контадорской группы и настоятельно призывает продолжать эти усилия;

3. *обращается* к заинтересованным государствам с настоятельным призывом полностью сотрудничать с Контадорской группой на основе откровенного и конструктивного диалога в целях урегулирования своих разногласий;

4. *настоятельно призывает* Контадорскую группу не жалеть усилий для нахождения решений проблем региона и информировать Совет Безопасности о результатах этих усилий;

5. *просит* Генерального секретаря постоянно информировать Совет Безопасности о развитии ситуации и об осуществлении настоящей резолюции.

Исходя из своего стремления к миру, поддержки, выраженной в отношении Контадорской группы, и приверженности резолюции 530 (1983) Совета Безопасности, Никарагуа предпринимала все усилия для обеспечения того, чтобы Контадорская группа достигла цели, которую совершенно справедливо ставят наш народ, народы центральноамериканских стран и международное сообщество в целом. Так, 15 октября 1983 года Никарагуа официально внесла в Контадорской группе предложение о правовых основах обеспечения мира и безопасности государств Центральной Америки, которые предусматривали четыре проекта соглашения, основанных на основополагающих принципах международного права, которые должны регулировать отношения между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и в духе Документа о целях [S/16041 от 13 октября 1983 года, приложение] четвертого совместного совещания министров иностранных дел стран Контадорской группы и Центральной Америки. Позднее, на совместном совещании министров иностранных дел стран Контадорской группы и Центральной Америки, состоявшемся в Вашингтоне 14 ноября 1983 года, министры иностранных дел Контадорской группы заявили о том, что им трудно достичь прогресса в своих усилиях ввиду того, что, несмотря на неоднократные просьбы Контадорской группы ко всем министрам иностранных дел центральноамериканских стран представить свои предложения относительно осуществления положений документа о целях посредством взятия на себя обязательств, такие предложения представила лишь Никарагуа. Они заявили также, что им сложно согласовать позиции пяти стран, поскольку только одна из них представила предложения, а другие

четыре страны не сделали этого. Поэтому центральноамериканские страны договорились установить срок представления конкретных и подробных предложений до 1 декабря. Несмотря на эту договоренность, Никарагуа вновь оказалась единственной страной, которая выполнила свое обязательство, представив предложения в дополнение к предложениям от 15 октября, в которых охватывались положения документа о целях. Изучив эти документы, весь мир мог почувствовать серьезность позиции Никарагуа.

В результате того, что другие центральноамериканские страны не выполняют свои обязательства и не сотрудничают в усилиях Контадорской группы, Группа предложила новый способ работы, который, по словам министров иностранных дел Контадорской группы, заключается в следующем: "После интенсивного процесса консультаций и широкого обмена мнениями со всеми центральноамериканскими правительствами" 7 сентября 1984 года был представлен проект Акта мира и сотрудничества в Центральной Америке, который, по мнению самой Контадорской группы, "отражает комментарии и замечания, высказанные в отношении проекта пятью центральноамериканскими правительствами" [см. S/16742, приложение I], и поэтому на совещании, состоявшемся 6 и 7 сентября прошлого года, министры иностранных дел Контадорской группы заявили, что работа комиссий и технической группы завершается, отметив в сообщении, сопровождающем Акт, что

"в настоящем виде он отвечает политической воле центральноамериканских стран к юридическому закреплению выработанных в ходе этого процесса обязательств. Подписание Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке должно заложить основы безопасности и сосуществования, основанного на взаимоуважении, что необходимо для политической и экономической стабильности, отвечающей чаяниям народов этого региона" [там же].

В том же сообщении министры иностранных дел Контадорской группы заявили о том, что, "по их мнению, перед лицом нависшей угрозы миру необходимо, чтобы правительства стран региона ускорили процесс принятия содержащихся в Контадорском акте юридических обязательств" [там же].

После тщательного изучения предложения, официально внесенного Контадорской группой 7 сентября, а также в ответ на настоятельный призыв Контадорской группы как можно раньше начать подписание Акта, 21 сентября 1984 года Никарагуа, несмотря на жертвы, на которые пошло наше правительство, согласившись со всеми положениями этого предложения, а также принимая во внимание политическую, экономическую и военную агрессию Соединенных Штатов против Никарагуа, которую

во всем мире называют "тайной войной", сообщила президентам стран, входящих в Контадорскую группу, о своем решении [см. S/16742, приложение I] немедленно и безоговорочно подписать предлагаемый Акт от 7 сентября, выразив полное согласие с заявлением министров иностранных дел Контадорской группы о том, что "ведение переговоров предполагает умение идти на уступки, в частности для достижения главной, конечной цели" [см. S/16742, приложение I]. Для Никарагуа этой главной, конечной целью является мир в центральноамериканском регионе — мир, который необходим нашим народам в качестве обязательного условия для решения задач своего политического, социального и экономического развития. Во имя этого мира Никарагуа решила не выдвигать хитроумных предложений, которые она могла бы представить, следуя заявлению указанных министров иностранных дел, так как она считала, что это может затруднить процесс подписания Акта, вызвав бесполезные дискуссии, которые излишне запутают существо предложения, поскольку, как указали министры иностранных дел Контадорской группы, существенные аспекты их предложения более не могут оставаться предметом переговоров.

Весть о том, что Никарагуа приняла решение подписать Акт, вызвала незамедлительную и резкую реакцию со стороны правительства Соединенных Штатов, которое потребовало от правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора отказаться от своего первоначального намерения согласиться и поддержать предлагаемый Акт. Явным подтверждением этого является публикация официального документа Совета национальной безопасности Соединенных Штатов от 30 октября 1984 года, в котором буквально утверждается, что "после широких консультаций правительства Соединенных Штатов с Сальвадором, Гондурасом и Коста-Рикой эти центральноамериканские государства 20 октября 1984 года выдвинули странам Контадорской группы встречное предложение¹³. В нем нашли отражение многие факторы, вызывающие нашу озабоченность, и ориентация Контадорской группы изменяется в направлении документа, отвечающего в общих чертах интересам Соединенных Штатов". Именно это утверждение позволяет правительству Соединенных Штатов в том же самом документе праздновать свою победу, заявив, что "мы эффективно блокировали усилия Контадорской группы, направленные на то, чтобы навязать предложенный пересмотренный Акт". Со своей стороны, Никарагуа заявила, что интервенционистская политика Соединенных Штатов, наносящая ущерб усилиям Контадорской группы, не только исключила возможность подписания Акта мира и сотрудничества в Центральной Америке, но и нанесла удар, от которого, по нашему мнению контадорский процесс переговоров с трудом может оправиться. В соответствии со своей политикой блокирования Контадорской группы правительство Соединенных Штатов воспользовалось средствами массовой информации Коста-Рики, к которым оно постоянно прибегает

для разжигания воинственных настроений в регионе и очернения контадорского процесса, с целью развязывания кампании, которая могла быть организована лишь Центральным разведывательным управлением для оказания давления на правительство Коста-Рики, с тем чтобы оно обусловило свое дальнейшее участие в контадорском процессе принятием Республикой Никарагуа произвольных требований, касающихся урегулирования несуществующего вопроса о нарушениях права на убежище в рамках, предусмотренных механизмом урегулирования.

Парадоксально, но именно Коста-Рика, страна, запятнавшая себя явным и систематическим нарушением норм и принципов права на убежище, пытается оправдать свой отказ от дальнейшего участия в контадорском процессе, выдвигая аргументы, лишённые элементарных оснований. Нет сомнений в том, что неоднократное подтверждение стремления Никарагуа добиться мирного урегулирования в рамках контадорского процесса заставило правительство Коста-Рики прийти к выводу о том, что, поскольку Никарагуа подвергается нападкам со стороны Соединённых Штатов, Коста-Рика также может стать объектом разного рода давлений и шантажа, поскольку Никарагуа, по утверждению высоких официальных лиц правительства Коста-Рики, является страной, более всего заинтересованной в подписании мирного соглашения в рамках контадорского процесса.

Этот последний маневр, заставивший отложить совещание, которое было создано Контадорской группой 14 и 15 февраля и на которое была приглашена делегация Никарагуа, со всей ясностью свидетельствует о том, что правительству Соединённых Штатов удалось не только эффективно блокировать усилия Контадорской группы, но и буквально лишить жизненности процесс, требующий от всех вовлечённых в него стран способности принимать свои собственные решения с учетом своих национальных интересов без какого-либо вмешательства и нажима со стороны третьих государств.

Такого рода действия правительства Соединённых Штатов представляются еще более угрожающими, если учесть тот факт, что они имеют место после того, как это правительство в одностороннем порядке приняло решение прервать на неопределённое время двусторонние переговоры в Мансанильо и отказалось признать компетенцию Международного Суда в отношении рассмотрения заявления Никарагуа, в беспрецедентном порядке отозвав своего представителя в ходе разбирательства, начатого по просьбе Никарагуа.

Очевидно, правительство Соединённых Штатов своим лицемерным вмешательством пытается путем шантажа некоторых правительств центральноамериканских стран в рамках процесса переговоров создать конфронтацию с Никарагуа с помощью этих правительств, стремящихся избежать прямой ответственности за провал переговоров, которые они считали бы целесообразными лишь в случае, если бы они полностью соответствовали целям их политики в нарушение международного права порядка и Устава Организации Объединённых Наций.

Эти факты со всей очевидностью свидетельствуют о том, что крайнее средство не допустить провала или подрыва усилий Контадорской группы заключается в том, чтобы правительство Соединённых Штатов согласилось в самое ближайшее время возобновить двусторонний диалог с Никарагуа в Мансанильо и уважать меры защиты, определённые в заключении Международного Суда, с целью создания основы для переговоров, позволяющих нормализовать отношения между всеми нашими странами. Лишь достигнув этой цели, центральноамериканские государства смогут без вмешательства и давления со стороны Соединённых Штатов добиться прогресса в контадорском процессе и таким образом создать основу для безопасности и сосуществования при взаимном уважении, необходимых для обеспечения мира и политической и экономической стабильности, к которым стремятся народы центральноамериканских государств.

Никарагуа вновь заявляет о своей поддержке контадорского процесса и подчеркивает свою готовность продолжать участвовать в этом процессе, ради успеха которого она готова приложить все усилия, необходимые для обеспечения возобновления участия Соединённых Штатов в двусторонних переговорах в Мансанильо, пользующихся полной поддержкой Контадорской группы и всего международного сообщества.

Никарагуа заявляет также о своей полной и неизменной поддержке принципов сосуществования государств и мирного урегулирования споров, закреплённых в Уставе Организации Объединённых Наций, и о своем уважении Международного Суда».

Буду признателен Вам за распространение настоящего заявления в качестве документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЛЪЯРД
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Никарагуа
при Организации Объединённых Наций

Доклад миссии, направленной Генеральным секретарем для расследования положения военнопленных в Исламской Республике Иран и Иракской Республике: записка Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[19 февраля 1985 года]

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. В письме на имя Генерального секретаря от 25 октября 1984 года [S/16799] правительство Иракской Республики утверждало по поводу инцидента, происшедшего 10 октября 1984 года в лагере военнопленных в Горгане, Исламская Республика Иран, в присутствии представителей Международного комитета Красного Креста (МККК), что иранские военные власти открыли беспорядочный огонь по военнопленным, при этом большое число людей было убито и ранено, а также просило Генерального секретаря направить в Исламскую Республику Иран миссию для расследования этого инцидента.

2. В соответствии с установившейся практикой Генеральный секретарь по просьбе Иракской Республики провел консультации с Исламской Республикой Иран. Исламская Республика Иран указала, что она согласится принять миссию при условии, что миссия проведет также расследование в связи с озабоченностью Исламской Республики Иран судьбой иранских военнопленных в Ираке. Он сообщил также Генеральному секретарю, что Исламская Республика Иран готовит доклад по поводу инцидента, имевшего место 10 октября, который будет предоставлен в его распоряжение. Ирак согласился с тем, что такая миссия должна посетить обе страны.

3. Учитывая ту роль, которая возложена на МККК в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными¹⁴, и его присутствие во время расследуемого инцидента, он был информирован о просьбе Ирака и об ответе Ирана.

4. Генеральный секретарь постановил в качестве чрезвычайной меры и в свете своей гуманитарной ответственности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций направить миссию в Исламскую Республику Иран и Ирак. Миссия должна была расследовать инцидент, произошедший 10 октября в лагере для военнопленных в Горгане, и проинформировать его о других вопросах, в связи с которыми правительство Исламской Республики Иран и правительство Ирака выражали обеспокоенность по поводу положения военнопленных и задержанных из числа гражданских лиц.

5. 7 ноября 1984 года по просьбе Исламской Республики Иран был распространен доклад МККК об инциденте, имевшем место 10 октября в лагере в Горгане [S/16820].

6. Были проведены приготовления и окончательно намечены маршруты с целью направления миссии в

Исламскую Республику Иран и в Ирак в течение второй половины ноября 1984 года, когда 12 ноября правительство Исламской Республики Иран попросило изменить маршрут предлагаемой миссии, с тем чтобы она сначала посетила Ирак, а затем направилась в Иран. Это изменение оказалось неприемлемым для правительства Ирака. В данных обстоятельствах Генеральный секретарь 19 ноября заключил, что в свете тех разногласий, которые возникли в связи с ее маршрутом и условиями осуществления, миссия не будет направлена, о чем он сообщил двум соответствующим правительствам. В то время Исламская Республика Иран и Ирак представили Генеральному секретарю вызывающие особое беспокойство перечни вопросов, которые, по их мнению, данной миссии следовало бы рассмотреть в ходе расследования.

7. 4 декабря правительство Ирака сообщило Генеральному секретарю, что оно не будет возражать против направления данной миссии сначала в Ирак, при условии, что при направлении в Исламскую Республику Иран она начнет свою работу с расследования инцидента, произошедшего 10 октября в лагере в Горгане. После того, как оно было об этом проинформировано, правительство Исламской Республики Иран 12 декабря 1984 года заверило Генерального секретаря в том, что оно окажет полное содействие миссии.

8. Учитывая такое развитие событий и по-прежнему выражаемую правительствами Исламской Республики Иран и Ирака обеспокоенность, а также осознавая возлагаемую на него моральную и гуманитарную ответственность, Генеральный секретарь счел своим долгом определить, насколько это представлялось возможным, фактическую основу для той обеспокоенности, которая была выражена обоими правительствами в связи с положением военнопленных, включая обстоятельства инцидента, произошедшего 10 октября. С этой целью он просил трех квалифицированных специалистов в своих областях осуществить миссию по установлению фактов в Ирак и в Исламскую Республику Иран. Миссия была учреждена в качестве независимого органа, который будет определять масштабы своих расследований, свои процедуры и метод работы. Членами миссии являлись: профессор Вольфрам Карл, преподаватель международного права, Зальцбургский университет, Австрия; профессор Торкель Опсахль, преподаватель конституционного и международного права, университет Осло, Норвегия; генерал-майор Рафаэль Анхель Валье Уэрта, военный советник, постоянное представительство Венесуэлы при Организации Объединенных Наций. Миссии оказывали содействие г-н Бенон Сиван, директор из Секретариата Организации Объединенных Наций, и г-н Францек Вендрел, старший сотрудник по политическим вопро-

сам. Два сотрудника из Секретариата были временно прикомандированы к Канцелярии заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам на время работы миссии.

9. Миссия собралась в Женеве 8 января 1985 года, где она встретилась с направленными правительством Ирака и правительством Исламской Республики Иран представителями, которые подробно осветили вопросы, вызывающие обеспокоенность их правительств. Она также встретилась с представителями МККК. Миссия посетила Ирак 11 — 17 января и затем направилась в Исламскую Республику Иран, где она находилась с 18 по 25 января. Далее она направилась в Вену, где подготовила совместный доклад, который был представлен Генеральному секретарю 9 февраля.

10. Генеральный секретарь хотел бы выразить членам миссии глубокую благодарность за то, с какой эффективностью, целенаправленностью и самоотверженностью они выполнили свое задание, несмотря на ограничения во времени и средствах и на зачастую трудные условия работы.

11. Препровождая прилагаемый доклад миссии Совету Безопасности, Генеральный секретарь не может не выразить тревоги и глубокой обеспокоенности в связи с тем, что единодушные выводы миссии свидетельствуют о невыполнении основополагающих целей, которые были определены самим международным сообществом при заключении в 1949 году Женевской конвенции об обращении с военнопленными.

12. Как подчеркивал Генеральный секретарь в связи с предпринимавшимися им ранее инициативами и расследованиями, которые были также продиктованы гуманитарными соображениями, он придает первостепенное значение строгому соблюдению всех международных принципов и норм поведения. Генеральный секретарь убежден, что любое нарушение таких принципов и норм, особенно, если оно будет продолжаться, окажет пагубный эффект, который может нанести ущерб всему комплексу принятых международных норм поведения.

13. По этой причине Генеральный секретарь убежден, учитывая это положение и настоящий доклад, в необходимости восстановления уважения к третьей Женевской конвенции. Наилучшим образом этого можно добиться, если МККК, который с начала военных действий осуществлял функции, предусмотренные в этой Конвенции для гуманитарных организаций, будет предоставлена возможность продолжать выполнение этих функций на основе взаимно согласованных процедур, что позволило избежать недоразумений и дает ему возможность выполнять свои гуманитарные обязанности по защите военнопленных и оказанию им помощи. Кроме того, важно, чтобы правительство Ирана и правительство Ирака, одно из которых обратилось с просьбой о направлении миссии, а другое согласилось с ее направлением, в полной мере учли замечания и рекомендации, сделанные в докладе миссии.

14. В данном контексте Генеральный секретарь считает своим долгом напомнить о своей вербальной ноте от 26 июня 1984 года [S/16648] всем государствам-членам и государствам, имеющим статус наблюдателя, являющимся государствами — участниками Женевской конвенции. В ней он подчеркнул жизненно важное значение обеспечения соблюдения принципов, закрепленных в этих Конвенциях. Особенно важное значение имеет то, что в Конвенциях предусматривается, что они будут применяться при содействии и под контролем Держав-покровительниц, на которых возложена охрана интересов сторон, находящихся в конфликте. По этой причине Генеральный секретарь настоятельно призвал эти государства серьезно рассмотреть вопрос о том, чтобы выступить в качестве Держав-покровительниц, на которые возлагается решающая роль в рамках механизма по обеспечению соблюдения положений Конвенций. МККК будет и впредь осуществлять свой гуманитарный мандат в сотрудничестве с Женевскими конвенциями в тесном сотрудничестве с такими Державами-покровительницами. Исходя из замечаний и выводов членов миссии, приведенных в их докладе, Генеральный секретарь остается убежденным в том, что Державам-покровительницам крайне важно взять на себя ответственность, предусмотренную для них в Женевских конвенциях 1949 года, в контексте конфликта между Ираном и Ираком.

15. Учитывая вышесказанное, очевидно, что следует приложить все усилия для облегчения или прекращения страданий примерно 60 тыс. военнопленных, многие из которых находятся в заключении в течение нескольких лет, что вызывает постоянную обеспокоенность международного сообщества. Генеральный секретарь придерживается мнения, что помимо соблюдения положений третьей Женевской конвенции можно было бы использовать такой эффективный подход, как поиск путей обмена хотя бы отдельных установленных категорий военнопленных на основе договоренностей между двумя правительствами, к достижению которых следует стремиться. Генеральный секретарь выражает полную готовность принять активное участие в изучении приемлемости этого предложения, если оба правительства положительно на него откликнутся.

16. Жизненно важно предпринять такую попытку, поскольку очевидно, что в докладе, несмотря на сдержанность его формулировок, наглядно показана трагедия десятков тысяч человек, причем большинство составляет молодежь, часть лучших лет жизни которой проходит в страданиях и в заключении, и трагизм этого положения обостряется еще и страданиями их семей. Судьба этих несчастных людей, которые находятся в изоляции, не уверены в своем будущем и которые обращаются с прошением о предоставлении свободы и о возвращении на родину, заставляет подчеркнуть человеческий аспект того, во что обходится война. Генеральный секретарь более чем когда-либо убежден, что эффективным образом положить конец их страданиям и страданиям других, как военнослужащих, так и гражданских лиц, можно только путем прекращения губительного конфликта, который по-

прежнему наносит большой урон людским, а также материальным ресурсам этих двух стран. Он вновь подтверждает готовность оказать содействие любой инициативе, направленной на достижение мира в интересах народов Исламской Республики Иран и Ирака.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад миссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
Препроводительное письмо	
Введение	1—18
I. Инцидент в лагере Горган	19—50
II. Посещение Ирака	51—158
III. Посещение Исламской Республики Иран	159—270
IV. Общие замечания, выводы и рекомендации	271—295

ДОБАВЛЕНИЯ

1. Перечень вопросов, вызывающих особое беспокойство правительства Исламской Республики Иран
2. Перечень вопросов, вызывающих особое беспокойство правительства Иракской Республики
3. Доклад Международного комитета Красного Креста об инциденте, имевшем место 10 октября 1984 года в лагере Горган
4. Доклад об инциденте, происшедшем 10 октября 1984 года в лагере Горган, подготовленный правительством Исламской Республики Иран
5. Представленный правительством Ирака список лагерей для военнопленных в Ираке с указанием числа пленных на момент посещения миссии
6. Представленный Исламской Республикой Иран список лагерей для военнопленных Ирана с указанием числа пленных на момент посещения миссии
7. Хронологическое описание деятельности миссии

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

9 февраля 1985 года

Г-н Генеральный секретарь,

Настоящим имеем честь представить наш доклад об обследовании, которое Вы просили провести в отношении некоторых аспектов положения военнопленных и задержанных гражданских лиц в конфликте между Ираном и Ираком.

Мы посетили Ирак 11—17 января и Исламскую Республику Иран 18—25 января 1985 года в целях обмена мнениями с соответствующими правительствами и проведения в этих странах обследования на местах и интервью, в частности в лагерях военнопленных. Настоящий доклад был подготовлен после нашего возвращения в Вену. Хотя мы были назначены в личном качестве, мы решили работать совместно как одна группа, и наши заключения были выработаны единодушно.

Мы хотели бы официально выразить искреннюю благодарность правительству Иракской Республики и правительству

Исламской Республики Иран за сотрудничество и помощь, оказанные ими миссии во время ее пребывания в их странах.

Мы также хотели бы выразить благодарность Международному комитету Красного Креста за соответствующую информацию, которую он предоставил миссии.

Кроме того, мы хотели бы выразить глубокую признательность за помощь, полученную от членов Секретариата Организации Объединенных Наций, в частности директору г-ну Бенону Сивану и старшему сотруднику по политическим вопросам г-ну Франческу Вендрелу, которые сопровождали миссию и оказывали необходимую помощь в ее работе.

И наконец, мы хотели бы выразить нашу признательность Вам, г-н Генеральный секретарь, за оказанное нам доверие.

Вольфрам КАРЛ

Торкель ОПСАХЛЬ

Рафаэль Анхель ВАЛЬЕ УЭРТА

ВВЕДЕНИЕ

А. Мандат

1. Генеральный секретарь просил нас провести расследование инцидента, произошедшего 10 октября 1984 года в лагере для иракских военнопленных, расположенном в Горгане, Исламская Республика Иран, а также представить ему доклад в отношении других жалоб правительства этой страны и правительства Иракской Республики в связи с положением военнопленных и гражданских заключенных. При осуществлении этой задачи нас просили выяснить, по мере возможности, факты и обстоятельства инцидента в Горгане и установить, какие реальные факты послужили поводом для других жалоб, высказанных обоими правительствами.

В. Сфера деятельности и методы работы

2. 8 января 1985 года мы собрались в Женеве для обсуждения сферы нашей деятельности и методов работы. Хотя мы были назначены Генеральным секретарем в нашем личном качестве, мы договорились работать в составе группы и представить Генеральному секретарю на основе нашего независимого расследования совместный доклад, который опирался бы на факты, был бы объективным, а также всеобъемлющим, насколько это позволяет время и ресурсы.

3. Далее было решено, что при выполнении возложенной на нас задачи мы будем учитывать те исключительные обстоятельства, при которых было принято решение о направлении миссии, а также необходимость строгого соблюдения условий, изложенных в нашем мандате. В частности, мы решили принимать во внимание роль Международного комитета Красного Креста (МККК), на который Организация Объединенных Наций постоянно полагается при выполнении функций, связанных с военнопленными, в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными¹. Однако, по нашему мнению, мандат, который мы получили от Генерального секретаря, требовал от нас полностью выслушать высказываемые жалобы и сделанные представления со стороны обоих правительств в отношении обращения с военнопленными. Далее мы решили, что Женевские конвенции как таковые не будут использоваться нами в качестве рамок для проведения наших расследований, а будут служить в качестве отсылочного нормативного материала.

4. Для проведения наших расследований мы, с учетом требований, решили использовать следующие подходы:

а) проведение бесед с официальными лицами двух заинтересованных правительств с целью получения информации о политике каждого правительства по отношению к военнопленным, находящимся под его юрисдикцией, а также для получения ответов и комментариев каждого из них по жалобам, выказанным другим правительством;

б) посещение лагерей военнопленных с целью проведения расследований на местах, в том числе проведение бесед с представителями правительства и военных властей, а также с должностными лицами, в ведении которых находятся посещаемые лагеря, осмотры лагерей и ознакомление с существующими в них условиями, а также проведение бесед с военнопленными с целью получения информации в отношении конкретных условий в лагерях;

в) обстоятельное изучение и учет документов и докладов, представленных в распоряжение миссии двумя правительствами.

С. Маршрут

5. Находясь в Женеве перед отъездом в Ирак и Исламскую Республику Иран, мы по предварительной договоренности с двумя правительствами встретились во Дворце Наций с представителями правительств Ирана и Ирака, которые представили в наше распоряжение новую информацию, а также дополнительную документацию по конкретным жалобам, которые были высказаны их правительствами. Мы также имели встречу с представителем МККК, который представил в наше распоряжение информацию, имеющую отношение к нашему расследованию.

6. Сразу же после наших встреч в Женеве мы, согласно договоренности с обоими правительствами, посетили Ирак, где находились шесть дней, 11 – 17 января, а затем Исламскую Республику Иран, где находились семь дней, с 18 по 25 января, начав свою работу в Иране с расследования инцидента в Горгане.

7. Затем мы направились в Вену для подготовки своего доклада. Находясь в Вене, мы имели еще одну встречу с представителем МККК с целью выяснения некоторых вопросов, возникших при проведении нашего расследования в упомянутых странах.

8. Хронологическое описание деятельности миссии содержится в приложении VII к настоящему докладу.

Д. Технические аспекты расследования

9. Мы хотели бы отметить, что в ходе наших посещений как Ирака, так и Исламской Республики Иран мы при проведении своих расследований пользовались полным сотрудничеством и помощью со стороны обоих правительств; в рамках времени пребывания была организована полная программа проведения бесед с компетентными органами и посещения лагерей военнопленных и нам были предоставлены все необходимые средства. Мы хотели бы подчеркнуть, что нам была предоставлена возможность проводить беседы с военнопленными в конфиденциальном порядке без присутствия свидетелей из числа правительственных чиновников.

10. Тем не менее мы считаем необходимым отметить, что при проведении нашего расследования мы сталкивались с некоторыми естественными ограничениями и трудностями. Эти ограничения не позволили нам сделать выводы по некоторым аспектам, а по другим аспектам нам пришлось быть менее

категоричными в своих выводах, чем могли бы быть, если бы такие трудности отсутствовали, хотя по причинам, которые перечисляются ниже, эти ограничения не могли помешать нам сделать выводы по большинству из затронутых вопросов.

11. Следует отметить, что ограниченное время, которым мы располагали, явно не позволяло провести более полное и более тщательное расследование. Посещения лагерей были по времени недолгими, а беседы с военнопленными, как в индивидуальном порядке, так и с группами, не всегда проходили при оптимальных обстоятельствах. Тем не менее у нас есть основания считать, что с учетом тех условий, которые мы часто наблюдали, и заявлений, которые часто слышали, мы смогли получить, как мы полагаем, представительную и достоверную картину. Для выполнения мандата миссии нет необходимости, на наш взгляд, в более подробном отчете. Кроме того, полное и подробное раскрытие полученных нами материалов и их источников могло бы поставить под угрозу ряд не имеющих защиты лиц. В этом отношении многие военнопленные сообщили нам, что они опасаются репрессий, а обстоятельства, связанные с прошлыми инцидентами, явно указывают на обоснованность таких опасений.

12. Пожалуй, самым крупным недостатком, связанным с ограниченностью времени, которое мы сочли целесообразным продлевать уже после начала миссии, явилось отсутствие возможностей представить правительству каждой из стран разъяснения, замечания и материалы, собранные в другой стране.

13. У нас сложилось впечатление, что власти большинства лагерей явно провели в них подготовку перед нашим приездом. Лагеря в целом имели такой вид, как будто в них недавно был наведен тщательный порядок, и было видно, что некоторые материалы и оборудование были только что завезены. Это впечатление подтверждалось показаниями военнопленных, которые в ряде лагерей сообщили нам также о том, что некоторые из них были переведены непосредственно перед нашим приездом, что, по их словам, является весьма распространенной практикой. Хотя меры безопасности, принятые властями некоторых лагерей, были понятными и необходимыми, они сказывались на спонтанности наших контактов с военнопленными.

14. По вполне понятным причинам многие военнопленные, с которыми проводились беседы, находились в крайне возбужденном состоянии, что не позволяло нам перепроверять важные подробности, и порой сообщаемые ими сведения были явно преувеличены и подавались в стереотипном виде, а не на основе их собственных переживаний или опыта, что является типичным для районов конфликтов. Некоторые из сообщенных военнопленными сведений основывались на слухах, а не на непосредственно пережитых ими событиях. Еще одна трудность общения с ними, которая обнаруживалась также и в беседах с властями, заключалась в отсутствии точных дат, что обусловлено давностью ряда событий и применением различных календарных стилей.

15. Проводя беседы с военнопленными, мы постоянно имели в виду то обстоятельство, что эти люди находятся под полным контролем враждебной державы, у которой они содержатся в заключении и поведение которой расследуется. Нередко было видно, что военнопленные, рассказывая о своей судьбе, испытывали чувство страха. Однако в частных беседах с нами они неоднократно и порой с большими подробностями сообщали нам сведения, противоречащие рассказам администрации мест заключения о нормах обращения и об отсутствии серьезных проблем. Они также сообщали нам о серьезных

инцидентах, которые, по их словам, происходили в лагерях в прошлом. По известным причинам подобная информация при таких обстоятельствах не всегда может быть противопоставлена информации из официальных источников. Вместе с тем критические высказывания военнопленных приобретают достоверность ввиду их частой повторяемости и схожести к определенной степени подкрепляются нашим личным ознакомлением с условиями жизни в лагерях.

Е. Структура доклада

16. В главе I настоящего доклада содержится отдельное изложение наших выводов и наблюдений, касающихся инцидента, произошедшего 10 октября 1984 года в лагере в Горгане. Информация о наших поездках в Ирак и Исламскую Республику Иран, не связанная с инцидентом в Горгане, содержится в главах II и III, ниже. Кроме того, в каждой из этих глав рассматриваются конкретные жалобы правительства другой стороны, содержатся ответы и замечания правительства страны посещения, а также наши выводы и наблюдения.

17. При описании жалоб каждого правительства в некоторых случаях для удобства их рассмотрения произведена группировка смежных вопросов. Перечни конкретных жалоб, выказанных правительствами Исламской Республики Иран и Ирака, воспроизводятся в приложениях I и II соответственно.

18. В заключительной главе настоящего доклада приводятся наши общие наблюдения, выводы и рекомендации относительно положения военнопленных в обеих странах.

I. ИНЦИДЕНТ В ЛАГЕРЕ ГОРГАН

А. История вопроса

19. Лагерь Горган является частью военного гарнизона, расположенного в городе Горган в 381 километрах к северо-востоку от Тегерана вблизи Каспийского моря. Во время инцидента число военнопленных, содержавшихся в лагере, составляло 3418 человек. Лагерь состоит из 22 бараков, в каждом из которых размещено от 160 до 260 военнопленных, и разделен на четыре блока. Из них блоки 1, 2 и 3, в которых содержалось приблизительно 3 тыс. заключенных, связаны между собой и имеют выход на центральный плац лагеря. Остальные заключенные разместились в блоке 4 и не могли беспрепятственно попасть на плац или в другие блоки лагеря.

20. В письме от 25 октября 1984 года на имя Генерального секретаря [S/16799, приложение] министр иностранных дел Ирака выдвинул обвинение в отношении того, что 10 октября 1984 года:

"... иранские власти совершили еще одно преступление против захваченных ими иракских военнопленных, когда иранские военнослужащие открыли беспорядочный огонь по военнопленным, находившимся в лагере Горган, убив или ранив значительное их число. Это преступление было совершено несмотря на присутствие в это время в лагере миссия Международного комитета Красного Креста".

Министр иностранных дел обратился с просьбой к Генеральному секретарю назначить миссию для проведения расследования этого инцидента.

21. В ответ на обвинение Ирака представитель Исламской Республики Иран в письме от 7 ноября 1984 года на имя Генерального секретаря просил распространить доклад МККК об этом инциденте в качестве официального документа Генеральной

Ассамблеи и Совета Безопасности и заявил, что, "хотя из-за краткости доклада в нем не описаны некоторые важные подробности инцидента, в нем ясно показывается обоснованность обвинений, выдвинутых министром иностранных дел Ирака".

В. Источники информации

22. Наши заключения об инциденте в Горгане сделаны на основе сведений из следующих источников:

а) официальный доклад МККК, содержащийся в приложении к письму представителя Исламской Республики Иран от 7 ноября 1984 года, упоминавшемуся выше, в пункте 21 (см. также добавление 3). В соответствии с давно установившейся практикой МККК мы не получили доступа к внутреннему докладу этой организации;

б) официальный доклад Ирана об инциденте (см. добавление 4);

с) другие письменные доклады и документы, представленные правительствами Ирана и Ирака, включая видеозапись фильма иранского телевидения о смерти трех иракских военнопленных, который построен главным образом на показаниях семи заключенных этого лагеря, обвиняемых в этих убийствах, с кратким сопровождающим текстом на английском языке;

д) беседы, проведенные МККК в Женеве до нашего отъезда. В ответ на нашу просьбу встретиться с одним из членов делегации МККК, находившейся в Горгане в день инцидента, МККК ответил, что он не может организовать такую встречу, объясняя это тем, что "в случае разногласий член делегации не может давать показания в судах или комиссиях; всю ответственность берет на себя учреждение";

е) устные заявления представителей Исламской Республики Иран и Ирака как во время предварительных встреч с нами в Женеве, так и в ходе посещения нами обеих стран;

ж) заявления и ответы начальника гарнизона Горгана полковника Самани и начальника лагеря для военнопленных в Горгане первого капитана Хоссейни во время встреч с нами 20 января 1985 года;

з) частные беседы, которые мы провели вечером 20 января 1985 года с семью военнопленными, обвиняемыми в убийстве трех заключенных этого лагеря в день инцидента, и с двумя другими военнопленными, которые, согласно сообщению правительства Ирана, дали показания одному из членов делегации МККК;

и) результаты проведенной нами на месте инспекции лагеря и частные беседы с содержащимися в нем военнопленными.

23. Мы также приняли к сведению некоторые опубликованные материалы о данном инциденте из иракских и других источников.

С. Точно установленные факты, относящиеся к данному инциденту

24. 10 октября 1984 года приблизительно между 11 час. 15 мин. и 11 час. 30 мин. по местному времени на главном плацу лагеря в районе между мечетью и блоком I двое заключенных начали ссору, в которой в скором времени приняли участие другие заключенные. Затем началась драка, которая распространилась на другие части лагеря, за исключением блока 4, который, как это уже отмечалось, отделен от трех других блоков. Все это происходило в присутствии некоторых членов делегации МККК, которые в это время занимались своей рабо-

той в блоке 1. Делегация МККК впервые прибыла в Горган за день до инцидента и занималась своей деятельностью в лагере 9 октября без каких-либо происшествий. Начальник лагеря находился в блоке 4 вместе с одним из членов делегации МККК и, следовательно, при начале драки не присутствовал.

25. Попытки восстановить порядок во время стычки между двумя группами заключенных, которые далее будут именоваться "лоялисты" и "верующие", успеха не принесли¹⁵. Заключенные дрались друг с другом камнями, стальными прутьями, которые они, по-видимому, вынули из каркасов кроватей, палками, досками, бутылками и другими предметами.

26. Будучи не в состоянии прекратить драку, начальник лагеря и охранники удалились за пределы лагеря вместе с членами делегации МККК, некоторых из которых пришлось спасать, воспользовавшись лестницей, так как они находились слишком далеко от ворот лагеря. Врач делегации МККК на протяжении всего инцидента находился в помещении лазарета. До момента выхода за пределы лагеря ни власти лагеря, ни охранники нападениям не подвергались. Члены делегации МККК не подвергались нападениям в течение всего инцидента.

27. Некоторое время спустя пошло подкрепление. Начальник лагеря, к которому к тому времени присоединился начальник гарнизона, обратился к военнопленным через громкоговоритель, но это, как видно, не помогло, и беспорядки продолжались. Тем временем большое число военнопленных устремилось к воротам лагеря с явной целью взять их штурмом. Некоторые охранники бросили в заключенных гранаты со слезоточивым газом, но те уже толпой вновь пошли на штурм, делая невозможным дальнейшее использование слезоточивого газа или дубинок, которые имелись у охранников. Тогда были сделаны предупредительные выстрелы в воздух. После того, как это не привело к нормализации обстановки, начальник гарнизона дал приказ стрелять в толпу. Начальник лагеря заявил, что был отдан приказ стрелять "ниже пояса", но он также признал, что солдаты гарнизона "не были меткими стрелками" и что "некоторые из них могли попасть и выше". Некоторые выстрелы были произведены из-за ворот и ограды солдатами, которые находились на том же уровне, что и заключенные внутри лагеря.

28. Как долго длилась стрельба, точно определить было трудно, но нет никаких твердых указаний на то, что стрельба продолжалась дольше, чем было нужно для восстановления спокойствия. Обстановка была нормализована к 12 час. 30 мин.

29. В результате инцидента погибло девять военнопленных. Из них трое были убиты другими военнопленными, трое сразу же скончались в результате пулевых ранений, а трое других умерли позднее в госпитале также от пулевых ранений. Согласно официальному докладу, число раненых составило 47 человек, хотя мы обнаружили некоторые несоответствия в отношении числа раненых и причин увечий.

Д. Спорные аспекты инцидента

30. Хотя существует в целом единое мнение в отношении основных фактов инцидента, возникают разногласия в связи с его непосредственными и глубинными причинами, а также с толкованием этих причин, в частности в отношении роли МККК, против которого иракские власти выдвинули ряд обвинений.

31. Одно из этих обвинений заключается в том, что МККК умышленно или неумышленно действовал в качестве агента правительства Ирака. Это обвинение не выдвигалось ни в официальном докладе Ирана об инциденте, ни в обсуждениях, ко-

торые мы провели с властями Исламской Республики Иран в ходе нашего пребывания в этой стране. Однако оно упоминалось в публичных заявлениях отдельных иранских руководителей, а также в комментариях средств массовой информации Ирана. Аналогичные заявления были сделаны отдельными "верующими", с которыми мы беседовали, их также видели на некоторых плакатах, вывешенных в ряде других лагерей для военнопленных. Члены делегации МККК сами заявили, что, как им стало известно от лагерных властей во время их визита в Горган 9 октября, распространились слухи о том, что МККК намеревается составить список членов двух оппозиционных группировок в лагерях. Нами не было представлено и мы не обнаружили никаких документов или иной информации, которые могли бы каким-либо образом подтвердить это утверждение.

32. Также сообщалось о том, что визиты делегации МККК временами вызывают беспорядки в лагерях. В этой связи мы отметили, что инцидент мог легко возникнуть в результате глубокого антагонизма и напряженности в отношениях между двумя группировками военнопленных, а также привилегированного положения "верующих" и подозрения, с которым они относятся к частным беседам между их противниками и посторонними лицами. Опасность такого развития события, по нашему мнению, особенно возрастает, когда одна сторона пытается помешать другой беседовать наедине с членами делегации МККК и подозревает этих представителей в сборе фамилий военнопленных, выступающих против правительства Ирака.

33. Как было отмечено в официальном докладе Ирана об инциденте в Горгане и как заявили некоторые официальные представители Ирана, в своих выступлениях перед собранием военнопленных 9 октября представитель МККК объяснил, что задержка с посещением лагеря представителями МККК была вызвана трудностями в отношениях между МККК и правительством Ирака.

34. Представители МККК сообщили нам, что содержание речи носило стандартный характер и содержало разъяснение целей визита и метода работы, включая ссылки на третью Женевскую конвенцию. Хотя в речи содержался намек в отношении причины такой задержки, в ней было отмечено, что после устранения определенных трудностей представители МККК смогли приехать в Горган; однако в выступлении не делалось ясной ссылки на то, что под этими трудностями понимаются трудности в отношениях с правительством Ирака.

35. Члены миссии считают, что, независимо от того, какое из толкований данной речи будет признано точным, ни одно из них само по себе не могло быть причиной беспорядков, хотя ввиду преобладающей атмосферы выступление могло быть неправильно понято или неправильно истолковано властями лагеря или некоторыми военнопленными.

36. Как в официальном докладе правительства, так и в заявлениях нескольких официальных представителей Ирана, включая начальника лагеря, также утверждалось, что спор между двумя военнопленными, который послужил причиной инцидента, был вызван действиями члена делегации МККК, принявшего от одного из военнопленных список военнопленных, выступающих против партии Баас, для его передачи правительству Ирака. В официальном докладе говорится: "Эти действия вызвали у ряда военнопленных подозрения. Один из военнопленных потребовал, чтобы представитель показал ему записку. Представитель МККК не только отказался выполнить это требование, что вызвало горячий спор", перешедший в драку, охватившую весь лагерь.

37. Мы считаем, что такие действия члена делегации МККК, если они действительно имели место, могли бы подтвердить подозрения иранских властей в отношении того, что "МККК участвовал в шпионаже в пользу Ирака". Обвинение является еще более серьезным ввиду того, что, обоснованно или необоснованно, среди иранцев бытует широко распространенное мнение о том, что власти Ирака, рассматривая одну группировку военнопленных как предателей, могут принять меры против них или их семей, если список фамилий этих военнопленных попадет в их руки. Однако если это так, то не менее серьезные последствия для семей военнопленных могут быть вызваны частым показом по иранскому телевидению иракских военнопленных, выкрикивающих в ходе массовых молитв антииракские лозунги и предпринимających другие подобные действия.

38. По этой причине мы провели тщательное расследование в отношении того, существуют ли какие-либо фактические данные, подтверждающие конкретное обвинение, выдвинутое против МККК. Прежде всего следует отметить, что ни один иранский офицер не был свидетелем этого якобы имевшего место эпизода и, во-вторых, что многие опрошенные в лагере военнопленные сообщили нам, что такой инцидент не имел места. В-третьих, мы провели беседу с двумя военнопленными, которые ранее признали, что в тот день они передали такие записки члену делегации МККК. Один из двух военнопленных был, согласно официальному докладу, тем лицом, чьи действия, как утверждает правительство, привели к драке. Фамилия другого военнопленного сообщалась в фильме, записанном на видеопленку, в котором он признал, что передал одному члену делегации список из "четырёх фамилий". Их показания представляются непоследовательными, и они не способствовали выяснению обстоятельств.

39. Мы также выявили ряд несоответствий в различных заявлениях, касающихся якобы существовавшего списка. В ответ на наши вопросы мы получили разъяснения в отношении того, что, как предполагается, фактически было передано два разных списка, один из которых явился причиной беспорядков. Также были высказаны разные версии в отношении того, что произошло с якобы существовавшим списком: в соответствии с одной версией один член делегации молча положил его в карман; другая версия сводится к тому, что второй военнопленный, применив силу, отобрал список, выхватив его из рук члена делегации, и разорвал его; согласно же третьей версии, военнопленный, передававший список представителю МККК, выхватил его назад, а затем разорвал его и "проглотил заполненную половину листа".

40. Со своей стороны, МККК отверг, что кто-либо из его представителей получал или когда-либо принимал какие-либо документы помимо хорошо известных официальных форм, используемых для написания сообщений. Соответствующие инструкции МККК для своих представителей были и являются очень строгими, поскольку любое нарушение этого правила поставит под угрозу работу этой организации. Согласно МККК, единственными материалами, которые в этот день имели при себе члены его делегации, являлись их собственные записки или блокноты для записи информации, сбор которой в ходе таких визитов предусматривается Женевской конвенцией. Однако нам сообщили, что в ходе возникших беспорядков у отдельных членов делегации были вырваны из рук их собственные бумаги. Другие представители потеряли свои бумаги, выбравшись из лагеря, и эти бумаги так и не были найдены. Позднее власти лагеря произвели обыск членов делегации и их машины. Никаких компрометирующих документов не было обнаружено и передано нам.

41. Мы также отметили, что описание внешности члена делегации, подозреваемого в получении якобы существовавшего списка, переданного миссии в Горгане, а также названная фамилия не соответствовали личности ни одного из членов делегации, которые, согласно заявлению МККК, беседовали с пленными. МККК информировал нас, что этот член делегации выполнял другое задание, а именно изучал материальные условия содержания пленных в лагере. Он не участвовал в беседе с пленными, а делал записи о своих наблюдениях, находясь несколько в стороне от того места, где произошла драка. Мы далее отметили, что заявление об эпизоде со списком, по-видимому, было сделано некоторое время спустя после случившегося.

42. Мы не находим надежных и последовательных доказательств того, что один из представителей МККК, как утверждалось, получал какую-либо записку или список, и мы считаем, что, вероятнее всего, спор возник, как говорили нам отдельные военнопленные, из-за подозрений одного из военнопленных в отношении характера информации, переданной другим военнопленным представителю МККК, или в результате попытки одного военнопленного помешать беседе другого военнопленного с членом делегации. Версии о "документе" могли возникнуть в результате слухов, распространяемых отдельными военнопленными, или из-за недоразумения, поскольку отдельные бумаги членов делегации были потеряны или силой изъяты у них военнопленными в ходе беспорядков.

43. Было высказано также предположение о том, что один из представителей МККК фактически содействовал возникновению драки. Согласно слухам, на которые ссылался начальник лагеря, один из представителей МККК после возникновения ссоры между двумя военнопленными сделал руками жест, который был воспринят охранником, наблюдавшим за происходящим, как знак военнопленным начать драку. Начальник лагеря воспроизвел для нас этот жест, однако значение этого жеста для нас было неясным. Согласно заявлению МККК, один из членов его делегации, находившийся рядом с оградой, сделал жест стоявшим снаружи охранникам не открывать огонь. В любом случае, даже если некоторые жесты могут иметь прямо противоположное значение у представителей разных культур, ни один из военнопленных, с которыми мы встречались в ходе нашего визита в лагерь, не упоминал ни о каком жесте, сделанном кем-либо из членов делегации МККК, который мог бы оказать воздействие — отрицательное или положительное — на ход драки. Кроме того, мы считаем невозможным, чтобы какая-либо из двух групп руководствовалась сигналом со стороны члена делегации МККК для начала драки.

44. Другой противоречивый момент связан с количеством пленных, получивших телесные повреждения во время инцидента. Как было упомянуто ранее, в официальном докладе Ирана говорится, что во время инцидента телесные повреждения получили 47 пленных и что, кроме одного раненого военнопленного, которому пришлось ампутировать ногу, "остальные получили незначительные повреждения" и "после быстрого выздоровления были возвращены в лагерь". Хотя об этом и не говорится открыто, ясно, что 47 человек получили достаточно серьезные повреждения, если их отправили в больницу. Врач МККК, посетивший госпиталь 11 октября, заявил, что он видел 35 раненых.

45. Опрошенные нами в лагере военнопленные заявили, что, не считая убитых, в ходе инцидента получили повреждения несколько сот человек. Мы не считаем, что это обязательно должно рассматриваться как значительное несоответствие, поскольку, вероятно, в ходе беспорядков определенное число

военнопленных получили повреждения, нанесенные либо другими военнопленными, либо в результате применения огнестрельного оружия, которые были признаны недостаточно серьезными, чтобы требовать госпитализации. В официальном докладе Ирана отмечается, что число военнопленных, направленных в госпиталь в результате ранений, нанесенных им другими военнопленными, превышало число раненых, пострадавших в результате применения огнестрельного оружия, однако мы не имеем возможности проверить это заявление.

Е. Другие аспекты инцидента

46. Нам показали фотографии трех трупов военнопленных, погибших в результате избиения. Фамилии жертв указаны в докладе правительства, в котором также содержится краткое описание их ранений и причины смерти. Кроме того, 11 октября их тела были осмотрены врачом МККК. Судя по показанной нам видеопленке иранского телевидения с некоторыми комментариями правительственных властей, включая краткое изложение сопровождающего ее текста на английском языке, можно предположить, что в убийстве трех военнопленных и нанесении тяжелых ранений еще одному в бараке № 6 зоны I лагеря были виновны военнопленные, которые, как утверждается, принадлежат к группировке "лоялистов". Правительство характеризует обвиняемых как "баасистов", из которых семеро, как сообщалось, признались в убийстве и должны предстать перед судом. Их признания составили основную часть просмотренной нами кинопленки.

47. Мы провели отдельные беседы с каждым из семерых обвиняемых, в ходе которых они рассказали о том, что произошло, причем их показания расходились лишь в незначительных деталях. Мы также в достаточной степени подробно расспросили их о других аспектах беспорядков, в частности о уже описанных событиях и их возможных причинах, и о мерах, принятых властями лагеря.

Г. Меры, принятые властями после инцидента

48. Власти не представили нам какой-либо дополнительной информации относительно мер наказания или других мер, принятых после беспорядков; однако военнопленные сообщили нам, что многих из них — по крайней мере называлась цифра 600 человек, — причем все они принадлежали к "лоялистской" группировке, после беспорядков значительное время не выпускали из барачных или на три дня лишали пищи или воды, а затем в течение месяца давали пищу лишь раз в день, в основном хлеб и/или рис и воду. Согласно сообщениям, в результате этого у многих военнопленных было подорвано здоровье.

49. Вместе с тем власти лагеря подтвердили, что заключенных, участвовавших в беспорядках, они разделили на две группы, что мы видели сами. Мы также заметили, что зоны лагеря были отделены друг от друга оградками и колючей проволокой. Это, как нам сказали, позволило восстановить в лагере "безопасность".

Г. Выводы

50. В связи с инцидентом в Горгане мы пришли к следующим выводам:

а) в результате погибло по меньшей мере девять заключенных, при этом трое скончались от побоев, а остальные от пулевых ранений, госпитализировано 47 раненых, а многие другие

получили менее серьезные ранения и в госпиталь на лечение не направлялись;

б) инцидент возник из-за спора между двумя заключенными, принадлежащими к двум враждебно настроенным по отношению друг к другу группировкам в лагере, которые, в частности, занимали различные позиции в отношении приезда миссии МККК: одна группа выступала против приезда или стремилась воспрепятствовать тому, чтобы военнопленные, принадлежащие к другой группе, свободно общались с представителями МККК. Спор быстро разгорелся, охватив большинство военнопленных лагеря;

с) поэтапные меры, принятые иранскими властями для подавления беспорядка, были в принципе обоснованными и соответствовали обычным процедурам борьбы с беспорядками;

д) однако мы считаем невозможным составить мнение о том, было ли фантическое открытие огня во всех случаях необходимым, достаточно контролируемым или бесконтрольным;

е) не существует никаких убедительных свидетельств в отношении неправильных действий МККК, которые сами по себе могли бы вызвать первоначальный спор или последовавшие за ним беспорядки;

ф) в ходе полемики, возникшей между иранским правительством и МККК после событий в Горгане, некоторые публичные заявления МККК могли привести к неправильному пониманию иранскими властями роли этой организации в Исламской Республике Иран, хотя эти заявления были сделаны после инцидента;

г) представляется, что последующие дисциплинарные меры против военнопленных были неоправданными и односторонними;

h) учитывая опыт инцидента, представляется, что последующее отделение друг от друга групп военнопленных является законной и необходимой мерой безопасности;

и) одной из коренных причин инцидента является, возможно, проводимая иранским правительством политика более благосклонного отношения и фракции "верующих", составляющей меньшинство в основной части лагерей военнопленных, по сравнению с группировкой "лоялистов". Этот инцидент можно было бы предотвратить, если бы власти с самого начала изолировали две группы лагеря друг от друга и заняли более сбалансированную позицию по отношению к ним обеим;

л) инцидент в Горгане является не единичным и даже не самым серьезным в лагерях для военнопленных в Исламской Республике Иран или в Ираке. Однако, в отличие от других инцидентов в обеих странах, он привлек значительное международное внимание ввиду того, что сведения о нем были распространены проживающими в изгнании во Франции иранскими гражданами вскоре после того, как он произошел.

II. ПОСЕЩЕНИЕ ИРАКА

А. Программа работы и маршрут миссии

51. После прибытия в Багдад 11 января 1985 года мы провели консультации по нашей программе работы, которую мы затем представили иракским властям, и они обеспечили нас всем необходимым для ее выполнения.

52. Нас принял заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Ирака г-н Тарик Азиз. В первый и в последний день нашего визита мы имели беседы также с группой иракских правительственных чиновников, которую возглав-

лял заместитель Генерального секретаря по делам международных организаций министерства иностранных дел г-н Висам аз-Захави и в которую входили начальник правового департамента министерства иностранных дел г-н Мохамед аль-Хадж Хамуд, бригадный генерал Бэзил Ахмед Така (министерство обороны), бригадный генерал Назар аль-Друби и полковник Кадури Хусейн, которые являются, соответственно, членом и секретарем Постоянного комитета по вопросу о жертвах войны. В ходе наших посещений лагерей военнопленных мы также встречались с начальниками лагерей.

53. За время нашего пребывания в Ираке мы посетили восемь лагерей военнопленных: лагерь в Салах-эд-Дине, четыре лагеря в Мосуле, а также три лагеря в районе Рамали. Согласно информации иракских властей, общая численность военнопленных в этих восьми лагерях — а в Ираке, как нам сообщили, других лагерей нет — составляет 9206 человек. Кроме того, в последний день нашего пребывания в Ираке мы посетили две деревни в районе Мисап, который расположен более чем в 300 километрах к юго-востоку от Багдада и в котором проживает большое число гражданских лиц из иранской провинции Хузестан. Список лагерей с указанием численности военнопленных в них в соответствии с данными иракских властей, предоставленными во время нашего посещения, а также хронологическое описание деятельности миссии приводятся в добавлениях 5 и 7 к настоящему докладу.

В. Общая информация и политика Ирака, касающаяся военнопленных

54. В ходе наших встреч иракские власти передали нам следующие замечания, а также изложили свою общую политику в отношении военнопленных:

а) правительство Ирака соглашается с тем, что в начале войны оно допустило некоторые ошибки в решении проблемы военнопленных, поскольку Ирак не был готов принять большое число захваченных в плен;

б) иракские военнопленные подвергаются унижительному обращению со стороны иранских властей. Несмотря на это, президент Ирака Саддам Хусейн ясно заявил, что Ирак не намерен точно так же обращаться с иранскими военнопленными в Ираке. Ирак, напротив, полон решимости выполнить свои международные обязательства в соответствии со своими историческими ценностями и принципами;

с) Ирак, в отличие от Исламской Республики Иран, соблюдает Женевские конвенции и всячески способствует МККК в выполнении им своей работы в Ираке, даже хотя иногда у них и возникают разногласия;

д) общая численность иранских военнопленных, захваченных Ираком и содержащихся в восьми лагерях, составляет 9206 человек;

е) Ирак готов приступить к обмену военнопленными, при условии, что это будет осуществляться на пропорциональной основе. Ирак не может согласиться на обмен равного числа военнопленных, как это предлагает Исламская Республика Иран, поскольку у последнего в пять раз больше военнопленных, чем у Ирака, и в результате выполнения иранского предложения у Ирана останется четыре пятых иракских военнопленных;

л) Ирак готов репатриировать раненых и больных иракских военнопленных в соответствии с Женевской конвенцией и приказом президента. Уже создана смешанная медицинская комиссия (в составе двух врачей МККК и одного иракского врача), и Ирак подготовил список 100 военнопленных, подле-

жащих репатриации, и почти готов второй список 100 военнопленных. Вскоре к репатриации будет готово еще 300 человек, объединенных в группы по 100 человек в каждой. До этого Ирак уже репатриировал 424 иранских военнопленных;

г) Ирак готов приступить к обмену визитами членов семей, как только Исламская Республика Иран подготовит полный список иракских военнопленных, находящихся в этой стране. Оплата новых имен военнопленных через средства массовой информации, как это делает Иран, противоречит Женевской конвенции, а также принципам ислама и гуманности. Визиты можно было бы организовывать через третью страну или, что более предпочтительно, прямо через границу на том участке, где на основе взаимной договоренности будет осуществляться временное прекращение огня;

н) Ирак готов принять идею Державы-покровительницы, если с этим согласится Исламская Республика Иран. Пока Иран предложил, чтобы в качестве такой державы выступили Сирийская Арабская Республика или Ливийская Арабская Джамахирия, то есть страны, которые поддерживают Иран в войне и поэтому неприемлемы для Ирака. Однако Ирак крайне озабочен поиском путей для защиты иракских военнопленных в Иране, поскольку МККК был вынужден прервать там свою деятельность;

л) среди иранских военнопленных гражданских лиц нет. На некоторых иранцах, взятых в плен на поле боя, не было формы, но они были вооружены и поэтому в соответствии с Женевской конвенцией являются военнопленными. Большинство таких лиц — это "взятые в плен дети" из числа "стражей Хомейни", и они содержатся в лагере № 2 в Рамали. Ирак предложил отправить эту группу обратно в Иран, но правительство Ирана отклонило это предложение;

л) в лагерях военнопленных гражданских врачей нет. Единственные иранские врачи, находящиеся в иракских лагерях, — это военные, хотя некоторые из них, как и некоторые другие военнопленные, были добровольцами, которые в момент пленения были в гражданской одежде. Ирак, возможно, будет готов обменять эту группу на иракских гражданских специалистов, находящихся в Исламской Республике Иран;

к) в Ираке имеется большое число иранских гражданских лиц — около 75 тыс. человек, — которые не были взяты в плен, а спасались от преследований. Хотя Ирак считает их беженцами, а не задержанными, их регулярно посещают представители МККК, и Ирак обращается с ними в соответствии с четвертой Женевской конвенцией¹. Они имеют право покинуть лагерь или деревню, где они проживают, и уехать в другие районы Ирака или даже в третью страну, если они того пожелают. Это уже сделали 130 гражданских лиц;

л) тайных лагерей в Ираке нет. После взятия в плен военнопленные направляются в транзитные центры или в больницы, а оттуда — в различные лагеря. Обычно с момента пленения и до уведомления МККК проходит от одной до двух недель. Ни один из зарегистрированных военнопленных не пропал без вести. Время от времени некоторых военнопленных забирают из лагерей для допросов, однако они всегда доставляются обратно в свои лагеря. МККК передал правительству Ирака список 508 лиц, якобы пропавших без вести. Правительство изучило каждый случай и не смогло найти кого-либо из них. Большинство, несомненно, было включено в список 1432 военнопленных в лагере № 1 в Мосуле, который правительство в декабре 1984 года передало МККК, задержав их регистрацию в попытке оказать давление на Исламскую Республику Иран, с тем чтобы тот разрешил МККК возобновить свою деятельность;

т) в отличие от иракских военнопленных в Исламской Республике Иран, иранские военнопленные не подвергаются политическому или идеологическому давлению. Только один раз священник из иранской оппозиции посетил лагерь военнопленных по просьбе некоторых военнопленных, которые видели его по иракскому телевидению, но даже такое посещение было прервано;

л) иранские военнопленные могут свободно отправлять свои религиозные обряды, поскольку они принадлежат к той же религии, что и иракцы. Однако коллективные молитвы, которые не предусмотрены ни в Женевской конвенции, ни в Коране, не разрешаются по соображениям безопасности, хотя военнопленные могут молиться в занимаемых ими помещениях;

о) военнопленные не подвергаются пыткам или плохому обращению. МККК представлял в этой связи несколько жалоб, но, когда Ирак предложил создать смешанную медицинскую комиссию для расследования этого вопроса, МККК отказался. Физические травмы, которые представители МККК видели у некоторых военнопленных, являются результатом ранений и ушибов, полученных на поле боя;

р) максимальный период тюремного заключения, которому военнопленные могут быть подвергнуты начальниками лагерей за нарушение дисциплины, составляет три дня. Дисциплинарный комитет, состоящий из 15 членов, может приговорить военнопленного к тюремному заключению на срок максимум 15 дней. Наиболее серьезные случаи нарушения дисциплины рассматриваются военными судами;

г) представителей военнопленных без всяких ограничений выбирают сами военнопленные. Если у военнопленных имеются какие-либо жалобы, то они через своих представителей могут свободно обратиться к начальнику лагеря;

г) военнопленные, не являющиеся офицерами, получают пособие в размере 1,5 динара в месяц. Офицеры получают 5 динаров¹⁴;

с) медико-санитарные условия в лагерях отличные, как это уже отмечал Председатель МККК в ходе одного из своих визитов;

з) что касается почтовой переписки, то Ирак разрешает получать больше двух писем в месяц, как это предусмотрено Женевской конвенцией. Однако в последние месяцы письма из Исламской Республики Иран не приходили. Разрешается также присылать медицинские и другие посылки, однако ни одной посылки получено не было;

и) личные вещи военнопленных упаковываются и хранятся у начальника лагеря. Если иракский охранник украдет что-либо у военнопленного, то это будет рассматриваться как нарушение дисциплины и он будет строго наказан.

С. Рассмотрение вопросов, поставленных правительством Исламской Республики Иран

55. Ниже излагаются наши выводы и замечания относительно вопросов, поставленных правительством Исламской Республики Иран, а также разъяснение политики правительства Ирака по отношению к находящимся в Ираке военнопленным.

1. Заявления относительно убийства военнопленных в лагерях

"Расследование случаев преднамеренного убийства или уничтожения военнопленных и задержанных гражданских лиц, включая расследование и подготовку доклада в отношении инцидента, который имел место в лагере № 2 в Мосуле 19 ноября 1982 года и в ходе которого не менее трех человек было убито и более 80 ранено"

суле 19 ноября 1982 года и в ходе которого не менее трех человек было убито и более 80 ранено"

56. Иракские власти категорически отвергли заявления о каких-либо случаях преднамеренного убийства или уничтожения захваченных ими в плен военнослужащих. Они сообщили нам, что единственный случай, приведший к гибели военнопленных в лагере для военнопленных, имел место 26 июля 1982 года в Мосуле в лагере, хотя в добавление они отметили, что в январе 1984 года в Рамади имел место второй инцидент, во время которого ни один из военнопленных не был убит. Согласно заявлениям властей, а также представленному нам официальному отчету, в лагере № 1 в Мосуле в результате ссоры между иранским военнопленным и иракским охранником вспыхнул бунт. Взбунтовавшиеся пленные напали на охрану, взломали двери и разбили окна в лагере. Только после того, как были приняты все требуемые в соответствии с инструкциями меры, охрана в порядке самообороны открыла огонь. Некоторые военнопленные были ранены, и впоследствии двое из них скончались в госпитале. Если бы другие военнопленные не пытались помешать медицинскому персоналу выполнить свой долг, эти двое пленных могли бы остаться в живых. В официальном отчете приводится также текст показаний, которые были даны несколькими военнопленными, бывшими очевидцами этого инцидента. Что касается предполагаемого инцидента в лагере № 2 в Мосуле, то иракские власти в добавление заявили, что не только не имел места этот инцидент, но и что лагерь даже не функционировал в то время, когда якобы произошел этот инцидент.

57. Во время нашего посещения лагерей в Ираке мы получили от военнопленных большое число сообщений, касающихся двух отдельных инцидентов, которые произошли в Мосуле в 1982 году: одного — имевшего место 26 июля в лагере № 1, и другого — согласно заявлениям — в ноябре в лагере № 2. В этих сообщениях отмечаются определенные расхождения в отношении даты, когда произошли эти инциденты, что в основном объясняется их давностью, а также тем, что военнопленные пользуются не григорканским календарем. Несмотря на такие расхождения, нам представляется очевидным, что эти два инцидента имели место в разное время и в разных лагерях в Мосуле в 1982 году. Нижеприводимое краткое описание двух инцидентов основывается на сообщениях большого числа военнопленных, а в отношении лагеря № 1 в Мосуле — также на результатах опроса двух военнопленных, которые, согласно официальному отчету, давали свидетельские показания иракским властям.

а) Лагерь № 1 в Мосуле

58. За несколько дней до инцидента из лагеря № 2 в лагерь № 1 в Мосуле было переведено 500 военнопленных. Их прибытие обострило напряженность в и так уже переполненном лагере, который в идеологическом отношении уже был разделен на сторонников правительства Ирана и его противников. Чтобы как-то уменьшить тесноту в помещениях, представители военнопленных обратились к властям лагеря с просьбой выделить им дополнительно две комнаты на втором этаже здания лагеря, где находятся жилые помещения охраны. Власти отказали им в этой просьбе, однако согласились предоставить две комнаты на первом этаже, где размещены все военнопленные. К тому времени, когда начался инцидент, эти комнаты были приведены в порядок.

59. Лагерь имеет форму прямоугольника, в центре которого расположены обширные подсобные помещения. На противоположных крыльях лагеря находятся два барака с жильем

ми помещениями. В одном крыле имеется шесть жилых помещений (№ 8 — 13), в которых живут военнопленные, выступающие против иранского правительства, а в другом крыле расположено семь помещений (№ 1 — 7), в которых находятся военнопленные, поддерживающие иранское правительство. Почти все новые военнопленные размещались в помещениях № 1 и 2, где царил напряженная атмосфера. В помещении № 1 насчитывалось примерно 125 военнопленных, а в помещениях № 2 — 7 — 150.

60. В день инцидента — 26 июля 1982 года — примерно в 20 час. двери всех помещений за исключением помещения № 1 были закрыты. Один из охранников отвел одного военнопленного к дежурному офицеру лагеря, по-видимому, за то, что тот, как и некоторые другие военнопленные из помещения № 1, отказался после переключки идти в свое помещение. В этот момент военнопленные из помещения № 1 начали выкрикивать: "Аллах акбар" (бог велик) "Хомейни рахбар" (лидер Хомейни). Их поддержали некоторые военнопленные из других помещений. Затем крики стали усиливаться; в помещении № 2 военнопленные разбили окна и с наружной стороны открыли двери, выбежали из помещения и начали ломать замки и двери помещений № 3 — 7 в этом же крыле, а военнопленные, находившиеся внутри этих помещений, начали разбивать окна, ломать вентиляторы и даже срывать электропроводку. На хозяйственном дворе лагеря оказалось примерно 900 военнопленных. Охрана отступила к главному входу и начала стрелять в воздух. Старший офицер охраны лагеря приказал военнопленным возвратиться в свои помещения, однако они не повиновались, и он вместе с охраной покинул хозяйственный двор. Военнопленные, по-видимому, пытались пересечь хозяйственный двор, достичь противоположного крыла лагеря и по лестнице попасть на второй этаж, где находились и другие охранники, готовые открыть огонь. Охране, очевидно, был отдан приказ стрелять по земле перед взбунтовавшимися военнопленными, однако стрельба стала беспорядочной и вышла из-под контроля. По словам военнопленных, начальник лагеря пытался прекратить стрельбу, однако это ему не удалось. По некоторым данным, огонь открыли 8 — 12 охранников. Двое военнопленных были убиты: один из них — в центре хозяйственного двора, а другой — в одном из помещений; многие получили ранения, когда пытались попасть по лестнице на второй этаж или пересечь двор. Еще двое военнопленных, как предполагается, позднее скончались от ран.

61. Причинами этого инцидента, по-видимому, были теснота в помещениях, плохое обращение и применяемая в качестве коллективного наказания практика заключения в помещениях. Поведение вновь прибывших военнопленных незадолго до начала инцидента могло также послужить своего рода катализатором. По словам военнопленных, среди них отмечались разногласия, так как одна группа военнопленных, которая именовала себя "народ Хомейни", не хотела слушать радиопередачи или играть в какие-либо игры и пыталась навязать другим свои мнения. Не желая слушать передачи радио Багдада на языке фарси, в ряде случаев они добились от властей разрешения убрать из своих помещений репродукторы.

62. По нашему мнению, старший офицер охраны лагеря в ходе инцидента действовал правильно, несмотря на то, что его приказы не выполнялись в самый критический момент, когда огонь велся не только по взбунтовавшимся военнопленным, но также и по помещениям, которые были закрыты. Мы не можем установить, действительно ли огонь был открыт в целях самозащиты. Учитывая факты, более логичным явля-

ется вывод о том, что приказ об открытии огня был отдан в целях восстановления порядка. Несмотря на все принятые меры, мы установили, что условия жизни в лагере в общем были неудовлетворительными; по-прежнему отмечалась переполненность помещений, обращение с военнопленными не улучшилось, а число больных и раненых военнопленных, которые должны были быть репатрированы, было слишком велико.

б) Лагерь № 2 в Мосуле

63. Инцидент в лагере № 2 в Мосуле произошел после того, как всех военнопленных согнали в отведенные для них помещения, где они содержались без пищи или воды. Эти меры были приняты после того, как военнопленные отказались от обеда в знак протеста против наказания их представителей, которые были задержаны и, по всей видимости, подвергались жестокому обращению в помещениях охраны, после того, как они пытались выразить протест против попытки отделить из числа военнопленных военнослужащих регулярной армии от добровольцев.

64. После нескольких дней такого обращения, а оно продолжалось, по-видимому, в течение 5 или 6 дней, военнопленные одного из барачков разбили окна, а также сумели сломать замок на двери помещения, в котором они находились. Военнопленные из других барачков последовали их примеру. Выйдя во внутренний двор, они организовали сидячую забастовку и приступили к избранию новых представителей, поскольку их прежние представители все еще находились под арестом, с тем чтобы направить их к коменданту лагеря. Как сообщается, последний отказался выслушать новых представителей. Вместо этого он пришел и приказал военнопленным вернуться в свои комнаты, однако военнопленные отказались сделать это, видимо, опасаясь того, что они вновь будут содержаться под замком. В этот день никаких ответных мер не последовало, однако на следующий день высокопоставленный армейский чин приехал в лагерь и вновь приказал всем военнопленным вернуться в свои комнаты. До того как военнопленные, которые, по всей видимости, не хотели подчиняться этому приказу, могли принять какое-либо решение, он подал сигнал, по которому большая группа прибывших со стороны охранников, вооруженных металлическими прутьями и другим оружием, ворвалась в лагерь и напала на военнопленных. Двое военнопленных были убиты, по-видимому, на месте, а многие получили ранения. Как сообщалось, двое других военнопленных скончались от полученных ранений позднее в госпитале. Охранники ворвались также в помещения и начали уничтожать матрасы, одеяла и личные вещи военнопленных. Как утверждали содержащиеся в лагере лица, они были подвергнуты подобному обращению за вооруженные действия в районе Бостана. В день этого инцидента или на следующий день из числа военнопленных были произвольно выбраны 30—35 человек и отведены на второй этаж административного здания, где охрана подвергла их избиванию прутьями. Их держали там в течение приблизительно 20 суток на сокращенных продовольственных пайках и подвергали периодическим побоям.

65. Полученная информация не убедила нас в том, что принятые меры, а также избивания, результатом которых явились смерть и увечья многих военнопленных, были оправданы.

66. Мы считаем необходимым отметить, что, судя по многочисленным показаниям военнопленных в Анбаре и лагере № 1, имели место, по-видимому, другие серьезные инциденты.

"Расследование подозрительных случаев смерти, наступившей, как ясно указывалось, в результате порезов в области живота и груди, а также перелома черепа и других подобных увечий"

67. Правительство Исламской Республики Иран заявило о получении большого числа сообщений о подозрительных случаях смерти, при этом в качестве примера отметило, что представители МККК при посещении лагеря Эр-Рашид в Багдаде установили, что там умерло 16 иранских пленных.

68. Следует отметить, что иранские власти, хотя и сослались на МККК, не представили нам никакого отчета МККК о результатах его посещения лагеря Эр-Рашид.

69. Иракские власти сообщили нам, что так называемый лагерь Эр-Рашид представляет собой военный госпиталь в Багдаде, в который поступают лица, получившие серьезные телесные повреждения, в том числе военнопленные. Мы были приглашены властями посетить вышеуказанный госпиталь, а также другие госпитали.

70. Однако мы не считали, что такое посещение сможет существенно помочь нам разобраться в причинах смерти военнопленных, когда это приводилось в качестве примера или же в других подобных случаях; за недостатком времени мы решили не посещать вышеуказанные госпитали. Однако мы должны отметить, что смерть в госпитале от телесных повреждений, как правило, не является исключением. К сожалению, мы не смогли расследовать причины смерти в подобных случаях; для этого нам потребовалось бы провести проверку и в других местах и ознакомиться с определенной документацией, а также выслушать показания возможных свидетелей.

71. Короче говоря, мы не смогли установить фактические основания для беспокойства правительства Исламской Республики Иран, за исключением моментов, упомянутых в наших замечаниях — соответственно в пунктах 56–66, выше, и 106–108, ниже.

2. *Обещания в убийстве военнопленных в момент пленения или после него*

"Расследование различных случаев массовых казней военнопленных в целом и захваченных "стражей революции" в частности"

72. Исламская Республика Иран утверждала, что Ирак практикует массовые казни иранских военнопленных, в частности стражей революции. Иранские власти представили доказательства в виде копий якобы иракских военных приказов об обращении со "стражами Хомейни" как "с военными преступниками на поле боя", вместо того чтобы направлять раненых стражей в больницы для лечения.

73. Иракские власти ответили, что таких приказов не существует. Они противоречили бы гуманитарному праву и, соответственно, принципам, которых придерживается Ирак. Представленные Исламской Республикой Иран материалы, как было сказано, являются поддельными.

74. Мы отметили, что, поскольку это заявление Исламской Республики Иран может касаться также и инцидентов, имевших место в иракских лагерях военнопленных, они были в основном рассмотрены в пунктах 56–66, выше. Было бы неверно в этой связи говорить о "массовых казнях". Что касается утверждения о том, что казни подвергались лица, недавно захваченные в плен, то мы в этой связи заслушали некоторые заявления в лагерях, однако на основе полученных

нами материалов не могли сами прийти к какому-либо твердому выводу.

75. Учитывая, что эта война порождает исключительно враждебные настроения, нельзя исключить той возможности, что значительное число иранских солдат были убиты на поле боя после того, как они сдались в плен.

76. Хотя мы не были готовы проверить полученную нами информацию, ни одно из услышанных нами сообщений не противоречит, по нашему мнению, положенным записки МККК от 7 мая 1983 года:

«Как в Иране, так и в Ираке захваченные в плен солдаты подвергаются произвольным казням. Такие казни зачастую представляли собой акции, совершаемые отдельными лицами в отношении небольшого числа попавших в руки противника солдат; иногда они представляли собой акции, совершаемые против целых подразделений противника на основании отданного приказа "быть беспощадными".

Раненых солдат противника убивают или просто оставляют на поле боя без помощи. В этом отношении МККК не может не отметить, что число раненых солдат противника, к которым он имел доступ и которые были им зарегистрированы в госпиталях на территориях обеих воюющих сторон, не соответствует числу здоровых военнопленных, зарегистрированных в лагерях, или даже самым скромным подсчетам понесенных сторонами потерь».

3. *Заявления относительно не включенных в список или "исчезнувших" лиц*

"Дальнейшие меры по выяснению судьбы примерно 20 тыс. исчезнувших лиц, многие из которых, согласно сообщениям Международного комитета Красного Креста и других служб, находятся в тайном заключении в лагерях"

77. Иранские власти сообщили нам, что два года назад Комиссия по правам человека Организации Объединенных Наций для целей проведения расследования был представлен список 10 тыс. пропавших без вести иранских солдат. К началу 1985 года их число возросло примерно до 20 тыс. человек. Список этих лиц был передан нам в Женеве. Иранское правительство заявило, что оно располагает существенными свидетельствами и доказательствами того, что многие из этих лиц тайно содержатся в заключении. В дальнейшем иранские власти представили конкретные сведения и документы по этому вопросу.

78. Мы передали иракским властям список пропавших без вести лиц, а также полученные от иранских властей копии опубликованных в иракской печати фотографий лиц, которые, как утверждалось, пропали без вести.

79. Власти Ирака заявили, что все иранцы, находившиеся в лагерях для военнопленных, были зарегистрированы МККК. Кроме того, в Ираке не существует каких-либо тайных лагерей, и все лагеря открыты для посещения представителями МККК. Лица, указанные в представленном иранскими властями списке, видимо, пропали без вести во время боевых действий. Иракские власти заявили, что они не располагают временем для подробного изучения списка, который вернули нам или другой документации, предоставленной нами в их распоряжение перед отъездом из Ирака. Что касается фотографий, то нам сказали, что они могли быть сделаны где угодно и что это, возможно, подлог. Правительство Ирака заявило далее, что правительство Исламской Республики Иран отказа-

лось предоставить информацию относительно иракских граждан, убитых на поле боя.

80. По заявлению иракских властей, некоторые из лиц, перечисленных в списке, возможно, относятся к тем приблизительно 75 тыс. гражданских беженцев, которые живут в нескольких деревнях в районе Ат-Таш, Мисан, Самава и т. д.¹⁷ Они указали, что многие солдаты противника, погибшие в ходе боевых действий, в течение долгого времени оставались на конечной земле и поэтому не могли быть опознаны. В одном случае иракские власти через МККК попросили власти Исламской Республики Иран прекратить огонь для вынесения тел убитых, но Исламская Республика Иран отказалась сделать это. Кроме того, многие другие иранцы, убитые в бою, не имели каких-либо опознавательных знаков или документов, удостоверяющих личность. В ряде боев Исламская Республика Иран, с целью очистки минных полей, пускала вперед "живую волну", зачастую состоявшую из стариков и детей, многие из которых погибли, и их имена, по всей видимости, были включены в список. Находя тела погибших, иракская сторона хоронила их, выясняя, по возможности, личность убитых. Правительство Ирака заявило о готовности представить список похороненных, если Иран будет готов сделать то же самое. Чтобы продемонстрировать трудности, связанные с опознанием убитых, власти предоставили в наше распоряжение видеокассету с записью сцен, снятых непосредственно на поле боя.

81. Ввиду нехватки времени и исключительной сложности задачи по определению местонахождения пропавших без вести лиц все, что мы смогли — это подчеркнуть тяжесть обвинений, выдвинутых правительством Исламской Республики Иран. Мы весьма подробно и обстоятельно расспрашивали иракские власти с целью выяснить, по возможности, действительное местонахождение лиц, указанных в списке. Нам представляется, что по разным причинам тела ряда лиц, погибших на поле боя, не могли быть опознаны и, следовательно, были похоронены как неопознанные или неизвестные. Однако непредставление бумажных докладов в других случаях, возможно, было частью контрразведывательных мер с целью введения противника в заблуждение. Мы считаем, что, поскольку власти Ирака не сообщили имен погибших военнослужащих вооруженных сил Ирана или добровольцев, тела которых можно было опознать, не выполнив, таким образом, своих гуманитарных обязанностей, имена многих из этих погибших должны быть в списке из 20 тыс. лиц, которые, по утверждениям, являются пропавшими без вести.

82. Причины, указанные Ираком, вполне правдоподобны, однако не вполне удовлетворительны. Мы хотели бы напомнить, как мы это уже делали применительно к случаю непредставления Ираном соответствующих докладов, что, согласно первой Женевской конвенции¹⁸, находящиеся в конфликте стороны обязаны регистрировать и предоставлять центральному справочному агентству по делам военнопленных для передачи стране происхождения все данные относительно каждого попавшего к ним раненого, больного или погибшего неприятельского лица, а также фамилии и сведения о состоянии здоровья захваченных в плен и свидетельства о смерти тех, кто умер в плену.

"Расследование и доклад, касающиеся захваченных в плен гражданских лиц"

83. Этот вопрос имеет два аспекта: первый — гражданские лица, число которых исчисляется десятками тысяч, вклю-

чая стариков, женщин и детей, которые, по заявлению Исламской Республики Иран, были силой изгнаны из своих домов и перемещены в лагеря для интернированных в Ираке; и второй — гражданские лица, содержащиеся в лагерях для военнопленных и зарегистрированные МККК, число которых, по оценкам, составляет более 1500 человек. Эти два вопроса рассматриваются по отдельности ниже:

a) гражданские лица, перемещенные из своих домов в Исламской Республике Иран в Ирак

84. По заявлению Ирака, эти лица были перемещены силой, причем большинство из них составляли арабы и курды иранского происхождения.

85. МККК, со своей стороны, указал в меморандуме от 7 мая 1983 года, что "десятки тысяч иранских гражданских лиц, проживавших в областях, контролируемых иракской армией, были депортированы из пограничных районов Хузестана и Курдистана, что является серьезным нарушением четвертой Женевской конвенции", и до мая 1983 года представители МККК имели лишь ограниченный доступ к некоторым из этих лиц.

86. Власти Ирака признали, что значительное число иранских граждан, в общей сложности около 75 тыс. человек, находятся в настоящее время на территории Ирака и живут в особых деревнях, созданных ими на земле, выделенной для них правительством Ирака. Эти граждане рассматриваются не как высланные, задержанные или интернированные лица, а как гражданские беженцы. Их никто не захватывал, они прибыли в Ирак добровольно в начале войны, спасаясь от преследований. Многие из них были фермерами. Хотя Ирак считает их беженцами, было решено, что на них должна распространяться четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны, и поэтому МККК мог их посетить. Нам было сказано, что нас приглашают посетить эти деревни, и это приглашение было принято.

87. Мы решили посетить район Мисана, где в четырех деревнях содержится 25 тыс. гражданских лиц арабского происхождения из иранского района Хузестан. Сначала мы посетили деревню Битара с населением около 2500 семей (примерно 15 тыс. человек, 6-7 тыс. из которых в возрасте до 16 лет), находящуюся в 40 километрах к востоку от Аль-Амара в южной части страны. Миссия ненадолго остановилась также в другой находящейся поблизости деревне — Кумет (Дослек), насчитывающей около 500 семей.

88. В ходе последующих официальных брифингов, проводившихся в Битаре, нам было сказано, что из живущих в Мисане никого не принуждали покинуть Исламскую Республику Иран силой. Многие прибыли на своих собственных транспортных средствах, таких как машины или повозки, на грузовиках, предоставленных иракской армией, или пришли пешком. Многие привезли с собой свои вещи. В качестве причин для того, чтобы остаться в Ираке, назывались как опасности, связанные с военной зоной, так и оппозиция правительству Ирана. Нам сообщили, что людям, живущим в Мисане, министерством внутренних дел Ирака были выданы удостоверения личности, аналогичные тем, которые имеют все иракцы, однако с отметкой о том, что они являются "арабами", поскольку, хотя они и жители арабского региона, но не являются иракскими гражданами. Они находятся под надзором иракского Комитета жертв войны, в работе которого принимают участие представители различных министерств правительства. Каждая деревня имеет свою школу, а иракское правительство предоставило жителям землю и скот.

89. Мы осмотрели обе деревни, включая школы, и имели возможность лично побеседовать с людьми, которые, по нашему мнению, являются типичными представителями населения, проживающего в Битаре. Некоторые из опрошенных отмечали, что считают себя частью арабской нации, хотя они и необязательно являются гражданами Ирака, и даже упоминали о своей антииранской деятельности во время их нахождения в Исламской Республике Иран. Другие, однако, сказали, что они боятся делать какие-либо заявления, сообщили, что они были насильно привезены в Ирак, и поставили под сомнение добровольность нахождения в деревне многих ее жителей. Некоторые, в особенности пожилые люди, жаловались на то, что они разлучены со своими семьями, а также на отсутствие писем от родственников, которые остались в Исламской Республике Иран. Говорилось также о молодых мужчинах в возрасте от 18 до 40 лет, которых заставляют вступать в иракскую армию под угрозой прекращения им выплат. Однако власти это отрицают.

90. Мы отметили, что гражданские лица в этих деревнях не единодушны в своих взглядах и оценке своих условий и что некоторые из них, как представляется, хотели бы вернуться в Исламскую Республику Иран, независимо от войны и политического положения. В последнее время им не разрешалось этого сделать. Ввиду нехватки времени мы не имели возможности определить процент людей, которые разделяют эти взгляды и, следовательно, не могут считаться беженцами в каком-либо смысле этого слова, и тех, кто не желает возвращаться, по крайней мере при существующих обстоятельствах.

91. Правительство информировало нас о том, что все гражданские лица из Исламской Республики Иран имеют свободу передвижения и поступления на работу в пределах Ирака и что, если они пожелают выехать в третьи страны, каких-либо ограничений для этого не существует. Около 130 гражданских лиц фактически это сделали. Нам был представлен список из 102 фамилий тех, кто выехал из Ирака в третьи страны. По нашему мнению, любая программа репатриации или возвращения (вопрос о которой, по заявлению властей, в настоящее время на повестке дня не стоит) должна была бы в этих обстоятельствах основываться на подробном расследовании и сопровождаться гарантиями добровольности.

92. Из-за недостатка времени мы не смогли посетить Анбар (Ат-Таш) — деревню для курдов с населением примерно 15 тыс. человек. Еще одну деревню, Самаву, предназначенную в основном для лиц умственного труда, мы также не смогли посетить из-за нехватки времени.

б) Иранские гражданские лица, содержащиеся в иракских лагерях военнопленных

93. Этот вопрос связан с другими поставленными правительством Ирана вопросами, такими как общее заявление о том, что в Ираке пропало без вести значительное число иракских граждан, и вопросами, касающимися взятых в плен министра нефти и сопровождавших его лиц, а также захваченного Ираком иранского медицинского персонала. Однако были сделаны более конкретные заявления относительно того, что в ходе регистрации МККК иракских военнопленных было установлено, что некоторые из этих военнопленных — их число, по заявлению иранского правительства, превышает 1500 человек — являются гражданскими лицами, освобождения которых не удалось добиться МККК. Утверждалось, что из 424 пленных, репатрированных Ираком, 235 человек были гражданскими лицами, причём 171 человек — в возрасте старше 50 лет.

94. Согласно заявлению иракских властей, лица, квалифицированные в качестве военнопленных, были взяты в плен в то время, когда они активно участвовали в военных действиях. Власти указали, что помимо регулярной армии в иракских военных действиях участвовали многие лица, такие как стражи революции и другие добровольные силы. Например, когда в плен был взят врач, имевший в руках оружие, он был квалифицирован как военнопленный (см. пункт 102). С другой стороны, указанная иранской стороной репатриация ряда лиц свидетельствует о готовности Ирака рассмотреть конкретные случаи, как это делает Ирак, с тем чтобы по завершении ряда необходимых процедур в одностороннем порядке репатриировать дополнительное число военнопленных.

95. В качестве отправной точки мы приняли к сведению заявление, сделанное министром иностранных дел Ирака в ходе его встречи с нами, когда он в целом признал, что могли быть допущены ошибки, особенно на начальных этапах войны.

96. В ходе посещения лагерей военнопленных в Ираке в большинстве лагерей мы встретились со значительным числом пленных, утврждавших, что они являются гражданскими лицами, и имеющих убедительные доказательства своего происхождения. Многие из этих пленных были пожилыми, и их состояние здоровья было плохим. Среди них были фермеры, а также молодые гражданские лица, захваченные в ходе военных действий, особенно в районах Хорремшехра и Абадана — районах, которые некоторое время были оккупированы Ираком. Несколько раз мы встречались с военнопленными, которые утверждали, что они не были взяты в плен в ходе военных действий, а покинули Исламскую Республику Иран в поисках политического убежища. Некоторыми лицами высказывались конкретные претензии, что осуществлявшие арест власти не слушали их и они не имели возможности изложить обстоятельства своих дел.

97. Хотя мы не можем проверить конкретные рассказы, а также учитывая тот широко освещавшийся факт, что для участия в военных действиях добровольцами выступали и старые, и молодые иранские гражданские лица, мы, тем не менее, должны указать, что, по нашему мнению, нет никаких сомнений в том, что в иракских лагерях военнопленных содержится ряд заключенных, которые не должны там находиться. Мы считаем, что тщательное изучение дел военнопленных компетентными иракскими властями подтвердит наш вывод.

"Расследование судьбы министра нефти г-на Тондгуяна, а также его заместителей и сопровождавших лиц, захваченных иракскими силами"

98. Правительство Исламской Республики Иран обвинило правительство Ирака в том, что оно не разрешило представителям МККК встретиться с взятыми в плен министром нефти и его заместителями, а именно г-ном Яхьяви и г-ном Бушери, а также другими сопровождавшими его лицами. Также было предъявлено обвинение в том, что министр и сопровождавшие его лица подвергались плохому обращению и пыткам.

99. Мы обратились к иракским властям с просьбой разрешить нам встретиться с министром нефти г-ном Тондгуяном и его заместителями. Нам было сообщено, что власти готовы организовать нам встречу с министром, который, однако, не выразил желания встречаться с кем-либо, включая представителей МККК, и угрожал покончить жизнь самоубийством, если его желание не будет выполнено. Власти сообщили, что состояние здоровья министра хорошее и что он разговаривал по теле-

фону с членами своей семьи в Иране и Нью-Йорке. Нам было сообщено, что с военной точки зрения министр менее важен, чем иранский пилот. Однако министр отказался встречаться с кем-либо. Правительство Ирака предложило организовать встречу с министром при том условии, что МККК подпишет письменное заявление, в котором возьмет на себя полную ответственность за последующие действия министра, учитывая его угрозу покончить жизнь самоубийством. Иракские власти были готовы предоставить нам возможность встретиться с министром при том условии, что мы согласимся дать ту же гарантию, которую просили предоставить МККК. После надлежащего рассмотрения вопроса мы сочли, что не можем принять такого предложения. Власти сообщили, что в ходе нашего посещения лагерей Анбар и Рамади № 1 мы можем встретиться с лицами, сопровождавшими министра в момент его взятия в плен.

100. Мы весьма сожалеем, что мы смогли встретиться только с шофером министра, содержащимся в лагере Рамади № 1, а не с самим министром нефти или его двумя заместителями, которые, вероятно, находились с ним, когда его брали в плен. Иракские власти утверждают, что они не брали в плен двух заместителей и поэтому не располагают информацией об их местонахождении. В ходе посещения лагерей ряд военнопленных сообщили нам, что они видели г-на Яхьяви и г-на Бушери в Абу-Горабе — тюрьме, которая расположена примерно в 30 километрах от Багдада и, по утверждению властей, предназначена исключительно для иракских заключенных.

"Расследование вопроса о судьбе сотрудников Красного Полумесяца, включая врачей, ассистентов и другой персонал, которые были взяты в плен и находятся в заключении в нарушение Протокола I Женевской конвенции"

101. Иранские власти заявили, что лицам, входящим в вышеуказанную категорию, было отказано в каких-либо контактах с представителями МККК или их семьями.

102. Иракские власти сообщили нам, что они действительно репатриировали четырех женщин, являющихся сотрудницами иранского Красного Полумесяца. Всех врачей и ассистентов, взятых в плен иракскими властями, пришлось квалифицировать в качестве военного персонала, поскольку они входили в состав регулярной армии или, даже если они носили гражданскую одежду, являлись членами добровольных сил. В отношении последней группы лиц Ирак заявил о своей готовности обменять их на своих гражданских технических специалистов, захваченных в плен властями Исламской Республики Иран на основе процентных показателей, а не равного числа.

103. Мы встретились с рядом врачей и медицинских сотрудников в различных лагерях в Ираке, включая группу из пяти врачей в лагере Анбар, взятых в плен еще в октябре 1980 года. Их возраст составлял от 46 до 61 года, и некоторые из них сами страдали от различных заболеваний.

104. Все члены группы заявили, что они были гражданскими врачами и были взяты в плен в октябре 1980 года по дороге из Хорремшехра. Лишь один из них заявил, что он являлся членом иранского Красного Полумесяца и был направлен для лечения раненых в гражданских больницах.

105. Мы хотели бы напомнить, что в соответствии с первой Женевской конвенцией личный состав национальных обществ Красного Креста и личный состав других добровольных обществ помощи должен пользоваться уважением и покровительством при всех обстоятельствах. Если этот персонал ока-

зывается в руках противной стороны, он может быть задержан лишь до тех пор, пока позволит его здоровье и число военнопленных, иными словами, он должен быть возвращен в свою страну, если его задержание не является необходимым. При репатриации этих лиц должны учитываться хронологический порядок их задержания и состояние их здоровья. Хотя эти лица не должны считаться военнопленными, они имеют право, по крайней мере, на преимущественное положение. По нашему мнению, пять врачей, содержащихся в тюрьме в Анбаре, представляют собой явный случай для безусловной репатриации, независимо от взаимных мер.

"Расследование того факта, что имена иранских военнопленных представляются Международному комитету Красного Креста через несколько месяцев, а иногда и лет после их взятия в плен"

106. Иракские власти сообщили миссии, что они постоянно сообщали о всех взятых в плен иранских гражданах МККК в течение одной-двух недель, и по состоянию на декабрь 1984 года все иранские военнопленные были зарегистрированы МККК. Однако, как было сообщено МККК, в течение определенного времени Ирак не проводил регистрацию значительного числа иранских военнопленных, еще не встречавшихся с представителями МККК, с тем чтобы оказать давление на власти Исламской Республики Иран, которые содержат тысячи незарегистрированных иракских военнопленных. Через некоторое время, в декабре 1984 года, эти иранские военнопленные, число которых составляло 1432 человека, были зарегистрированы МККК. Все эти лица были размещены в лагере № 1 в Мосуле.

107. Несмотря на заверения иракских властей, мы считаем, что во многих случаях имели место значительные задержки с представлением МККК имен взятых в плен иранских военнопленных, причем некоторые военнопленные никогда не встречались с представителями МККК.

108. Мы посетили лагерь № 1 в Мосуле и на практике установили, что в декабре 1984 года МККК зарегистрировал 1432 военнопленных. Остальные военнопленные, содержащиеся в этом лагере, уже имеют регистрационные карточки МККК. Из 9206 иранских военнослужащих, которые, как утверждает, находятся у иракских властей, 9195 человек были зарегистрированы МККК к моменту приезда миссии.

4. Заявления о существовании "тайных" лагерей

"Расследование судеб военнопленных, переведенных при подозрительных обстоятельствах из открытых в "тайные" лагеря или наоборот"

109. Иранские власти представили нам информацию относительно утверждений о проводимой иракскими властями практике перевода военнопленных из открытых лагерей в "тайные" или наоборот. Они также представили нам названия лагерей, которые, по их мнению, являются "тайными" и в которых содержатся иранские военнопленные.

110. В ответ на вышеуказанные утверждения Исламской Республики Иран иракские власти заявили, что некоторые иранские военнопленные действительно на временной основе переводились из своих лагерей для допросов. Однако их всегда возвращали в их лагеря. Также возможно, что эти переводы иногда совпадали с посещениями лагеря представителями МККК. Однако такие совпадения были непреднамеренными.

Допросы касались вопросов военного характера или были связаны с событиями в лагерях военнопленных и всегда проводились без принуждения. В других случаях проведение допросов было обусловлено тем, что власти выясняли подлинное звание или фамилию заключенных, скрывавших их от властей.

111. Согласно заявлению иракских властей, представители МККК посетили все лагеря военнопленных в Ираке и зарегистрировали всех военнопленных. Они заявили, что в Ираке не имеется закрытых, или "тайных", лагерей для военнопленных. Военные госпитали, расположенные в военных лагерях, как, например, госпиталь в Ар-Рашиде, часто используются для лечения военнопленных, нуждающихся в особом уходе. В других случаях используются военные казармы в качестве транзитных центров для новых военнопленных. Например, лагерь Танума, указанный иранскими властями, находится на линии фронта, где расположены казармы армейских частей.

112. Хотя мы не можем самостоятельно установить факт наличия закрытых лагерей военнопленных в Ираке или факты перевода военнопленных на непродолжительное время исключительно для целей допроса, как это утверждают иракские власти, из информации, полученной из различных источников, мы не определили местонахождения многих иранских военнопленных, включая министра нефти и некоторых сопровождавших его лиц, со времени их взятия в плен. По нашим оценкам, количество военнопленных, местонахождение которых неизвестно, исчисляется сотнями человек.

113. В ходе посещения лагерей военнопленных мы встретились с рядом иранских военнопленных, утверждавших, что они содержались в закрытых лагерях или в таких местах, как здание министерства обороны или тюрьма Абу-Гораиб, которые, как сообщили нам иракские власти, предназначены исключительно для иракских заключенных. Некоторые военнопленные, рассказывая о своем содержании в таких закрытых лагерях, заявляли, что в таких местах содержались иранские заключенные, в основном "стражи революции" и пилоты. Так, например, мы получили сведения о том, что в Абу-Гораиб в плену находится 51 иранский офицер. Большинство военнопленных, которые, как они утверждают, в то или иное время находились в центрах по проведению допросов или в "тайных" лагерях, заявляли о том, что их иногда подолгу держали в переполненных камерах, в которых зачастую практически не было никакого света, и часто подвергали пыткам.

114. Некоторые военнопленные сообщали нам также, что перед нашим посещением этих лагерей власти перевели туда некоторых военнопленных из карцера. Мы не смогли проверить правильность этих заявлений.

5. Заявления о пытках и жестоком обращении с военнопленными в лагерях

"Психические и физические пытки военнопленных"

115. В подтверждение вышеупомянутых обвинений правительство Исламской Республики Иран ссылается, в частности, на доклады МККК, в которых приводятся правдоподобные примеры об избиениях задержанных с использованием палок, дубинок и проводов.

116. Иракские власти заявили, что вышеупомянутые обвинения Ирана совершенно необоснованны, в чем можно убедиться, если побеседовать с самими военнопленными.

117. Во время нашего посещения лагерей для военнопленных в Ираке мы воочию убедились, что там имеют место случаи физического насилия и жестокого обращения, кото-

рые приписывают в основном надзирателям, а иногда также тем военнопленным, которые пользуются доверием властей и которые, как нам говорили, "уполномочены" применять силу против других военнопленных. Из-за нехватки времени мы не смогли установить и проверить правильность всех этих заявлений, хотя их частота и сходство позволяют нам сделать вывод о том, что жестокость надзирателей в большинстве лагерей для военнопленных является обычным явлением.

118. Наиболее часто предъявляются обвинения в нанесении ударов по голове и в других формах избиения с использованием палок, дубинок или проводов. Почти во всех лагерях, которые нам удалось посетить, мы встречали военнопленных, у которых наблюдалось ухудшение слуха, у нескольких из них, в результате ударов по голове и ушам, потеря слуха на одно ухо, а у некоторых полностью, на оба уха. Нам также сообщили о том, что в результате избиений у некоторых военнопленных полностью потеряно или резко ухудшилось зрение. Мы обратили внимание на шрамы, кровоподтеки, выбитые зубы и другие следы телесных повреждений, что явно служит подтверждением рассказанного военнопленными. Как нам сообщили, другими часто используемыми формами наказания являются заключение в карцер на срок до одного месяца и лишение пищи отдельных лиц или целых групп.

119. Некоторые военнопленные жаловались на то, что их избивали или наказывали другим способом за разговоры с представителями МККК.

120. Военнопленные, которые бывали в местах по проведению допросов, говорили, что там часто применяют пытки либо для того, чтобы получить информацию, либо просто в целях запугивания. Они рассказывали, что их подвешивали вниз головой к потолку или к вентиляторам, били по пяткам, подключали электрический ток к различным частям тела, в том числе к половым органам, прижигали тело сигаретами, а в некоторых случаях имитировали смертную казнь. Мы встречались с некоторыми военнопленными, которые утверждали, что в результате пыток они стали импотентами. Мы услышали обвинения в том, что некоторые военнопленные были кастрированы, а другим вводили бутылки или другие предметы в прямую кишку. Нам также сообщили о случаях полового насилия, в частности в лагерях в Анбаре и Рамади № 1 и 2.

121. Естественно, у нас не было возможности проверить достоверность подобных обвинений. Даже если допустить, что в некоторых случаях имело место преувеличение, мы были поражены, как часто повторяются многие из этих обвинений.

122. К сожалению, мы не можем более подробно рассказывать о сообщенных нам других формах пыток в силу необходимости сохранить в тайне наши источники информации.

123. Мы задавали довольно подробные вопросы властям о системе дисциплинарного наказания. Как представляется, те правила, на которые ссылалось правительство, не позволяют применять практику, о которой речь шла выше. Так, например, максимальный срок одиночного заключения по решению начальника лагеря составляет три дня; решение о заключении на максимальный срок до 15 дней может выноситься лишь дисциплинарным комитетом — центральным органом. Более строгое наказание может быть наложено лишь военным трибуналом.

124. Однако мы считаем, что в нарушение этих правил решение о применении наказаний как телесного характера, так и в виде изоляции и заключения в одиночные камеры, а также в виде лишения пищи и средств удовлетворения са-

мых элементарных человеческих потребностей принимается в менее официальном порядке.

125. Мы считаем, что любая форма пыток или физического наказания военнопленных должна быть полностью запрещена и что любые распоряжения в этом отношении должны строго проводиться в жизнь. Мы также выступаем против любых форм коллективного наказания. Кроме того, мы считаем необходимым, чтобы существующие правила в отношении одиночного заключения соблюдались на практике.

6. *Заявления об оказании политического и идеологического давления и об идеологической обработке*

"Оказание политического и идеологического давления на военнопленных со стороны руководителей террористических групп, проникающих в лагерь"

126. Иранские власти обвинили Ирак в политическом и идеологическом шантаже иранских военнопленных. Кроме того, они утверждали, что лидеры и члены иранских оппозиционных групп, такие как Шейх Али Теграни и Муджахедин-Э-Халк, были допущены в лагерь для военнопленных, где они систематически предпринимали попытки подвергнуть идеологической обработке иранских военнопленных, побуждали их отказаться от своих религиозных убеждений и совершить предательство в отношении своей страны.

127. В ответ на вышеупомянутые обвинения иракские власти выдвинули встречное обвинение против властей Исламской Республики Иран, заявив, что они осуществляют такую же практику в отношении иракских военнопленных. Они заявили, что на практике такой случай был лишь однажды, когда один член (священник) оппозиционной группы посетил лагерь для военнопленных по просьбе некоторых военнопленных, которые видели его по телевидению.

128. В ходе нашего посещения лагерей мы слышали разные заявления о попытках оказать политическое и идеологическое давление на военнопленных. В некоторых лагерях многие военнопленные жаловались на то, что их заставляют слушать с утра до вечера радиопрограммы Багдадского радио политического содержания на языке фарси, которые передаются через репродукторы, установленные в каждом спальном помещении. Другие военнопленные сообщили нам о попытках заставить их дать интервью для радио или телевидения с критикой в адрес иранских лидеров, а также о том, что их заставляли выкрикивать лозунги, направленные против Хомейни. Кроме того, упоминалась пьеса на политическую тему, в которой иранские лидеры подвергались критике и грубым нападкам. В одном или двух лагерях нам также сообщили о посещениях их лидерами иранской оппозиции (в одном случае незадолго до нашего приезда), и всех военнопленных заставляли слушать их выступления. Несмотря на эти заявления, у нас создалось впечатление, что оказание такого идеологического давления не приобрело широкого размаха.

129. Мы обратили внимание на то, что в лагере Рамади № 2 (который более известен как "лагерь для детей") недавно была создана школа. Создание этой школы было широко рекламировано властями Ирака, а организации, такие как "Земля людей" и "Защита детей", предоставили оборудование и часть преподавательского персонала. Школа, которая официально была открыта 6 февраля 1985 года, получила название "Школа для детей военнопленных из Ирана".

130. Мы посетили эту школу, где местные власти сообщили нам о том, что решение о посещении школы было при-

нято самими "детьми". Средний возраст детей в лагере, находившихся в плену более двух лет, составляет примерно 16 лет.

131. Учителя-иеракцы сообщили нам о том, что первоначально молодые люди отказывались посещать школу, а сейчас число молодых учащихся постоянно растет. Тот факт, что многие заключенные, по-видимому, не посещают школу, говорит в пользу добровольного характера этой программы в области образования. Хотя мы и признаем, что обучение в школе может быть легко использовано для идеологической обработки, особенно молодых людей, мы считаем, что еще рано делать какие-либо выводы в отношении этого эксперимента.

"Выяснение положения в связи с мерами Ирака, направленными на то, чтобы лишить военнопленных возможность молиться"

132. Иракские власти сообщили, что ни для одной религиозной группы в иракских лагерях для военнопленных никаких подобных ограничений не существует. Единственная проблема заключается в том, что некоторые военнопленные изъявили желание проводить коллективные моления; однако это не может быть разрешено из соображений безопасности. Власти ограничили число лиц, одновременно участвующих в таких молениях, десятью военнопленными. Они указали, что ислам не предусматривает таких форм молений.

133. В ходе нашего посещения лагерей мы видели, как военнопленные молились отдельно друг от друга. Некоторые военнопленные также жаловались на то, что им не разрешают молиться вместе. Даже в том случае, когда власти разрешали им молиться в спальных помещениях группами по десять человек, их заставляли соблюдать расстояние друг от друга по меньшей мере на один метр, а не плечом к плечу, как того требуют шиитские обряды.

7. *Заявления о том, что условия в лагерях не отвечают установленным нормам*

"Антисанитарные условия и отсутствие необходимых элементарных удобств в лагерях"

134. Правительство Исламской Республики Иран указало на плохое питание, недостаточное водоснабжение, нехватку витаминов и на плохие санитарные условия, что приводит к инфекциям полости рта. Кроме того, оно заявило, что лагеря переполнены, что усиливает загрязненность и ухудшает санитарные условия.

135. Кроме того, правительство Ирака жаловалось на нехватку средств медицинского обслуживания и медикаментов.

136. Иракские власти не ответили конкретно на вышеупомянутые обвинения, а предложили нам самим ознакомиться с условиями жизни в лагерях.

137. В ходе нашего посещения лагерей мы обсудили с представителями властей, медицинским персоналом и военнопленными вопросы, касающиеся условий жизни, медицинского обслуживания, а также другие вопросы, имеющие отношение к этой проблеме. Мы обратили внимание на то, что в момент нашего прибытия в лагерях соблюдался надлежащий порядок и что недавно была произведена уборка как в спальнях, так и на территории.

138. Тем не менее нехватка установок и оборудования, необходимых для соблюдения гигиены, была очевидна. Коли-

чество душевых было незначительным, и в некоторых лагерях военнопленные сообщили нам о том, что в душевых имеется, и то не всегда, лишь холодная вода. Отхожие места находятся в очень запущенном состоянии; зачастую от них исходит ужасное зловоние. Более того, на период, когда спальные помещения закрываются, находящиеся в них ведра используются в качестве параш. Кроме того, мы обратили внимание на то, что в ряде случаев потолки и стены протекают, и военнопленные часто жаловались на сырость в спальных помещениях. В большинстве спальных помещений отсутствуют кровати, военнопленные пользуются лишь матрацами и одеялами, которые постелены на полу. Помещения для сна в некоторых лагерях были явно переполнены. Одно из осмотренных помещений для сна, размером 15 на 5 метров, было рассчитано на 57–60 военнопленных.

139. Некоторые заключенные говорили о проблемах здоровья, жаловались на неудовлетворительное медицинское обслуживание и обеспечение. В одном лагере военнопленные сказали нам, что у них нет постоянного врача. Многие военнопленные жаловались на отсутствие зубоврачебного обслуживания и соответствующих лекарств, а также на отсутствие ряда витаминов в их рационе.

140. Большинство жалоб на здоровье обусловлено, видимо, антисанитарными условиями, о чем свидетельствует довольно большое число заболеваний чесоткой, геморроем и ревматизмом. Кроме того, нам жаловались на хронические и некоторые инфекционные заболевания, а также на психические расстройства.

141. Были также жалобы на количество и качество питания, хотя говорят, что перед нашим прибытием в большинстве лагерей питание улучшилось. О случаях группового наказания путем лишения пищи уже говорилось.

"Недостаточное внимание к больным и раненым, что в итоге приводит к постоянной инвалидности и ампутациям"

142. Иракские власти вышеуказанные жалобы оспаривали. В беседах с нами официальные медицинские сотрудники лагерей часто указывали на то, что помимо санитарно-медицинских услуг, оказываемых во всех лагерях, эффективное лечение при необходимости обеспечивается в военных госпиталях. Нам говорили, что случаи перевода заключенных из лагерей в секретные места и обратно являются на деле случаями госпитализации. Воспользоваться приглашением посетить один из военных госпиталей миссия не смогла, объяснения чему содержатся в пункте 70, выше.

143. Нам было трудно определить достоверность этого вопроса Ирана, особенно в отношении раненых на поле боя, хотя некоторые военнопленные утверждали, что они видели, как несколько раненых заключенных были застрелены. Нам сообщили об одном военнопленном в Анбаре, который скончался от сердечного приступа, поскольку ему не была оказана медицинская помощь. Нам сообщили также о заключенных, которые из-за отсутствия должного медицинского обслуживания остались на всю жизнь инвалидами.

144. Мы встретились с некоторыми из этих заключенных, а также с другими заключенными, которые жаловались на то, что они страдают геморроем третьей степени и не могут получить разрешения на необходимую операцию.

145. Как мы уже отмечали в связи с предыдущим вопросом Ирана, мы видели много страданий военнопленных, которые жаловались на отсутствие соответствующего медицин-

ского обслуживания, хронические болезни, ухудшение слуха и зрения и другие заболевания.

146. Несмотря на то что мы не можем с полной определенностью подтвердить достоверность всех этих жалоб, мы считаем, что обращение с больными и ранеными может быть значительно улучшено.

8. *Заявления о лишении права получать корреспонденцию или о ее задержке и лишении других прав в лагерях для военнопленных*

"Изучение вопроса о том, что письма семей заключенных задерживаются иракской цензурой и иногда так до них и не доходят"

147. Иракские власти заявили, что иранские военнопленные в Ираке получают в восемь раз больше корреспонденции, чем иракские военнопленные в Иране, число которых значительно больше. До недавнего времени им разрешалось получать до шести писем в месяц. Однако это создало серьезные административные трудности. После переговоров с МККК было принято решение позволить военнопленным получать два письма в месяц, что соответствует положениям третьей Женевской конвенции. Однако в последние месяцы от иракских военнопленных в Исламской Республике Иран совсем не поступало писем.

148. После расспросов мы, не касаясь причин, пришли к выводу, что указанное иракскими властями соотношение один к восьми представляется вероятным. Это, конечно же, не означает, что нарушений, включая задержку почты иракскими властями, не существует. Кроме того, от некоторых военнопленных мы слышали, что им разрешали получать лишь одно письмо или почтовую карточку в месяц; фотографии не доставлялись. В связи с этим фактически во всех лагерях военнопленные жаловались, что им не дают карандашей и бумаги. Тем не менее представляется, что задержка в доставке корреспонденции чаще всего обусловлена процедурами цензуры.

"Изучение вопроса об отказе Ирака, в нарушение третьей Женевской конвенции, разрешать заключенным получать посылки Красного Полумесяца, содержащие такие предметы, как очки и специальные лекарства"

149. Ответ иракских властей сводился к тому, что медицинские и другие посылки не запрещены, хотя ни одной такой посылки из Исламской Республики Иран получено не было. В свою очередь, они жаловались на то, что посылки, направляемые иракским военнопленным, иранские власти не выдают.

150. Между тем наши собственные расследования показали, что администрация лагерей как в Исламской Республике Иран, так и в Ираке не разрешает распределять медицинские товары, направляемые военнопленным.

"Изучение вопроса о случаях захвата иракскими солдатами личного имущества заключенных"

151. Мы считаем, что личное имущество у военнопленных отбирают обе стороны либо в момент захвата в плен, либо вскоре после этого. Ввиду длительности заключения и серьезности некоторых других проблем лишь несколько иранских военнопленных в осмотренных лагерях высказали подобные жалобы. У нас не было возможности детально изучить этот

вопрос, представленный правительством Исламской Республики Иран.

152. Мы обратились с просьбой к иракским властям объяснить и продемонстрировать их систему сохранения личного имущества военнопленных после их захвата в плен и регистрации. Они заявили, что после того, как военнопленные попадают в руки соответствующих властей, начинают применяться законы Ирака, соответствующие положениям Женевских конвенций. В целях ознакомления с тем, как инструкции соблюдаются на практике, в одном лагере мы попросили показать имущество некоторых заключенных. Оказалось, что имущество хранится в сейфе рядом с кабинетом начальника лагеря. Во время нашего пребывания в лагере нам были представлены отдельные принадлежащие заключенным вещи, которые были опознаны соответствующими военнопленными.

9. Заявления о запрещении посещений и некоторые другие вопросы

153. В письме представителя Исламской Республики Иран на имя Генерального секретаря от 19 ноября 1984 года (см. добавление 1) для нашего рассмотрения и осуществления под эгидой Красного Креста были сделаны следующие предложения:

"а) взаимный обмен равного числа заключенных;

б) создание условий для посещения заключенных членами семей".

154. Далее, мы могли бы сделать иракским властям следующие предложения в этом отношении:

"а) разрешить иракским семьям поездку в Иран с целью посетить военнопленных;

б) обеспечить такую же возможность для иранских семей посетить Ирак".

155. Иранские власти сообщили нам, что, несмотря на отрицательный ответ Ирака на предложения о посещениях семей, иранские власти разрешают семьям посещать иракских военнопленных в Исламской Республике Иран и обеспечивают все условия для подобных посещений.

156. Нам известно, что МККК разработал процедуру посещения семей, которая была представлена обоим правительствам. Однако дальнейших шагов в этом направлении со стороны правительств не последовало.

157. Иракские власти выразили готовность разрешить посещение семей, как только Исламская Республика Иран представит полный список иракских военнопленных, содержащихся в Исламской Республике Иран. Они не могут согласиться с практикой Исламской Республики Иран сообщать данные об иракских военнопленных через средства массовой информации, так как, по их мнению, подобная практика является нарушением Женевских конвенций. В случае удовлетворения требований Ирака эти посещения могли бы осуществляться через третью страну или предпочтительно путем непосредственного перехода границы, для чего потребовалось бы прийти к взаимному соглашению о временном прекращении огня.

158. Власти обеих стран выразили готовность обменяться военнопленными. Однако власти Ирака заявили, что обмен должен быть пропорциональным, поскольку в Исламской Республике Иран содержится приблизительно в пять раз больше иракских военнопленных, чем иранских военнопленных в Ираке. Однако они добавили, что в вопросе о пропорциональности они готовы проявить гибкость.

III. ПОСЕЩЕНИЕ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН

А. Программа работы и маршрут миссии

159. По прибытии в Тегеран утром 18 января 1985 года мы после рассмотрения ряда предложений, представленных нам министерством иностранных дел Исламской Республики Иран, утвердили программу работы. Впоследствии с этой программой были ознакомлены иранские власти, которые позаботились о технической стороне этого дела и предоставили переводчиков, что было необходимо для осуществления программы. При разработке маршрута нам приходилось учитывать как желательность посещения возможно большего числа лагерей для военнопленных, помимо лагеря Горган, так и ограничения, обусловленные удаленностью некоторых лагерей от Тегерана, и ограниченный срок нашего пребывания.

160. Мы были приняты министром иностранных дел Исламской Республики Иран г-ном Али Акбаром Велаяти. Кроме того, в начале и в конце нашего визита мы имели беседы с группой должностных лиц иранского правительства во главе с генеральным директором по международным делам министерства иностранных дел г-ном Д. Дж. Махаллати, в состав которой входили: постоянный представитель Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций г-н Саид Раджан-Хорасани, начальник департамента международных организаций министерства иностранных дел г-н С. Насери, советник министерства внутренних дел г-н А. Ахонди и заместитель начальника департамента международных организаций г-н Х. Хосейни.

161. Кроме того, мы имели беседы с командующим Военным центром в Тегеране полковником Мокри, который несет ответственность за лагерь для военнопленных на всей территории Исламской Республики Иран, а также с начальниками всех осматриваемых лагерей для военнопленных. Мы встречались также с секретарем и другими руководящими членами Комиссии по защите иранских военнопленных.

162. За время нашего пребывания в Исламской Республике Иран мы посетили восемь лагерей военнопленных: Горган, Сари и Семнан, расположенные между Горганом и Тегераном, и пять других лагерей, расположенных в Тегеране и его окрестностях, а именно: Давудия, Мехрабад, Хащматия, Тахти и Парандак. Запланированное посещение на вертолете лагеря для военнопленных Арак, расположенного примерно в 200 километрах на юго-запад от Тегерана, пришлось отменить из-за погодных условий. Общая численность военнопленных, содержащихся в осматриваемых лагерях, равнялась 30 894. Список лагерей для военнопленных в Иране, предоставленные иранскими властями данные о содержащихся в них лицах, а также описание восьми осматриваемых лагерей военнопленных содержится в добавлении VI к настоящему докладу. Последовательность наших мероприятий в Иране изложена в добавлении 7.

В. Общая информация и политика Исламской Республики Иран в отношении военнопленных

163. В ходе предварительных встреч иранские власти ознакомили нас со следующими замечаниями и комментариями, а также с их общей политикой по вопросу о военнопленных.

164. Что касается положения иранских военнопленных в Ираке, то, согласно информации, которой располагает иранское правительство, их положение очень тяжелое. Как миссия,

несомненно, заметит, это резко отличается от того, как с военнопленными обращаются в Иране, поскольку обращение здесь гуманное, основанное на предписаниях Корана, и соответствует указаниям самого имама Хомейни, который требует, чтобы со всеми военнопленными обращались как с гостями.

165. К сожалению, вопросу о военнопленных суждено было стать практическим инструментом в руках Ирака и его сторонников. В последнее время МККК также поддался этим уловкам. Ярким примером тому является проблема иранских военнопленных в возрасте до 18 лет, захваченных Ираком. Исламская Республика Иран, в которой также содержится большое число военнопленных этой возрастной группы, предложила освободить при посредничестве МККК всех военнопленных в возрасте до 18 лет, содержащихся в обеих странах. Однако МККК не оказал помощи в претворении в жизнь этого предложения, а, наоборот, использовал его в качестве пропаганды против Ирана. За две недели до прибытия миссии правительство Ирака заявило о своем намерении построить две школы для иранских несовершеннолетних заключенных, две швейцарские организации согласились оказывать помощь в этом мероприятии. Правительство Ирака довело этот вопрос до сведения швейцарского правительства.

166. Инцидент в Горгане аналогичен инцидентам, которые случались также в Мосуле и других лагерях военнопленных в Ираке. МККК знал о них, однако, говоря об инциденте в Горгане, он обошел молчанием инцидент в Мосуле.

167. Исламская Республика Иран подвергалась давлению извне. Ирак начал войну, пытаясь помешать Исламской Республике Иран проводить намеченную ею политику. Правительство Ирана было готово рассмотреть любые предложения в международных рамках, которые бы при этом не предавались гласности. Поэтому оно не признает такую известную организацию, как МККК, если ее будут использовать в качестве инструмента пропаганды и давления. Исламская Республика Иран выражает удовлетворение тем, как Организация Объединенных Наций провела два расследования в заселенных гражданскими лицами районах, подвергнутых нападениям с применением оружия и химических средств. Правительство Ирана надеется, что при проведении своей работы в связи с вопросом о военнопленных миссия не поддастся влиянию политической пропаганды.

168. Что касается вопроса о переговорах с Ираком, иранское правительство отметило, что несколько лет назад, когда Исламская Республика Иран имела гораздо меньше военнопленных, чем в настоящий момент, она предложила взаимный обмен заключенными, однако не получила никакого ответа от правительства Ирака. Иран по-прежнему готов обмениваться военнопленными в равных количествах или в размерах, приемлемых для Ирака. Кроме того, имеется проблема с гражданскими жителями Ирана, например с врачами, которых Ирак содержит в качестве военнопленных в нарушение Женевских конвенций. Это еще одна область для ведения переговоров с Ираком, хотя иранское правительство высказывает сомнение в отношении готовности Ирака достигнуть соглашения. Кроме того, Исламская Республика Иран была готова принять меры по обмену несовершеннолетними заключенными в любых количествах, с которыми мог бы согласиться Ирак. Несколько лет назад правительство Ирана выдвинуло предложение в отношении обмена визитами членов семей военнопленных. Некоторые меры, принятые правительством Ирака, помешали осуществлению такого предложения. Это предложение все еще находится на рассмотрении, и Иран готов позволить членам семей из Ирака посещать военнопленных вне зависимости от ответных действий.

169. Нам также сообщили, что одно время Исламская Республика Иран выражала желание в одностороннем порядке освободить большое количество иракских военнопленных инвалидов. На данный момент группа в составе 72 таких военнопленных была репатрирована, а другая группа в составе 26 человек следует за ней. В этом деле имелись определенные задержки из-за напряженных отношений с МККК.

170. Исламская Республика Иран серьезно рассматривает возможность обращения к одной или более нейтральным странам или к одной из международных организаций действовать в качестве попечителя. В противном случае правительство Ирана будет готово прибегнуть к добрым услугам третьей страны или одной из международных организаций, не берущих на себя роль попечителя, в целях оказания помощи при обмене заключенными.

171. В связи с этим вопросом нам было сообщено, что иранское правительство считает первоочередным освобождение военнопленных, содержащихся в заключении более продолжительное время. Приблизительно 6–7 тыс. иракских военнопленных содержатся в заключении более четырех лет.

172. Что касается политики и административной практики правительства Ирана в отношении военнопленных Ирака, нам сообщили, что:

a) общее число военнопленных в Исламской Республике Иран превышает 46 тыс. человек, которые содержатся в 16 лагерях. Большинство военнопленных были захвачены близ Хорремшехра;

b) лагеря находятся в областях с наилучшим климатом в удалении от линии фронта. Большинство из них ранее были штаб-квартирами иранской армии;

c) во всех лагерях имеются водопроводы, и все они снабжены устройствами для охлаждения или обогрева, в некоторых из них имеются кондиционеры;

d) во всех лагерях имеются необходимые санитарные устройства: души, туалеты и ванны. Военнопленные должны принимать душ по крайней мере один раз в неделю. Хотя имеются определенные устройства для стирки белья, большинство военнопленных стирают свою одежду руками, для чего им выдается хозяйственное мыло;

e) во всех лагерях имеются врачи и медицинские пункты для обслуживания больных. В военных госпиталях имеются палаты скорой помощи и реанимации. На каждую тысячу военнопленных приходится приблизительно один врач и три медицинских работника. Это выгодно отличается от остальной территории страны, где это соотношение составляет один врач на 10 тыс. жителей. В лагерях также используются захваченные иракские военнопленные из числа медицинского персонала;

f) заключенные, получившие ранения на фронте, немедленно переправляются в госпитали в Тегеране. Политика иранского правительства в соответствии с исламскими заветами заключается в поисках путей репатриации военнопленных, имеющих хронические или неизлечимые заболевания, через посредство третьих стран. Если и имелись какие-либо препятствия в этом отношении, то они объяснялись задержками бюрократического характера, не в последнюю очередь со стороны МККК, которые привели, например, к смерти двух военнопленных до того, как их смогли репатриировать;

g) спальные помещения в лагерях идентичны спальным помещениям, предоставляемым иранским солдатам. Каждому заключенному предоставляются постельное белье, матрацы, наволочки, одеяла, полотенца и зубные щетки;

h) каждому военнопленному предоставляется 15 наименований одежды. Каждые шесть месяцев они получают новую

шапку; каждые четыре месяца – новое нижнее белье; каждый месяц – четыре куска мыла; каждые шесть месяцев – новое банное полотенце и полотенце для рук, зубную щетку и пару тапочек; каждый месяц – одну пару носков; каждый год – новое покрывало; каждый второй год – два новых одеяла. Каждый год заключенные получают также новые шерстяные одеяла и брюки;

д) продукты питания, предоставляемые военнопленным, идентичны продуктам питания, предоставляемым иранской армии. Поскольку страна находится на военном положении, в армейских пайках содержится 3–4 тыс. калорий в день. Те же самые калории предоставляются военнопленным. Власти лагерей регулярно проводят консультации с военнопленными в отношении их питания. В одном из случаев, например, количество риса было сокращено, а количество мяса увеличено. Два раза в неделю военнопленным подается куриное мясо. Мясо также подается им с каждым приемом пищи. Масло и консервированные продукты, а иногда и яйца подаются к завтраку. Три дня в неделю власти лагерей предоставляют пленным свежие или консервированные фрукты;

е) каждый военнопленный, независимо от звания, получает эквивалент 20 швейцарских франков в месяц. Из этой суммы 10 швейцарских франков выплачивают в виде купонов, которые заключенные могут использовать в качестве денег в столовой или магазине лагеря, в которых товары продаются по себестоимости. Остальные 10 швейцарских франков выплачиваются в виде сигарет в количестве семи штук в день. Военнопленные не получают наличных денег, поскольку это облегчило бы задачу тех, кто стремится к побегу. Кроме того, каждому военнопленному ежедневно предоставляется 20 риалов¹⁸ для покупки сладостей. В начале войны рядовые получали 8 швейцарских франков, сержанты – 12 швейцарских франков и офицеры – 16 швейцарских франков. Позднее было решено, что более справедливо будет увеличить размеры выплат каждой из групп до 20 швейцарских франков. Таким образом, Исламская Республика Иран делает больше, чем требуется в соответствии с Женевской конвенцией. Иногда заключенные получают деньги за два или три месяца в виде единовременной выплаты;

ж) что касается удобств, то во всех лагерях имеются цветные телевизоры и радиоприемники. Военнопленным разрешается переключать программы по их желанию; имеются газеты и журналы на арабском и иногда на английском языках;

з) утренняя зарядка обязательна. Спортивные игры не являются обязательными, хотя футбол, бейсбол и настольный теннис пользуются популярностью. В каждом из лагерей военнопленных имеются свои команды, которые соревнуются друг с другом. Победившая команда затем играет против одной из команд Ирана. Недавно власти приняли решение разрешить победившей команде в 1985 году провести матч за границей;

и) предоставляются все условия для отправления религиозных обрядов. Некоторые военнопленные имели возможность побывать в святом городе Куме. Учитываются также потребности христиан и других религиозных меньшинств, в особенности Рождество и другие основные христианские религиозные праздники;

к) что касается почты, то нам сообщили, что военнопленные могут свободно переписываться с кем угодно, включая, естественно, членов их семей. Для этого предоставляются ручки, карандаши и бумага. Переписка ведется через посредство МККК или через одну из третьих стран. На письма, отправляе-

мые в другие страны, помимо Ирака, ответы поступают быстро. Ответы на письма из Ирака поступают медленно, что говорит о том, что правительство Ирака задерживает почту или семьи военнопленных не получают направляемые им письма. Доказательством тому служит тот факт, что в ряде случаев заключенные получают "поддельные" письма, написанные, например, "супругой" заключенного, который не был женат, или содержащие сведения о здоровье родственника, который давно умер. Письма военнопленных после цензуры, которая обычно занимает 1–2 недели, направляются МККК, если они не переправляются через одну из третьих стран;

л) правительство Исламской Республики Иран готово способствовать свиданиям военнопленных с членами их семей. Третьим странам было сообщено, что будет приветствоваться любая семья военнопленных в Иране. С целью облегчения процедуры и избежания возможных репрессивных акций со стороны правительства Ирака иранские власти не ставят печати в паспортах родственников, навещающих военнопленных в лагерях. Их въездная виза регистрируется на отдельном документе. Военнопленным предоставляется возможность встречаться со своими женами в полном уединении. Как нам сообщили, в некоторых лагерях военнопленные по телевидению обращались с просьбой к своим семьям навестить их;

м) практически во всех лагерях имеется комитет по вопросам культуры. Одна из его основных задач заключается в обучении грамоте тех военнопленных, которые не умеют читать и писать. По подсчетам, 50 процентов иракских военнопленных были неграмотными в момент их захвата. В результате данных усилий приблизительно 6–8 тыс. военнопленных научились читать и писать. Всего в лагерях имеется 285 курсов ликвидации неграмотности, преподавателями на которых являются в общей сложности 581 человек, большинство из них – сами военнопленные. В большинстве курсов даются комментарии к Корану. Преподают также география и история. Кроме того, сами заключенные поставили в лагерях 260 пьес, и было записано и распространено свыше 500 песен военнопленных. В каждой тюрьме имеется библиотека. Все эти мероприятия соответствуют руководящим положениям, изложенным имамом, который хочет, чтобы военнопленные в соответствующее время вернулись в свои страны и стали полезными членами общества;

н) в каждом лагере имеется мастерская, в которой военнопленные приобретают навыки труда и выполняют полезную работу, охватывающую создание предметов искусства и ремесла и мелкомасштабное промышленное производство. Работавшие получают дополнительные денежные средства;

о) все вопросы, касающиеся военнопленных, решаются представителем лагеря и советом восьми, полностью состоящим из военнопленных, избранных заключенными. Каждый барак и часть лагеря имеют своих собственных избранных представителей. Представители должны утверждаться властями лагеря. В лагерях, где наряду с рядовыми содержатся офицеры, иногда, но не всегда, в качестве представителей военнопленных выступают офицеры;

п) ни один гражданин Ирака, за исключением членов семей, не допускается на территорию лагерей;

р) в большинстве случаев нарушения дисциплины разбираются комендатурой лагеря, которая может переводить военнопленных в одиночное заключение на период, не превышающий 10 дней. В случае серьезных преступлений дела передаются в суд, хотя приговор откладывается до завершения войны. Телесные наказания могут вводиться только судом в соответствии с исламскими законами. Власти лаге-

рей, не говоря уже о самих заключенных, не имеют права назначать телесные наказания.

173. Наши выводы и замечания относительно проблем, затронутых правительством Ирака, а также политики правительства Исламской Республики Иран в отношении военнопленных, содержащихся в Иране, приводятся в нижеприведенной части настоящего доклада.

С. Рассмотрение вопросов, затронутых правительством Иракской Республики

1. Заявления, касающиеся убийства военнопленных в лагерях

"Жестокое обращение с иракскими военнопленными – пытки, убийства, ампутация конечностей у некоторых пленных и взятие у них крови"

174. Помимо этих поднятых Ираком вопросов иракские власти утверждали, что такое бесчеловечное обращение неоднократно приводило к беспорядкам среди иракских военнопленных в лагерях в Горгане, Сари, Парандаке, Семнани и Машаде, которые приводили к массовым убийствам и ранениям военнопленных иранскими охранниками.

175. Вышеупомянутые обвинения были категорически и полностью отвергнуты иранскими властями, объявившими их не чем иным, как пропагандой. Утверждение о взятии крови у иракских пленных было объявлено безосновательным, поскольку, даже если бы кровь понадобилась для их соотечественников, ее не брали бы у военнопленных, а поставляли из национальных центров переливания крови. Что касается инцидентов, которые, по утверждениям Ирака, имели место в различных лагерях, то они были либо полностью отвергнуты, либо объяснены совершенно другими причинами.

176. Мы не смогли подкрепить фактами озабоченность Ирака по поводу преднамеренных убийств, ампутаций, не обусловленных медицинскими соображениями, или взятия крови у иракских военнопленных для иранских солдат. Однако в ходе посещения лагерей военнопленных мы слышали многочисленные жалобы о плохом физическом и психическом обращении общего характера, включая истязание и избивание проводами, палками и металлическими трубками, а также нанесение ударов по раненым участкам тела. Такое обращение, как правило, практиковалось охранниками, однако в ряде случаев и иракскими военнопленными, выступавшими против иракского правительства. Нам также сообщали о длительном тюремном заключении, иногда в одиночных камерах, а иногда в небольших и переполненных камерах; о помещении в контейнеры, не оставляющие места для движения; о вырывании ногтей и т.д. Нам также сообщили о мерах коллективного наказания, таких как лишение пищи или сокращение рациона питания на период до 30 дней.

177. Хотя мы не смогли определить точность отдельных сообщений, но многочисленность и схожесть этих сообщений, подтвержденных целым рядом военнопленных, привели нас к выводу о том, что такая практика, несомненно, применяется. Злоупотребление или слухи о нем, несомненно, могут привести к беспорядкам, поэтому вполне вероятно, что это отчасти является причиной ряда неоднократных беспорядков в некоторых лагерях. Помимо инцидента в лагере Горган, который был подробно описан в предыдущем разделе настоящего доклада, в ходе нашего посещения лагерей мы также получили из некоторых источников сообщения о следующих инцидентах:

- a) 5 февраля 1983 года в отделении Каладус лагеря Парандак были убиты 13 военнопленных и серьезно ранены более 100 военнопленных; 23 августа 1984 года в отделении Фаллан был убит 1, а десятки военнопленных – серьезно ранены;
- b) 5 января 1983 года в лагере Сари был убит 1 и ранены 7 военнопленных;
- c) 2 января 1983 года в лагере Семнан были убиты 3 и серьезно ранены 15 военнопленных;
- d) в начале августа 1984 года в лагере Тахти было убито 4 военнопленных.

178. Нам также сообщили об инциденте в лагере Гучан, имевшем место 13 февраля 1983 года, в ходе которого были убиты 50 и серьезно ранены десятки военнопленных, а также об инциденте в лагере Мехрабад (без указания даты), где погибло не менее 10 военнопленных. Без указания подробностей был также упомянут инцидент в лагере Машад.

179. В связи с вышеуказанными инцидентами военнопленные в различных лагерях, которые мы посетили, представили нам полный или частичный список фамилий убитых или раненых военнопленных с указанием регистрационных номеров МККК и регистрационных карточек. Большинство военнопленных сообщили нам, что причина инцидентов заключается в идеологических разногласиях между "верующими" и "полюбителями" и в сопротивлении последних тому, чтобы "верующие" находились с ними в одних и тех же помещениях для содержания военнопленных или отделений. Власти признали инциденты в Парандаке, Сари и Тахти. Они объяснили эти инциденты ссорами между противоборствующими фракциями военнопленных, а также попытками к бегству. Мы не смогли проверить другие инциденты, однако в основе хорошо подтвержденной представленной нам информации мы пришли к выводу о том, что инциденты в лагере Семнан 2 января и в лагере Парандак 5 февраля 1983 года действительно имели место.

"Вынесение смертных приговоров и приговоров о тюремном заключении некоторым иракским военнопленным без сообщения Международному комитету Красного Креста информации о судебных разбирательствах, проведенных в ходе расследования и суда"

180. В отношении вышеупомянутого вопроса иракские власти представили нам копии трех смертных приговоров и трех приговоров о тюремном заключении, вынесенных иранскими военными судами в 1983 году, о которых не сообщалось МККК.

181. Иранские власти заявили, что в соответствии с третьей Женевской конвенцией от 1949 года принимающее государство имеет право определять наказание совершившего правонарушение военнопленного в соответствии со своими военными законами. Они заявили, что представители МККК в 1984 году встретились с тремя военнопленными, которым были вынесены приговоры о тюремном заключении, и что мы можем встретиться с этими тремя военнопленными, если пожелаем.

182. В ходе посещения различных лагерей мы услышали целый ряд жалоб о приговорах, выносимых исламскими судами, и о вынесении смертных приговоров летчикам за осуществление воздушных налетов на гражданские районы. Однако мы не можем подтвердить фактическую основу таких жалоб.

183. Вместе с тем мы хотели бы обратить внимание на статьи 104 и 107 третьей Женевской конвенции, в соответствии

с которыми Держава, где есть пленники, извещает Державу-покровительницу (или того, кто ее замещает) не позднее, чем за три недели до начала слушания дела в суде, и всякий вынесенный какому-нибудь военнопленному приговор немедленно доводится до сведения Державы-покровительницы.

2. *Заявления об убийстве военнопленных при захвате или после захвата их в плен*

"Массовое убийство иракских заключенных при захвате их в плен или в последующее время"

184. Правительство Ирака обвинило правительство Исламской Республики Иран в массовом убийстве иракских заключенных при захвате их в плен или в последующее время. В подтверждение этого иракские власти предоставили нам фотографии убитых солдат со связанными руками и ногами, которые, как утверждается, являлись иракскими военнопленными, убитыми после взятия в плен в Бостане. Иракские власти ссылались также на статью в журнале, в которой говорилось, что гражданское население Исламской Республики Иран допускается на территорию лагерей военнопленных и подстрекается к совершению актов мести якобы за страдания, перенесенные ими в результате действий иракского противника. Кроме того, иракские власти утверждали, что массовые казни иракских военнопленных происходили неоднократно и в различных местах, а последним, самым вопиющим случаем явился расстрел 29 ноября 1981 года в районе Аль-Хаваджия 1500 военнопленных. Власти сообщили, что аналогичные события произошли после боевых действий в Абадане 27 сентября 1981 года (150 казненных военнопленных) и в лагере Зварко, в восточной части сектора Басра, где, по сообщениям, 15 марта 1984 года были казнены 50 военнопленных, которые затем были захоронены на кладбище Шах Абайид.

185. Все вышеуказанные обвинения были категорически отвергнуты иранскими властями. Объяснения, данные в отношении событий в Аль-Хаваджии, сводились к тому, что тела погибших были оставлены иракскими войсками после сражения, которое привело к освобождению Бостана. В Бостане были собраны и захоронены 1500 брошенных тел погибших. Что касается Зварко, то иракские власти отрицали даже само существование такого лагеря. Они объявили безосновательными утверждения, касающиеся военнопленных, захваченных в ходе военных действий в районе Абадана, и убийства военнопленных гражданским населением. Представленные нам фотографии были отвергнуты как фальсифицированные.

186. На основе имевшегося в нашем распоряжении материала мы не смогли подтвердить обвинения в массовых убийствах иракских военнопленных при захвате их в плен или после этого. Однако следует отметить, что аналогичные утверждения о таких инцидентах были сделаны некоторыми иракскими военнопленными в различных посещенных нами лагерях, в частности в связи с военными действиями в Абадане, Бостане и Шуше. Они также сообщили нам несколько имен тех лиц, которые, по утверждениям, были убиты после захвата в плен. Учитывая жестокий и эмоциональный характер войны, мы не можем исключить возможности того, что большое число иракских солдат могло быть убито на поле боя после сдачи в плен.

187. Как мы уже отмечали в связи с аналогичным вопросом, поднятым Исламской Республикой Иран, ничто, по на-

шему мнению, не противоречит тому, что говорится по данному вопросу в меморандуме МККК от 7 мая 1983 года (см. пункт 76).

188. Что касается утверждений о том, что военнопленных убивают гражданские лица, то мы не смогли расследовать это обвинение, однако иракские военнопленные, которых мы посетили, не упоминали о таких инцидентах.

3. *Заявления, касающиеся незарегистрированных или без вести пропавших лиц*

"Факт, состоящий в том, что Иран не представил иракским властям список фамилий пропавших без вести иракских военнослужащих"

189. Иранские власти заявили, что каждая страна сама должна осуществлять сбор информации о своих гражданах, пропавших без вести. Именно поэтому Исламская Республика Иран вначале представила список, включающий около 10 тыс. а позднее — около 20 тыс. фамилий лиц, пропавших без вести.

190. Иранские власти информировали нас далее о том, что сообщение фамилий всех пропавших без вести иракских военнослужащих не представляется возможным по следующим причинам:

а) иракские солдаты не имеют металлических медальонов, удостоверяющих личность, о чем Ираку сообщалось через МККК;

б) имели место многочисленные случаи бегства, в результате которых иракские солдаты оказывались в других странах;

в) тела иракских солдат, не имевших металлических личных медальонов или каких-либо других знаков, удостоверяющих личность, были похоронены в соответствии с исламскими законами;

г) в некоторых случаях в силу таких обстоятельств, как сильная бомбардировка, тела не были похоронены и с течением времени стали неузнаваемыми.

191. Мы хотели бы обратить внимание сторон в конфликте на тот факт, что они обязаны регистрировать и предоставлять Державе-покровительнице и Центральному справочному агентству по делам военнопленных все данные относительно каждого раненого, больного или погибшего неприятельского лица, находящегося в их власти, а также фамилии и сведения о состоянии здоровья захваченных в плен и свидетельства о смерти тех, кто умер в плену.

192. На основе анализа документации и услышанных сообщений представляется, что тела некоторых лиц, погибших на поле боя, по ряду причин не могли быть опознаны и в связи с этим были похоронены как неопознанные или неизвестные. Однако отсутствие требуемых сообщений в других случаях могло представлять собой меры контрразведывательного характера, направленные на то, чтобы ввести врага в заблуждение.

193. Причины, выдвинутые Исламской Республикой Иран, являются правдоподобными, однако неудовлетворительными. Мы полагаем, что поскольку Исламская Республика Иран не сообщала МККК или какому-либо другому учреждению сведений о многих иракских военнопленных и многие военнопленные не были охвачены визитами, не были зарегистрированы или не имели опознавательных документов и сведения о них не были представлены иракскому правительству, они могут оказаться среди той значительной части лиц, которые считаются пропавшими без вести.

"Факт, состоящий в том, что Иран не сообщил миссии Международного комитета Красного Креста в Иране имена значительного числа иракских военнопленных (около 15 тыс.), в частности имена старших офицеров"

194. В связи с этим вопросом иракские власти представили нам неполный список иракских офицеров-военнопленных (1569 человек), которые не были посещены МККК и не учтены как военнопленные. Они представили нам также список, включающий 79 фамилий иракских офицеров, попавших, по сообщению Ирана, в плен, и список из 64 фамилий военнопленных, составленный на основе информационных сообщений радио Абадана.

195. Иранские власти заявили, что они стремятся представить списки захваченных военнопленных МККК как можно быстрее, в зависимости, в частности, от места пленения, расстояния, времени, в течение которого пленные находились в лагерях.

196. Кроме того, они информировали нас, что, за исключением приблизительно 200 захваченных недавно военнопленных, всех иракских военнопленных зарегистрировал МККК. Представители МККК имеют ко всем из них доступ и могут встретиться с ними. Всем им разрешено писать семьям о своей жизни, как только представится такая возможность, а также сообщать об этом семьям через иранские средства массовой информации (телевидение, радио и газеты). Иранские власти утверждают, что у них не было времени изучить списки, представленные иракскими властями перед нашим отъездом, но они заметили ряд противоречий. Они также утверждали, что МККК часто затягивал свои посещения лагерей и выдачу удостоверений после регистрации.

197. Иранские власти также заявили, что старшие иракские офицеры часто скрывали свое звание и имя. Они отмечали, что многие из тех, кто, по утверждениям Ирака, исчез, возможно, погибли во время боя. Они заверили нас, что изучат список, который мы передали им, и соответствующим образом проинформируют нас.

198. В вышеприведенной информации мы заметили ряд противоречий. Так, например, по данным иранских властей, численность иракских военнопленных составляет 46 262 человека, однако МККК зарегистрировал 45 287 человек. Кроме того, исходя из своих собственных расследований, мы считаем, что имеются серьезные задержки в предоставлении необходимой информации о военнопленных МККК, представителям которого не разрешают посещать лагеря на регулярной основе. Представители МККК фактически не смогли посетить все лагеря, что частично было обусловлено существующими разногласиями между этой организацией и иранскими властями.

199. Необходимо отметить, что прекращение деятельности МККК после инцидента в Горгане в октябре 1984 года было уже не первым случаем. В ходе наших посещений лагерей выяснилось, что регистрация военнопленных после их пленения задерживается или вообще не производится. Некоторые военнопленные не были зарегистрированы со времени их пленения в начале 1982 года, а другие получили свои удостоверения лишь в последнее время, хотя попали в плен давно. Некоторые военнопленные говорили нам, что они не были зарегистрированы представителями МККК в ходе их посещения лагерей, потому что перед самым приездом этих представителей военнопленных либо "прятали", либо переводили в другой лагерь, а затем возвращали после отъезда представителей МККК. Это обвинение часто повторялось в различных

лагерях. Один раз нам сказали, что перед нашим приездом в другой лагерь перевели более 140 офицеров. Утверждалось также, что некоторых военнопленных, в частности офицеров, часто переводят в другие лагеря и что потом никто не может получить какую-либо информацию об их положении.

200. Мы также заметили, что в данных, представленных нам иранскими властями по различным лагерям, по крайней мере по тем, которые мы посетили, было не очень много офицеров. Очень немногие из них были в звании полковника или подполковника, а летчиков было тогда восемь человек. Разбивки по званиям фактически представлено не было.

201. Хотя, по официальным иранским данным, численность иракских военнопленных составляет 46 262 человека, по некоторым сообщениям их численность составляет от 50 тыс. до 53 тыс. Мы не смогли установить точную цифру или проверить утверждение иракского правительства о том, что имеется около 15 тыс. военнопленных, имена которых не были сообщены МККК (см. замечания в пунктах 203–211).

"Наличие ряда иракских военнопленных в тюрьме Эвин под иранскими именами"

202. Как отмечается в пункте 207, иранские власти сообщили нам, что тюрьма Эвин предназначена исключительно для иранских заключенных и что в этой тюрьме иракских военнопленных нет. Мы не смогли установить, действительно ли в тюрьме Эвин имеются иракские военнопленные.

4. Заявления о наличии "тайных" лагерей

"Факт, состоящий в том, что имеются "тайные" лагеря, которые не могут посетить представители Международного комитета Красного Креста, хотя правительство Ирака знает о существовании некоторых из них"

203. В связи с приведенным выше вопросом иракские власти в Багдаде представили нам следующие списки:

a) список 9 лагерей военнопленных и 2 больниц в Исламской Республике Иран, которые представители МККК посетили в 1984 году;

b) список 7 лагерей военнопленных, которые представители МККК не посещали, но наличие которых, как они сказали нам, было подтверждено иранскими властями;

c) список 15 "тайных" лагерей военнопленных в Исламской Республике Иран.

204. Мы представили все три списка иранским властям, и их замечания приводятся ниже.

205. Иранские власти, в свою очередь, дали нам свой список лагерей военнопленных в Исламской Республике Иран. Они сообщили нам, что в иракском списке неправильно указано название лагерей, которые посетили представители МККК, а в их списке даны точные названия. Они также отметили, что были опубликованы доклады МККК, касающиеся этих лагерей. Они пояснили, что представители МККК не посетили 7 других лагерей, потому что Комитет принял решение прервать свою деятельность. Представленный иранскими властями список лагерей военнопленных с указанием численности иракских военнопленных в каждом из них приводится в добавлении 6.

206. Что касается утверждения Ирака о наличии "тайных" лагерей, то иранские власти категорически отрицали наличие таких лагерей и представили следующую письменную информацию:

"а) в Исламской Республике Иран совершенно определено нет ни одного лагеря под названием Вали-аль-Ассар;

б) лагерь Торбет-Джам ранее упоминался в иракском списке как официальный лагерь Исламской Республики Иран. Однако сейчас он указан как неофициальный лагерь;

в) в городе Дизфуль имеется одна авиационная база, где проживают только персонал этой базы и их семьи, и никаких лагерей военнопленных там нет;

г) в Казвине вообще нет лагерей;

е) в Мешаде есть только один лагерь, который ранее упоминался в списке официальных лагерей;

ж) в Мешаде вообще нет района или лагеря с названием Кали;

з) лагеря с названием Зварко в Мешаде нет;

и) тюрьма Эвин предназначена исключительно для внутренних (иранских) заключенных; в этом лагере не имеется военнопленных;

й) Фарахабад является предыдущим названием лагеря Тахти, который был указан в качестве официального лагеря;

л) Санг-Баст представляет собой не лагерь, а место, где содержатся наркоманы;

к-п) в целом все лагеря названы Тарик-аль-Кудс (начиная с пункта 1 и кончая пунктом 16). В Исламской Республике Иран ни один лагерь не носит названия Тарик-аль-Кудс (20 и 21);

т) Мехрабад указан в официальном списке лагерей, и он постоянно посещался;

н) в Бержанде не имеется лагеря военнопленных;

о) Шамсратан расположен севернее Тегерана, и там нет лагеря военнопленных".

207. Иранские власти далее сообщили нам, что из 40 взятых в плен офицеров, которые, по утверждению Ирака, содержатся в тюрьме Эвин, лишь 7 человек были помещены в различные лагеря военнопленных, а в тюрьме Эвин военнопленных не имеется. Эти 7 офицеров содержатся в лагерях, которые посещали представители МККК. Они указали, что основная трудность в установлении личности заключенных состоит в том, что иракские власти не представили полные имена указанных военнопленных. Кроме того, весьма часто военнопленные не представляли полной информации о своем действительном звании или о своей фамилии. Иранские власти предложили нам продлить наше пребывание на один день, с тем чтобы расследовать заявление иракской стороны относительно закрытых лагерей. Учитывая масштабы и практические трудности, с которыми будет сопряжено такое расследование, мы не смогли принять их предложение.

208. Мы считаем, что проблема, касающаяся установленных и подтвержденных лагерей военнопленных, в определенной степени является результатом языковых различий. Кроме того, некоторые места, указанные иракскими властями, возможно, использовались в качестве центров для сбора и/или транзита новых военнопленных в различные лагеря. Иранские власти подтвердили, что некоторые лагеря были эвакуированы, такие как лагерь Анзали, в 1984 году, когда военнопленные были переведены в лагерь Каризам. Лагерь Гезель-Гессар также был эвакуирован. Ряд военнопленных в различных лагерях сообщали нам о существовании таких лагерей, как Аль-Аваз, Каср-Фирузи и Бандар-Анзали. Санг-Баст в ряде случаев указывался в качестве скрытого лагеря, где содержится более 2 тыс. военнопленных, большинство из которых не зарегистрированы МККК. Однако мы не можем подтвердить или опровергнуть существование таких лагерей.

209. Были проанализированы многочисленные свидетельские показания, которые подтверждают существование небольших лагерей для интернированных, а также определенных участков для подвергающихся наказанию лиц вблизи существующих официальных лагерей и специальных помещений, которые имеются в военных строениях вокруг некоторых лагерей, используемых, возможно, для содержания военнопленных. Например, власти признали, что некоторые наказанные иракские военнопленные-христиане из лагеря Парандак содержались в штабе военной полиции (Дешван) в Тегеране, хотя мы располагаем достаточной информацией, подтверждающей существование отдельных карцеров в некоторых лагерях для военнопленных.

210. Многие военнопленные сообщали нам, что после нашего прибытия специальные места, использовавшиеся в качестве карцеров, были перестроены или изменены.

211. Существует большое число больниц, где находятся в стадии выздоровления или проходят курс лечения больные и раненые военнопленные, которых мы не смогли посетить из-за недостатка времени; некоторых из них ранее, однако не в последнее время, посетили представители МККК.

5. Заявления относительно пыток и плохого обращения с военнопленными

"Жестокое обращение с иракскими военнопленными — пытки, убийства, ампутация конечностей у некоторых пленных и взятие у них крови"

212. Выводы и замечания миссии относительно этого вопроса изложены в пунктах 174—179.

"Приковывание к позорному столбу иракских пленных на улицах иранских городов"

213. Иранские власти заявили, что претензии Ирака "являются совершенно фальшивыми и необоснованными". Относительно того факта, что по пятницам иракских пленных регулярно демонстрируют по телевидению во время молитвы, иранское правительство заявило, что они сами обратились с просьбой разрешить им участвовать в религиозных церемониях и посещать Святые места.

214. Хотя мы слышали сообщения о приковывании иракских пленных к позорному столбу на улицах иранских городов, мы не можем установить действительных фактов в отношении заявлений иракской стороны или ответа Ирана.

6. Заявления о политическом и идеологическом давлении, о политической и идеологической обработке

"Помещение гражданских сторонников иранского режима вместе с иракскими заключенными для политических, идеологических и пропагандистских целей, противоречащее нормам международного права"

"Факт посещения политическими элементами тюремных лагерей под прикрытием религии с целью ведения враждебной Ираку политической деятельности и с намерением повлиять на моральный дух иракских заключенных и принудительными средствами вовлечь их в политические движения, состоявшие на службе Исламской Республики Иран"

215. Правительство Ирака обвиняет иранские власти в том, что они регулярно практикуют "промывание мозгов" и политическую обработку иракских военнопленных. Согласно этим утверждениям, в лагеря военнопленных направляются гражданские лица, в частности члены иракских оппозиционных групп, бежавшие в Исламскую Республику Иран. Им разрешается вести пропаганду своих собственных политических целей, переманивать на свою сторону иракских военнопленных и внушать им ненависть к иракскому правительству. Это, как правило, осуществляется под прикрытием религии. Кроме того, на военнопленных оказывается давление с целью заставить их читать книги определенного политического, религиозного и идеологического уклона. Перешедшие на сторону противника проходят подготовку для возвращения в Ирак и организации там восстания. Кроме того, их будут принуждать сражаться в иранской армии против своей собственной страны. Свидетельством тому явился военный доклад о церемонии, на которой большое число "иракских военнопленных присягнули на верность аятолле Хомейни", согласившись вступить в исламскую партию "Даава" и пообещав освободить Ирак от его нынешнего правительства. Сообщалось, что личная присяга принималась в присутствии ходжатоуль-эслама Мохаммада Бакир аль-Хакима из Ниджева.

216. Кроме того, правительство Ирака обвинило иранские власти в принуждении иракских военнопленных из числа христиан выполнять исламские обряды (молитвы и пост) и в запрещении им выполнять обряды своей религии.

217. Иранские власти отвергли вышеуказанные обвинения как совершенно необоснованные и лживые. Выполнение религиозных обрядов никоим образом не может считаться "промыванием мозгов". Религиозные службы и проповеди отвечают религиозным и психологическим потребностям военнопленных. Они были разрешены в ответ на пожелания самих заключенных. Было указано, что помимо ходжатоуль-эслама аль-Хакима, который был признан в качестве религиозного лидера большинством мусульман Ирака, ни один лидер иракской оппозиции не был допущен в лагерь. Что касается якобы имевшего место принуждения к чтению книг определенного содержания, то было заявлено, что библиотеки в лагерях соответствуют иранским публичным библиотекам. Как бы там ни было, заставить людей читать невозможно. Исламская Республика Иран отрицает и подготовку военнопленных с целью подстрекательства к восстанию в Ираке, но она не в силах подавить оппозицию самого иракского народа баавистскому режиму. В любом случае ни один иракский военнопленный не получит разрешения сражаться против Ирака, даже если он того пожелает. В качестве доказательства тому, что военный доклад, представленный Ираком как свидетельство, является фальшивым, было представлено несколько обоснований. Кроме того, иранские власти заявили, что ислам запрещает принудительное насаждение или навязывание веры. Военнопленным из числа христиан разрешается выполнять свои собственные обряды, а два раза в год лагерные власти приглашают христианских духовных лиц для отправления религиозных служб.

218. При посещении лагерей миссия столкнулась с явными признаками политической обработки иракских военнопленных. В ряде случаев наша первая встреча с военнопленными сопровождалась тем, что они выкрикивали лозунги, осуждающие иракское правительство и восхваляющие исламскую революцию. Это могло продолжаться почти час, как это было, например, в лагере Тахти. В большинстве осматриваемых лагерей были развешаны флаги с лозунгами и плакаты

с портретами руководителей исламской революции в Исламской Республике Иран, лидеров иракской оппозиции и карикатурными изображениями президента Ирака. Военнопленные неоднократно рассказывали нам о том, что их принуждают посещать лекции и проповеди антииракского содержания. Нам говорили, что применяются самые различные меры, включая физическое и психологическое давление, чтобы изменить политическую, идеологическую и религиозную лояльность военнопленных. Почти в каждом посещенном лагере имела группа иракских военнопленных, выступающая против правительства Ирака, тесно сотрудничая с иранскими политическими и военными властями. Говорят, что они пользуются особыми привилегиями, и мы действительно могли заметить значительные отличия между различными секциями того или иного лагеря в плане одежды, условий содержания и свободы передвижения. Такое деление явно соответствовало мнениям, услышанным от заключенных. Представляется, что иракским военнопленным, известным как "верующие", предоставлена значительная свобода действий, с тем чтобы повлиять на убеждения содержащихся вместе с ними других заключенных. Нам сообщили, что именно они, а не военные власти, управляют некоторыми секциями лагерей. Нам неоднократно говорили, что военнопленные больше боятся тех, кто пропагандирует враждебность к иракскому правительству, чем иранских охранников.

219. При каждом нашем посещении лагерей мы получили предостережение от военнопленных о том, что культурным комитетом, на который ссылается правительство, — военнопленные называют его "Фаранги", — в действительности руководят сторонники аль-Хакима. Комитет имеет широкие полномочия допрашивать, избивать, пытать, лишать военнопленного права посылать и получать письма или отдавать приказ о переводе военнопленных в неизвестные лагеря. У нас, однако, не было возможности проверить достоверность таких утверждений.

220. Заключенные часто жаловались на ограничения, касающиеся музыки и пения, и на то, что им не разрешают слушать радио. В большом числе случаев утверждалось, что военнопленные получают лишь те газеты и журналы на арабском языке, которые выпускаются в Иране партией "Даава" и иракскими оппозиционными группировками, функционирующими в этой стране. Сообщалось, что фонды библиотек практически состоят только из одних книг по исламу или по связанным с исламом предметам, в чем мы сами имели возможность убедиться.

221. Военнопленные сообщили нам также о том, что учебные занятия проводятся только для "верующих". Действительно, мы смогли отметить, что в тех лагерях или отделениях, в которых размещаются исключительно лица, продолжающие поддерживать правительство Ирака, практически не проводится учебных занятий.

222. В тех случаях, когда мы расспрашивали военнопленных о содержании пьес и песен, исполняемых в лагерях, нам сообщалось обесими группировками военнопленных, что они, как правило, носят политический характер и что в них часто президент и правительство Ирака подвергаются издевательствам или насмешкам.

223. Разумеется, нельзя отрицать, что на иракских военнопленных в Исламской Республике Иран оказывается сильное психологическое воздействие. Такое положение объясняется еще и тем, что в этой стране религиозные и политические вопросы тесно связаны между собой, а одна из целей иракской войны заключается в свержении иракского правительства,

которое обвиняется в том, что оно является преступным и антиисламским. Религиозные службы, отправляемые иранскими священнослужителями, таким образом неизбежно приобретают политический характер, что, в свою очередь, не может не посеять сомнений в сознании иракских пленных. Мы обнаружили присутствие в Горгане священнослужителя, который, как заявляли военнопленные, был депортирован из Ирака. Потребуется приложить немало усилий для того, чтобы сохранить человеческое достоинство тех военнопленных, семьи которых находятся в Ираке и которые хотят вернуться в свою страну после окончания войны.

224. В ходе посещения нами различных лагерей мы увидели, что иракские военнопленные-христиане находятся в психологической изоляции среди "верующих", что травмирует их. В частности, такое положение мы наблюдали в ходе посещения нами лагеря в Тахти, где "верующих" свыше 1 тыс. человек заставляли выкрикивать и распевать антииракские лозунги. Лишь несколько христиан, сидевших в углу, сохраняли молчание, из-за страха отказываясь говорить. Во многих других лагерях нам было сообщено о нескольких попытках обращения в ислам меньшинств, придерживающихся иных религиозных взглядов. Кроме того, мы были информированы о том, что религиозные церемонии, проводившиеся на праздник Рождества 1984 года, были прерваны в результате того, что "верующие" стали выкрикивать оскорбления в адрес военнопленных-христиан, после чего между ними произошла серьезная схватка. Хотя, учитывая общую обстановку, царящую в посещенных нами лагерях, мы не можем подтвердить некоторые из заявлений военнопленных, подобные инциденты вполне могли иметь место не как результат официальной правительственной политики, а скорее как следствие религиозного штыля некоторых "верующих". Тем не менее мы считаем, что ввиду исключительной психологической обстановки, сложившейся в лагерях военнопленных, группам меньшинств необходимо оказывать особое внимание и помощь.

7. Заявления относительно неудовлетворительных условий в лагерях

"Неудовлетворительное медико-санитарное обслуживание, нехватка оборудования и плохое питание"

225. Иранские власти информировали нас о том, что в лагерях военнопленных оказывались все возможные виды медико-санитарного обслуживания и что на линии фронта неотложная помощь оказывалась в равной степени всем раненым военнопленным, будь то иракским или иранским.

226. Далее они сообщили, что иракские военнопленные получают тот же продовольственный паек, который получают и военнопленные Исламской Республики Иран, и что сообщения МККК служат опровержением заявлений Ирака. Те же положения действительны и в отношении обеспечения военнопленных одеждой.

227. Властями была представлена подробная информация о политике и положениях, применяемых в отношении военнопленных, а также о наличии персонала и ресурсов в каждом лагере, при этом указывалось, что один из принципов заключается в предоставлении военнопленным тех же условий, что и иранским солдатам. Мы получили немало других сведений о регулярной смене одежды военнопленным, о качестве и размере продовольственного пайка, а также о снабжении столовых продуктами питания, которые военнопленные могут приобрести на заработанные ими средства.

228. Мы уделяли большое внимание изучению материальных условий в тех лагерях, которые мы посещали. Помимо медико-санитарного обслуживания, наличия необходимого оборудования и обеспечения пленных пайками нами был изучен также вопрос об обеспечении военнопленных одеждой и постельным бельем, наличии соответствующих санитарно-гигиенических установок, состоянии зданий, отоплении и кондиционировании помещений, возможностях для передвижения и физических занятий и т. д. При этом мы не стремились дублировать работу МККК. В данной ситуации подобная инспекция представляется необходимой.

229. Мы не смогли проверить достоверность заявления властей о том, что в отношении военнопленных действуют те же стандарты, что и в отношении иранских солдат, поскольку нами не изучалось положение солдат в сопоставлении. Например, мы узнали, что в случаях госпитализации медицинская помощь должна оказываться в ближайшем военном госпитале, однако из-за недостатка времени мы не смогли посетить госпитали. Поэтому наша оценка основывается на результатах наблюдения и проведенных бесед в лагерях военнопленных.

230. Мы посетили диспансеры, больницы и больничные отделения, а также опросили медицинский персонал, включая иракских врачей и помощников врачей из числа самих военнопленных, которые иногда работают вместе с иранским медицинским персоналом. Кроме того, мы встретились со многими пациентами этих заведений.

231. Мы установили, что в некоторых лагерях военнопленные жалуются на то, что имеющиеся медицинские службы не могут в полной мере удовлетворить все необходимые потребности военнопленных. В частности, отмечалась нехватка медикаментов и то обстоятельство, что врачи обеспечивались необходимыми средствами лишь в ограниченном количестве и неудовлетворительного качества, иногда даже лекарствами, срок годности которых истек.

232. Наиболее серьезным представляется то, что, несмотря на наличие медицинских служб, в некоторых лагерях и отделениях общие медико-санитарные стандарты являются низкими. Определенное число пленных в открытой форме болеют различными заболеваниями, страдают от телесных повреждений и увечий, при этом, согласно заявлениям их самих или других военнопленных, фактически не получают необходимого лечения. В качестве примера отмечалось, что военнопленным иногда ампутировали зараженную руку или ногу или удаляли больной зуб, хотя это было вполне излечимо на более раннем этапе.

233. В ряде случаев подобные жалобы подтверждали соответствующие медицинские работники, которые утверждали, что не могли обеспечить надлежащее лечение.

234. В нескольких лагерях были выявлены случаи хронических заболеваний. Во многих лагерях военнопленные сообщили нам о многочисленных заболеваниях мочевого пузыря, язвах, туберкулезе, чесотке, геморрое, кожных заболеваниях, раке и т. д. Среди пленных мы видели большое число инвалидов, которые, как нам сообщили военнопленные, получили телесные увечья во время имевших место в лагерях инцидентов или пыток. Отмечались многочисленные случаи психических расстройств и апатии.

235. По вашему мнению, такое положение, являющееся, вероятно, естественным следствием многолетнего пребывания в плену, свидетельствует о том, что медико-санитарное обслуживание военнопленных было явно неудовлетворительным. Многие военнопленные сообщили нам, что за четыре года пребывания в плену они ни разу не проходили медицинского осмотра.

236. Нам показывали вещи, предоставляемые военнопленным для их повседневной жизни в местах содержания и других помещениях в лагерях. Помимо кроватей и одежды, у военнопленных практически не было личного имущества. У некоторых имелось небольшое личное имущество, которое они хранят в самодельных картонных коробках около кроватей. Некоторые мастерские, библиотеки и другие места общего пользования оборудованы удовлетворительно. В большинстве мест, которые мы посетили, в частных беседах нам говорили, что новые вещи были выданы недавно, порой накануне нашего визита.

237. Многие военнопленные отмечали, что у них раньше не было минимального личного имущества или что их плохо снабжали (например, в одном лагере военнопленные сообщили нам, что с 1982 по 1983 год им были выданы костюмы, две пары трусов, две нижние сорочки и две пары тапочек; им приходилось самим покупать пижаму, носки и головные уборы, а также чашки). Мы нередко отмечали довольно плохое состояние их одежды с большим количеством заплат. Все места содержания, которые мы посетили, находились в хорошем состоянии, по крайней мере во время визита, и практически в каждом из них одеяла и простыни были новыми и чистыми. В тех местах, где был необходим обогрев, нам показывали обогреватели.

238. Мы часто слышали жалобы о недостаточном размере месячного пособия, эквивалентного 10 швейцарским франкам, выдаваемого в талонах и включающего семь сигарет в день, независимо от того, курит человек или нет. Поступали также жалобы о задержках с выплатой пособия, которые порой длятся более шести месяцев.

239. Кроме того, в ходе выборочных инспекций в различных местах мы увидели, что, хотя постельные принадлежности были новые, матрацы были очень плохого качества и износившиеся. Кроме того, в некоторых лагерях, в частности в Семнани и в некоторых отделениях и местах содержания в других лагерях, на многих военнопленных была очень плохая одежда.

240. Санитарно-гигиенические сооружения, такие как туалеты, ванны и душевые, имелись в наличии, и, очевидно, предпринимались попытки держать их в чистоте. Однако их состояние и количество в большинстве мест не соответствуют большому числу военнопленных. Военнопленные в некоторых лагерях говорили нам также, что им приходится мыться холодной водой независимо от погодных условий и что четыре раза в год у них проводится общий банный день. Кроме того, ощущается явно недостаточное водоснабжение. В одной из частей Семнана, в нижнем лагере, имеется 20 туалетов и 18 душевых на 2881 человека, что, возможно, и является причиной некоторых заболеваний в этих местах.

241. Переполненность помещений — широко распространенное явление. Даже с учетом записанных норм, которые можно ожидать по сравнению с гражданской жизнью, помещения совершенно не отвечают требованиям, когда нескольким сотням военнопленных приходится проживать в помещении, предусмотренном, как правило, на 100 человек; когда на трех военнопленных приходится две койки, как это имеет место в лагере Тахти.

242. В помещениях, используемых для "наказания", или в "дисциплинарных помещениях" неполноценность в некоторых местах ужасающая. Мы были свидетелями того, как 33 человека жмут в комнате (камере) площадью 12 квадратных метров. Другие военнопленные сообщили нам, что в качестве наказания их содержат в течение многих недель более

чем по 100 человек в комнате, рассчитанной на 10—12 человек, где они спят по очереди, в то время как другим приходится стоять.

243. Отсутствие уединенности очевидно, и у нас сложилось впечатление, что, чем больше военнопленных находится в одной комнате, тем быстрее среди них возникает напряженность.

244. Мы не заметили никаких явных случаев недоедания. В ходе наших визитов мы осмотрели кухни, видели распределение пищи и проверяли ее. Однако не раз нам говорили о том, что по случаю нашего визита пленным выдается специальный рацион, а, как правило, пища неудовлетворительная, плохого качества и в недостаточном количестве. Мы слышали вызывающие доверие заявления о случаях лишения питания, сокращения порций, выдачи питания один раз в день и т. д., а иногда даже о том, что в качестве коллективного наказания за выступления им не дают воду.

245. Лагерь, в котором была проведена инспекция, в основном размещены в бывших армейских казармах, и большинство военнопленных размещалось в одноэтажных, двухэтажных и порой трехэтажных зданиях (Давудиа, Мехрабад, Хешматиа, Парандак); один лагерь размещен на спортивном стадионе (Тахти) и один — на открытой местности в палатках (Семнан). Хотя в некоторых лагерях к зданиям прилегал достаточная территория, позволяющая военнопленным двигаться или заниматься физическими упражнениями, в других лагерях этого нет. Некоторые отделения ряда лагерей изолированы от других отделений и описывались находящимися в них лицами, а также другими военнопленными в лагерях как "тюрьмы". Однако они не являются местами для содержания нарушителей порядка (дисциплинарного или уголовного). Фактически весь состав заключенных этих отделений изолирован от других заключенных. Это касается главным образом военнопленных, которые проявляют активную лояльность правительству своей страны. Эти военнопленные, с другой стороны, предпочитают, видимо, находиться отдельно от других групп, в частности от тех, в которых заключенные рассматриваются как "верующие". Военнопленные часто жаловались на ограничения при слушании музыки или пении песен, а также на то, что им не дают слушать радио. Ни в одном лагере мы не получили от военнопленных сведений о том, что физические упражнения обязательны. Наоборот, многие жаловались на недостаточность физических упражнений. В некоторых лагерях военнопленным разрешалось выходить за пределы мест их содержания лишь на два часа в день, эти места были ограничены небольшой площадью их отделения.

246. Мы отмечали, что отдельных лагерей для военнопленных офицеров не имеется. Во всех лагерях, которые мы посетили, сержантский и рядовой состав находился в том же лагере, что и офицеры, хотя их, как правило, размещают в других отделениях или местах содержания. Во всех случаях места содержания были переполнены. Представители лагерей или отделений, как правило, являлись офицерами лишь в том случае, если они принадлежали к группе, выступающей против иракского правительства.

247. Многие офицеры даже в тех случаях, когда их отпустили к группе, выступающей против иракского правительства, жаловались нам, что их права как офицеров не соблюдаются и они подвергаются дурному обращению, а в ряде случаев оскорблениям, избиениям и наказаниям в камерах. Значительное большинство из них утверждало, что они находятся под постоянным давлением иранских властей, живут

в условиях запугивания и их очень часто переводят из лагеря в лагерь. Они также сообщили, что им было приказано отдавать честь сержантскому составу и что размер их пособий равен размеру пособий сержантского и рядового состава.

8. *Заявления о нарушении права военнопленных на переписку и других прав*

"Намеренная задержка или приостановка иранскими властями отправления писем иракских военнопленных в течение продолжительных периодов времени"

248. Иракские власти заявляют, что, как хорошо известно МККК, власти Ирана задерживают на период более года письма, поступающие иракским военнопленным или от них, особенно письма офицеров и других военнопленных, которые отказались сотрудничать с лагерными властями. Они задерживают семейные фотографии, посылаемые военнопленным. Кроме того, некоторые письма, якобы посланные иракскими военнопленными, на самом деле были написаны иранскими властями и содержали антииракские выпады, с тем чтобы посеять недоверие между семьями и иракскими властями.

249. Иранские власти сообщили нам, что, несмотря на все трудности, Исламская Республика Иран прилагает все возможные усилия, для того чтобы ускорить доставку писем и посылок. Письма, содержащие материал непристойного характера или касающиеся вопросов политики или безопасности, не пропускаются, что определяется решением соответствующих властей. Переписка военнопленных осуществляется по следующему этапу: распространение специальных форм послания МККК в лагерях военнопленных, сбор письменных сообщений, которые впоследствии передаются военными властями миссии МККК в Тегеране, а затем в штаб-квартиру МККК в Женеве. Затем МККК переправляет эти письма властям в Ираке. После прохождения иракской цензуры письма передаются семьям военнопленных в Ираке. Письма, направляемые в Исламскую Республику Иран, должны проходить такую же процедуру, которая занимает в среднем от трех до восьми месяцев.

250. Мы признаем трудности, в особенности трудности административного характера и материально-технического обеспечения, связанные с обработкой писем для военнопленных и от них, а их число составляет приблизительно 50 тыс. человек; мы также признаем, что существуют задержки, связанные со сбором, прохождением и распространением и/или передачей таких писем.

251. Коменданты ряда лагерей сообщили нам о большем числе писем, которые получают заключенные, в то время как, по словам военнопленных, они получают их весьма редко. Дело в том, что, согласно одной из жалоб, которые можно было услышать наиболее часто, было нерегулярное получение, а иногда и полное отсутствие почты. Большинство военнопленных заявили, что они получают одно или в лучшем случае два письма в год. Иногда утверждалось также, что "верующие" получают почту чаще или что в ряде лагерей почта доходила до них спустя значительный период времени, незадолго до нашего приезда.

252. Имелись жалобы на то, что военнопленные лишались возможности писать письма или что письма, написанные или адресованные им, либо уничтожались, либо не доставлялись властями по адресу. Мы были не в состоянии проверить фактическую обоснованность таких жалоб, хотя нельзя отрицать, что задержки с получением писем могли использоваться, чтобы оказать давление на военнопленных.

9. *Утверждение о препятствиях, чинимых при организации визитов, и некоторые другие вопросы*

"Факт, заключающийся в том, что вопреки Женевским конвенциям миссии Международного комитета Красного Креста не было позволено посетить иракских заключенных или посещать их через нерегулярные периоды времени"

253. Иранские власти указали, что утверждение руководства Ирака противоречит истине. Иракские власти должны уточнить, где и когда иранское правительство в официальном порядке отказало МККК посетить лагеря. Несмотря на увеличение числа лагерей военнопленных, рост численности военнопленных и другие административные трудности контактов МККК, обмен корреспонденцией и ее поток от военнопленных являются неоспоримым свидетельством деятельности МККК. Однако отсутствие опыта у некоторых членов миссии МККК и игнорирование ими психологических условий и культуры военнопленных вызвали проблемы, в результате которых МККК отказался от проведения ряда запланированных посещений, хотя правительство Исламской Республики Иран настаивало на том, чтобы МККК продолжал свою деятельность.

254. Как бы то ни было, Исламская Республика Иран всегда приветствовала представителей международных организаций, которые изъявляли желание встретиться с военнопленными. Так обстояло дело и с миссией Организации Объединенных Наций, которая недавно посетила Иран. Миссии были предоставлены все условия для свободного посещения военнопленных без участия иранских официальных властей. Это обычная процедура, которую соблюдает Исламская Республика Иран и которая будет применяться в отношении всех, если будет соблюдаться объективность и нейтральность.

255. Мы ссылаемся также на наше замечание, содержащееся в пунктах 198—201.

256. Мы отмечали, что взаимоотношения между МККК и правительством Исламской Республики Иран не всегда были равными. Временами проблемы возникали не в силу трудностей практического характера, а по причинам, возникающим в результате неправильного восприятия деятельности или намерений друг друга. Дело не в том, какие осуществлялись действия, а в том, как эти действия воспринимались сторонами. Атмосфера, царившая в лагерях, которые мы посетили, в двух случаях явилась свидетельством того, как неправильное восприятие или недопонимание может также вызвать напряженность, а временами волнения и столкновения между двумя решительно настроенными друг против друга фракциями военнопленных. Явные идеологические различия между двумя группами, когда одна из них пользуется поддержкой иранских властей, очевидно, вызывали напряженность во время визитов членов МККК, которые временами подвергались давлению со стороны военнопленных, заявлявших о том, что они выступают против правительства Ирака.

257. Как указывалось выше, взаимоотношения МККК и иранских властей оставляют желать лучшего. В ряде случаев деятельность МККК в Исламской Республике Иран была приостановлена, причем в одном случае такая приостановка продолжалась более восьми месяцев; после случая в Горгане в октябре 1984 года МККК прекратил посещение лагерей, и единственным видом его деятельности осталась передача писем, о чем говорится в пунктах 248—252.

258. Другими факторами, усложняющими регулярные визиты сотрудников МККК, являются, по нашему мнению, большое число военнопленных и лагерей, расстояние между лагерями и относительно небольшое число сотрудников МККК, которым разрешено находиться в Иране. Нам также сообщили, что временами МККК имеет в этой стране не более 20 делегатов.

259. В некоторых лагерях, которые мы посетили, значительное число военнопленных не имеет удостоверений личности МККК, что означает, что, независимо от причин, большое число военнопленных не встречалось или не имело контактов с МККК. Это важный момент, поскольку иранские власти сообщают лишь число военнопленных и полагаются на МККК в плане их регистрации. Большинство из незарегистрированных военнопленных выражали озабоченность и страх, указывая, что они находятся в опасном положении, поскольку им не было выдано удостоверений, причем в ряде случаев такие военнопленные находились в тюрьме в течение более трех лет.

260. Иногда незадолго до визитов МККК военнопленные, особенно офицеры, неоднократно переводились из одного лагеря в другой.

261. С другой стороны, мы были свидетелями того, что некоторые военнопленные, принадлежащие к группе "верующих", демонстрировали враждебность по отношению к МККК и уничтожали регистрационные карточки МККК в присутствии членов миссии. В частности, в одном из лагерей — Тахти — мы получили многочисленные письма, скрепленные кровью, авторы которых выступали против МККК и его деятельности в Иране.

262. Следует отметить, что в 1982—1984 годах группы МККК посещали в среднем один лагерь в полтора года.

263. В лагере Давудия в Тегеране мы встретились с группой из более 190 заключенных иракской национальности, которые заявили, что они либо являются солдатами, добровольно поступившими на службу в иракскую народную армию, либо мирными гражданами. Среди лиц иракской национальности значительный процент составляли египтяне, ливанцы, сомалийцы и суданцы. Меньшее количество задержанных прибыло из Алжира, Джибути, Иордании, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Марокко, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов, Сирии, Туниса и Эфиопии. В общей сложности там были представители 17 государств (в основном арабских). Более 25 процентов задержанных заявили, что они работали в иракской национальной нефтяной компании (ИНОК) на острове Маджун, когда 23 февраля 1984 года их захватили иранские войска. Представители еще одной небольшой группы лиц, не являющихся гражданами Ирака, сказали нам, что они рыбаки. Они вступили в союз рыбаков в Кувейте и работали на частного предпринимателя из Кувейта до момента их захвата 22 августа 1983 года. Среди задержанных находилось также несколько журналистов.

264. От лиц, не являющихся гражданами Ирака, но добровольно вступивших в его народную армию, мы узнали, что они совершили этот шаг по политическим мотивам в духе арабской солидарности, а не из наемнических побуждений. По крайней мере, некоторые из них до поступления на военную службу Ирака проживали в Ираке.

265. Представители МККК не видели и не зарегистрировали никого из этих задержанных лиц; только нам был разрешен свободный доступ. Задержанные были расселены на третьем этаже в двух спальных помещениях, разделенных проходом.

266. Мы понимаем, что правовой статус указанной группы может вызвать определенные трудности. Однако несомненно одно — гражданские лица, имеющие национальность невоюющих стран, должны быть возвращены в страну их происхождения.

267. Вместе с тем лица, добровольно вступившие в народную армию Ирака в соответствии с положениями Женевских конвенций, должны рассматриваться как комбатанты. Поэтому они имеют право на статус военнопленных и должны быть зарегистрированы как таковые. В любом случае они не могут рассматриваться как наемники по следующим причинам. Во-первых, — и это главное — понятие "наемники" возникло лишь недавно и государства, которые не ратифицировали протокол 1¹ от 8 июня 1977 года к Женевской конвенции (а Исламская Республика Иран его не ратифицировала), не могут на него сослаться. Во-вторых, совершенно очевидно, что лица, о которых идет речь, не удовлетворяют существенным условиям понятия "наемник". Не похоже, чтобы они действовали из стремления к личной выгоде, и в любом случае, как они заверили нас, им не было обещано ничего существенного в смысле материального вознаграждения сверх того, что было обещано или выплачивалось другим иракским комбатантам; либо они были жителями Ирака или территорий, ранее находившихся под его контролем, либо они так или иначе были военнослужащими иракской армии (см. пункты 2 с, d и e статьи 47 протокола D); любой из этих причин достаточно, чтобы не считать их наемниками.

"Исламская Республика Иран не выполнила решения Смешанной медицинской комиссии относительно передачи недееспособных иракских военнопленных, и Комиссии не было позволено продолжить ее работу"

268. Иранские власти информировали нас, что в ряде случаев они репатрировали многих военнопленных инвалидов. У них уже имеется список из 26 человек, готовых для репатриации; общее количество репатрированных лиц составит таким образом 192 человека. По соображениям безопасности, а также с целью уберечь военнопленных от душевных страданий в случае отсрочки репатриации по какой-либо причине лица, подлежащие репатриации, информируются об этом лишь за неделю до фактической репатриации. Кроме того, по их словам, до них дошли сведения о том, что ряд репатрированных ранее лиц подвергались преследованиям со стороны иракских властей. Задержка с репатриацией 26 человек была вызвана приостановлением деятельности МККК. Власть Ирака проводят консультации с третьей стороной относительно выполнения процедуры репатриации.

269. Во время наших посещений различных лагерей мы видели много военнопленных-инвалидов, а также военнопленных, страдающих хроническими и неизлечимыми заболеваниями.

270. Мы считаем необходимым приложить все усилия для скорейшей репатриации таких военнопленных по причинам гуманности, как к этому призывают Женевские конвенции 1949 года.

IV. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

271. Нас всех не мог не взволновать до глубины души вид стольких тысяч людей в лагерях для военнопленных, большинство которых, находясь в расцвете лет, проводят

свои лучшие годы в заключении, лишены фактически всех благ жизни и уверенности в завтрашнем дне. Не следует забывать, что помимо погибших или раненных на поле боя военнопленные и их семьи являются непосредственными жертвами затянувшейся и разрушительной войны между двумя странами. Наиболее тяжелыми впечатлениями, оставшимися у нас после посещения лагерей для военнопленных, являются страх, одиночество, неопределенность, разобщенность, горечь и отчаяние.

272. Согласно мандату Генерального секретаря, мы должны были представить доклад о положении военнопленных и достоверности утверждений правительств. Между тем после посещения лагерей в обеих странах мы считаем своим долгом поделиться тем, что услышали из уст самих военнопленных. Многочисленные рассказы военнопленных носили впечатляющий и трогательный характер — от возвышенных и убедительных просьб до молчаливой печали, от эмоциональных взрывов до слез. Наиболее часто задавались следующие вопросы: "Когда наконец закончится война?"; "Как долго нам еще придется страдать?"; "Что с нами будет после отъезда миссии?"; "Почему общество терпит такое жестокое обращение с нами?". Часто произносилось лишь одно слово: "Репатриация!".

273. Хотя власти как Ирака, так и Исламской Республики Иран уверяли нас, что они стремятся соблюдать общепринятые международные нормы обращения с военнопленными, на деле оказывалось, что политика и нормы, в защиту которых они на словах выступали, не всегда соблюдаются. Мы пришли к выводу, что грубое обращение и насилия в лагерях далеко не редкость. Военнопленные приводили много примеров жестокого физического обращения с помощью таких приемов, как порка, избивание дубинками или многожильным проводом, одновременные удары в оба уха, электрошок, надругательства над половыми органами и побои, которые часто наносились по поврежденным в результате ранения частям тела военнопленных. Кроме того, мы получали сообщения о мерах коллективного наказания, таких как длительное одиночное заключение и лишение пищи и воды. Хотя мы и не можем со всей уверенностью подтвердить достоверность отдельных утверждений, мы выслушали много аналогичных жалоб от заключенных в различных лагерях и видели следы избиваний, ранений, повреждений и т.д., которые подтверждают эти утверждения.

274. Неоднократно и иногда с большими подробностями военнопленные рассказывали о серьезных происшествиях, которые, по их словам, имели место в лагерях в прошлом, хотя местные лагерные власти и сопровождавшие миссию представители центральных властей это отрицали. В нескольких случаях наши попытки получить дополнительную информацию о таких происшествиях заканчивались официальным признанием властей и выпуском протоколов, содержащих информацию, достаточную для подтверждения жалоб военнопленных. Иногда официальные опровержения носили туманный и условный характер (например, начальник одного лагеря заявлял, что за время его пребывания в этой должности ничего подобного не случилось), в других случаях, несмотря на неоднократные запросы, опровержения были настолько категоричны, что мы, к сожалению, были вынуждены сделать вывод, что они не соответствуют самой информации обоих правительств. Что касается этих происшествий, то военнопленные иногда отмечали, что это было следствием их собственных протестов, которые, однако, по их словам, оправдывались их положением и жестоким обращением с ними.

В связи с этим мы хотели бы вновь повторить то, что уже говорилось в главе о Горгане, в частности то, что происшествие в этом лагере никоим образом нельзя рассматривать как изолированный или наиболее серьезный случай в лагерях для военнопленных в обеих странах. Главной отличительной особенностью происшествия в Горгане является то, что оно получило мировую огласку.

275. Куда бы мы ни приезжали, военнопленные везде нам говорили, что незадолго до нашего прибытия условия содержания и общее состояние лагерей заметно улучшились. Во многих лагерях были выданы матрацы и одеяла и распределены новые предметы одежды, одновременно улучшилось качество пищи и повысилось ее количество. В некоторых других лагерях было отменено ограничение на воду и впервые подана горячая вода. В некоторой степени мы и сами могли заметить происшедшие недавно улучшения. Тем не менее мы отметили серьезные недостатки в санитарном состоянии нескольких лагерей, а также в ежедневном рационе заключенных.

276. Одним из аспектов, который, казалось, причиняет особые страдания многим военнопленным и на который многие военнопленные делали особый упор, прежде всего в Исламской Республике Иран, являлось ощущение того, что их остро сознаваемая идеологическая и национальная самобытность не уважается и в действительности подвергается оскорблениям. Кроме того, мы слышали о религиозном давлении на военнопленных из числа немусульман и об обращении в ислам некоторых военнопленных из числа христиан. Хотя мы не имели возможности установить, насколько принудительными были эти обращения, мы не могли не заметить, что в некоторых лагерях атмосфера пропитана духом миссионерства.

277. Оба правительства в разной степени поощряли и даже пользовались идеологическими разногласиями, существующими среди заключенных. Проблема часто усугубляется тем, что выборы "представителей" заключенных проводятся не должным образом. Мы заметили, что эти различия особенно глубоки среди иракских военнопленных в Исламской Республике Иран и что они являются первопричиной страха и напряженности, которые послужили толчком для многих волнений и вспышек насилия, как это показало происшествие в Горгане.

278. Еще одним аспектом, вызвавшим у нас серьезную озабоченность, является вынужденное физическое и интеллектуальное бездействие многих военнопленных в большинстве осмотренных нами лагерей в обеих странах. Недостаточно проводится мероприятий для того, чтобы занять заключенных какой-либо полезной деятельностью; что же касается материала для чтения, то его явно мало. Возможности отдыха во многих лагерях либо ограничены, либо совершенно отсутствуют, и заключенные часто жалуются на ограниченные возможности для игр, музыки, пения или для того, чтобы послушать радио. Учитывая долгие годы заключения, такое положение может привести лишь к постепенной умственной дегенерации заключенных, о чем свидетельствует наличие ряда заключенных, страдающих, как мы заметили, психическими расстройствами.

279. В ряде других случаев проблема заключалась в принудительном характере некоторых "видов отдыха". Военнопленные рассказывали о том, что их с утра до вечера принуждают слушать радиопрограммы политического пропагандистского характера, передаваемые с помощью громкоговорителей, установленных в их спальнях. Кроме того, воен-

нопленные сообщали, что их привлекают к участию в "спектаклях" политического характера, в которых часто подвергаются оскорблениям или высмеиваются лидеры их стран.

280. Одним из главных недостатков, на который чаще всего жаловались заключенные и который существенно способствует появлению у военнопленных чувства изолированности, является то, что они редко, а иногда и совсем не получают почту, особенно в Исламской Республике Иран. Мы хотели бы выразить глубокую озабоченность по поводу такого серьезного положения, которое может быть легко исправлено.

281. Отсутствие регулярных визитов в лагеря представителей беспристрастного гуманитарного органа лишь усиливает чувство изолированности. В этой связи мы хотели бы обратить внимание на роль, которую благодаря своим ресурсам и большому опыту играет МККК, способствуя соблюдению положений Женевских конвенций, включая, в частности, третью Конвенцию об обращении с военнопленными. То, что в связи с настоящим расследованием оба правительства широко используют доклады МККК для подтверждения своих доводов, является, по нашему мнению, доказательством незаменимой роли Комитета.

282. К сожалению, мы должны сообщить, что у нас не сложилось определенного мнения о пропавших лицах или имевших якобы место массовых убийствах военнопленных и другого персонала противника. Мы не нашли доказательств преднамеренных убийств в лагерях для военнопленных. Между тем в том, что касается событий, это выходит за рамки настоящего расследования, не позволяющие установить размеры, которые может принимать такая достойная сожаления практика, в отличие от случаев смерти на поле боя или выявления жертв.

283. Это очень серьезные вопросы, и никто не должен оставаться безучастным к тревогам пострадавших семей, которые пребывают в страхе и беспокойстве за судьбу десятков тысяч пропавших без вести или тех, кто якобы стали жертвами массовых убийств. Необходимо приложить все силы для изучения этих вопросов, и если понадобится, то с помощью соответственно организованных международных расследований в сотрудничестве с обоими правительствами. Между тем, когда мы столкнулись с этими вопросами, все, что мы смогли сделать, — получить комментарий другой стороны.

284. Мы, однако, заметили, что ни одна из находящихся в конфликте сторон не выполнила обязательства по первой Женевской конвенции о предоставлении другой стороне через посредство Центрального справочного агентства по делам военнопленных, Державу-покровительнице или исполняющую эти обязанности страну информации обо всех раненых, больных или убитых противоположной стороны, которые попали к ней в плен, а также сведений о личности и о состоянии здоровья захваченного персонала вместе с актами о смерти скончавшихся в плену. Это, несомненно, увеличило число тех, кто официально числится в своей стране пропавшими без вести. Принимая к сведению объяснения обоих правительств в отношении того, почему на фронте часто трудно установить личность погибшего противника, мы считаем необходимым приложить серьезные усилия, с тем чтобы получить оперативную и точную информацию, которая могла бы избавить семьи пропавших без вести от тревог и отчаяния.

285. Учитывая, что многие военнопленные провели три года или более в заключении, мы считаем своим долгом задать вопрос: не является ли длительное заключение само по себе негуманным видом обращения? Действительно, многие

военнопленные сообщили нам, что из всех видов негуманного обращения это доставляет им наибольшие муки. Сам факт длительного и неопределенного срока заключения настолько негуманен и бесполезен, что единственным эффективным и гуманным решением проблем большинства военнопленных было бы их скорейшее освобождение.

286. Хотя Женевская конвенция не требует освобождения военнопленных до прекращения военных действий, право воюющих сторон держать их в заключении в течение всего конфликта становится неоправданным в случае чрезмерного затягивания последнего, особенно в условиях современных военных действий, которые не в такой степени зависят от людской силы, как в прошлом. В этом отношении конвенция, похоже, уже не соответствует современным гуманитарным принципам. Следует напомнить, что военнопленные не должны рассматриваться как преступники или заложники; с ними следует обращаться достойно, без прищипления их звания или личности. Многие военнопленные неоднократно задавали вопрос: не следует ли ограничить во времени их страдания, независимо от продолжения войны?

287. Мы также хотели бы отметить, что из-за продолжительного содержания военнопленных в заключении ухудшаются отношения, возникают конфликты и напряженность как внутри лагерей, так и на международном уровне, и это зачастую превращается в инструмент пропаганды, используемый враждующими сторонами. Это требует от держав, в которых находятся заключенные, отвлечения материальных ресурсов для содержания и охраны военнопленных, которые могли бы быть с большей пользой применены в других целях.

288. По этим причинам и, прежде всего, по соображениям гуманитарного характера мы считаем, что длительное содержание военнопленных в заключении, как это в настоящий момент практикуют обе стороны, неоправданно и бесполезно. В интересах каждой из сторон было бы освободить в одностороннем порядке, как это они изредка делали, или на основе взаимного соглашения как можно большее число заключенных, отдавая предпочтение определенным категориям военнопленных, в том числе серьезно больным или инвалидам и гражданским лицам, по ошибке содержащимся как военнопленные, которые есть у обеих сторон в нарушение их международных обязательств, а также несовершеннолетних и пожилых пленных.

289. Освобождение военнопленных, будь то в одностороннем порядке или на основе взаимной договоренности, должно проходить организованно и под контролем компетентных учреждений. Контроль будет необходим для обеспечения того, чтобы освобожденные не возвращались на фронт, чтобы любая репатриация была добровольной, а лица, опасавшиеся по каким-либо причинам репатриации и предпочитающие либо остаться в стране, где они находятся на данный момент в качестве пленных, либо переехать в третью страну, могли такое желание по возможности удовлетворить. Мы отметили, что в этом направлении определенные шаги сторонами были сделаны, однако, по нашему мнению, они все еще неудовлетворительны и во многом связаны с пропагандистскими целями.

290. Дело в том, что при настоящем расследовании у нас сложилось неблагоприятное впечатление. Обе стороны освещают определенные вопросы не всегда объективно и подвергают их искажениям в пропагандистских целях. Некоторые проблемы, упомянутые правительствами, как представляется, также были подняты в основном в пропагандистских целях, а не в надежде на то, чтобы их оценила настоящая миссия.

Это можно понять, учитывая напряженный характер конфликта между этими сторонами. Однако нет необходимости еще раз подтверждать вывод о том, что такие попытки державы использовать военнопленных для борьбы с противником представляют собой злоупотребление.

291. Мы также отметили и приветствовали готовность правительств обеспечить в принципе освобождение инвалидов или больных, а также рассмотреть вопрос об обмене военнопленными других категорий, а также организации их посещения членами семей. Мы сознаем, что достичь соглашения можно только после устранения множества трудностей, хотя энергичные, но в итоге безуспешные попытки предпринимались в этом направлении в прошлом. Мы выражаем искреннюю надежду на то, что оба правительства будут заниматься рассмотрением этих предложений в духе гуманной заботы о тысячах страдающих военнопленных.

292. Кроме того, у нас вызвали удовлетворение заявления властей как в Ираке, так и в Иране соблюдать положения Женевских конвенций, а также их готовность, о которой они неоднократно заявляли, устранить любые недостатки, обнаруженные миссией. Мы приветствуем такую позицию и надеемся и верим, что наши выводы и рекомендации послужат подспорьем в усилиях, направленных на улучшение обращения с военнопленными в обеих странах.

293. Однако мы не можем не отметить, что самое сильное желание самих военнопленных заключается в том, чтобы эта продолжительная и трагическая война была закончена как можно скорее.

294. С учетом этих соображений и конкретных замечаний, содержащихся в других частях настоящего доклада, мы единодушно пришли к следующим выводам:

а) ни в той, ни в другой стране с военнопленными не обращаются так плохо, как утверждает правительство другой страны; однако с ними обращаются не так хорошо, как заявляет правительство державы, содержащей военнопленных. Существующее положение в обеих странах дает повод для серьезной тревоги;

б) продолжительное и не ограниченное каким-либо сроком заключение само по себе является величайшим источником страданий для военнопленных;

с) большинство проблем, с которыми сталкиваются военнопленные, идентичны или похожи друг на друга в обеих странах: трудные условия жизни, часто плохое обращение (например, чрезмерное использование силы лагерной охраны, особенно в Ираке), инциденты, сопряженные с насилием, изоляция от внешнего мира и неуверенность в продолжительности их заключения. Горган не является исключительным или наиболее серьезным из имевших место инцидентов. В Исламской Республике Иран идеологическое и религиозное давление, оказываемое на пленных, и возникновение вследствие этого антагонистических групп в лагерях военнопленных нагнетают атмосферу напряженности и страха;

д) для лагерей в обеих странах характерны общие проблемы, связанные с продолжительным периодом заключения, а также отсутствием физической и умственной работы, в результате чего имеется значительное число случаев психических расстройств;

е) мы оказались не в состоянии сформулировать определенные выводы относительно заявлений, касающихся пропавших без вести или массовых убийств военнопленных.

295. Нам хотелось бы представить следующие выдвинутые единодушно рекомендации:

а) обращение с военнопленными в обеих странах должно быть принципиальным образом улучшено, а их права, вытекающие из Женевской конвенции, должны строго соблюдаться и гарантироваться;

б) телесные наказания и любые виды физического насилия, а также практикуемые коллективные наказания должны быть запрещены, а любое отступление от этого правила должно строго наказываться властями. Необходимо принять меры, особенно в Ираке, для предотвращения чрезмерного использования силы лагерной охраной;

с) необходимо в целом улучшить условия жизни в лагерях в обеих странах, в частности пересмотреть нормы питания и гигиены; военнопленным необходимо давать возможность по мере сил заниматься полезным физическим и умственным трудом. Следует улучшить медицинское обслуживание и при необходимости оказывать психиатрическую помощь;

д) необходимо незамедлительно принять меры к полному осуществлению прав военнопленных на получение и отправку корреспонденции и получение посылок так часто и таким образом, как это предусмотрено в третьей Женевской конвенции;

е) должны полностью уважаться и соблюдаться положения Женевских конвенций, определяющие обращение с офицерами в соответствии с их званием, особенно в Исламской Республике Иран;

ф) необходимо строго соблюдать свободу убеждений, вероисповедания и совести каждого военнопленного. На заключенных не должно оказываться идеологическое, религиозное или другое давление;

г) для улучшения общей атмосферы в лагерях и сокращения риска возникновения конфликтов необходимо принять меры, в особенности в Исламской Республике Иран, направленные на то, чтобы воздерживаться от идеологического или религиозного давления на военнопленных и чтобы содержать две противоборствующие группировки пленных отдельно, а также обеспечивать им равное обращение. Необходимо прилагать более энергичные усилия по удовлетворению религиозных потребностей меньшинств без принуждения или дискриминации;

h) в интересах всех военнопленных, а также обеих правительств соответствующих стран должны быть созданы условия, позволяющие Международному комитету Красного Креста эффективным образом выполнять все свои функции согласно Женевским конвенциям о защите и оказании помощи военнопленным и другим жертвам войны в обеих странах. Комитету необходимо в первоочередном порядке предоставить возможность рассмотреть вопрос о пропавших без вести;

й) каждому из правительств необходимо незамедлительно принять меры по сбору и регистрации информации, касающейся всех раненых, больных или погибших лиц противника, которые попадают им в руки, и предоставлять такую информацию соответствующему учреждению для последующего препровождения правительству другой страны. Чтобы облегчить опознание и сократить число пропавших без вести, обоим правительствам необходимо рассмотреть вопрос о принятии мер по обеспечению того, чтобы все их военнослужащие имели медальоны с указанием имени и фамилии или именные пластинки, а также отдать приказ командующим своих армий требовать от своих солдат сообщения своим начальникам о личности погибших или получивших ранение солдат, увиденных ими на поле боя;

д) обоим правительствам необходимо незамедлительно обмениваться через МККК или другого посредника списками, содержащими сведения об общей численности захваченных военнопленных, с указанием, в частности, подробной информации о больных и раненых военнослужащих;

к) выражается надежда, что оба правительства серьезным образом рассмотрят вопрос об освобождении в одностороннем порядке или на взаимной основе как можно большего числа военнопленных, находящихся под их юрисдикцией. Некоторых военнопленных можно было бы освободить без условий, других — с выдвижением условий, с учетом международных гарантий и контроля за тем, чтобы они не возвращались на фронт. Серьезно или хронически больные пленные, раненые или инвалиды, а также гражданские лица, по ошибке содержащиеся как военнопленные, должны быть репатрированы немедленно. В первоочередном порядке должен рассматриваться вопрос о несовершеннолетних и пожилых пленниках;

л) обоим правительствам необходимо отказаться от использования военнопленных — в том числе репатрированных — и их страданий в целях политической пропаганды.

ДОБАВЛЕНИЕ 1

Перечень вопросов, вызывающих особое беспокойство правительства Исламской Республики Иран, который содержится в письме представителя Исламской Республики Иран от 19 ноября 1984 года на имя Генерального секретаря, в уточнение вопросов, изложенных в письме Исламской Республики Иран от 8 ноября

1. Расследование преднамеренного убийства и массовой резни военнопленных и гражданских заключенных, включая расследование и подготовку доклада в связи с инцидентом в лагере №2 в Мосуле 19 ноября 1982 года, в результате которого было убито по меньшей мере 3 человека и более 80 получили ранения.

2. Расследование различных случаев массовых казней военнопленных вообще и взятых в плен членов отрядов "стражей революции" в частности.

Примечание:

В документах, обнаруженных в захваченном штабе иракских вооруженных сил, содержится соответствующий официальный приказ иракским военнослужащим.

3. Расследование подозрительных случаев смерти, когда в качестве причины смерти недвусмысленно указывались резаные ранения в области живота и груди, а также черепа и тому подобное.

4. Подготовка к дальнейшему расследованию судьбы почти 20 тыс. пропавших без вести лиц, многие из которых, по сообщениям Международного комитета Красного Креста и других источников, находятся в "тайных" концентрационных лагерях.

Примечание:

Перечень этих лиц будет приложен к нашему докладу.

5. Расследование в отношении гражданских заключенных и представление соответствующего доклада.

Примечание:

а) Во время иракского вторжения были захвачены десятки тысяч иранских гражданских лиц. Жители оккупированных городов, в том числе старики, женщины и дети, были насильственно изгнаны из своих жилищ и перемещены в Ирак. Судьба многих из них неизвестна;

б) в списке заключенных, которых посетил Красный Крест, числится более 1500 имен гражданских заключенных, некоторые из которых старше 55 лет. Среди 424 освобожденных заключенных было 235 гражданских лиц, из которых 171 старше 50 лет и большая часть которых провела в плену около трех лет.

6. Расследование судьбы министра нефти г-на Тондгуяна и его заместителей и сопровождающих лиц, захваченных иракскими войсками.

Примечание:

Вопреки официальным заявлениям иракских средств массовой информации, были получены сообщения о том, что их подвергали пыткам.

7. Расследование судьбы сотрудников Красного Полумесяца, включая врачей, ассистентов и другой персонал, захваченных и задержанных в нарушение Протокола I к Женевским конвенциям 1949 года.

Примечание:

Эти лица были лишены каких-либо контактов с сотрудниками МККК или со своими семьями.

8. Расследование судьбы военнопленных, которых переводили из известных лагерей в тайные или наоборот, что вызывает подозрения.

Примечание:

а) В докладе Красного Креста неоднократно утверждалось, что ряд военнопленных, с которыми первоначально состоялись встречи, с тех пор были переведены из известных лагерей в "тайные" или наоборот;

б) стало известно о существовании нескольких "тайных" лагерей, названия и местонахождение которых будут сообщены в соответствующее время.

9. Политическое и идеологическое давление на военнопленных со стороны лидеров террористических групп, проникающих в лагерь.

10. Духовные и физические пытки, которым подвергаются заключенные.

Примечание:

В докладах МККК упоминаются случаи избивания палками, дубинками и плетью из проволоки. В результате этого многие военнопленные в настоящее время страдают психическими заболеваниями.

11. Антисанитарные условия и отсутствие в лагерях необходимого оборудования.

12. Отсутствие ухода за больными и ранеными, что приводит к постоянной инвалидности и ампутации.

13. Расследование того факта, что имена иранских военнопленных сообщаются Международному комитету Красного Креста спустя месяцы, а иногда и годы после их захвата в плен.

14. Расследование мер иракских властей, препятствующих отправлению пленными своих религиозных обрядов.

15. Расследование того факта, что письма семей пленников задерживаются иракской цензурой, а иногда вообще не доходят до адресатов.

16. Расследование отказа Ирака в нарушение третьей Женевской конвенции разрешить пленным получить пакеты медицинской помощи Красного Полумесяца, содержащие такие предметы, как очки с диоптриями и специальные медикаменты.

17. Расследование случаев захвата иракскими солдатами личных вещей пленников.

Прошу Вас также предоставить свои добрые услуги с целью рассмотрения миссий и осуществления под эгидой МККК следующих предложений:

1. Взаимный обмен равным числом пленников.

2. Подготовка к посещению пленных их семьями.

Примечание:

В настоящее время радио Исламской Республики Иран, ведущее передачи на арабском языке, периодически сообщает имена иракских пленных, с тем чтобы их семьи могли при желании посетить их. Завершается составление первого списка имен 1 тыс. пленных, причем такие списки будут составляться и впоследствии.

В этой связи миссия может предложить иракским властям следующее:

а) позволить иракским семьям присзжать в Иран с целью свидания с пленными;

б) создать аналогичные возможности для приезда в Ирак иранских семей.

ДОБАВЛЕНИЕ 2

Перечень вопросов, вызывающих особое беспокойство правительства Иракской Республики, препровожденный письмом представителя Ирака от 12 ноября 1984 года на имя Генерального секретаря

1. Тот факт, что Иран не сообщил иракским властям имена иракских солдат, пропавших без вести на фронтах военных действий.

2. Тот факт, что Иран не сообщил миссии Международного комитета Красного Креста в Иране имена большого числа иракских пленных (около 15 тыс. человек), в частности имен старших офицеров.

3. Тот факт, что существуют лагеря заключенных, о которых нигде не сообщалось и которые миссия Международного комитета Красного Креста в Иране не может посетить, хотя нам известно о существовании некоторых из них.

4. Намеренная задержка или затягивание отправки иранскими властями писем иракских пленных в течение длительного времени.

5. Тот факт, что миссии МККК в нарушение Женевских конвенций запрещалось или же очень редко разрешалось посещать иракских военнопленных.

6. Жестокое обращение с иракскими пленными, которых пытаются, убивают, у которых насильственно берут кровь и ампутируют конечности.

7. Выставление закованных в цепи иракских пленных на улицах иранских городов.

8. Массовые убийства иракских пленных при их захвате или впоследствии.

9. Плохое санитарное состояние и медицинское обслуживание, а также недостаточное оборудование и питание.

10. Содержание ряда иракских пленных в тюрьме "Эвин" под иранскими именами.

11. Содержание вместе с иракскими военнопленными гражданских лиц, являющихся сторонниками иранского режима, что преследует политические, идеологические и пропагандистские цели и запрещается международным правом.

12. Тот факт, что политические элементы, прикрываясь религиозными функциями, посещают концентрационные лагеря с целью проведения враждебной Ираку политической деятельности и с намерением оказать воздействие на моральный дух иракских пленных и принудить их присоединиться к политическим движениям, подчиненным Ирану.

13. Тот факт, что Иран не выполнил решение смешанной медицинской комиссии о передаче иракских пленных-инва-

лидов, а также то, что комиссии не было разрешено продолжить свою работу.

14. Вынесение некоторым иракским пленным смертных приговоров или приговоров о тюремном заключении без сообщения МККК о проведении следствия и суда.

ДОБАВЛЕНИЕ 3

Доклад Международного комитета Красного Креста об инциденте, имевшем место 10 октября 1984 года в лагере Горган

[Данный текст идентичен тексту, содержащемуся в приложении к документу S/16820 от 7 ноября 1984 года].

ДОБАВЛЕНИЕ 4

Доклад об инциденте, происшедшем 10 октября 1984 года в лагере Горган, подготовленный правительством Исламской Республики Иран

1. 9 октября 1984 года между 10 час. 30 мин. и 17 час. девять представителей МККК посетили лагерь для иракских военнопленных Горган и распространили среди них 3 тыс. анкет.

2. Представитель МККК в своем выступлении перед военнопленными лагеря, в частности, отметил, что ввиду определенных проблем с правительством Исламской Республики Иран МККК был не в состоянии посетить лагерь ранее. Данный визит был предпринят МККК, с тем чтобы установить, выполняются положения третьей Женевской конвенции или нет.

3. В указанный день в соответствии с обычной процедурой делегации МККК вначале было вкратце рассказано об общих условиях жизни в лагере; во время посещения госпиталя и общественных мест лагеря делегация распространила анкеты среди 3 тыс. военнопленных и, кроме того, зарегистрировала 14 новых военнопленных.

4. На второй день посещения делегация МККК продолжала регистрацию 374 иракских военнопленных, и, в то время как медицинские группы производили осмотр части военнопленных, другие члены делегации инспектировали различные части лагеря, проводя встречи с военнопленными без свидетелей.

5. В 11 час. 30 мин. одному из представителей МККК была подана записка от военнопленного Хазира Аббаса Хазира, который впоследствии на расследовании заявил, что в ней приводился список фамилий, предназначенный для представления иракским властям.

6. Это вызвало подозрение со стороны ряда других военнопленных. Один из них, подойдя к представителю МККК, потребовал показать ему данную записку. Представитель МККК ответил на это категорическим отказом, в результате чего возник спор.

7. Накалившаяся в ходе этого спора обстановка быстро распространилась на другие части лагеря. Между военнопленными начались стычки и драки, причем в качестве оружия использовались первые попавшиеся предметы, включая каркасы кроватей, пустые металлические консервные банки и осколки стекла.

8. Лагерное начальство потребовало от военнопленных немедленно прекратить беспорядки и восстановить спокой-

ствие в лагере. Несколько позднее оно предприняло попытку разогнать военнопленных с помощью слезоточивого газа и дубинок.

9. Во время драки между военнопленными в одном из бараков три человека были убиты и один серьезно ранен. Было установлено, что причинами смерти этих военнопленных явились ранения, нанесенные с помощью указанных предметов, а также удары по голове, в лицо и живот.

10. Пытаясь использовать сложившуюся обстановку, группа военнопленных, напав на часовых, бросилась к воротам в попытке совершить побег из лагеря. Ввиду этих беспорядков часовые сделали несколько предупредительных выстрелов в воздух. Однако военнопленные проигнорировали это предупреждение, и часовые были вынуждены открыть огонь, целясь ниже пояса и применяя пули с низкой скоростью полета.

11. Беспорядки улеглись около 12 час. 30 мин., и в лагере восстановилась спокойная обстановка. Число убитых составило 6 человек (трое умерли от огнестрельных ранений, трое были убиты военнопленными). Помимо этого, в ходе беспорядков было ранено 47 человек. Число получивших огнестрельные ранения было меньше числа раненых самими же военнопленными. Впоследствии от ран скончалось еще три человека, помещенных в госпиталь, где им оказывалась медицинская помощь. За исключением одного ранения, повлекшего ампутацию ноги, раненые получили незначительные травмы, для излечения которых потребовалось короткое время, и были возвращены в лагерь.

12. Ниже приводятся фамилии военнопленных, погибших во время инцидента:

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Хосейн Мархидж Джаббар | убит военнопленными |
| 2. Абдол-Карим Махмуд Хали | —" |
| 3. Джабар Мажех Салман | —" |
| 4. Рахман Джебер Рахман | скончался от огнестрельного ранения |
| 5. Беджер Шави Шанд | —" |
| 6. Хасун Фазаа Хаснрех | —" |
| 7. Хамд Халис Сами | —" |
| 8. Маджид Гадер Эбрахим | —" |
| 9. Амер Мохсен Алван | —" |

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Описанный выше инцидент является первым случаем беспорядков в лагере Горган с момента начала его использования в качестве лагеря для военнопленных в 1981 году.

2. Учитывая масштаб беспорядков, с одной стороны, и небольшое число пострадавших — с другой, было признано, что меры, принятые лагерным начальством, имели правильный и своевременный характер.

3. Учитывая наличие личных, этнических, идеологических и политических расхождений между иракскими военнопленными, а также тот факт, что некоторые из них являются членами иракской партии Баас, в то время как другие принадлежат к оппозиционным силам, представителям МККК следовало бы применить более тактичный подход к военнопленным.

4. Семь военнопленных, сознавших в убийстве трех вышеуказанных военнопленных, будут отданы под суд по завершении следствия по их делу.

5. Настоящий доклад подготовлен на основе тщательного расследования указанного инцидента, а также, в частности,

полностью запротоколированных и документированных бесед, проведенных с начальником лагеря и рядом других представителей его персонала, с охранниками и значительным числом военнопленных.

ДОБАВЛЕНИЕ 5

Представленный правительством Ирака список лагерей для военнопленных в Ираке с указанием числа пленных на момент посещения миссии

Название лагеря	Число военнопленных
1. Анбар	1330
2. Мосул № 1	1439
3. Мосул № 2	1572
4. Мосул № 3	1724
5. Мосул № 4	663
6. Рамади № 1	1332
7. Рамади № 2	874
8. Салах-эд-Дин	272

ВСЕГО: 9206

ОПИСАНИЕ ЛАГЕРЕЙ В ПОРЯДКЕ ПОСЕЩЕНИЯ ИХ МИССИЕЙ

1. *Салах-эд-Дин*: лагерь расположен между Багдадом и Мосулом приблизительно в 150 километрах к северу от столицы. Он является частью военного гарнизона и состоит из двух блоков расположенных друг против друга построек, в которых содержатся 275 военнопленных; один из блоков предназначен для офицеров, число которых составляет более половины всех заключенных, а второй блок — для рядового и сержантского состава, которые в основном назначаются на подсобные работы.

2. *Мосул* (лагеря № 1, 2, 3 и 4 в Мосуле): на окраине Мосула, второго по величине города Ирака, находящегося в 400 километрах к северу от Багдада, расположено четыре лагеря для военнопленных. Четыре здания, в которых размещаются лагеря, в прошлом представляли собой казармы иракской армии, один из гарнизонов которой по-прежнему располагается вблизи лагерей. Вышеупомянутые четыре лагеря размещаются в двухэтажных четырехугольных зданиях с плацем посередине, причем половина площади плаца отведена под огород, на котором работают заключенные. Первый этаж зданий предназначен для военнопленных, а второй — для офицеров и охранников. За исключением лагеря № 4, последнего из переоборудованных в лагерь для военнопленных, три других лагеря, судя по всему, переполнены. Во время посещения миссией лагерей в Мосуле в лагере № 1 содержалось 1439 военнопленных, в лагере № 2 — 1572, в лагере № 3 — 1724 и в лагере № 4 — 663 военнопленных.

3. *Рамади* (лагерь Анбар и лагеря № 1 и 2 в Рамади): на окраине Рамади, города, расположенного приблизительно в 110 километрах к западу от Багдада, размещаются три лагеря. Один из них, расположенный в некотором удалении от двух других лагерей, называется Анбар; в нем содержатся 1330 военнопленных. Два других лагеря расположены неподалеку друг от друга. В лагере Рамади № 1 содержится 1332 военнопленных, а в лагере Рамади № 2 — в так называемом "детском лагере" — 874 военнопленных в возрасте до 18 лет.

Представленный Исламской Республикой Иран список лагерей для военнопленных Ирана с указанием числа пленных на момент посещения миссии

Название лагеря	Число военнопленных
1. Арак	2392
2. Божноорд	2359
3. Давудийе	2384
4. Гаучан	2404
5. Горган	3402
6. Хешматийе	7253
7. Кахризак	3264
8. Манджил	1685
9. Машад	961
10. Мехрабад	2371
11. Парандак	8276
12. Каср	886
13. Сари	1953
14. Семнан	4294
15. Тахти	1073
16. Торбете-Джам	1305

ВСЕГО: 46 262

ОПИСАНИЕ ЛАГЕРЕЙ В ПОРЯДКЕ ПОСЕЩЕНИЯ ИХ МИССИЕЙ

1. *Горган* – лагерь Горган является частью военного гарнизона, расположенного в пределах города Горган в 381 километре к северо-востоку от Тегерана недалеко от Каспийского моря. По сообщению властей лагеря число военнопленных в момент посещения миссии составляло 3402 человека. Лагерь состоит из 22 бараков, в каждом из которых содержится 160–260 военнопленных и которые разбиты на 4 блока. После инцидента 10 октября 1984 года заключенным запрещено свободно передвигаться по лагерю – передвижение ограничивается их соответствующими блоками.

2. *Сари* – лагерь расположен в центре города того же наименования в 131 километре к западу от Горгана и в 250 километрах к северо-востоку от Тегерана. Согласно данным, представленным властями в момент посещения миссии, в лагере содержалось 1953 заключенных. По данным властей лагеря, большая часть пленных была захвачена в 1982 году. Лагерь состоит из одноэтажных зданий, разбитых на пять блоков, причем общее число бараков составляет 14 и в каждом из них в среднем содержится по 130 военнопленных. Как и в других посещенных лагерях, за исключением Тахти и Мехрабада, заключенные не могут свободно передвигаться вне своих блоков. МККК в последний раз посетил лагерь в 1983 году.

3. *Семнан* – лагерь Семнан расположен в окрестностях города того же наименования в 201 километре к югу от Сари и в 228 километрах к западу от Тегерана. Лагерь, который в прошлом был военно-учебным лагерем, состоит из рядов палаток, объединенных в два самостоятельных "лагеря" – "верхний лагерь" и "нижний лагерь". Общее число военнопленных в Семнани в момент посещения миссии составило 4294 человека, из которых 106 офицеров. В каждой палатке содержится примерно по 10 пленных. До направления в Сем-

нан большая часть пленных содержалась в других лагерях. МККК единственный раз посетил Семнан в 1981 году с целью регистрации. С учетом характера лагеря пленные спят на матрацах, а не на нарах или кроватях, как в других посещенных миссией иранских лагерях для военнопленных.

4. *Давудийе* – лагерь Давудийе расположен к северу от Тегерана в трехэтажных зданиях бывшего университета. Число военнопленных в момент посещения миссии составляло 2384 человека. По данным властей лагеря, в их число входят 273 офицера и 445 сержантов, а также 194 человека, не являющихся гражданами Ирака, которые рассматриваются иранским правительством как "наемники" и к которым МККК не имеет доступа. Заключенные, не являющиеся иракскими гражданами, – в основном это граждане других арабских стран – содержатся в отдельных бараках. Лагерь состоит из семи помещений, состоящих из 20 комнат и трех больших залов. По данным властей, в лагере содержатся около 50 пленных моложе 18 лет. МККК единственный раз посетил лагерь в июне 1984 года.

5. *Мехрабад* – лагерь расположен на военно-воздушной базе Мехрабад в центре Тегерана. В нем содержится 2371 военнопленный, и он разбит на 7 блоков по 4 барака в каждом. Бараки, расположенные в двухэтажных зданиях, представляют собой просторные помещения, в которых вместо нар стоят кровати. Военнопленные имеют возможность передвигаться в пределах различных блоков. В последний раз МККК посетил лагерь в июне 1984 года.

6. *Хешматийе* – лагерь расположен к югу от Тегерана. После Парандака это второй по величине лагерь для военнопленных в Иране, в котором в момент посещения миссии общее число заключенных составляло 7253 человека. По сообщению, среди заключенных содержится 82 офицера и 2018 сержантов. Лагерь состоит из одноэтажных зданий, включающих 30 бараков, и разбит на 5 блоков. Впечатление скученности создавалось в связи с тем, что в каждом бараке содержалось в среднем свыше 230 военнопленных. МККК в последний раз посетил лагерь в мае/июне 1984 года.

7. *Тахти* – лагерь Тахти расположен на территории стадиона в Тегеране. В нем в настоящее время содержатся 1073 военнопленных. Последнее посещение МККК имело место в июле 1984 года. По сообщениям властей лагеря, после этого свыше 1 тыс. военнопленных было переведено в Парандак, что частично объясняется тем, что в скором времени лагерь намечается закрыть, а также необходимостью разъединить две "идеологические" группы после инцидента летом 1984 года, который привел к смерти одного военнопленного. Как ожидается, в ближайшие месяцы оставшиеся военнопленные, которые в настоящее время содержатся в одном огромном зале, будут переведены в Парандак.

8. *Парандак* – этот лагерь, расположенный примерно в 80 километрах к юго-западу от Тегерана, является самым крупным лагерем для военнопленных в Иране. По официальным данным, число военнопленных в момент посещения миссии составляло 8276 человек в 22 бараках, разбитых на 6 самостоятельных "лагерей". Лагерь, состоящий из одноэтажных зданий, был построен недавно и все еще расширяется для размещения дополнительного числа военнопленных. После посещения бараков у членов миссии создалось впечатление чрезмерной скученности. В лагере содержалось 315 военнопленных офицеров, которые, как и в других лагерях, располагались в тех же помещениях, что и рядовой и сержантский состав. Последнее посещение МККК состоялось летом 1984 года до перевода половины заключенных из Тахти.

ДОБАВЛЕНИЕ 7

Хронологическое описание деятельности миссии

Вторник, 8 января 1985 года:

- Сбор членов миссии в Женеве

Среда, 9 января и четверг, 10 января:

- Встречи во Дворце наций:
 - a) встреча с делегацией Иракской Республики;
 - b) встреча с делегацией Исламской Республики Иран;
 - c) встреча с представителем Международного комитета Красного Креста

Пятница, 11 января:

- Отъезд из Женевы
- Прибытие в Багдад

Суббота, 12 января:

- Встречи с представителями правительства Ирака
- Встреча с заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Ирака г-ном Тариком Азизом

Воскресенье, 13 января:

- Посещение лагеря для военнопленных в Салах-эд-Дине
- Посещение лагеря №3 в Мосуле

Понедельник, 14 января:

- Посещение лагеря № 2 в Мосуле
- Посещение лагеря № 1 в Мосуле
- Посещение лагеря №4 в Мосуле

Вторник, 15 января:

- Посещение лагеря Анбар
- Посещение лагеря № 1 в Рамади
- Посещение лагеря № 2 в Рамади

Среда, 16 января:

- Посещение деревень в районе Майсан

– Встреча с представителями правительства Ирака
Четверг, 17 января:

- Отъезд из Багдада

Пятница, 18 января:

- Прибытие в Тегеран

Суббота, 19 января:

- Встреча с представителями правительств Исламской Республики Иран
- Встреча с командующим военным центром, ведающим лагерями для военнопленных
- Прибытие в Горган

Воскресенье, 20 января:

- Посещение лагеря в Горгане

Понедельник, 21 января:

- Посещение лагеря в Сари
- Посещение лагеря в Семнане

Вторник, 22 января:

- Посещение лагеря в Давудийе
- Посещение лагеря в Мехрабаде
- Встреча с членами Комиссии по защите иранских военнопленных

Среда, 23 января:

- Посещение лагеря в Хесматийе
- Посещение лагеря в Тахти
- Встреча с министром иностранных дел Исламской Республики Иран г-ном Али Акбаром Велаяти

Четверг, 24 января:

- Посещение лагеря в Парандаке
- Встреча с представителями правительства Ирана

Пятница, 25 января:

- Отъезд из Тегерана
- Прибытие в Вену для подготовки доклада

ДОКУМЕНТ S/16963*

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 19 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[19 февраля 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь обратиться Ваше внимание на тот факт, что прошло более трех недель с того момента, когда Исламская Республика Иран в соответствии со священными принципами ислама, касающимися обращения с военнопленными, официально объявила о своей готовности в одностороннем порядке и незамедлительно освободить 31 иракского военнопленного-инвалида при посредничестве третьей страны.

Тем не менее иракский режим до сих пор не заявлял о своей готовности принять этих военнопленных.

Ввиду чрезвычайной важности этого гуманитарного вопроса мы обращаемся к Вам с просьбой принять любые необходимые и имеющиеся в связи с добрыми услугами Генерального секретаря меры, чтобы обеспечить возвращение освобожденных иракских военнопленных в Ирак к своим семьям.

Буду чрезвычайно признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/869-S/16963.

Письмо представителя Афганистана от 19 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[19 февраля 1985 года]

Имею честь сообщить Вам, что 19 февраля 1985 года в 9 час. 30 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был приглашен в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан и заведующий первым политическим отделом указал ему на следующее:

"Власти Пакистана недавно вновь заявили о том, что 11 февраля 1985 года два афганских самолета якобы вторглись в воздушное пространство в районе Парачинара и сбросили две бомбы в 3 километрах к юго-востоку от Кхарлачи.

Соответствующие органы Демократической Республики Афганистан считают эти обвинения Пакистана абсолютно беспочвенными и не соответствующими действительности и, категорически отвергая их, вновь решительно требуют от ответственных властей Пакистана воздерживаться от подобных необоснованных обвинений и враждебной пропаганды против Демократической Республики Афганистан, которые приводят к дальнейшему усилению напряженности в регионе".

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/134-S/16964.

ДОКУМЕНТ S/16965

Письмо представителя Таиланда от 19 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[19 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 15 февраля 1985 года [S/16960] имею честь обратить Ваше внимание на следующие акты агрессии против суверенитета и территориальной целостности Таиланда, совершенные за последнее время вьетнамскими войсками в Кампучии:

1. 6 февраля 1985 года в 17 час. 30 мин. вьетнамскими войсками было произведено около четырех выстрелов 70-миллиметровыми ракетами, содержащими боевые отравляющие вещества, которые упали на территорию Таиланда приблизительно в 2 километрах к северу от Бансанрочангана в округе Тапхрая провинции Прачинбури.

2. 16 февраля между 05 час. 40 мин. и 15 час. 50 мин. вьетнамские войска обстреляли из артиллерийских орудий территорию Таиланда в округе Банкрат провинции Бурирам приблизительно в 13 кило-

метрах от таиландско-кампучийской границы. В результате пять таиландских жителей были убиты и семь человек получили серьезные ранения.

3. 16 и 17 февраля 1985 года вьетнамские войска несколько раз вторгались на территорию Таиланда, а также совершили нападение на позицию таиландских войск на высоте с отметкой 472 приблизительно в 1 километре от таиландско-кампучийской границы в округе Банкрат провинции Бурирам, в результате чего три таиландских солдата были убиты и 16 ранены.

Правительство Королевства Таиланд хотело бы обратить Ваше внимание на эти отвратительные преступные акты, особенно на использование токсичного оружия против ни в чем не повинных таиландских жителей и перемещенных лиц из Кампучии на таиландско-кампучийской границе, преднамеренно совершенные вьетнамскими войсками в Кампучии в вопио-

шее нарушение основных прав человека, международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Правительство Королевства Таиланд глубоко сожалеет, что Ханой продолжает игнорировать неоднократные призывы к немедленному прекращению враждебных актов против Таиланда. Правительство Королевства Таиланд возмущено террористическими действиями Вьетнама и вновь требует, чтобы Ханой незамедлительно прекратил совершение этих кровавых актов против народа Таиланда, за последствия

которых правительство Вьетнама должно нести полную ответственность.

Имею честь просить о распространении текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ
*Постоянный представитель Таиланда
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16966

Вербальная нота представительства Белорусской Советской Социалистической Республики
от 14 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на русском языке]
[19 февраля 1985 года]*

Постоянное представительство Белорусской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в связи с его запиской от 21 декабря 1984 года имеет честь сообщить следующее.

Белорусская Советская Социалистическая Республика, неуклонно руководствуясь своей принципиальной позицией в отношении преступной политики апартеида, проводимой южноафриканским расистским режимом, не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой, будь то в политической, экономической, военной или в какой-либо другой области.

Исходя из этого, Белорусская Советская Социалистическая Республика с одобрением восприняла резолюцию 558 (1984) Совета Безопасности, которая дополняет ранее принятые им решения об обязательном эмбарго на поставки оружия Южной Африке, и строго выполняет ее положения, равно как и предыдущие соответствующие решения Совета Безопасности.

Ввиду того что расистский режим Южной Африки продолжает игнорировать решения Организации Объединенных Наций по вопросам борьбы против апартеида, проводит политику агрессии, дестабилизации и государственного терроризма против соседних независимых государств, наращивает свой военный потенциал, стремится к обладанию ядерным оружием и тем самым создает прямую угрозу международному миру и безопасности, Белорусская Советская Социалистическая Республика поддерживает растущие требования, чтобы Совет Безопасности безотлагательно принял против этого режима все необходимые меры, включая всеобъемлющие и обязательные санкции в соответствии с главой VII Устава.

Постоянное представительство Белорусской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящую ноту в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/16967*

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 19 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[20 февраля 1985 года]*

По поручению моего правительства и в связи с заявлением, сделанным 8 февраля 1985 года представителем министерства иностранных дел иракского режима¹⁹, имею честь обратить Ваше внимание и внимание международного сообщества на следующие краткие замечания:

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/870-S/16967.

1. В вышеупомянутом заявлении иракский режим сообщает, что "он не прибегал и не намеревается прибегать к обстрелу сугубо гражданских населенных пунктов". Однако доклад группы Организации Объединенных Наций в Тегеране по проверке выполнения обязательств [S/16897] свидетельствует о явной лживости этого заявления Ирака и целиком и полностью подтверждает, что преступный иракский режим на деле подвергал ожесточенным обстрелам сугубо

гражданские районы Исламской Республики Иран, грубо нарушая тем самым свои обязательства от 12 июня 1984 года [S/16609].

2. Кроме того, в этом заявлении иракский режим утверждает, что "иранский режим продолжал их нарушать". Однако в докладе группы Организации Объединенных Наций в Багдаде по проверке выполнения обязательств [S/16750 от 19 сентября 1984 года] ясно говорится об обратном и доказывается, что иранские мусульманские войска не обстреляли ни одного гражданского объекта в Ираке и таким образом полностью выполнили свои обязательства от 12 июня 1984 года.

3. 8 февраля президент Исламской Республики Иран ходжат-оль-эслам Хаменеи, учитывая предыдущие события, предупредил иракский режим о том, что против него будут приняты жесткие ответные меры, если он будет и впредь совершать свои преступные акты агрессии и подвергать обстрелу ни в чем не повинное гражданское население.

Нечестность и коварство правящей клики преступного иракского режима давно известны иранскому народу. Заявление министерства иностранных дел баасистского режима от 8 февраля 1985 года, как и другие подобные заявления, которые гроша ломаного не стоят и в которых клевета, искажение действи-

тельности и измышления, как ясно указывается выше, совершенно очевидны, не только разоблачают подлинную сущность преступного иракского режима на международном уровне, но и являются оскорблением для мирового сообщества вообще и системы Организации Объединенных Наций в частности.

Указанное заявление министерства иностранных дел иракского режима, которое было попросту жалкой и вероломной попыткой замаскировать преступления режима и спасти его репутацию, фактически стало еще одной страницей в книге лицемерных деяний баасистского иракского режима.

Позвольте мне добавить, что, если иракский режим будет и впредь обстреливать иранские гражданские объекты, войскам Исламской Республики Иран не останется ничего иного, как только дать ему решительный отпор.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16968*

Письмо представителя Китая от 19 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и китайском языках]
[20 февраля 1985 года]

По поручению китайского правительства я хотел бы заявить следующее в связи с письмом представителя Афганистана от 7 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря [S/16944].

1. Китайское правительство отвергло ноту протеста афганских властей правительству Китайской Народной Республики, направленную 31 января 1985 года [там же].

2. Афганский вопрос — прямое следствие вторжения иностранных войск и оккупации ими этой страны. Поддержка международным сообществом борьбы афганского народа против иностранной агрессии является оправданной и не может подвергаться осуждению.

3. Содержащиеся в ноте афганских властей утверждения о том, что Китай якобы вмешивается во внутренние дела Афганистана, ведет против него необъявленную войну, направляет советников и ин-

структоров в лагерь подготовки в Пакистане и передислоцировал часть лагерей на территорию Китая, представляют собой не более чем сфабрикованные в неблагоприятных целях измышления, а также попытку выдать ложь за правду, ввести в заблуждение общественность и отвлечь мировое общественное мнение от осуждения им иностранного вторжения в Афганистан, с тем чтобы помочь афганским властям выйти из затруднительного положения, связанного с их изоляцией.

4. Отказ вывести иностранные войска из Афганистана мешает осуществлению резолюций по афганскому вопросу, которые были приняты на последних шести сессиях Генеральной Ассамблеи [резолюции ES-6/2, 35/37, 36/34, 37/37, 38/29 и 39/13], и до сих пор является препятствием для справедливого решения этого вопроса. Теперь афганские власти дошли до того, что пытаются переложить ответственность на Китай и другие страны, которые выступают в поддержку справедливости. Их действия, поощряющие самонадеянность агрессоров, не принесут успеха и лишь будут способствовать дальнейшему разоблачению сущности афганских властей как марионеточного режима.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/138-S/16968.

5. Китайское правительство последовательно выступает за полное осуществление резолюций по афганскому вопросу, принятых на последних сессиях Генеральной Ассамблеи, за скорейшее восстановление статуса Афганистана в качестве независимой и неприсоединившейся страны и за определение афганским народом своей судьбы без вмешательства извне. Китайское правительство выступает за политическое решение афганского вопроса и по-прежнему считает, что основой политического урегулирования является полный вывод иностранных войск из этой страны. Такая позиция китайского правительства соответ-

ствует интересам афганского народа и способствует восстановлению мира и стабильности в Юго-Западной Азии.

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

ЛИН ЦИН
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16969*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 20 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[20 февраля 1985 года]

В дополнение к моему письму от 15 января 1985 года [S/16898] имею честь настоящим препроводить дополнительную информацию о нынешнем положении в Кампучии, включающую выдержки из директив высшего командования Национальной армии Демократической Кампучии от 31 января всем военным подразделениям на всех фронтах в Кампучии.

Буду весьма признателен за распространение настоящего текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН ПРАСИТ
Постоянный представитель
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Положение в Кампучии в январе 1985 года

А. НЫНЕШНЕЕ ВОЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ВЬЕТНАМСКОГО ПРОТИВНИКА И ЕГО ПЛАНЫ НА ВТОРОЙ ПЕРИОД СЕДЬМОГО СУХОГО СЕЗОНА

1. Нынешнее военное положение вьетнамского противника.

Что касается военной области, то в настоящее время вьетнамский противник сталкивается с большими трудностями, чем в шестом сухом сезоне:

а) вьетнамские войска сталкиваются с большими трудностями, поскольку наша Национальная армия осуществляет партизанские операции во все более глубоких районах Кампучии, особенно в боевой зоне I (район озера Тонлесап), сковав тем самым действия нескольких десятков тысяч вьетнамских солдат;

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/139-S/16969.

б) в боевой зоне I наша армия, осуществляя самые активные и массированные военные операции, еще более продвинулась в глубь территории Кампучии, изгнав вьетнамского противника из Батдунга, Туоллипа, Бекчана и Камбаула на участке Скун-Пеккдам. Эти операции в значительной степени нарушили транспортировку их техники на запад Кампучии.

Наша армия осуществляет ежедневные операции в целях нарушения железнодорожного сообщения. В частности, постоянно нарушается сообщение на железной дороге Пномпень-Баттамбанг. Постоянно нарушается также линия снабжения по озеру Тонлесап. Сообщение прервано на многих участках шоссе дорог № 5 и № 6. Все это еще более затруднило транспортировку вьетнамской техники в западную часть Кампучии по сравнению с шестым сухим сезоном.

Начиная с нынешнего седьмого сухого сезона вьетнамский противник мог осуществлять транспортировку техники главным образом людскими силами. Поэтому транспортировка новой техники для вьетнамских войск, направленных в западную часть Кампучии, осуществлялась людскими силами небольшими партиями.

Таким образом, наша Национальная армия крепко сдавила стратегическое "горло" противника, которым является боевая зона I, еще более затруднив его "дыхание".

Противник мобилизовал несколько десятков тысяч своих солдат, с тем чтобы воспрепятствовать осуществлению нашей армией операций в боевой зоне I, однако это оказалось бесполезным. Как представляется, в таком положении он может либо отражать наши удары, либо защищать стратегическое "горло" путей снабжения войск в Западной Кампучии.

Если вьетнамский противник будет по-прежнему мобилизовать свои войска для защиты своего стратегического "горла" и ему этого сделать не удастся, он, несомненно, будет задушен.

Именно поэтому его Политбюро в Ханое забило тревогу:

а) если вьетнамский противник по-прежнему будет упорно мобилизовать свои силы, с тем чтобы отражать удары НАДК в боевой зоне I, он будет побежден;

б) если он будет мобилизовать свои силы, направлять их из восточной и центральной частей Кампучии, а также решится направить большие силы из боевой зоны I (район

озера Тонлесап) в Западную Кампучию, с тем чтобы отражать и наносить удары НАДК, перед ним встанет следующая альтернатива:

- i) либо он добьется определенного успеха в отражении ударов нашей армии, что даст ему дополнительное время и благоприятную возможность использовать свои обманные дипломатические маневры,
- ii) либо он останется в том же скованном положении в Кампучии, особенно в боевой зоне I (район озера Тонлесап) и боевой зоне II (западная часть Кампучии), поскольку он будет вынужден постоянно обороняться.

Вьетнамский противник не может противостоять партизанской войне и боевой тактике нашей армии на всей территории страны, и особенно в боевой зоне I и западной части Кампучии. Так, вьетнамский противник вывел свои силы из боевой зоны I, для того чтобы оказать помощь своим войскам и отразить наши удары в западной части Кампучии, в результате чего в боевой зоне I его силы ослабли. Наша армия воспользовалась этой возможностью, чтобы изгнать его действующие подразделения, разрушить его административный аппарат на уровне волостей и уездов и его экономическую базу и пути снабжения, а также продвинуться в глубь территории Кампучии в направлении столицы Пномпень.

Мобилизация войск противника для оказания сопротивления и нанесения ударов по нашей армии в целях преодоления стоящих перед ними трудностей на фронте в западной части Кампучии дает нам возможность изгнать большее количество их действующих подразделений, поскольку мы находимся в лучшем положении в том, что касается численности войск, вооружения и продовольственного снабжения. Противник вынужден транспортировать свои войска, боевую технику и продовольствие издалека и поэтому не может вести боевые действия в течение продолжительного времени.

2. Меры, принятые вьетнамским противником в нынешнем седьмом сухом сезоне

Противник прекрасно понимает, что, если он попытается мобилизовать свои силы для отражения ударов нашей армии по его стратегическому "горлу" и это ему сделать не удастся, он будет побежден. Поэтому ему приходится мобилизовывать свои силы для оказания сопротивления и нанесения ударов по нашей армии в западной части Кампучии. Это решение было принято Политбюро в Ханое, которое приказало высшему командованию своей армии в Кампучии выполнить его любой ценой, поскольку, как оно выразилось, "это вопрос жизни и смерти".

В соответствии со своими вышеуказанными задачами вьетнамский противник принял ряд следующих важных мер:

- a) он мобилизовал максимум своих сил для оказания сопротивления и нанесения ударов по нашей армии в западной части Кампучии;
- b) он приложил все усилия к тому, чтобы переправить дополнительное вооружение, предоставленное Советским Союзом и его союзниками по Варшавскому Договору, в особенности тяжелую артиллерию и танки, в Западную Кампучию;
- c) он активизировал проведение своей фашистской политики насильственного призыва кампучийцев в свою армию для создания вспомогательных стратегических сил;
- d) он активизировал проведение варварской политики насильственного привлечения населения волостей, уездов

и провинций к расчистке лесов и строительству дорог в западной части Кампучии.

В соответствии с вышеуказанной целью, поставленной перед войсками, вьетнамский противник определил боевые задачи в западной части Кампучии следующим образом:

- a) направлять свои разведывательные и диверсионные подразделения через границу на расстояние 1-10 километров для ведения боевых действий на таиландской территории;
- b) уничтожать наши военные склады и вооружения, например тяжелую артиллерию и грузовики, а также дороги, мосты, радиостанции;
- c) нарушать наше снабжение в боевой зоне I;
- d) наносить удары по нашим командным пунктам на уровне полка и выше.

Для выполнения этих четырех задач противник создал и использовал свои специальные силы, так называемые специальные подразделения А5, которые рассматриваются им как передовые разведывательные и диверсионные подразделения. Однако сами вьетнамцы признали, что эти специальные подразделения А5 обладают малой боевой мощью и имеют низкий боевой дух, а их младший командный состав слаб и имеет весьма ограниченное представление о театре военных действий.

Силы противника включают также пехотные дивизии, находящиеся в Кампучии, ряд пехотных дивизий, направленных из Лаоса, в частности 305-ю дивизию, большое число приданных для усиления подразделений тяжелой артиллерии, танковых подразделений, диверсионных и разведывательных подразделений, а также других подразделений из Северного Вьетнама. Кроме того, противник увеличил количество самолетов и стал применять их чаще, чем в шестом сухом сезоне.

В. НАША ОЦЕНКА ПОЛОЖЕНИЯ И МЕРЫ

Вьетнамский противник осуществляет агрессию против Кампучии и оккупирует ее с целью поглощения страны, что уже было сделано с Кампучией Кром. Однако кампучийский народ и Национальная армия Демократической Кампучии еще теснее, чем когда-либо, сплотили свои ряды в борьбе против вьетнамских агрессоров, продолжающейся последние шесть лет, с тем чтобы еще больше сковать их действия и еще больше осложнить их положение. В результате вьетнамский противник в настоящее время зашел практически в тупик в политической, военной, дипломатической и экономической области как в Кампучии, так и во Вьетнаме.

В военной области вьетнамские агрессоры полностью потеряли всякую инициативу. Они сталкиваются также с растущими трудностями, поскольку не могут остановить продвижение нашей Национальной армии, которая проникает на все большее расстояние в глубь Кампучии и наносит там по ним удары. Они прекрасно понимают, что если наши войска будут все ближе продвигаться к столице — Пномпеню, то они будут представлять для них серьезную опасность.

Поэтому Политбюро в Ханое решило мобилизовать военные силы и технику, для того чтобы любой ценой осуществлять наступление в западной части Кампучии. В такой обстановке мы можем считать, что вьетнамский противник находится скорее не в наступательной, а в оборонительной позиции. Он пытается противостоять нам, чтобы облегчить свои трудности и выиграть время для осуществления пропагандистских и вводных в заблуждение дипломатических маневров. Однако эти его усилия не могут улучшить все более сложное

положение вьетнамского противника в районах боевых действий в Кампучии.

Хотя вьетнамский противник мобилизовал войска и военную технику и направил их из восточной и центральной частей Кампучии для оказания сопротивления и нанесения ударов по нашим войскам в западной части Кампучии, наша Национальная армия продолжает проводить боевые операции против вьетнамского противника в восточной части Кампучии и даже активизировала свои действия в боевой зоне I. И в западном районе боевых действий наша армия также сможет нанести удары по противнику, прежде всего с целью максимального уничтожения его войсковых подразделений и военной техники.

Наши меры заключаются в следующем:

- a) гибко осуществлять принцип "защищаться путем наступления" или "наступать, для того чтобы защищаться";
- b) по-прежнему осуществлять более активные наступательные действия в боевой зоне I в соответствии с "Боевой тактикой для выполнения пяти задач", используя возможность, представившуюся в связи с выводом вьетнамских войск из этой зоны в западную часть Кампучии. Делать все возможное для разгрома и уничтожения всех вьетнамских войск, расположенных в этой зоне. Уделять особое внимание нанесению ударов по их небольшим или важным путям снабжения, коммунам и небольшим или средним населенным пунктам с целью максимально возможного разрушения их политико-административного аппарата и экономической базы в боевой зоне I, освобождения населения и мобилизации его на еще более активную борьбу против противника в целях дальнейшего расширения наших партизанских баз и освобожденных зон.

Тем самым мы еще больше сожмем стратегическое "горло" противника, пока он не задохнется. Если это произойдет, то вьетнамские войска в западной части Кампучии также выдохнутся. Короче говоря, вьетнамские войска в западной части Кампучии зависят от их стратегического "горла" в боевой зоне I;

c) нам удалось успешно защитить наши комитеты командования на всех уровнях, наши склады и военную технику и наши пути снабжения. Мы должны продолжать и даже усилить нашу оборону. Успешное выполнение этой задачи приведет к полному провалу вьетнамского плана на текущий седьмой сухой сезон;

d) в районе боевых действий в западной части Кампучии идут бои между двумя регулярными армиями. На этом фронте мы должны наносить удары и в максимальной степени уничтожить вьетнамские боевые части в течение нынешнего седьмого сухого сезона, гибко используя все формы нашей партизанской боевой тактики и постоянно проявляя инициативу.

Мы должны осуществлять следующие принципы и тактику боевых действий:

- использовать свои войска в бою таким образом, чтобы они и войска противника входили в непосредственное соприкосновение;

- поставить перед нашими войсками задачу преследовать противника днем и ночью, внезапно нападать на него или при встрече с ним вызывать огонь нашей артиллерии, наносить удары по путям снабжения противника и минировать их, нападать на его разведывательные подразделения, вступать в бой с его войсками, наносить удары по противнику с тыла, использовать артиллерию для уничтожения танков и артиллерии противника.

Короче говоря, для разгрома войск противника мы должны использовать боевую тактику непосредственного с ним соприкосновения. Повсеместно при встрече с противником мы наносим по нему удары, особенно с тыла, разъединяя его войска. Наиболее важно, чтобы каждое подразделение вело упорные бои с противником и преследовало его днем и ночью. Мы должны полностью отказаться от тактики нанесения удара и последующего отступления.

Вьетнамский противник имеет много слабых мест в западной части Кампучии: он полностью зависит от стратегического "горла" в боевой зоне I. Если это стратегическое "горло" будет полностью сдвлено, то вьетнамские войска в западной части Кампучии также окажутся беспомощными во всех отношениях. Таким образом, после периода боев противник будет испытывать нехватку живой силы, боевой техники и продовольствия и не сможет осуществить свой план. Кроме того, в декабре 1984 года мы разгромили важный полковой опорный пункт специального подразделения А5, расположенного в Аур-популе, где уничтожили также значительное число солдат, большое количество боевой техники и убили подполковника, заместителя командующего специальным подразделением А5. Кроме того, с ноября прошлого года по настоящее время в результате наших боевых действий противник понес более значительные, чем в течение шестого сухого сезона, потери в живой силе, включая личный состав специального подразделения А5.

Своими сильными местами вьетнамский противник считает следующее:

- a) диверсионные подразделения;
 - b) разведывательные подразделения;
 - c) тяжелую артиллерию и танки;
 - d) планы маскировки для нападения на нас с флангов и с тыла;
 - e) упорное сопротивление, оказываемое его войсками в ряде районов.
- Учитывая вышеуказанное, мы продолжаем наносить удары по противнику, постоянно затрудняя его положение. Мы должны и впредь наносить удары по противнику в соответствии со следующими директивами:
- a) преследовать противника постоянно, днем и ночью;
 - b) не упускать возможности нападать на его разведывательные подразделения;
 - c) любыми средствами отрезать его от путей снабжения;
 - d) использовать нашу артиллерию для уничтожения его артиллерии и танков;
 - e) оказывать упорное сопротивление противнику.

В целом обстановка развивается благоприятно для нас и неблагоприятно для противника. Прошло уже четыре месяца после начала нынешнего седьмого сухого сезона, который закончится лишь через три месяца. Мы осуществляли боевые операции против противника в течение более половины текущего сухого сезона и одерживали одну победу за другой.

Мы должны и впредь наносить удары по противнику, с тем чтобы добиться еще больших побед до окончания нынешнего седьмого сухого сезона, постоянно учитывая три следующих руководящих принципа:

- a) продолжать наносить более активные удары по вьетнамскому противнику в боевой зоне I в соответствии с "Боевой тактикой для выполнения пяти задач";
- b) защищать наши комитеты командования, склады и пути снабжения;
- c) наносить удары по вьетнамскому противнику в западной части Кампучии в целях максимального уничтожения его боевых сил.

Письмо представителя Китая от 19 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

{Подлинный текст на английском/китайском языках}
[20 февраля 1985 года]

Настоящим имею честь направить Вам полный текст заявлений представителя министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 6 и 18 февраля 1985 года по вопросу о положении в Кампучии и отношениях между Китаем и Вьетнамом.

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документов Генеральной Ассамблеи и документов Совета Безопасности.

ЛИН ЦИН
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление представителя министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 6 февраля 1985 года в ответ на вопросы о положении в Кампучии и о китайско-вьетнамских отношениях

ВОПРОС: Недавно состоялась встреча между министрами иностранных дел трех стран Индокитая и было опубликовано коммюнике. Не хотел бы Китай высказать какие-либо замечания по этому вопросу?

ОТВЕТ: Мы не видим искреннего стремления вьетнамских властей к урегулированию кампучийского вопроса. Так называемая конференция министров иностранных дел трех стран Индокитая и коммюнике являются не чем иным, как пропагандистским трюком, приуроченным к наступательным операциям Вьетнама в течение сухого сезона. У народа это вызывает лишь смех.

ВОПРОС: Недавно коалиционное правительство Демократической Кампучии провело пятое заседание своего кабинета. Есть ли у Вас какие-либо замечания в отношении этого заседания?

ОТВЕТ: Да. Тот факт, что принц Нородом Сианук, президент Демократической Кампучии, председательствовал на состоявшемся недавно пятом заседании кабинета коалиционного правительства Демократической Кампучии, в то время как войска вьетнамского агрессора осуществляли массированные атаки на патриотические вооруженные силы Кампучии, свидетельствует о росте политического влияния коалиционного правительства как в стране, так и за рубежом, об усилении его военной мощи и дальнейшем укреплении его единства. В коммюнике о заседании кабинета изобличается политический и военный заговор вьетнамских властей, решительно осуждаются преступления, совершенные войсками вьетнамского агрессора против кампучийского народа, и

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/140-S/16970.

выражается решимость вести войну против вьетнамской агрессии до конца, до тех пор, пока все войска вьетнамского агрессора не будут выведены из Кампучии. Правительство и народ Китая шлют искренние поздравления коалиционному правительству в связи с достигнутыми на заседании результатами и дают им высокую оценку. Мы убеждены, что патриотические вооруженные силы и народ Кампучии, вдохновленные решениями заседания кабинета коалиционного правительства и под руководством принца Нородома Сианука, окажут более решительное сопротивление войскам вьетнамского агрессора, отразят ожесточенные атаки противника и одержат победу в борьбе, ведущейся в течение седьмого сухого сезона.

ВОПРОС: Некоторое время назад представитель министерства иностранных дел Китая заявил, что китайские пограничные войска были вынуждены прибегнуть к ответным военным действиям в целях самообороны против вьетнамских войск. Не могли бы Вы рассказать нам о нынешнем положении на китайско-вьетнамской границе?

ОТВЕТ: Китайские пограничные войска предпринимали ответные военные действия в целях самообороны для защиты священной территории своей родины лишь в тех случаях, когда их вынуждали к этому провокации вьетнамских войск на китайской границе и вторжения на территорию Китая. На китайско-вьетнамской границе все еще сохраняется напряженность. Напряженность будет ослаблена только тогда, когда вьетнамские войска прекратят свои вооруженные провокации и вторжения.

ВОПРОС: Временный поверенный в делах Вьетнама в Пекине обрушился на Китай с нападками во время интервью корреспонденту агентства Ассошиэйтед Пресс. Есть ли у китайской стороны какие-либо замечания на этот счет?

ОТВЕТ: То, что он сказал, является всего лишь повторением избитой антикитайской пропаганды вьетнамских властей. Мы глубоко сожалеем, что он сделал такое заявление в Пекине.

ВОПРОС: В своем заявлении от 2 февраля министерство иностранных дел Вьетнама отметило, что заявление о том, что китайские пограничные войска "готовы дать отпор вражеским захватчикам", сделанное представителем министерства иностранных дел Китая при ответе на вопрос 30 января, "создало исключительно напряженную обстановку". Могли бы Вы высказать какие-либо замечания в отношении заявления министерства иностранных дел Вьетнама?

ОТВЕТ: Напряженность на китайско-вьетнамской границе была создана лишь вьетнамскими властями. Наша последовательная позиция в отношении военных провокаций и вторжений со стороны Вьетнама заключается в следующем: мы не будем совершать нападения до тех пор, пока не нападут на нас. Если же на нас нападут, то мы, безусловно, ответим контрнападением.

ВОПРОС: По сообщениям иностранной печати, министр иностранных дел У Сюэцинь недавно заявил, что Китай не будет оставаться безучастным, если Вьетнам вторгнется в Таиланд. Не могли бы Вы подтвердить это заявление?

ОТВЕТ: Последовательная позиция правительства и народа Китая заключается в оказании поддержки всем странам и народам мира в их справедливой борьбе против иностранной агрессии. Если Вьетнам осмелится вторгнуться в Таиланд, Китай окажет решительную поддержку правительству и народу Таиланда в их борьбе против иностранной агрессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление представителя министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 18 февраля 1985 года по вопросу о положении в Кампучии

В последнее время вьетнамские агрессоры, пытаясь с помощью безрассудных действий выйти из затруднительного положения, в котором они оказались как у себя в стране, так и за рубежом, сосредоточили десятки тысяч солдат на кампучийско-тайландской границе и предприняли яростное наступление на патриотические силы Кампучии с применением авиации, танков и артиллерии, осуществив при этом многочисленные вторжения на территорию Таиланда. Сосредоточив такое большое количество войск, представлявших собой мощную и грозную силу, они попытались одним ударом уничтожить патриотические силы, однако им удалось захватить лишь несколько заброшенных лагерей и опорных пунктов в горах.

Победа или поражение в войне зависят от роста или сокращения фактической мощи обеих сторон, а не от захвата или потери какого-либо лагеря или пункта. В целях сохранения своего численного состава патриотические силы Кампучии отступили со своих первоначальных позиций по собственной инициативе для ведения партизанской войны повсюду, где это возможно, и для уничтожения личного состава войск

агрессора. На протяжении целого ряда лет факты подтверждают, что кампучийский народ, исполненный решимости упорно бороться за независимость своей страны и дальнейшее существование нации, непобедим.

Коммюнике, опубликованное по итогам недавнего заседания кабинета коалиционного правительства Демократической Кампучии, проходившего под председательством принца Нородома Сианука, свидетельствует о решимости трех патриотических сил Кампучии крепить свое единство и вести борьбу против вьетнамской агрессии до тех пор, пока все вьетнамские войска не будут выведены из страны.

Министры иностранных дел шести стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) созвали специальное совещание и опубликовали совместное заявление, в котором они единодушно подтвердили свою твердую позицию в поддержку коалиционного правительства Демократической Кампучии и решительно призвали международное сообщество расширить политическую поддержку и военную помощь кампучийскому народу.

Правительство и народ Китая вместе со странами АСЕАН и международным сообществом будут по-прежнему и до конца оказывать решительную поддержку и помощь кампучийскому народу в его справедливой борьбе против вьетнамской агрессии.

Вьетнамские власти никогда не смогут добиться своей злобейшей цели — постоянной оккупации и аннексии Кампучии — либо с помощью вооруженных нападений, либо с помощью политических уловок. Затянувшаяся война принесла тяжелые бедствия не только кампучийскому, но и вьетнамскому народу. Единственным выходом для вьетнамских властей являются вывод всех их агрессивных войск из Кампучии и добросовестное выполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

ДОКУМЕНТ S/16971

**Письмо представителя Ирака от 19 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на арабском языке]
[20 февраля 1985 года]*

По поручению моего правительства и в связи с Вашим заявлением от 12 февраля 1985 года, которое было распространено в тот же день Вашим официальным представителем, имею честь сообщить, что правительство Иракской Республики по-прежнему остается верным букве и духу соглашения от 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610], в соответствии с которым стороны взяли на себя обязательство не подвергать обстрелу сугубо гражданские объекты.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
*Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций*

**Письмо представителя Ирака от 20 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]
[20 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства и в связи с письмом от 25 января 1985 года, которое было Вам направлено министром иностранных дел Исламской Республики Иран [S/16910], имею честь обратиться Ваше внимание на нижеследующее:

1. Поразительным является тот факт, что министр иностранных дел Исламской Республики Иран выражает свою озабоченность по поводу положения в области судоходства в Персидском заливе. Всем известно, что в действительности именно Исламская Республика Иран своей агрессией против Ирака военной силой воспрепятствовала Ираку в осуществлении его законного права на свободное судоходство в Персидском заливе. Упорство, с которым иранское правительство продолжает свою агрессию и отказывается соблюдать положения Устава, касающиеся, в частности, и мирного урегулирования конфликта с Ираком, вынуждает Ирак продолжать политику самообороны в соответствии с нормами международного права, которые позволяют государствам, являющимся сторонами в вооруженном конфликте, блокировать в пределах четко ограниченной и публично объявленной зоны суда неприятельского государства, с тем чтобы побудить это государство заключить мир.

2. Те суда, которые министр иностранных дел Исламской Республики Иран называет "нейтральными торговыми судами", в действительности являются совершенно другими объектами, так как они функционируют в целях снабжения иранской военной машины и обеспечивают возможности для Исламской Республики Иран продолжать агрессию в нарушение норм международного права. Имея это в виду, вышеупомянутые суда теряют статус нейтральных судов,

поскольку они, совершенно очевидно, нарушают нормы международного права, а владельцы этих судов, их экипажи и иранский режим несут, таким образом, ответственность за последствия вышеупомянутого нарушения.

3. Если иранское правительство действительно имеет намерение, как это утверждает министр иностранных дел, гарантировать свободу и безопасность судоходства в Персидском заливе, ему следует в первую очередь выполнить резолюцию 540 (1983) Совета Безопасности, в которой содержится призыв к воюющим сторонам прекратить все военные действия в районе Персидского залива, включая все морские пути и портовые сооружения, с тем чтобы позволить всем прибрежным государствам осуществлять их законное право на свободное судоходство в интересах международного сообщества.

4. Вне всякого сомнения, иранское правительство в целях обеспечения мирного урегулирования конфликта должно выполнить свои обязательства, вытекающие из положений Устава и международного права, и отказаться от политики продолжения войны и агрессии. Только таким путем можно будет на практике гарантировать безопасность, целостность и стабильность в районе Персидского залива, а также процветание прибрежных народов.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16973*

**Письмо представителя Коста-Рики от 20 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]
[20 февраля 1985 года]

В связи с письмом от 15 февраля 1985 года, направленным Вам представителем Никарагуа [S/16961], имею честь довести до Вашего сведения текст совместного коммюнике, подписанного министрами иностранных дел Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора 14 февраля. Настоящее совместное коммюнике явилось

результатом совещания трех министров, которое состоялось в Сан-Хосе (Коста-Рика) в тот же день. Совместное коммюнике и письмо от 21 января на Ваше имя²⁰, касающиеся положения в Центральной Америке, являются решительным ответом на необоснованные и тенденциозные заявления правительства Никарагуа.

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/871-S/16973.

В этой связи представляется еще более парадоксальным тот факт, что правительство Никарагуа, Руководя-

ций совет национального возрождения которого был фактически создан в Сан-Хосе и многие члены которого пользовались правом политического убежища, предоставленного им нашим правительством, забывает об этих обстоятельствах и обрушивается с оскорбительными нападками на страну, которая предоставила его членам политическое убежище, оказала теплый прием и проявила дружеские чувства. Мы надеемся, что это по крайней мере не будет квалифицировано как "преступное и систематическое нарушение норм и принципов права на убежище".

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и прилагаемого совместного коммю-

нике в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Хорхе А. МОНТЕРО
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Коста-Рики
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное коммюнике министров иностранных дел Гондураса,
Коста-Рики и Сальвадора от 14 февраля 1985 года

[Данный текст идентичен тексту документа S/16959.]

ДОКУМЕНТ S/16974*

Письмо представителя Ливана от 21 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[21 февраля 1985 года]

В дополнение к моим письмам, касающимся актов агрессии и действий Израиля в южной части Ливана, западной части Бекаа и районе Рашейя, и по поручению моего правительства имею честь сообщить следующее:

1. В настоящее время израильские войска в течение вот уже многих дней в районах, находящихся под их оккупацией, а именно в Набатини, Тире, Рашейе и западной части Бекаа, проводят многочисленные облавы и аресты, совершают убийства и осуществляют репрессии. Эти операции и последующие действия привели к большому числу жертв. Как известно, помимо раненых, среди которых есть и тяжело раненные, шестнадцать человек были убиты; кроме того, тела многих убитых все еще находятся на улицах, поскольку их нельзя опознать из-за осадного положения, введенного оккупационными войсками в этих районах.

2. Израильские должностные лица неоднократно указывали на готовность Израиля и впредь расширять и усиливать карательные операции в соответствии с провозглашенной им политикой "стального кулака". Такая политика является началом эскалации репрессивных и жестоких действий.

3. Помимо перечня израильских действий, содержащегося в приложении, последние данные, поступающие из этого района, свидетельствуют о том, что большое число израильских солдат на бронетранспортерах и других военных машинах и бульдозерах вошли в деревни Дейр-Канун и Тайр-Дибба, причем первая из них расположена в 8 километрах к северо-востоку от Тира.

* Распространен также в качестве документа Генеральной Ассамблеи под условным обозначением A/40/148 от 22 февраля 1985 года.

Правительство Ливана, решительно протестуя против этих актов агрессии и жестоких действий Израиля, сохраняет за собой право просить созвать специальное заседание Совета Безопасности, если оно сочтет это необходимым.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

М. Рашид ФАХУРИ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Информация о жестоких действиях Израиля
в южной части Ливана: 12-21 февраля 1985 года

- 12 февраля блокирована деревня Камед-эль-Лоз и разрушен дом, принадлежащий Мохиддину Хусейну Гаддару.
- 15 февраля израильские войска продолжали четвертый день подряд блокировать Камед-эль-Лоз, не позволяя при этом жителям, даже больным и старикам, выезжать или выезжать из нее; население испытывало нехватку продовольствия.
- 17 февраля блокированы деревни Дейр-Мимас и Икфар-Кила, в которых были арестованы, соответственно, 15 и 22 человека.
- 18 февраля израильские войска вошли в деревню Базурия, ведя при этом беспорядочный огонь, произвели обыски в домах и местах богослужений, разграбили их и арестовали 9 человек. В районе Дейр-Канун-эль-Нахр они обстреляли и серьезно ранили Гази Авала (10 лет) и Мохаммеда Джаафара Касира.
- В ночь с 18 на 19 февраля совершили налет на деревню Тибнин, врывались в дома, застрелили Мохаммеда Махмуда Хайдара (20 лет).
- 18 февраля блокирована деревня Тайр-Дибба и произведены обыски в домах.

7. 19 февраля:

— израильские солдаты застрелили двух человек: Салима Мохаммада-эль-Абеда (58 лет) — на дороге, соединяющей деревни Бурдж-Рахал и Касмия, и Луйя Рида Факха — в районе Аббасия — Дейр-Канун — Бурдж-Рахал;

— в деревню Базурия прибыли 60 бронетранспортеров и один бульдозер;

— израильские солдаты окружили район перекрестка дороги, ведущей в Наби-эт-Тассе, где был обнаружен труп неизвестного мужчины, и не позволили представителям ливанских войск внутренней безопасности провести расследование на месте;

— деревня Карун блокирована в течение двух дней, учащимся не давали вернуться в деревню, шесть человек были арестованы;

— деревня Бурдж-Рахал окружена, ее школа разрушена, а учителя арестованы.

8. 20 февраля:

— на дороге, ведущей в деревню Аббасия, был обнаружен труп, который был затем доставлен МККК в госпиталь города Тира;

— на перевале, ведущем в Нумейрию, были обстреляны и

тяжело ранены две женщины: Наджа Хусейн Махмуд (20 лет) и Халия Мохаммад Талеб (54 года);

— деревня Базурия блокирована, и все ведущие к ней дороги, а также дороги, соединяющие Тир — Тайр-Дибба — Маараке, перекрыты;

— на дороге, соединяющей деревни Базурия и Тайр-Дибба, обнаружены три трупа, изрешеченные израильскими пулями.

9. 21 февраля:

— израильские войска вошли в деревню Базурия, взорвали четыре дома и арестовали четырех человек;

— после четырех дней осады деревни Араб-Салим, которая до сих пор продолжается, сообщалось, что: въезд в деревню и выезд из нее запрещены; на улицах все еще находится большое число убитых и раненых; убиты четыре человека, причем установлено, что один из них — Хасан Ахмад Хасан (29 лет); израильскими бульдозерами были полностью разрушены шесть домов; были доставлены новые бульдозеры и 20 человек депортированы; жителей согнали вместе и заставили стоять в грязи под дождем; представителям Красного Креста не разрешили посетить деревню; все дома были разграблены, а машины угнаны; 20 военных автомашин и один бульдозер прибыли в деревню Дейр-Канун-ан-Нахр.

ДОКУМЕНТ S/16974/ADD.1*

Письмо представителя Ливана от 25 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[25 февраля 1985 года]

В дополнение к моему письму от 21 февраля 1985 года [S/16974] и по поручению моего правительства имею честь препроводить Вам два перечня, содержащих информацию о продолжающихся жестоких операциях и действиях Израиля в южной части Ливана, в западной части долины Бекаа и в районе Решейя в период с 21 по 25 февраля 1985 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

М. Рашид ФАХУРИ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Доклад о жестоких операциях и действиях Израиля
21–23 февраля 1985 года

— Израильские солдаты, находившиеся в деревне Кируан, в которой до сих пор действует осадное положение, ворвались в мечеть и церковь, расположенные в этой деревне, и вынесли оттуда громкоговорители и некоторые другие предметы.

— После захвата деревень Тайр-Дибба и Канун-ан-Нахр крупными силами пехоты и моторизованными подразделениями население было собрано на площадях этих деревень для допросов.

— Израильские войска прочесывают с применением огнестрельного оружия сухие русла рек и посадки вдоль дороги Биджас — Аббасия — Бурдж-Рахал — Дейр-Канун-ан-Нахр — Янух, тем самым парализуя движение на этой дороге.

— 20 февраля 1985 года подразделение израильских сил обороны оборудовало позиции в квартале Бунни деревни Рум, район Джеззин, и устроило там радиоретрансляционный пункт поблизости от пункта связи, принадлежащего ливанской армии и силам безопасности.

— Уже четыре дня подряд блокирована деревня Араб-Салим, из которой выслано 26 жителей; двое ее жителей убито, в деревне разрушено восемь домов, а жители деревни по-прежнему содержатся в гаражах.

— В деревне Зарария: разрушено три дома, пять молодых людей арестовано, имела место беспорядочная стрельба по жителям деревни.

— Войска в составе 600 бронемашин, включая танки и бронетранспортеры, при поддержке бульдозеров и пяти вертолетов блокируют деревни Дейр-Канун-ан-Нахр, Бурдж-Рахал, Биджас, Аббасия, Тира, Тайр-Дибба и Маараке. В результате этой операции имеются убитые и раненые, десятки человек арестованы и разрушен ряд домов. Окончательные потери еще не известны, так как этот район по-прежнему блокирован.

— Населенный пункт Джубб-Джелин по-прежнему блокирован, и израильские войска не позволяют жителям въезжать и выезжать из него. Они также задержали движение в городе,

* Распространен также в качестве документа Генеральной Ассамблеи под условным обозначением A/40/148/Add.1 от 25 февраля 1985 года.

арестовали Мустафу Мухаммеда Аджрама, Мухаммеда Ах-меда Шараника, Ибрагима Саида Шараника и Халида Мухаммеда ас-Сафира, учителей школы в деревне Кфар-Дуни и средней школы в деревне Джубб-Дженин, и увезли их в неизвестном направлении.

– Продолжается блокада деревни Араб-Салим, и представителям Международного комитета Красного Креста по-прежнему не разрешают просить в деревню и вывезти убитых и раненых. Оккупационные войска держат сотни жителей под открытым небом, в результате чего от холода скончался староста деревни. Трупы остаются незахороненными из-за продолжающейся блокады. Кроме того, израильские выслали из деревни около 75 человек.

– Нападение на деревню Харуф и беспорядочная стрельба в ней.

– В деревне Тайр-Дибба арестовано 29 человек, разрушено три дома, а имущество этих домов разграблено.

– В деревне Янух арестовано три человека.

– Из деревни Бинт-Джубайль выслано 20 семей.

– В деревнях Кфар-Румман и Завтар арестовано несколько жителей.

– В деревне Дейр-Канун-ан-Нахр разрушено несколько домов, имело место убийство и аресты.

– В деревне Канун аресты жителей.

– Возле сторожки на въезде в Нумейрию – стрельба по жителям, в результате которой погиб сторож.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Доклад о жестоких операциях и действиях Израиля 23–25 февраля 1985 года

Израильские оккупационные силы продолжали свою кампанию против жителей деревень на юге Ливана, в западной части долины Бекаа и в районе Рашейя; ниже приведены основные данные имеющейся информации об операциях, предпринятых в последние 24 часа:

– Блокирование шоссе Захрани – Набатия в пункте Нумейрия; осада деревень; Набатия – обстрел отдельных районов города, в результате которого имеются убитые и раненые. Среди убитых Хусейн Али ас-Суси. Был подожжен ряд домов.

– Налет на деревню Завтар и арест жителей, которые были увезены в неизвестном направлении. Деревня по-прежнему в осаде.

– Деревня Араб-Салим уже шесть дней подряд находится на осадном положении. Въезд и выезд запрещены, а подвоз продовольствия и медикаментов прекращен.

– Налет механизированного воинского подразделения на деревню Базурия и разрушение домов. Информация о положении в деревне отсутствует.

– Окружение, обстрел и вторжение в деревни Тура, Бурдж-Рахал и Бидияс.

– Кабриха: в осаде уже четвертый день подряд; на жителей по-прежнему осуществляется давление с целью заставить их покинуть свои дома; акты агрессии в отношении жителей продолжаются, в результате шесть человек тяжело ранены; несколько жителей похищены и отправлены в казармы Хияма.

– Киранн: жители страдают от нехватки продовольствия в результате продолжающейся осады деревни. Широкая кампа-

ния арестов, обстрел сельской школы, в результате которого ранены двое учителей и один ученик.

– Сухмур: налет на деревню, вторжение в десятки домов и аресты жителей.

– Камид-аль-Лавз: осада продолжается; арестовано семь человек.

– Джубб-Дженин: арестовано 25 жителей.

– Зилая: окружение и захват деревни.

– Кирбат-Руха: окружение деревни, затем внезапное нападение и арест ряда жителей, в числе которых Гази Хаджир, и их высылка в неизвестном направлении.

– Дейр-Мимас: запрет на передвижение, сбор жителей на городской площади, допрос населения и арест 10 жителей.

– укрепленные баррикады на дороге Ансар – Дувайр в районе Набатин; задержание лиц, ехавших в автомобилях, и похищение их автомобилей.

– Сир-эль-Гарбия: жестокие убийства, жертвами которых стали семь человек. Более тысячи солдат ворвались в город, вламывались в дома, а затем собрали жителей в государственной школе, заставили их встать на колени и подвергли допросу. 35 человек арестовано и увезено в неизвестном направлении. Позднее были найдены трупы семи задержанных со следами огнестрельных ран.

– Блокада Туры была прекращена, после того как оккупационные силы убили Сами Мохаммеда Хайдара (31 год), арестовали четырех человек, разграбили ряд домов и уничтожили находившееся в них имущество, повредили несколько автомобилей, разрушили стену государственной школы и повредили посевы на больших площадях.

– Уход из Бурдж-Рахала после ареста пяти человек и их отправки в неизвестном направлении, а также разрушение семи домов и уничтожение нескольких автомобилей.

– Бидияс: арестовано 16 жителей.

– Оккупационные израильские силы загнали жителей деревни Кусейба в районе Набатин в сушильную печь, забросали их дымовыми шашками и заперли за стальной дверью. Затем израильские военнослужащие взобрались на крышу печи и открыли огонь, чтобы запугать жителей и не дать им выбраться наружу. Когда они решили, что жители задохнулись от дыма, они ушли. Однако небольшое отверстие в печи дало людям возможность дышать, поэтому их удалось спасти и доставить к ближайшему врачу, который оказал им медицинскую помощь.

– В Араб-Салиме оккупационные власти на глазах у 400 задержанных избивали одного из жителей палкой по голове до тех пор, пока у него из ушей не пошла кровь и он не упал на землю. Сульба этого человека – Хусейна Намм Хайдара – пока неизвестна. Международному комитету Красного Креста не разрешили расследовать этот случай.

– Необходимо провести срочный ремонт станции снабжения питьевой водой Шахра в районе Бинт-Джубайля, поскольку в противном случае люди умрут от жажды. Ремонтные группы не могут работать из-за противодействия оккупационных властей, несмотря на попытку Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане вмешаться в этот вопрос, носящий гуманитарный характер.

– Муку с завода Сиблин невозможно доставить в районы Тира и Набатин из-за произвольных мер, принятых Израилем, и перекрытия проездов. Население страдает от острой нехватки продовольствия. Контакты с Международным комитетом Красного Креста по данному вопросу не дали результатов.

**Письмо представителя Ирака от 21 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]
[22 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам ниже замечания правительства Иракской Республики, касающиеся содержания доклада группы Организации Объединенных Наций в Тегеране относительно проверки, осуществленной 7 и 8 января 1985 года [S/16897]. Эти замечания следует рассматривать как ответ на измышления иранского режима, содержащиеся в письме от 19 февраля, которое было направлено Вам представителем Исламской Республики Иран [S/16967].

В докладе, подготовленном группой Организации Объединенных Наций в Тегеране, отмечается, что в деревнях Бардие и Дехлавие и в непосредственной близости от них не было обнаружено никаких промышленных или военных объектов и что эти деревни являются сугубо гражданскими населенными пунктами.

В этой связи правительство Иракской Республики желает заявить следующее:

1. Иранские власти используют эти две деревни, а также деревни Алаване, Совейбиле, Саддаме, Саидие, Биситин и Ховейзе в качестве района сосредоточения частей своих регулярных войск и подразделений стражей Хомейни для их последующего выдвижения на расположенные примерно в 5–20 километрах передовые позиции, с тем чтобы осуществлять свои враждебные, агрессивные планы, направленные против суверенитета и территориальной целостности Ирака.

Министр иностранных дел Ирака в своем письме от 27 июня 1984 года [S/16649] уже сообщал Генеральному секретарю о том, что иранская сторона использует сугубо гражданские населенные пункты как центры для сосредоточения своих войск и превращает их в плацдарм для нападения на Ирак. Такие действия представляют собой явное нарушение заключенного с помощью Генерального секретаря соглашения об откaze от обстрела гражданских объектов, а также нарушение статьи 28 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁰, которая запрещает использование присутствия покровительствуемых лиц в каких-либо пунктах или районах для защиты этих мест от военных операций и превращения таких городов в военные центры.

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/872-S/16976.

2. К тому времени компетентные иракские власти располагали достоверными сведениями о том, что в тех районах, где была проведена проверка, действительно находились иранские войска, в частности: две бронетанковые бригады 16-й дивизии, три бригады стражей дивизии "Кодс", одна бригада 25-й дивизии "Кербала", несколько подразделений тяжелой артиллерии, а также части обеспечения и склады материально-технических средств, которые прямо предназначены для целей ведения войны.

3. Ввиду присутствия в районе этих деревень и поблизости от них войск, упомянутых в предыдущем пункте, наши оборонительные позиции стали для них досягаемыми, что угрожает миру и безопасности Ирака. Положения доклада группы, касающиеся деревни Алаване, соответствуют этому факту и подтверждают, что действия Ирака в этих районах были направлены не против сугубо гражданских населенных пунктов и центров, а только против военных формирований.

4. Три-четыре дня, прошедшие со дня предполагаемого обстрела до начала проверки группой Организации Объединенных Наций, — срок вполне достаточный, для того чтобы вывести из этого района все части и ликвидировать следы военного присутствия в нем.

5. Группа сообщила, что она обнаружила несколько зданий высотой примерно пять-шесть этажей, которые были расположены в одном километре к востоку от деревни Алаване, однако не смогла определить их назначения. Группе следовало бы приложить усилия, для того чтобы установить, в каких целях используются эти здания и какое они имеют отношение к военным операциям.

6. Вышеупомянутые деревни расположены в районе важного пересечения дорог, которое используется в военных целях для агрессии против Ирака. В связи с этим объектом постоянных обстрелов, которым Ирак подвергает данный район, являются не сами деревни, а дороги.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

**Письмо представителя Коста-Рики от 22 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]
[22 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст коммюнике, опубликованного в Сан-Хосе 21 февраля 1985 года правительством Коста-Рики.

Буду признателен Вам за распространение прилагаемого к настоящему письму текста в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Хорхе А. МОНТЕРО
*Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Коста-Рики
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике правительства Коста-Рики
от 21 февраля 1985 года

1. Спор между правительствами Коста-Рики и Никарагуа является следствием инцидента, который произошел в ночь на 24 декабря 1984 года в здании посольства Коста-Рики в Манагуа. Это дипломатическое здание в течение четырех месяцев служило местом убежища гражданина Никарагуа Хосе Мануэля Урбины Лары. Правительство Коста-Рики, изучив дело и используя полномочия, вытекающие из межамериканских конвенций, предоставило ему политическое убежище. В эту ночь получивший политическое убежище Урбина Лара был изъят против его воли из-под защиты государства Коста-Рики, как это явствует из его собственных заявлений и последующего поведения правительства Никарагуа.

След от пули на стене посольства и следы крови, которые были обнаружены на территории, принадлежащей представителю, служат основанием для озабоченности Коста-Рики в отношении неприкосновенности этого дипломатического здания. Похищение получившего политическое убежище Хосе Мануэля Урбины Лары, которое было совершено никарагуанскими властями, очевидно, на территории дипломатического представительства, служит основанием для озабоченности Коста-Рики в отношении права на убежище.

2. Ввиду указанных выше нарушений конвенций и норм международного права правительство Коста-Рики в ходе двусторонних контактов пыталось получить соответствующие разъяснения и добиться восстановления прав Урбины Лары, получившего политическое убежище. Первоначально правительство Никарагуа настаивало на том, что имел место добровольный отказ от права на убежище, однако после просьбы

Коста-Рики о подтверждении этого отказа под дипломатической защитой правительство Никарагуа изменило свою версию и впоследствии привлекло Урбину Лару к уголовной ответственности и приговорило его к пяти годам тюремного заключения.

3. В целях удовлетворительного урегулирования этого спора правительство Коста-Рики представило данное дело на рассмотрение Постоянного совета Организации американских государств (ОАГ). Эта региональная организация согласилась с предложением стран Контадорской группы выступить посредником в целях урегулирования спора. Предложение Контадорской группы и согласие с ним Постоянного совета ОАГ служат явным признанием того, что существует связь между мирными инициативами Контадорской группы и двусторонним спором, касающимся неприкосновенности дипломатических представительств и соблюдения конвенций о праве на убежище.

4. На заседании, которое состоялось 1 февраля 1985 года в городе Панама и на котором присутствовали заместители министров иностранных дел стран Контадорской группы, Коста-Рики и Никарагуа, Никарагуа взяла на себя обязательство отправить Урбину Лару, который получил политическое убежище, в Мексику. Это открыло путь для проведения совещания полномочных представителей, которое было намечено на 14 февраля, и обе стороны согласились обсудить существующие между ними разногласия, а также вопрос о применении конвенций о праве на убежище в Смешанной коста-риканско-никарагуанской комиссии.

5. Несоблюдение принципа неприкосновенности дипломатических представительств и межамериканских конвенций о праве на убежище, а также невыполнение взятого 1 февраля в Панаме обязательства вызывают глубокую озабоченность в отношении желания правительства Никарагуа выполнять свои международно-правовые обязательства. По этой причине правительство Коста-Рики считает невозможным продолжать в рамках Контадорской группы переговоры о международно-правовом документе до тех пор, пока правительство Никарагуа не будет соблюдать нормы международного права и взятые на себя международные обязательства.

6. Коста-Рика открыто проявляет дух доброй воли в своих отношениях с правительством Никарагуа. Она неоднократно выражала готовность согласиться на проверку со стороны Контадорской группы или любой международной организации деятельности, которая якобы осуществляется никарагуанскими эмигрантами; это лишь один из примеров проявления с ее стороны доброй воли. Другим явным свидетельством желания Коста-Рики поддерживать корректные отношения является размер долга Никарагуа Коста-Рике, который составляет более 20 процентов ежегодной стоимости коста-риканского экспорта и превышает новые обязательства, в отношении которых Коста-Рика ведет переговоры со странами — поставщиками нефти.

7. Правительство Коста-Рики подтверждает свою веру в мирные инициативы Контадорской группы и в посредничество, которое осуществляется в деле получившего политическое

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/873-S/16977.

убежище Урбины Лары. Кроме того, оно вновь подтверждает готовность вести переговоры в отношении двусторонних или многосторонних соглашений с любой страной, которая выполняет свои международно-правовые обязательства.

Правительство Коста-Рики будет неустанно защищать нормы, которые регулируют цивилизованное поведение государств. Кроме того, оно выражает признательность за солидарность, проявленную Гватемалой, Гондурасом и Сальвадором

в деле защиты того института, который в течение вот уже столетия признается народами континента в качестве фундаментальной основы международного права в Латинской Америке.

Правительство Коста-Рики подтверждает свое желание вернуться за стол переговоров, которым содействует Контадорская группа, в том случае, если в отношении Хосе Мануэля Урбины Лары будет восстановлено право на убежище.

ДОКУМЕНТ S/16978

Письмо представителя Ирака от 24 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[24 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления, опубликованного 24 февраля 1985 года представителем министерства иностранных дел Ирака в связи с распространением доклада миссии, направленной Вами в Ирак и Иран для расследования положения военнопленных в этих двух странах [S/16962].

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Ирака от 24 февраля 1985 года

Официальный представитель министерства иностранных дел Ирака заявил, что Ирак намерен обратиться с просьбой созвать в первую неделю марта сего года заседание Совета Безопасности для рассмотрения доклада миссии Организации Объединенных Наций, направленной для изучения положения военнопленных в Исламской Республике Иран и Иракской Республике [S/16962]. Министерство иностранных дел пригласило послов государств — членов Совета Безопасности, аккредитованных в Ираке, и запросило их о согласии их правительств на созыв заседания Совета Безопасности в этой связи. Как известно, миссия была организована на основании просьбы Ирака от 25 октября 1984 года на имя Генерального секретаря в целях проведения расследования преступлений, совершенных иранским режимом 10 октября 1984 года в лагере Горган. Иранский режим попытался прямо воспрепятствовать работе этой миссии, настаивая на том, чтобы она посетила и Ирак. Когда Ирак согласился с этим условием, иранский режим создал новое препятствие, потребовав, чтобы миссия посетила вначале Ирак.

Инициатива, предпринятая Ираком, и тот факт, что он согласился с планом визита миссии, не только позволили направить эту миссию, но и продемонстрировали добрую волю Ирака к его объективный подход к этой проблеме.

Однако в докладе миссии Организации Объединенных Наций не было отражено одно весьма важное обстоятельство, а именно то, что представители Международного комитета Красного Креста (МККК) — международной организации, в обязанности которой входит следить за положением военнопленных, — осуществляли свою деятельность в Ираке беспрепятственно, в то время как иранский режим в течение длительного времени препятствовал деятельности МККК в Иране, как об этом прямо заявил Председатель МККК г-н Александр Хэй в своем обращении от 23 ноября 1984 года [S/16842].

В докладе миссии не упоминается о коренном различии в позициях Ирака и Ирана. В нем не делается упор на важность этого факта, если учитывать ту степень доброй воли, которую стороны проявили в отношении проблемы военнопленных, а также то обстоятельство, что иранским военнопленным в Ираке были предоставлены гарантии, а иракские военнопленные в Иране были лишены таких гарантий.

Следует напомнить, что в рамках своей деятельности МККК смог посетить все места содержания военнопленных в Ираке. В то же время даже в тех редких случаях, когда МККК удалось выполнить свои обязанности, он не смог посетить все места содержания военнопленных в Иране. Этот факт свидетельствует о том, что значительное число иракских военнопленных не смогло воспользоваться защитой МККК во время их пребывания в плену.

Сказанное относится и к миссии Организации Объединенных Наций. В самом деле, она смогла посетить все места содержания военнопленных в Ираке, и ей были созданы все условия для таких посещений и продолжительных бесед с военнопленными. В Иране же, напротив, миссия смогла посетить лишь некоторые места содержания, поскольку Секретариат Организации Объединенных Наций принял решение о том, что продолжительность пребывания миссии в каждой из этих двух стран должна быть одинаковой. Ирак с самого начала высказал оговорки по поводу этой меры, однако ему не удалось официально решить этот вопрос. В задачу миссии входило посещение всех мест содержания военнопленных.

в Иране и проведение с ними продолжительных бесед для установления целого ряда фактов, как это было сделано ею в обоих случаях в Ираке. Если бы миссия сделала это, она установила бы целый ряд фактов, о которых МККК сообщил в своих заявлениях, а также другие факты, которые Комитет не мог констатировать, поскольку был вынужден прекратить свою деятельность. Не следует забывать, что Международный комитет Красного Креста с большим вниманием в течение ряда лет следит за положением в этих двух странах.

Что касается заявлений о так называемых заключенных из числа гражданского населения, то Ирак считает необходимым подчеркнуть, что значительное число иранцев, равное примерно 75 тыс. человек, свободно живут в Ираке в отведенных для них деревнях. Ирак считает этих гражданских лиц беженцами. Несмотря на это, он согласился на то, чтобы к ним применялись положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны¹⁰, в связи с чем МККК смог их посетить.

Ирак подтверждает свое заявление миссии Организации Объединенных Наций, а именно, что он целиком и полностью готов в сотрудничестве с МККК репатриировать всех этих гражданских лиц в Исламскую Республику Иран или в любую другую страну по их выбору.

Ирак убежден в необходимости обеспечить выполнение рекомендаций, выработанных миссией Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчить страдания военнопленных и улучшить их положение. Он готов в духе доброй воли и весьма скрупулезно выполнять эти рекомендации, в частности те, которые касаются обмена пленными. Ирак считает, что для создания механизма обмена необходимо созвать заседание Совета Безопасности, для того чтобы Совет принял резолюцию, предусматривающую для обеих стран обязательство выполнять рекомендации миссии, и разработал конкретный план, с тем чтобы можно было в кратчайшие сроки положить конец страданиям пленных. Ирак полностью согласен с заявлением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, содержащимся в ноте, препровождающей доклад миссии, а именно с заявлением о том, что только прекращение конфликта действительно позволит положить конец страданиям военнопленных. Кроме того, Ирак выражает удовлетворение в связи с тем, что Генеральный секретарь заявил о своей готовности поддержать любую инициативу, которая могла бы принести мир народам Ирана и Ирака.

В заключение Ирак оставляет за собой право после внимательного изучения доклада высказать подробные замечания по ряду содержащихся в нем аспектов.

ДОКУМЕНТ S/16979

Письмо представителя Ирака от 24 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]
[24 февраля 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления, сделанного 14 февраля 1985 года военным представителем Ирака по поводу утверждений Ирана в отношении нападения, которому якобы подвергся реактор в Бушире, — заявления, которое подтверждает лживый характер утверждений иранских руководителей, обвиняющих Ирак в совершении нападения на эти установки.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
*Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст заявления

Уполномоченный военный представитель Ирака опроверг утверждения иранского агентства печати о том, что иракские самолеты совершили нападение на реакторные установки в Бушире. Вчтра в заявлении иракскому агентству печати этот представитель добавил, что во вторник, 12 февраля 1985 года, иракская авиация атаковала лишь две морские цели вблизи острова Харк и районы сосредоточения войск на границе Ирака.

Письмо представителя Ирака от 24 февраля 1985 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[24 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь просить Вас созвать в первую неделю марта 1985 года заседание Совета Безопасности для обсуждения доклада миссии, направленной Генеральным секретарем для изучения положения военнопленных в Иране и Ираке [S/16962].

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16981*

Письмо представителя Малайзии от 22 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[25 февраля 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст совместного заявления министров иностранных дел стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, принятого на их совещании в Бангкоке 11 февраля 1985 года в связи с недавними нападениями Вьетнама на лагерь кхмерских беженцев, расположенные вдоль тайландско-кампучийской границы.

Имею также честь просить Вас распространить данное письмо и прилагаемый к нему текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Азрай ЗЕЙН
Постоянный представитель Малайзии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление министров иностранных дел стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии от 11 февраля 1985 года

Министры иностранных дел стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) выражают сожаление по поводу продолжающегося наступления вьетнамских войск вдоль тайландско-кампучийской границы, в результате которого вновь терпят лишения и страдания десятки тысяч перемещенных кампучийцев, а также страдают сельские жители Таиланда. Они с озабоченностью отмечают особую жестокость и масштабы этого наступления. Министры иностранных дел осуждают многочисленные вторжения вьетнамских вооруженных сил на территорию Таиланда на тайландско-кампу-

чийской границе, являющиеся грубым нарушением суверенитета и территориальной целостности Таиланда. Они призывают к немедленному прекращению этих противоправных и враждебных действий, которые усиливают напряженность в данном районе. Они вновь заявляют о солидарности стран — членов АСЕАН с Таиландом, противостоящим таким провокациям извне и осуществляющим свое законное право на самооборону. Министры иностранных дел призывают международное сообщество незамедлительно откликнуться на неотложные гуманитарные нужды населения в районе вдоль тайландско-кампучийской границы.

Министры иностранных дел стран — членов АСЕАН с глубоким сожалением отмечают новое свидетельство продолжающегося стремления Вьетнама решить кампучийский вопрос военными средствами. Такие действия противоречат заверениям Вьетнама о стремлении к изысканию решения на основе переговоров. Вьетнам по-прежнему пытается узаконить свою военную оккупацию Кампучии. В этом заключается главная причина безрезультатности попыток ряда стран и сторон достичь политического урегулирования. По этой же причине до сих пор остаются безрезультатными и усилия стран — членов АСЕАН.

Министры иностранных дел вновь призывают Вьетнам стремиться к поиску политического урегулирования на основе полного вывода вьетнамских войск, национального примирения всех кампучийцев и осуществления кампучийским народом права на самоопределение. Национальное единство может быть достигнуто лишь на основе участия всех кампучийцев в акте самоопределения, который должен быть проведен под международным контролем. Кроме того, министры вновь призывают установить прямой диалог между Вьетнамом и коалиционным правительством Демократической Кампучии в целях достижения политического урегулирования.

Министры иностранных дел отмечают многочисленные обращения к Вьетнаму призывы проявлять сдержанность и осуждения его военных действий в Кампучии, с которыми выступили ряд стран, и в том числе обращение Генераль-

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/147-S/16981.

ного секретаря Организации Объединенных Наций. Они выражают свое сожаление по поводу того, что Вьетнам продолжает игнорировать эти обращения и установившиеся нормы спокойного и мирного поведения в отношениях между государствами. Они обращаются к международному сообществу с призывом и впредь настоятельно побуждать Вьетнам проявлять сдержанность и убедить Вьетнам в том, что его безопасность может быть обеспечена не военными средствами, а лишь путем переговоров и мирного разрешения споров.

Министры иностранных дел отмечают нынешние тенденции в развитии китайско-советских, советско-американских и китайско-американских отношений. Рассматриваемые в таком контексте действия Вьетнама идут вразрез с нынешними усилиями по ослаблению международной напряженности и явно свидетельствуют о международной изоляции Вьетнама. Они подрывают также инициативу стран — членов АСЕАН по установлению полезного диалога через посредничество Индонезии. Учитывая эти сдвиги в отношениях между великими державами и искреннее стремление стран — членов АСЕАН к миру и стабильности в Юго-Восточной Азии, министры иностранных дел выражают свою убежденность в том, что для небольших стран наилучшее средство сохранить свой суверенитет — это оставаться независимыми и сильными благодаря социально-экономическому развитию и упрочению регионального мира и стабильности. Министры иностранных дел настоя-

тельно призывают Вьетнам действовать в этом направлении, прилагая усилия к созданию благоприятной атмосферы для начала полезного диалога о путях мирного решения кампучийской проблемы.

Министры иностранных дел выражают свою глубокую признательность Генеральному секретарю за продемонстрированную им во время его недавнего визита в Юго-Восточную Азию заинтересованность в изыскании справедливого и прочного решения кампучийской проблемы и приложенные в этом направлении усилия. Они выражают надежду, что Генеральный секретарь по-прежнему будет предоставлять свои добрые услуги для достижения политического урегулирования в Кампучии.

Министры иностранных дел отмечают, что, несмотря на необходимость оказывать противодействие еще одному масштабному военному удару, кхмерские силы сопротивления не потеряли боеспособности и проявляют высокий моральный дух. Министры иностранных дел высоко оценивают упорство и решимость кхмерских борцов за свободу и вновь заявляют о твердой поддержке странами — членами АСЕАН коалиционного правительства Демократической Кампучии. Министры иностранных дел призывают международное сообщество усилить поддержку и помощь кампучийскому народу в его политической и вооруженной борьбе за освобождение своей родины от иностранной оккупации.

ДОКУМЕНТ S/16982*

Письмо представителя Ирака от 24 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]
[25 февраля 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить настоящим текст заявления официального представителя министерства иностранных дел Иракской Республики от 16 февраля 1985 года, сделанного в ответ на утверждение иранского режима о том, что Ирак якобы не заявил о своем желании принять иракских военнопленных.

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст заявления официального представителя министерства иностранных дел Ирака от 16 февраля 1985 года

Действуя в соответствии со своей привычкой извращать факты и вновь пытаясь обмануть иранский народ и народы всего мира, высокопоставленное должностное лицо министер-

ства иностранных дел иранского режима заявило, что Ирак отказался принять группу иракских военнопленных, которых иранский режим решил освободить.

Желая внести ясность и разоблачить ложь и измышления тегеранских правителей, мы хотели бы заявить, что 7 февраля 1985 года Ирак получил ноту посольства Турецкой Республики в Багдаде, содержащую предложение иранского режима передать более 30 иракских военнопленных-инвалидов при посредничестве турецкого правительства, причем без всякого контроля за этой операцией со стороны миссии Международного комитета Красного Креста (МККК), на том надуманном основании, что иранский режим разорвал свои отношения с миссией МККК, которая, следовательно, прекратила свою деятельность в Иране.

Сразу же после получения ноты Турции иракские власти приступили к изучению содержащегося в ней предложения и в надлежащее время дали свое согласие на то, чтобы иракские военнопленные были переданы турецким властям, которые выполнили бы роль наблюдателя и посредника.

Исходя из чувства уважения к Женевским конвенциям 1949 года, иракские власти обратились с просьбой о том, чтобы миссия МККК приняла этих военнопленных от турецких властей и сопровождала их в Ирак.

Иракские власти, в свою очередь, также представили миссии МККК и турецким властям список, содержащий фамилии 20 иракских военнопленных, которые должны быть переданы Ирану в обмен на иракских военнопленных.

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/874-S/16982

Заявление иранского режима о том, что Ирак якобы проявил медлительность в отношении принятия последней партии иракских военнопленных и согласился принять их лишь после того, как его власти послали уведомление представителю МККК, также является лживым и бесчестным утверждением. Ирак сообщил миссии МККК о своем согласии незамедлительно, и никто не слышал о якобы имевшем место уведомлении, упомянутом иранским должностным лицом; та быстрота, с которой Ирак дал свое согласие, не оставила времени для направления такого уведомления.

Всем известно, что Ирак неоднократно освобождал иранских военнопленных без какого-либо обмена, проявляя уважение к Женевским конвенциям и решениям объединенной

медицинской комиссии и руководствуясь своей процедурой, своими принципами и принципами исламского шариата, в то время как иранские власти игнорировали все международные конвенции, обычаи и пакты и вели себя, по словам иракских военнопленных, грубо и жестоко и даже открыли по ним огонь в лагере Горган на глазах миссии МККК.

Заявления иранского режима представляют собой жалкую и тщетную попытку приукрасить свою дурную репутацию в том, что касается его обращения с иракскими пленными, обращения, которое противоречит всем божественным, правовым и человеческим ценностям и которое уже неоднократно и убедительно разоблачалось в официальных заявлениях МККК.

ДОКУМЕНТ S/16983

Письмо представителя Ливана от 25 февраля 1985 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[25 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь просить созвать в срочном порядке заседание Совета Безопасности для рассмотрения продолжающихся актов агрессии и злоупотреблений израильских оккупационных сил в Южном Ливане, западной части долины Бекаа и районе Рашейя.

М. Рашид ФАХУРИ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16985*

Письмо представителя Пакистана от 19 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[27 февраля 1985 года]

В дополнение к моему письму от 7 февраля 1985 года [S/16951] имею честь сообщить Вам о серьезном инциденте, выразившемся в нарушении 11 февраля воздушного пространства и границы Пакистана со стороны Афганистана. В этот день два афганских самолета вторглись в воздушное пространство Пакистана над районом Кхарлачи области Куррам. В 3 километрах к юго-востоку от Кхарлачи самолеты сбросили две бомбы, осколками которых были ранены три женщины из числа беженцев.

Одновременно хотел бы также сообщить Вам, что правительство Пакистана отвергает как полностью лживые утверждения кабульских властей о том, что 6 февраля пакистанские вооруженные силы обстре-

ляли со своей территории Барикот в провинции Кунар, а 5, 7 и 8 февраля 1985 года — Чамкани и Бангаш в провинции Пактия. 14 февраля опровержение Пакистана было передано временному поверенному в делах Афганистана в Исламабаде, которому было заявлено, что пакистанским вооруженным силам отдан строгий приказ не совершать нарушений на всем протяжении пакистанской границы и что, фабрикуя беспочвенные обвинения, кабульские власти просто пытаются переложить на Пакистан ответственность за события, происходящие в Афганистане.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/151-S/16985.

Вербальная нота представительства Белорусской Советской Социалистической Республики
от 27 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на русском языке]
[27 февраля 1985 года]

Постоянное представительство Белорусской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в связи с его нотой от 7 ноября 1984 года имеет честь сообщить следующее.

Белорусская Советская Социалистическая Республика, твердо и последовательно выступая за полную и окончательную ликвидацию остатков колониализма и расизма, решительно осуждает человеконенавистническую политику и практику апартеида, осуществляемую колониально-расистским режимом Южной Африки в отношении подавляющего большинства африканского населения страны, и не имеет с этим режимом никаких отношений политического, экономического, военного или любого иного характера.

Белорусская Советская Социалистическая Республика поддерживает все решения Организации Объединенных Наций по вопросам борьбы против проводимой южноафриканским расистским режимом политики апартеида, которая является преступлением против человечества, несовместима с нормами и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, а также других международных договорно-правовых актов и ставит под угрозу международный мир и безопасность.

Руководствуясь этой принципиальной позицией, Белорусская ССР с удовлетворением восприняла резолюцию 556 (1984) Совета Безопасности и активно поддержала резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии, в которых осуждается и отвергается политическое маневрирование расистского режима Претории вокруг так называемой "новой конституции", объявленной Генеральной Ассамблеей не имеющей никакой силы.

Белорусская ССР осуждает политику и действия США и других участников НАТО, направленные на сохранение и укрепление сотрудничества с расистским режимом Южной Африки во всех областях и препятствующие международным усилиям по ликвидации апартеида.

Ввиду того, что режим Претории не только продолжает, но и ужесточает политику апартеида в Южной Африке, не прекращает акты агрессии, дестабилизации и государственного терроризма против независимых африканских государств, постоянно наращивает свой военный потенциал и стремится завладеть ядерным оружием, вследствие чего существует прямая угроза международному миру и безопасности, Белорусская ССР полностью поддерживает требование африканских государств о введении Советом Безопасности всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки, предусмотренных главой VII Устава.

Белорусская ССР считает, что Организация Объединенных Наций должна принять конкретные эффективные меры по обеспечению безотлагательного осуществления ее решений в отношении политики и практики апартеида в Южной Африке и всемерно добиваться окончательной ликвидации этого позорного явления.

Белорусская ССР оказывала и оказывает всемерную поддержку национально-освободительным движениям на юге Африки в их справедливой и законной борьбе.

Постоянное представительство Белорусской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящую ноту в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/16987* **

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 27 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[27 февраля 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь сослаться на Ваш призыв о гуманности от 29 июня 1984 года, обращенный к правительствам Ирака и Исламской Республики Иран и заключающийся в

том, чтобы каждое правительство заявило, что оно берет на себя торжественное обязательство не применять химическое оружие любого вида по любой причине [S/16663].

* Включает документ S/16987/Солл. 1 от 28 февраля 1985 года.

** Распространен под двойным условным обозначением A/40/154 - S/16987

В ответ на Ваш призыв президент Исламской Республики Иран ходжат-оль-эслам Али Хаменеи в своем письме от 2 июля 1984 года [S/16664] заявил, в частности:

"Республика Иран по-прежнему решительно выступает против любых форм использования такого бесчеловечного оружия и безоговорочно осуждает его применение.

...
Правительство Исламской Республики Иран, руководствуясь своим уважением к исламским и гуманитарным принципам и в целях подтверждения своей добросовестности, приветствует Ваш призыв и заявляет о том, что оно преисполнено решимости продолжать свою политику неприменения химического оружия".

Учитывая тот факт, что применение Ираком химического оружия против Исламской Республики Иран является первым со времени принятия Женевского протокола 1925 года⁸ подобным варварским преступлением в истории человечества, которое подтверждено множеством документов и подробная информация о котором содержится в докладе группы специалистов,

назначенных Генеральным секретарем для расследования фактов применения такого оружия [S/16438], и ссылаясь на наши письма от 3 августа [S/16690] и 22 октября 1984 года и 5 февраля 1985 года [S/16941], в которых мы пытались узнать, откликнулся ли Ирак на Ваш призыв, но так и не получили ответа, позвольте мне со всей прямотой просить Вас уведомить наше представительство, а также все международное сообщество о любом ответе на вышеупомянутый призыв, полученном Вами от иракского режима.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Ферейдун ДАМАВАНДИ КАМАЛИ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16988*

Письмо представителя Афганистана от 27 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[28 февраля 1985 года]

Имею честь сообщить Вам, что 25 февраля 1985 года в 10 час. 30 мин. временный поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был приглашен в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом уведомил его о следующем:

"Соответствующие органы Демократической Республики Афганистан сообщили о том, что пакистанские агрессивные силы, несмотря на неоднократные предупреждения и протесты со стороны Демократической Республики Афганистан, по-прежнему продолжают свои варварские и безответственные нападения на район Барикот в провинции Кунар. Так, в результате обстрела из тяжелых орудий, таких как безоткатные орудия, минометы и тяжелые пулеметы, которому эти силы подвергли 18 февраля 1985 года Барикот, был ранен один ребенок и нанесен огромный ущерб домам жителей этого района.

Согласно другому сообщению, пакистанские власти недавно расширили масштабы своих варварских агрессивных действий и теперь помимо неоднократных артиллерийских обстрелов, вооружения и засылки бандитов для совершения убийств и диверсионных актов пакистанские войска, размещенные

вблизи территории Демократической Республики Афганистан, периодически нарушают границу и осуществляют варварские рейды. Так, 23 февраля в 8 час. 00 мин. одно из подразделений численностью приблизительно 400 человек пересекло границу и обстреляло гарнизон Барикота из тяжелого орудия; в результате этого безответственного и варварского нападения пять военнослужащих гарнизона погибли и четверо тяжело ранены.

Демократическая Республика Афганистан решительно осуждает и порицает эти агрессивные и безответственные действия вооруженных сил Пакистана, которые совершаются по приказу военных властей этой страны против Демократической Республики Афганистан, и выражает правительству Пакистана решительный протест по поводу этих действий. Она вновь требует от ответственных лиц в Пакистане немедленно прекратить такие варварские агрессивные действия против Демократической Республики Афганистан. В противном случае ответственность за серьезные и тяжелые последствия подобных действий ляжет на военные власти Пакистана".

Имею также честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/155 - S/16988.

Письмо представителя Ливана от 26 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[28 февраля 1985 года]

В развитие моих писем от 21 и 25 февраля 1985 года [S/16974 и Add. 1] и по поручению моего правительства имею честь препроводить Вам дополнительный перечень, содержащий информацию о продолжавшихся 25 и 26 февраля 1985 года жестоких операциях и действиях Израиля в южной части Ливана, в западной части долины Бекаа и в районе Рашейя.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

М. Рашид ФАХУРИ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад о жестоких операциях и действиях Израиля в южной части Ливана 25 и 26 февраля 1985 года

Окружив деревни Харуф и Джибшит, оккупационные войска ворвались в эти деревни и открыли огонь по домам; в результате этого были серьезно ранены семь жителей. За

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/156 – S/16990.

тем они также открыли огонь по государственной и частной школам, находящимся в этих деревнях, предварительно окружив школы крупными силами моторизованной пехоты. Арестовав 15 жителей Харуфа и 4 жителей Джибшита, а также взорвав ряд домов, эти войска покинули деревни.

В деревне Джабаль-Амиль оккупационные войска ворвались в больницу и открыли огонь в здании, наводя ужас на больных и заставив их в панике бежать в поисках укрытия. Израильские солдаты предприняли попытку ворваться в операционную, где оперировали раненого, однако врачи оказали им сопротивление. Солдаты ворвались в комнату для врачей и открыли там огонь.

Нападению подверглась деревня Базурия, в которой разрушены два дома: первый – бульдозером, а второй – с помощью взрывчатки; затем солдаты открыли в деревне беспорядочную стрельбу.

Продолжалось блокирование населенных пунктов Камидаль-Лавз, Кируан, Джубб-Дженин, Яла и Балул; были арестованы семь учащихся средней школы в Камидаль-Лавз, запрещено передвижение в этой деревне и ведется стрельба по любому движущемуся объекту.

Возводятся укрепленные баррикады на перекрестке Аббасия – Тура на дороге Машук – Бурдж-аш-Шамали при въезде в Джувайю и Шихабию.

ДОКУМЕНТ S/16991

Письмо представителя Египта от 28 февраля 1985 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[28 февраля 1985 года]

От имени Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций в феврале 1985 года имею честь просить Вас срочно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения серьезного положения в Южной Африке, сложившегося в результате убийства беззащитных африканских демонстрантов, выступавших против насильственного переселения, арестов деятелей Объединенного демократического фронта и предъявления им обвинений в государственной измене и постоянного усиления государством апартеида жестоких репрессий в этой стране.

Мухаммед Ибрахим ШАКЕР
Заместитель постоянного представителя Египта
при Организации Объединенных Наций

**Письмо представителя Исламской Республики Иран от 26 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]
[1 марта 1985 года]

В связи с заявлением Ирака, содержащимся в документе S/16978, имею честь довести до Вашего сведения следующее:

1. Вышеуказанное заявление свидетельствует о том, что баасистский режим Ирака предпринял еще одну попытку оппортунистически использовать Совет Безопасности, для того чтобы отвлечь его внимание от позорных преступлений, которые этот режим в нарушение всех гуманитарных принципов и международных конвенций совершает против военнопленных. Доклад миссии Генерального секретаря [S/16962], помимо многих других документов, подтверждающих моральное банкротство и преступный характер баасистского режима Ирака, свидетельствует, безусловно, о его новом явном поражении на международной арене. Несмотря на тот факт, что меры, принятые Советом Безопасности в связи с агрессивной иракской войной, как представляется, не дали впечатляющих результатов, мы искренне надеемся, что Совет не позволит иракским властям использовать еще раз его трибуну для достижения своих целей. Политизация положения военнопленных и использование его в политических целях не принесли бы облегчения нашим военнопленным в Ираке.

Поскольку отвлечение внимания от данного вопроса приведет только к затягиванию выпавших на их долю огромных страданий, этот международный орган должен в интересах военнопленных сделать все, что в его силах, чтобы избежать любых действий, которые могут превратить этот прежде всего гуманитарный вопрос о положении военнопленных в нечто другое.

Манипулирование фактами в целях созыва заседания Совета и попытка придать ему важность, поощряя участие в нем определенных лиц, представляют собой преднамеренные действия Ирака с целью исказить сущность этого вопроса и продлить страдания наших военнопленных в Ираке, против чего должен выступить сам Совет Безопасности.

Хорошо известно, что Совет в своей деятельности не делает особого упора на гуманитарные вопросы; его главной ответственностью, с точки зрения Устава, является поддержание международного мира и безопасности. Его прежние усилия в связи с агрессивной войной Ирака против Исламской Республики Иран

были малоконструктивными по своему характеру и, возможно, даже дали обратные результаты. Поэтому Исламская Республика Иран полагается на добрые услуги и особенно на не вызывающую сомнения беспристрастность Генерального секретаря, доверие к которому является основной причиной, побудившей нас согласиться участвовать в процессах, имевших место до сих пор.

В связи с вышеуказанным мы надеемся, что Совет не позволит больше иракским баасистам манипулировать собою. Следует дать возможность Генеральному секретарю, который пользуется доверием Исламской Республики Иран и правительства Ирака, осуществлять свои успешные инициативы без вмешательства и политизации.

2. В вышеупомянутом письме Ирак хвастливо утверждает, что Международный комитет Красного Креста (МККК) действует в этой стране на постоянной основе и непрерывно.

Мы должны заслушать комментарии МККК относительно этого утверждения Ирака. Однако, поскольку резюме результатов этих тесных и непрерывных действий по сотрудничеству сейчас доведены до сведения данного международного органа в пунктах 99, 111, 112, 117, 118, 120, 122, 138, 143 и 144 доклада [там же], этот международный орган может, в свою очередь, выразить удовлетворение в связи с добросовестными и непрерывными усилиями МККК в Ираке, а также непрерывным и тесным сотрудничеством Ирака с МККК, одновременно с которым происходили упомянутые в этих пунктах преступления.

3. Хотя присутствие МККК в Исламской Республике Иран не носило постоянного характера, гуманное отношение Исламской Республики Иран к иракским военнопленным, которые называют сами себя гостями Исламской Республики Иран, остается неизменным и постоянным.

Не будем забывать о том, что гуманитарные ценности и услуги не являются политическими или аксиологическими изобретениями МККК, так же как они не являются национальной или международной монополией, которая должна находиться в исключительном ведении МККК. Особое значение имеет тот факт, что положение "гостей" Исламской Респуб-

лики Иран отличается от положения иранских военнопленных, захваченных в плен гражданских лиц и тысяч гражданских лиц, которые были насильственно выселены Ираком во время оккупации им наших городов.

4. В упомянутом письме Ирак отметил, что миссия Организации Объединенных Наций посетила лишь отдельные места содержания военнопленных в Иране. Мы уже выразили миссии в Тегеране, а также в письме на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций пожелание, чтобы миссия возобновила работу и могла посетить большее число лагерей и мест содержания, по той простой причине, что, и на наш взгляд, ввиду нехватки времени она не смогла полностью выполнить свой мандат в Ираке или Исламской Республике Иран.

В дополнение к нашему письму на имя Генерального секретаря от 25 февраля 1985 года мы вновь выражаем просьбу о том, чтобы миссия совершила еще одну поездку для завершения расследования по вопросам, представляющим интерес для обеих сторон.

5. Что касается 75 тыс. иранских гражданских лиц, которые, согласно заявлениям Ирака, пользуются в Ираке свободой передвижения, то нет необходимости что-либо добавлять к содержащимся в пунктах 85, 89 и 90 замечаниям миссии, которые говорят сами за себя.

6. Ирак заявил о своей готовности выполнить рекомендации миссии Организации Объединенных Наций, хотя опыт показывает, что на обещания нынешних руководителей Ирака полагаться нельзя. Весьма сомнительно, что иракские власти, которые до сих пор позволяли себе нарушать все моральные и гуманитарные принципы, вдруг примут решение изменить отношение к тем нормам, которые они беззащитно нарушали, и будут готовы выполнять рекомендации миссии Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что в ходе расследования положения военнопленных следует стремиться к достижению следующих целей:

- a) продление мандата миссии Организации Объединенных Наций;
- b) проведение тщательного расследования и выработка практической формы обнародования данных о судьбе без вести пропавших;
- c) принятие подготовительных мер по осуществлению репатриации попавших в плен гражданских лиц, которые желают этого, и гражданских лиц, насильст-

венно вывезенных из Исламской Республики Иран и находящихся в настоящее время в заключении в Ираке;

d) определение практических гарантий со стороны Ирака в отношении прекращения пыток иранских военнопленных, жестокого физического обращения и психологической обработки;

e) расследование положения, в котором находится министр нефтяной промышленности Исламской Республики Иран г-н Тондгуян и сопровождавшие его лица;

f) рассмотрение обращения Ирака с ранеными военнопленными, особенно в прифронтовой полосе;

g) немедленное освобождение всех раненых и получивших увечья военнопленных по сугубо гуманитарным соображениям;

h) осуществление мер по улучшению санитарного состояния и общих условий в лагерях;

i) обеспечение гарантии свободы отправления военнопленными религиозных культов;

j) определение местонахождения тайных лагерей в Ираке;

k) выдвижение практических предложений в отношении репатриации различных групп военнопленных.

Правительство Исламской Республики Иран уже дало высокую оценку работе миссии Организации Объединенных Наций. Однако мы хотим обратить Ваше внимание и внимание международного сообщества на нашу озабоченность по поводу того, что миссия, которую сами обстоятельства побудили представить объективную картину, не смогла включить в доклад некоторые весьма важные и позитивные аспекты положения в лагерях для военнопленных в Исламской Республике Иран. Возможно, под воздействием этих обстоятельств миссия внесла некоторые "редакционные изменения", не отражающие всех фактов, которые при иных условиях были бы изложены.

Подробный ответ правительства Исламской Республики Иран по всему докладу в целом будет препровожден Вам позднее.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

**Письмо представителя Никарагуа от 28 февраля 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]
[1 марта 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения заявление президента Республики Никарагуа команданте революции Даниэля Ортеги Сааведры от 27 февраля 1985 года, текст которого прилагается к настоящему письму.

Буду признателен Вам за распространение настоящего заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА
*Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Заявление президента Республики Никарагуа
от 27 февраля 1985 года**

С чувством серьезной озабоченности международное сообщество восприняло последние заявления президента Соединенных Штатов, в которых он вновь открыто подтвердил решение продолжать свою враждебную по отношению к Никарагуа политику и обратился к американскому конгрессу с настоятельной просьбой выделить средства для сил наемников, которые совершают ежедневные нападения на нашу страну. Положение еще более обострилось, когда президент США открыто заявил о своем желании, чтобы правительство, избранное народом Никарагуа в ходе демократических и законных выборов, было свергнуто.

Кроме того, доподлинно известно, что правительство президента Рейгана в одностороннем порядке прервало переговоры с Никарагуа, проходившие в Мансанильо (Мексика). Оно парализовало развитие начатого Контадорской группой процесса, приняв решение не признавать Акт мира и сотрудничества в Центральной Америке [S/16775 от 9 октября 1984 года], представленный Контадорской группой в сентябре прошлого года, и не пожелав, кроме того, признать компетенцию Международного Суда в вопросах Латинской Америки.

Все эти недавние события, обострившие напряженность в регионе и ужесточившие кампанию всякого рода лжи и клеветы против правительства Никарагуа и его политики, вынуждают меня сделать сегодня следующее заявление правительствам, парламентам, международным организациям и народам мира:

1. Никарагуа не является участником каких-либо блоков, а также не входит в военный союз с кем бы то ни было. Никарагуа — неприсоединившаяся страна, которая борется с отста-

лостью, стремится восстановить экономику и в этом своем стремлении развивает отношения дружбы, солидарности, взаимоуважения и сотрудничества со всеми правительствами и народами мира, которые, руководствуясь взаимным интересом и уважением, хотят установить и развивать отношения с нашей страной.

2. Принципом нашей внешней политики, в правильности которого глубоко убеждено правительство Никарагуа, является то, что революции, аналогичные той, которая увенчала длительную борьбу никарагуанского народа против сомосовской диктатуры, за национальный суверенитет, не могут и не должны экспортроваться. Каждая нация, каждый народ, сообразуясь с национальными потребностями, историей и условиями, избирает свою собственную судьбу и творит свою собственную историю и в этом не может быть заменен кем-то другим.

3. Поэтому правительства стран Центральной Америки не должны впадать в заблуждение, что наша страна угрожает им. Никарагуа не является и никогда не будет страной-агрессором и решительно выступает за то, чтобы, руководствуясь общими интересами народов центральноамериканских стран, мы сообща искали выход из экономического и политического кризиса в целях достижения стабильности и взаимопонимания в отношениях между нашими странами.

4. Никарагуа никогда не скрывала своей убежденности и постоянной заинтересованности в том, чтобы перемены, страстно желаемые народами центральноамериканских стран с учетом характерных особенностей каждой страны, осуществлялись мирным путем, что позволило бы этим народам избежать печальных последствий насилия. В этой связи наше правительство настаивает на урегулировании конфликта в Сальвадоре в рамках политических переговоров.

5. Принципом и целью нашей внешней политики является обеспечение в странах Центральной Америки и других странах континента защиты политического плюрализма, который проявился бы в глубоком уважении особенностей политического и экономического самоопределения каждого из государств. Лишь в результате уважения плюрализма можно добиться уважения свободы народов.

6. Правительство Никарагуа настойчиво проводит в жизнь и отстаивает сандинистский план развития, опирающийся на принципы смешанной экономики, подлинного неприсоединения и политической демократии, сохранения достоинства представительной демократии. Одним из принципов нашей политики является обеспечение деятельности и развитие смешанной экономики, опирающейся на частный и государственный секторы, которые вместе с различными формами кооперации образуют сбалансированную экономическую структуру, лежащую в основе фактического существования и возможностей реального политического плюрализма, гарантированного сандинистским планом развития.

7. Никарагуа считает себя вправе установить и развивать отношения дружбы с народом Соединенных Штатов, как и со всеми народами мира; она прилагает усилия к этому и не откажется от своих инициатив ни при нынешнем, ни при будущих правительствах этой страны, вплоть до достижения

* Распространен под двойным условным обозначением A/39/875 — S/16993.

нормализации отношений между Соединенными Штатами и Никарагуа.

8. Главную свою миссию Никарагуа видит в развитии отношений в первую очередь со странами Латинской Америки; эта миссия определена для нее исторически и неотделима от нашей страны и нации. В этой связи факт признания со стороны Никарагуа Контадорского акта свидетельствовал и свидетельствует о том, что мы безоговорочно поддерживаем латиноамериканские принципы, провозглашенные странами, входящими в Контадорскую группу, в вышеупомянутом Акте, принципы, которые идентичны принципам никарагуальского государства и полностью совпадают с ними.

9. Как подлинно неприсоединившаяся страна Никарагуа развивает отношения дружбы и сотрудничества с европейскими странами, со странами африканского и азиатского континентов, а также с социалистическими странами. Никарагуа придает особый интерес и значение своим отношениям со странами Западной Европы, и одной из первоочередных целей нашей внешней политики является развитие и поощрение более активного сотрудничества и деятельности европейских стран в Центральной Америке на благо мира, социального и экономического прогресса наших народов и укрепления равноправных и эффективных международных отношений наших стран.

10. Правительство Никарагуа заявляет, что наши отношения дружбы и крепнущего сотрудничества с социалистическими странами, в особенности с Советским Союзом и Кубой, свидетельствуют о том, что Никарагуа является подлинно неприсоединившейся страной. Отношения дружбы со всеми государствами, основывающиеся на взаимном уважении, — результат нашей независимости, суверенитета и самоопределения.

11. В ответ на то, что Соединенные Штаты, якобы беспокоясь о своей безопасности, используют различного рода неблагоприятные предложения и уловки, Никарагуа вновь заявляет, что она не является и никогда не будет служить военной базой для какой-либо иностранной страны или державы.

12. Будучи развивающейся и неприсоединившейся страной, Никарагуа всецело поддерживает справедливую борьбу народов Азии, Африки и Латинской Америки, борющихся против отсталости, за суверенитет, свободу и национальную независимость, и всегда будет проявлять политическую солидарность с этой борьбой и оказывать ей моральную поддержку.

13. Правительство Никарагуа разделяет глубокое убеждение стоящих во главе правительств политических руководителей и народов стран мира в том, что в наш атомный век в условиях резкого ухудшения международного положения ничто не может иметь такую важность и значимость, как защита мира и международная разрядка.

Никарагуа, постоянно выдвигавшая в рамках двусторонних переговоров и на международных форумах инициативы, направленные на мирное урегулирование проблем многострадального центральноамериканского региона, приняла решение безотлагательно выдвинуть в одностороннем порядке инициативы и предложения, которые вместе с решением Никарагуа подписать без каких-либо оговорок Акт мира и сотрудничества, разработанный Контадорской груп-

пой, содействовали бы незамедлительному оживлению и укреплению процесса переговоров и мирного урегулирования.

Правительство Никарагуа убеждено, что наши инициативы послужат стимулом к тому, чтобы правительства центральноамериканских стран проявили политическую волю и подписались под предложениями Контадорской группы; кроме того, они должны содействовать тому, чтобы правительство Соединенных Штатов вновь село за стол переговоров в Мансаньяло, перестало испрашивать средства у американского конгресса, а также прекратило проведение враждебной по отношению к Никарагуа политики, нарушающей принципы и нормы сосуществования государств.

Сознавая серьезность сложившегося в регионе положения, требующего того, чтобы соответствующие правительства заняли ответственную, зрелую и гибкую позицию, направленную на содействие разрядке, мы заявляем:

1. В качестве первого шага в деле достижения поставленных Контадорской группой и поддерживаемых Никарагуа целей, предусматривающих вывод всех иностранных военных советников из региона Центральной Америки, мое правительство откажется от помощи 100 военных инструкторов — граждан Кубы; первые 50 инструкторов должны вернуться на Кубу в течение мая 1985 года.

2. В контексте тех же предложений Контадорской группы мы объявляем об установлении на неопределенное время моратория на приобретение новых систем оружия, а также тех истребителей-перехватчиков, которые необходимы, чтобы завершить создание нынешней системы противовоздушной обороны страны.

Кроме того, руководствуясь стремлением лишить основания предлоги и доводы, которые используются для трактовки событий второстепенного характера и не имеют отношения к нормальному развитию проводимых Контадорской группой переговоров и при помощи которых пытались блокировать эту инициативу, Никарагуа доведет до сведения Контадорской группы свое решение о незамедлительном принятии практических мер для преодоления препятствия, которое послужило предлогом для непроведения совещания 14 февраля 1985 года.

Мы также доводим до сведения общественности, что в целях содействия более глубокому пониманию конгрессом, общественностью и правительством Соединенных Штатов сути фальшивых аргументов о якобы имеющей место милитаризации Никарагуа мы решили предложить лидерам конгресса Соединенных Штатов, чтобы в случае необходимости делегация конгресса посетила нашу страну и на месте убедилась в оборонительном характере вооруженных сил и средств обороны нашей страны.

Правительство Никарагуа твердо убеждено, что, несмотря на неготовность, мирные усилия увеличатся успехом и что правительства и народы мира заставят прислушаться к призыву уважать принципы международного права и права никарагуанского народа жить в мире.

Никарагуа предполагает представить эти предложения, которые направлены на установление мира в регионе и несомненно будут поддержаны международным сообществом, главам государств и правительства, которые прибудут в Уругвай в связи с вступлением в должность президента г-на Хулио Марии Сангинетти.

Письмо представителя Пакистана от 1 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[1 марта 1985 года]

В дополнение к моему письму от 19 февраля 1985 года [S/16985] имею честь сообщить Вам, что правительство Пакистана отвергло протест, заявленный кабульскими властями 25 февраля 1985 года [см. S/16988], в котором утверждалось, что 18 февраля 1985 года с пакистанской стороны был обстрелян район Барикот в провинции Кунар и что 23 февраля 400 человек пересекли границу и совершили нападение на Барикот.

Опровержение протеста, заявленного Кабулом, было передано поверенному в делах Афганистана в Исламабаде 26 февраля, и ему было заявлено, что частое повторение кабульскими властями беспочвенных обвинений лишь отражает их попытку переложить на Пакистан ответственность за события, происходящие в Афганистане.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

* Содержит документ S/16995/Согг. 1 от 4 марта 1985 года.

** Распространен под двойным условным обозначением A/40/157 – S/16995.

ДОКУМЕНТ S/16996

Письмо представителя Ирака от 4 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[4 марта 1985 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к письму от 24 февраля 1985 года [S/16978] имею честь настоящим препроводить Вам подробные замечания правительства Иракской Республики в отношении доклада миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов, касающихся положения военнопленных в Исламской Республике Иран и Иракской Республике [S/16962].

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Замечания правительства Ирака в отношении доклада миссии, направленной Генеральным секретарем для расследования положения военнопленных в Исламской Республике Иран и Иракской Республике

Правительство Иракской Республики внимательно изучило доклад миссии, направленной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Ирак и Иран для изучения положения военнопленных в этих странах [S/16962]. В связи с этим мое правительство хотело бы выразить признательность миссии за усилия, которые она приложила для достижения столь благородной и гуманной цели. Оно также выражает признательность представителям Секретариата, которые сопроводили миссию.

Прежде чем остановиться на конкретных аспектах доклада, мое правительство хотело бы вновь подчеркнуть, что оно не может игнорировать соображения дипломатического характера, которые повлияли на окончательную редакцию доклада. Когда рассматривается факт, за который Иран подвергается осуждению на основании множества свидетельских показаний и доказательств, для восстановления баланса применяют дипломатический прием, делая упор на второстепенных негативных факторах, касающихся Ирака.

В целях разъяснения определенных моментов, упомянутых в докладе, мое правительство сочло уместным сделать следующие замечания:

1. Ирак может полностью согласиться лишь с заявлением Генерального секретаря, содержащимся в его записке, сопровождающей доклад миссии, в отношении того, что эффективным образом положить конец страданиям заключенных можно только путем прекращения войны. Ирак также приветствует готовность Генерального секретаря оказывать содействие любой инициативе, которая принесет мир народам Ирака и Ирана. В этой связи следует отметить, что Ирак с самого начала вооруженного конфликта между двумя странами, 4 сентября 1980 года, выдвигал или признавал инициативы, предложения и резолюции, направленные на урегулирование конфликта мирными средствами, будь то в рамках Организации Исламская конференция, движения неприсоединения или Организации Объединенных Наций. Однако иранский режим, преследующий свои экспансионистские цели в Ираке в частности и в арабском мире вообще, отверг все такие попытки. Самым последним примером такого негативного отношения к данному вопросу является позиция, занятая Ираном в отношении резолюции 12/15 Р об ирано-иракском конфликте, принятой на основе консенсуса 22 декабря 1985 года на пятнадцатой Конференции министров иностранных дел исламских государств, состоявшейся в Сале³¹, которая призвала обе стороны полностью и в духе доброй воли сотрудничать с Комитетом добрых услуг, с тем чтобы добиться немедленного прекращения войны и урегулирования конфликта между двумя странами на справедливой основе и соблюдать международные конвенции, касающиеся обращения с военнопленными. После того как делегация Ирана согласилась с резолюцией и она была принята конференцией на основе консенсуса, министр иностранных дел Ирана заявил на прессо-конференции, состоявшейся на следующий день, что его правительство отвергает призыв, содержащийся в этой резолюции, и утверждал, что делегация Ирана высказывала оговорки в отношении этой резолюции, в частности в отношении той ее части, которая касалась вопроса о посредничестве.

2. Как Вам известно, миссия первоначально была направлена по просьбе Ирака, содержащейся в письме министра иностранных дел Ирака от 25 октября 1984 года на имя Генерального секретаря [S/16799]. Эта просьба свидетельствует о честности и добрых намерениях Ирака в отношении вопроса об обращении с военнопленными согласно Женевским конвенциям 1949 года. Кроме того, именно благодаря Ираку задача миссии оказалась выполнимой после того, как Генеральный секретарь принял решение отменить ее из-за отказа Ирана первым принять у себя эту миссию. Ирак незамедлительно согласился с тем, чтобы миссия сначала посетила Ирак. Такая позиция Ирака лишь подтверждает его объективность и честность в данном вопросе.

3. В докладе обойден молчанием один основной момент, а именно то, что представители Международного комитета Красного Креста (МККК) — организации, которой поручено следить за вопросами, касающимися военнопленных, — постоянно действовали и в Ираке. В то же время в

докладе не упоминается другой важный факт, а именно, что деятельность МККК в Иране неоднократно прерывалась, причем в последний раз — в результате замораживания деятельности МККК после преступлений, совершенного в лагере Горган 10 октября 1984 года. В докладе миссии ничего не говорится о существенном различии в позициях Ирака и Ирана, не делается упор на значение этого различия для установления искренности каждой из сторон в отношении данного вопроса.

4. МККК осуществлял свою деятельность во всех лагерях военнопленных в Ираке, в то время как в Иране его деятельность осуществлялась не во всех лагерях военнопленных; это свидетельствует о том, что большое число военнопленных Ирака были лишены помощи Комитета.

5. Кроме того, миссия Организации Объединенных Наций посетила все лагеря военнопленных в Ираке, и ей была предоставлена практическая возможность посетить военнопленных и иметь с ними обстоятельные беседы, в то время как в Иране она ограничилась посещением отдельных лагерей военнопленных. Это произошло в результате решения Генерального секретаря о том, что время, отведенное для посещения обеих стран, должно быть одинаковым. По словам иранских властей, миссия посетила лишь восемь из 16 лагерей военнопленных, имеющихся в Иране. Мы с самого начала высказывали оговорки в отношении этой процедуры, поскольку было неправильно относиться к данному вопросу, исходя из чисто формальной справедливости, и миссии надлежало посетить все лагеря военнопленных в Иране, как она это сделала в Ираке, и провести обстоятельные беседы в целях сбора большего числа фактов, как она это сделала в Ираке. Если бы это было сделано, то миссия установила бы целый ряд фактов, которые ранее подтверждались МККК в его докладах и которые миссии не удалось установить. Нельзя забывать о том, что МККК внимательно следит за положением в обеих странах в течение ряда лет.

6. В пункте 50 с доклада указывается, что последние меры, принятые иранскими властями для подавления беспорядков в лагере Горган, были в принципе обоснованы и соответствовали обычным процедурам борьбы с беспорядками. Этот пункт вызывает недоумение, поскольку в следующем пункте (50 d) миссия сама заявляет, что, как она считает, невозможно составить мнение о том, было ли применение огнестрельного оружия во всех отношениях необходимым, в достаточной ли степени оно контролировалось или носило бесконтрольный характер. Противоречие между этими двумя пунктами бросается в глаза, так как если комиссия не смогла окончательно установить, было ли применение огнестрельного оружия необходимым, то почему она позволяет себе оправдывать законность самого факта применения оружия, как она сделала это в вышеупомянутом пункте 50 e?

Это одна сторона данного вопроса. С другой стороны, в пункте 50 i доклада указывается, что одной из основных причин инцидента является, возможно, проводимая иранским правительством политика более благосклонного отношения к фракции "верующих", которые во многих лагерях составляют меньшинство, по сравнению с группировкой "полюстров", и что данный инцидент можно было бы предотвратить, если бы власти с самого начала изолировали эти две лагерные группировки друг от друга и заняли более сбалансированную позицию по отношению к каждой из них. В пункте 218 доклада говорится, что при посещении лагерей миссия столкнулась с явными признаками политической обработки иракских военнопленных, что почти в каждом из осматриваемых лагерей существует группа иракских военнопленных, которые выступают против правительства

Ирака и тесно сотрудничают с иранскими политическими и военными властями, и что миссия заметила значительные различия между разными секциями того или иного лагеря с точки зрения одежды, условий содержания и условий передвижения. В пункте 219 доклада также указывается, что во время каждого посещения лагерей военнопленных обращали особое внимание миссии на то, что Культурный комитет (которым фактически руководят сторонники-прислужники эль-Хакима) имеет широкие полномочия допрашивать, избивать, пытать военнопленных, лишать их права посылать или получать письма, а также отдавать приказ о переводе военнопленных в неизвестные лагеря. Как указывается в пункте 223, нельзя отрицать, что на иракских военнопленных в Исламской Республике Иран оказывается сильное психологическое давление. Если таковыми являются практика и меры, применяемые иранскими властями по отношению к находящимся у них в плену иракским военнопленным — а такая практика и меры представляют собой нарушение Женевских конвенций 1949 года, — как в таком случае можно освободить иранский режим от ответственности за убийство иракских военнопленных в лагере Горган и других лагерях? Беспорядки, которые имели место в лагере Горган и которыми воспользовались лагерные власти для убийства иракских заключенных, если даже и предположить, что убийство не было преднамеренным, возникли в результате той практики и мер, которые умышленно и постоянно применяются этим режимом. Именно на эту практику и меры неоднократно ссылается миссия, как мы только что отметили выше. Поэтому мы твердо убеждены, что именно иранское правительство несет прямую ответственность в той или иной форме за события, имевшие место в лагере Горган.

7. Иракские власти сообщили миссии во время ее визита в Ирак, что единственный случай, приведший к гибели военнопленного в лагере для военнопленных, имел место 26 июля 1982 года в лагере № 1 в Мосуле и что в этом случае охрана открыла огонь в порядке самообороны. Тем не менее из пункта 60 доклада миссии следует, что убитых было четверо. Миссия этот вывод строит с использованием таких выражений, как "представляется" и "предполагается", которые не следовало бы употреблять миссии, ведь главная задача заключается в том, чтобы установить факты, а не делать сомнительные выводы, не имеющие ничего общего с действительностью.

8. В пункте 66 доклада говорится, что другие серьезные инциденты, "по-видимому", имели место в Анбаре и лагере № 1 в Рамади, а о характере этих серьезных инцидентов и времени, когда они произошли, миссия не говорит ни слова, так же как не приводит она и другую важную информацию, которую полагалось бы включить в данный доклад, чтобы дать возможность ответить на подобные заявления. Миссии, прежде чем выдвигать общие туманные обвинения, следовало бы включить в свой доклад всю информацию, относящуюся к этим серьезным инцидентам, которые, как она заявляет, имели место, а затем на основе такой информации следовало бы изложить свое мнение в отношении этих инцидентов. Однако миссия не последовала такой процедуре, в связи с чем правительство Иракской Республики может лишь выразить удивление и сожаление.

9. В пункте 74 доклада говорится, что миссия заслушала некоторые заявления в лагерях, согласно которым лица, недавно захваченные в плен, подверглись казни, но сама не смогла прийти к какому-либо твердому выводу на основе полученных ею материалов. Тем не менее, несмотря на это и несмотря на содержащееся в пункте 76 утверждение, что миссия не смогла проверить полученную ею информацию, по ее мнению, не следует исключать возможность того, что значительное число иракских солдат могло быть убито на поле боя в момент захвата в плен. Такой вывод миссии

вызывает удивление, поскольку, как она сама признала, у нее не было достаточных доказательств, подтверждающих такое заключение.

Что касается ссылки на два пункта записки МККК от 7 мая 1983 года о незаконных казнях захваченных в плен солдат в Ираке и Иране, согласно которым многих раненых солдат противника убивают или просто бросают на поле боя и в которых МККК основывается на значении того факта, что число раненых, которых представители МККК посетили в больницах, не соответствует числу военнопленных и штабам понесенных сторонами потерь, то мы уже разъясняли МККК, что он при вынесении своих суждений не учитывал то огромное количество солдат, которых иранский режим бросает на поле боя, где применяется современное оружие, тем самым обрекая их на явную смерть. Такое серьезное обвинение не следует выдвигать против страны лишь на основе чисто умозрительных заключений или слухов, которые не подтверждаются документально. Ирак вновь заявляет о том, что он в корне отвергает это обвинение.

10. В пункте 89 доклада указывается, что, по заявлению некоторых мирных жителей, бежавших из Ирана в Ирак, они были насильно привезены в Ирак. Такое заявление не имеет под собой никакого основания. Хорошо известно, что эти жители покинули свои города и деревни — либо из страха перед тиранией иранских властей, либо спасаясь от огня сражений — и нашли убежище в Ираке. В меморандуме министерства иностранных дел от 14 февраля 1983 года Ирак сообщил миссии МККК в Багдаде, что он полностью готов оказать ей содействие в выполнении задачи по возвращению этих жителей в родные города и деревни. Более того, эти граждане Ирана, которых Ирак считает беженцами, могут совершенно свободно уехать из Ирака и переселиться в любое третье государство, которое согласно их приняты. И уже несколько сотен таких беженцев ходатайствуют о выезде из Ирака в другое государство (кроме Ирана). Некоторые из них подали заявление о предоставлении им убежища в других государствах и уже выехали из Ирака, после того как эти государства согласились их принять. Об этом и говорится в пункте 91 доклада.

Ирак вновь заверяет МККК и миссию Организации Объединенных Наций в том, что он безоговорочно готов возвратить всех иранских жителей в Иран или позволить им выехать в любую другую выбранную ими страну под контролем МККК или любого другого нейтрального государства.

11. В пункте 89 доклада говорится, что были сделаны заявления, будто молодых мужчин из числа иранских граждан заставляют вступать в иракскую народную армию, при этом используют такие угрозы, как прекращение им вылат. В связи с этим мы хотели бы заявить, что формирования иракской народной армии являются добровольными, что при пополнении своих рядов они не прибегают ни к какому принуждению и что иракские власти не оказывают никакого давления с целью принудить кого-либо к вступлению в эти формирования. Если и есть среди иранских беженцев такие, кто вступил в народную армию, они сделали это по собственной воле, в частности потому, что многие из таких беженцев являются арабами и "считают себя частью арабской нации", как заявила в том же пункте доклада сама миссия.

12. Что касается утверждения, что в лагерях для военнопленных содержится ряд иранских гражданских лиц, то в пункте 97 доклада миссия ссылается на тот факт, что для участия в военных действиях добровольцами выступали и старые, и молодые иранские гражданские лица; это означает, что в случае их захвата иракскими войсками они в соответствии с третьей Женевской конвенцией¹⁴ неизбежно будут рассматриваться как военнопленные. Тем не менее,

несмотря на свое замечание по этому поводу, миссия делает вывод, что в иракских лагерях для военнопленных содержится ряд заключенных, которые не должны там находиться, и при этом нам не сообщают, на чем основывается такое мнение.

Ирак еще раз подчеркивает, что все те, кто был помещен в лагерь для военнопленных, с оружием в руках участвовали в военных действиях и являются лицами, к которым в соответствии с международным правом применимо определение военнопленных. Если бы Ирак видел необходимость в содержании ряда гражданских лиц с военнопленными, для него не составило бы большого труда открыть лагерь для тысяч беженцев, вынужденных в результате политики иракских властей покинуть свои дома и искать убежище в Ираке.

13. Заголовок между пунктами 101 – 105 доклада гласит: "Расследование судьбы сотрудников Красного Полумесяца, включая врачей, ассистентов и другой персонал, которые были взяты в плен и находятся в заключении в нарушение Протокола к Женевской конвенции"¹¹. Мы хотели бы обратить внимание на заключительные положения этого Протокола, касающиеся его ратификации и вступления в силу. Одним из условий, которые должны выполняться, для того чтобы положения Протокола стали обязательными для какого-либо государства, является его ратификация. Именно это еще не сделано ни одной из находящихся в конфликте сторон. Следовательно, ссылка миссии на Протокол четырех Женевских конвенций с целью определить, в какой степени Ирак соблюдает его положения, является неуместной. Ирак имеет полную свободу действий в отношении ратификации или нератификации. Кроме того, как ранее отмечалось, рассматриваемые лица участвовали в военных действиях наравне с вооруженными силами и не в составе медицинской миссии, а в рядах вооруженных сил противника.

14. В пункте 112 доклада говорится, что, по мнению миссии, местонахождение многих иранских военнопленных со времени их взятия в плен остается неизвестным. По ее оценкам, число военнопленных, местонахождение которых неизвестно, составляет сотни человек. Такое представление не соответствует действительности. Утверждения о существовании "тайных" лагерей (таких как лагерь в здании министерства обороны и лагерь Абу-Гораиб) не подтверждаются достоверной информацией и основываются лишь на слухах, распространяемых противником с целью нанести вред репутации Ирака. Иракские власти предлагали миссии в соответствующее время посетить эти места, с тем чтобы удостовериться, насколько такое утверждение не соответствует истине. Между тем миссия в оправдание сослалась на нехватку времени.

15. Что касается "психических и физических пыток военнопленных", о которых говорится в пунктах 115 – 125, то миссия упоминает о насилии и грубом обращении в лагерях, хотя в пункте 121 она заявляет, что у нее не было возможности убедиться в достоверности таких утверждений. Исходя из этого заявления, она, вероятно, не должна была публиковать мнение, которое она выразила.

Со дня начала иракско-иранского конфликта Ирак скрупулезно соблюдал положения Женевских конвенций 1949 года, исходя не только из правовых соображений, вытекающих из обязательств, которые он взял на себя в соответствии с положениями этих конвенций, но и из религиозных, этических и принципиальных соображений. На де-

ле Ирак не довольствовался простым соблюдением и уважением Женевских конвенций, а пошел еще дальше в направлении их улучшения. Эта гуманная политика нашла свое отражение, во-первых, в создании специальной школы для детей-военнопленных из Ирана в лагере Рамади, и это несмотря на тот факт, что в третьей Женевской конвенции не содержится обязывающего к этому положения; кроме того, эта политика нашла отражение в решении, принятом в прошлом году Советом революционного командования, где он объявил следующее: "Без всяких *quid pro quo* с иранской стороны освобождается ряд иранских военнопленных, которым предоставляется выбор: либо вернуться в свою страну, либо просить убежища в любой другой стране, которая согласится их принять; Ирак заявляет всем вооруженным иранским вооруженным силам о своей готовности освободить всех комбатантов, которые желают получить убежище в наших рядах, в настоящее время, в период боевых действий или после их окончания, а также содействовать их возвращению в свои страны или получению убежища в любом государстве, которое их примет".

Если отношение Ирака к иранским военнопленным является таковым, как можно его обвинять в грубом обращении с ними?

Ирак может выразить лишь удивление и огорчение по поводу заявлений миссии, содержащихся в ее докладе. Настоящим он заявляет, что решительно отклоняет выдвинутые против него обвинения, которые необоснованны и не подтверждаются фактами.

16. В пункте 131 доклада, касающемся вопроса о школе для иранских детей-военнопленных в Рамади, указывается, что посещение школы является необязательным. Миссия не упоминает какие-либо действия иракских властей по оказанию на детей идеологического воздействия. Тем не менее в этом же пункте она отмечает, что "обучение в школе может быть легко использовано для идеологической обработки". Она забывает, что ее задача состоит в определении того, в какой степени действия обеих сторон в конфликте соответствуют Женевским конвенциям, а не в выказывании предположений и догадок, которые не основываются на реальных фактах.

17. В пункте 147 доклада миссия подтверждает заявление иракских властей о том, что иранские военнопленные в Ираке получают корреспонденции в восемь раз больше, чем иракские военнопленные в Иране, число которых значительно больше. Миссия вновь утверждает, что заявления иракских властей, как представляется, обоснованны. Несмотря на это, в пункте 280 она говорит, что военнопленные редко, а иногда и совсем не получают почту, упоминая в этой связи обе стороны, в особенности Иран. Несоответствие содержания этих двух пунктов, в том что касается Ирака, вполне очевидно и не требует комментариев.

18. В пункте 149 доклада, касающемся посылок Красного Полумесяца, отправляемых заключенным, миссия заявляет, что администрация лагерей в Ираке не разрешает передачу медикаментов, предназначенных для военнопленных. Такое замечание вызывает удивление, поскольку нам известно, что иракские власти не получали из Ирана никаких посылок, предназначенных для иранских военнопленных. В докладе миссия не дает разъяснений относительно того, кто отправлял эти посылки или когда и каким образом они были отправлены.

19. С подобным противоречием мы сталкиваемся и тогда, когда миссия рассматривает вопрос о расследовании

случаев присвоения иракскими военнослужащими личного имущества заключенных. В пункте 152 доклада миссия подтверждает тот факт, что личное имущество иранских военнопленных хранится в сейфе рядом с кабинетом начальника лагеря. Несмотря на такое подтверждение, в пункте 151 доклада говорится, что, по мнению миссии, личное имущество у военнопленных отбирают обе стороны. Это заявление не согласуется с тем, что в действительности миссия обнаружила это личное имущество. Кроме того, оправдано ли использование миссией таких двусмысленных формулировок, как "по мнению миссии", которые никоим образом не передают уверенности, а свидетельствуют о том, что сказанное является лишь впечатлением, сложившимся под воздействием различных факторов и условий?

20. Что касается положения в области медицинского обслуживания и услуг, предоставляемых заключенным, то иракские власти уже дали миссии следующие разъяснения:

а) помимо иранских военнопленных, являющихся врачами по профессии, в каждом лагере есть один иракский терапевт и один стоматолог, которым ассистирует определенное число вспомогательного персонала. В лагерях функционируют аптеки, в которых имеются медицинские товары, необходимые для организации лечения непосредственно в лагере;

б) пациенты, лечение которых в лагере невозможно, направляются в близлежащие госпитали. Военный госпиталь в Мосуле принимает заключенных из лагерей в Мосуле, а военный госпиталь в Таммузе – военнопленных из лагерей в Рамади;

с) больные, которые нуждаются в сложных операциях, направляются в военный госпиталь "Ар-Рашид";

д) общество Красного Полумесяца Ирака время от времени снабжает пленных очками и зубными протезами, после того как списки, содержащие имена и данные обследований военнопленных, которым требуются эти предметы, направляются врачу миссии Красного Креста и лагерным врачам.

К сожалению, миссия не включила данную информацию в свой доклад и ограничилась лишь упоминанием утверждений военнопленных.

21. Органы власти Ирака ранее разъяснили миссии, что иранские военнопленные получают еду того же качества и в том же количестве, как и иракские солдаты. Однако миссия не упоминает об этом и ограничивается в пункте 141 лишь следующим заявлением: "... говорят, что перед на-

шим прибытием в большинстве лагерей питание улучшилось". Было бы правильнее, если бы миссия с помощью всех имеющихся в ее распоряжении средств удостоверилась в том, что так было с самого начала конфликта, и ссылаясь на информацию, представленную ей иракскими властями, а также на собственные наблюдения в лагере.

22. Вызывает удивление и изумление тот факт, что миссия основывалась на докладах МККК, выдвигая некоторые обвинения против Ирака, и в то же время не упоминала в ряде случаев те обвинения, которые выдвигались в этих докладах против иранского режима. Это особенно важно, поскольку в докладах говорится о серьезных нарушениях международного гуманитарного права и поскольку Председатель МККК охарактеризовал выбор, стоящий перед иракскими военнопленными, как выбор между предательством и смертью.

23. Вызывает удивление тот факт, что миссия в качестве причин задержки при сообщении имен военнопленных миссии МККК называет напряженные отношения между этой миссией и иракскими органами власти (пункт 198), а также большое число иракских военнопленных. Она не указывает подлинную причину задержки, возникшей в результате преднамеренной политики органов власти иранского режима, преследующей цель скрыть иракских военнопленных и обращаться с ними на дискриминационной основе в нарушение международного гуманитарного права. Напряженность в отношениях между органами власти и миссией МККК является не более чем естественным следствием такой политики. Явным доказательством этого являются попытки иракских властей избежать сообщения имен большинства иракских офицеров, в особенности офицеров военно-воздушных сил.

В заключение я хотел бы вновь заявить о готовности Иракской Республики добросовестно и скрупулезно выполнять рекомендации, вынесенные миссией в конце ее доклада. Для того чтобы была возможность выполнять эти рекомендации, Совет Безопасности должен разработать эффективные практические средства для их осуществления, выработки всеобъемлющего и радикального решения проблемы военнопленных и для прекращения их страданий. Мы полностью согласны с содержащимся в докладе миссии заявлением о том, что длительное содержание военнопленных в заключении негуманно и бесполезно. По нашему мнению, это является нарушением международного гуманитарного права.

ДОКУМЕНТ S/16997*

Письмо представителя Ливана от 4 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском и французском языках]
[4 марта 1985 года]*

В дополнение к моим письмам от 21, 25 и 26 февраля 1985 года [S/16974 и Add. 1 и S/16990], касающимся жестоких операций и действий Израиля в южной части Ливана, в западной части долины Бекаа и в районе Рашейя, и по поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения следующее:

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/158 - S/16997.

В 7 час. 30 мин. в субботу, 2 марта 1985 года израильские войска окружили деревню Маарака (расположенную к югу от реки Литани и недалеко от города Тир) и ворвались в нее. Свыше 800 израильских солдат и 50 бронированных машин (танки, бронетранспортеры и два бульдозера) участвовали в этой операции, в ходе которой 350 жителей были подвергнуты допросу, а затем были заперты в здании деревенской школы, из них 17 человек были впоследствии

выпезены в неизвестном направлении. Кроме того, была уничтожена одна автомашина и полностью разрушены четыре дома.

Перед своим уходом из деревни Маарака израильские войска, кроме того, установили в деревенской мечети (Хусейние) мины и взрывные устройства, и, когда днем в понедельник, 4 марта 1985 года в мечети собрались жители деревни, в ней произошел взрыв. В момент взрыва в мечети находилось предположительно 200 человек. Согласно полученным нами предварительным данным об этом злодеянии, по крайней мере 15 человек погибли, 45 человек получили ранения, а десятки людей все еще находятся под развалинами, и работы по их спасению продолжают.

Израильские же войска препятствовали проезду в деревню машин скорой помощи и других спасательных автомашин, они окружили больницу деревни Джебел-Аамель, находящейся в наибольшей близости от деревни Маарака, и вели стрельбу в воздух с целью запугать жителей и воспрепятствовать доставке раненых в больницу.

Это злодеяние, совершенное израильскими оккупационными силами в священном месте культа, пред-

ставляет собой нарушение самых элементарных норм морали, принципов и норм международного права и международных соглашений.

Правительство Ливана, которое постоянно предупреждает международное сообщество против непрекращающихся жестоких действий Израиля в южной части Ливана, в западной части долины Бекаа и в районе Рашейя, осуждает это новое злодеяние и этот преступный акт, совершенный израильскими войсками в Маараке, печальные последствия которого с точки зрения численности жертв еще не удалось окончательно установить. Оно вновь обращается с призывом и просьбой осудить жестокие операции и действия Израиля и заставить его немедленно прекратить эти операции и действия на оккупированной территории Ливана.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

М. Рашид ФАХУРИ
*Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16998

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 4 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[4 марта 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст доклада, подготовленного Главным военным информационным управлением Высшего совета обороны Исламской Республики Иран, об условиях, в которых находятся иранские военнопленные в иракских лагерях для военнопленных.

Буду весьма признателен за распространение данного доклада в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
*Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад от 4 марта 1985 года, подготовленный Главным военным информационным управлением Высшего совета обороны, показывающий, в каких условиях находятся иранские военнопленные в иракских лагерях для военнопленных

ВВЕДЕНИЕ

Иракский режим начал военную агрессию в западном, юго-западном и северо-западном районах Ирана, на участке границы протяженностью 1300 километров. Ираком было

оккупировано более 14 тыс. квадратных километров территории пяти иранских провинций — Хузестан, Илам, Курдистан, Бахтаран и Западный Азербайджан, — а также сотни деревень и районов; в этой операции принимали участие 12 хорошо оснащенных иракских дивизий и осуществлялась бомбардировка с воздуха жилых районов провинциальных центров и крупных городов, включая Ахваз, Бахтаран, Грумийе, Табриз, Хамадан, Бушир, Сенендедж и т. д. Началась война, которую Ирак навязал Исламской Республике Иран.

Эта открытая агрессия привела к тому, что приблизительно 2 миллиона иранцев, проживавших в невоенных районах, были лишены крова. Иракский режим осуществил захват тысяч иранских гражданских лиц, проживавших в приграничных районах, подверг их перемещению на его территорию и обрел на в высшей степени плохое с ними обращение.

В приводимом ниже докладе лишь частично освещается положение иранских военнопленных в Ираке. Данный текст был составлен на основе докладов международных организаций и учреждений, в особенности Международного комитета Красного Креста (МККК).

Поэтому заявления освобожденных военнопленных и другие источники использовались при составлении данного текста в меньшей степени. Можно сказать, что реальное положение отражено в этом докладе лишь частично и что иранские военнопленные живут в гораздо более тяжелых условиях.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ СОДЕРЖАНИЯ ВОЕННОПЛЕННЫХ И ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ ЛИЦ В ИРАКЕ

22 сентября 1980 года иракские силы, осуществляя свою массовую агрессию против Исламской Республики, оккупировали обширные районы иракской территории. На первом этапе своего вооруженного нападения враг оккупировал города и жилые районы и, что являло собой нарушение положений Женевских конвенций, начал применять тактику изурования в отношении гражданского населения; иракские солдаты подвергли жестокому насилию сотни женщин и девушек и похитили — что представляет собой нарушение четвертой Женевской конвенции¹⁰ — тысячи жителей этих районов, включая пожилых людей, женщин и детей¹¹. Даже по прошествии более четырех лет с начала навязанной Ираком войны не имеется достоверной информации относительно судьбы этих людей, которые были размещены в «тайных» лагерях, скрытых от представителей международных организаций. Лишь по прошествии месяцев, а иногда и лет, когда ряд этих людей переводят в открытые иракские лагеря, у представителей МККК появляется возможность их зарегистрировать.

В этой связи в докладе МККК от 7 мая 1983 года сообщалось следующее: «Международный комитет Красного Креста зарегистрировал более тысячи гражданских лиц, которые в качестве иранских военнопленных размещаются в иракских лагерях и среди которых имеются пожилые люди, женщины и те, кто был арестован иракской армией на оккупированных территориях и насильно увезен в Ирак. Данные лица находятся под арестом с начала войны»¹².

Из-за такой позиции иракского режима представителям МККК удалось зарегистрировать лишь 1500 гражданских лиц. Поэтому не имеется никакой информации о судьбе тысяч других иранцев, и пока еще давление, оказываемое международным сообществом на Ирак, не смогло заставить эту страну отделить гражданских лиц от военнопленных и/или выпустить их на свободу; лишь немногие из них были освобождены по причине их болезни или преклонного возраста. Следствием преступной политики багдадского режима явилось то, что 31 октября 1980 года в Абадане в нарушение международных положений были захвачены в качестве пленников, подвергнуты жестоким пыткам и упрятаны в тайные места заключения Мохаммед Джавад Тондгуян (министр нефти) и сопровождавшие его лица. И хотя с помощью средств массовой информации эти лица и были показаны иракским режимом общественности и странам мира, МККК посетить их до сих пор не удалось. Иракский режим не позволил этим людям даже связаться со своими семьями, что является еще одним нарушением принципов гуманности.

Состояние здоровья одного из освобожденных членов делегации, Ахмада Бахшейпура, у которого в результате примененных иракцами пыток сломана грудная клетка и выбиты четыре зуба, лишь только отчасти проливает свет на отношение представляющих багдадский режим палачей к членам данной делегации и другим гражданским лицам. Героическое сопротивление населения оккупированных районов, с одной стороны, и наступательные действия и ограниченные штурмовые атаки исламских бойцов в первые месяцы войны, а также осуществление 4 января 1981 года по прошествии 105 дней после начала войны первого наступательного плана, с другой стороны, открыли иракскому режиму путь к нарушению третьей Женевской конвенции¹⁴: вместо того чтобы брать иранских военнослужащих в плен, этот режим либо убивал их на поле боя, либо отправлял в «тайные» лагеря¹⁵.

Конфиденциальные и секретные документы, захваченные у противника в ходе различных операций, полностью показывают, как багдадский режим отдавал приказы о казни или переводе в «тайные» лагеря иранских военнослужащих, в особенности военнопленных из числа «стражей исламской революции» или «басиджей», то есть военнопленных-мобилизованных. Приводимые ниже письма третьей иракской армии, совпадающие по времени с первым иранским оборонительным планом от 4 января 1981 года, полностью проясняют данный вопрос:

«Усиленная бронетанковая бригада Ибн аль-Валид
Подчиненным подразделениям
№ AS/448/17
от 14 января 1981 года

Конфиденциальное и срочное письмо третьей армии № 550 от 4/1/81, которое было передано данному подразделению в конфиденциальном и срочном письме 9-й бронетанковой дивизии № 81 от 9 января 1981 года, гласит:

«В последнее время отмечалось, что некоторые подразделения до сих пор направляют в госпитали раненых «стражей революции» Хаменеи. Поэтому настоящим подчеркивается, что во время военных действий со «стражами революции» Хаменеи следует обращаться как с военными преступниками». Прошу принять необходимые меры.

Подполковник Хатаб Омар НАДЖИМ
Офицер штаба».

«Командование усиленной бронетанковой бригады аль-Валид. В своем чрезвычайно секретном письме 1-й армии указывала на факты укрытия иранских военнопленных, в нем также содержался следующий циркуляр для подчиненных подразделений:

Совершенно конфиденциально и только для личного ознакомления

102-я усиленная пехотная бригада

Информация

№ S SH/105

от 25 мая 1981 года

5-му и 3-му батальонам 92-й бригады

1-му пулеметному расчету 120-го батальона полевой артиллерии

Ротам войск «коммандос» Аз-Заф

Содержание: иранские военнопленные

Совершенно конфиденциальное и только для личного ознакомления письмо 1-й армии № 426 от 3 января 1981 года, которое было передано данному подразделению в письме командования Арбил под № 125 от 19 января 1981 года, гласит:

1. Прошу отдать приказ о переводе из прифронтовых районов в лагеря для военнопленных иранских военнопленных, которые по прошествии двух недель должны быть допрошены подразделениями безопасности и которых должна посетить делегация Красного Креста.

2. К военнопленным, которых в соответствии со специальными приказами следует скрывать от делегации Красного Креста, не относится приказ, содержащийся в пункте 1; настоящий циркуляр распространяется для вашего ознакомления и выполнения.

Полковник Али Мухаммед Аль-ОБАВИД
Начальник 102-й усиленной пехотной бригады».

Такая позиция режима Багдада поощряла действия вооруженных сил Ирака, которые либо убивали раненых иранских военнопленных, либо, вместо того чтобы госпитализи-

ровать, оставляли их на поле боя, где они умирали. По этой причине количество раненых иранцев, переброшенных за линию фронта, автоматически уменьшалось, ввиду чего Генеральный представитель МККК на Ближнем Востоке и в Северной Африке г-н Хафлинджер, посетивший Иран в марте 1982 года после начала операций "Фатх-уль-Мубин", заявил представителям иранской армии следующее: "Мы неоднократно заявляли протест в этой связи, а также высказывали наше мнение о том, что эта война носит странный характер, поскольку наблюдается большее количество раненых среди военнопленных одной воюющей стороны (иракские военнопленные), в то время как вообще не имеется раненых среди военнопленных, принадлежащих к другой стороне (иранские военнопленные)". Между тем власти Ирака не оказывают необходимой помощи госпитализируемым или перебрасываемым за линию фронта военнослужащим, ввиду чего их ранения вызывают инфекционные заболевания, а плохой уход влечет за собой нетрудоспособность, паралитические заболевания и смерть. В своем докладе об инспекционной поездке в лагерь для военнопленных Анбар, которая была предпринята с 2 по 4 января 1984 года, МККК отметил: «Медицинский представитель МККК встретился со всеми ранеными, находившимися в больничной палате; большая часть раненых страдала от травм, которые не лечились надлежащим образом, крайне тяжелых переломов верхних или нижних конечностей, а также остеомиелита, являющегося осложнением переломов».

Иран не только таким образом обращается с ранеными иранцами, но также нарушает первую Женевскую конвенцию^{1 7}, захватив ряд иранских врачей, медицинских сестер, сотрудников Общества Красного Полумесяца и даже сотрудников женского пола по предоставлению помощи в случае стихийных бедствий. Власти Ирака воспрепятствовали встрече МККК с большинством из них⁸. Режим Багдада не разрешает этим лицам устанавливать связь даже с их семьями, а соответствующие рекомендации Международного Красного Креста до сих пор не способствовали предупреждению таких действий.

ВОЕННОПЛЕННЫЕ, С КОТОРЫМИ ВСТРЕТИТЬСЯ НЕ УДАЛОСЬ (ПРОПАВШИЕ БЕЗ ВЕСТИ)

До настоящего времени представители МККК встретились с 8324 иранскими военнопленными и зарегистрировали их имена, в то время как с остальными военнопленными встретиться не удалось, и по этой причине они считаются пропавшими без вести в бою. Как предполагается, их число составляет около 20 тыс. человек. Власти Багдада содержат этих людей, большая часть которых — «стражи революции», командиры военных подразделений, пилоты, медицинский персонал, эксперты и гражданские лица, в специальных лагерях, местонахождение которых держится в секрете, и не позволяют представителям Красного Креста встречаться с ними, а также отказывают в предоставлении сведений относительно их имен. Семь большей части этих людей, пропавших без вести в бою, в настоящее время информированы об их задержании благодаря письмам и тайным посланиям⁹, полученным от них, а также благодаря тому, что они слышали их голоса по радио или видели их фотографии в телевизионных передачах, либо узнали об их задержании из иракских или иностранных публикаций, а в отдельных многочисленных случаях — из представленного МККК Исламской Республике Иран официального заявления о задержании этих лиц. Так, например, имена 13

иранцев, пропавших без вести в бою, которые были взяты в плен три года назад, содержались в списке, представленном Красным Крестом. Кроме того, пассажиры иранских самолетов, угнанных в Ирак 8 сентября 1984 года, встретились с некоторыми из этих людей во время посещения одного из лагерей в Ираке и информировали их семьи о состоянии здоровья их родных.

Продолжение таких незаконных действий режимом Ирака побудило МККК подготовить 7 мая 1983 года письмо следующего содержания¹⁰, адресованное всем правительствам — участникам третьей Женевской конвенции:

"Международный Красный Крест с уверенностью заявляет о том, что с момента начала войны большое количество иранских военнопленных намеренно содержится иракскими властями в местах, нахождение которых держится в секрете. Международный комитет подготовил список имен сотен таких военнопленных. Они содержатся в местах, нахождение которых держится в секрете, и Международный комитет не имеет возможности посетить их. Хотя ряд этих лиц были переведены в лагеря и их имена были зарегистрированы комитетом, вопрос о пропавших без вести военнопленных по-прежнему остается нерешенным".

Согласно собранной информации, пропавшие без вести лица содержатся главным образом в тюрьмах в Багдаде или в таких расположенных неподалеку местах заключения, как лагерь Иассерийе Ар-Рашид, тюрьма Абу-Гариб, а также в пределах территории министерства обороны. В многочисленных докладах представителей Красного Креста подтверждается наличие таких тюрем.

Так, например, в своем докладе об инспекционных поездках в лагерь № 2 в Мосуле 20 и 21 июля 1982 года комитет указал следующее: "7 июля 1982 года 74 иранских гражданских лица было переведено из неустановленного места в Багдад и позднее в лагерь № 2 в Мосуле". В другом докладе о визитах представителей комитета в лагерь Анбар, предпринятых 3—5 ноября 1983 года, говорится, что "четыре военнопленных были переведены в Багдад, их местонахождение не было обследовано МККК".

Таким образом, в настоящее время в различных тюрьмах Ирака содержится около 20 тыс. иранских военнопленных, и нет никаких сомнений в отношении того, что причина, в силу которой их местонахождение не сообщается представителям МККК, которые также до сих пор не встретились с ними в соответствии с табулированным графиком дат таких встреч, заключается в том, что состояние этих военнопленных гораздо хуже состояния других военнопленных, имена которых были зарегистрированы. Кроме того, после регистрации МККК имен отдельных иранских военнопленных эти военнопленные исчезли, и правительство Ирака после настойчивых действий комитета объявило о том, что данный вопрос "решен" и что эти военнопленные были освобождены без посредничества Красного Креста (что идет вразрез с положениями третьей Женевской конвенции).

Так, например, после запроса семей иранских военнопленных о состоянии здоровья их детей власти Исламской Республики Иран обратились с просьбой к МККК представить информацию о состоянии здоровья Биджана Хафези, Парвиза Бозорджия, Мохаммада Реза Якуби, Амира Насера Мостафави, Голамреза Сангасале, Фатоллы Шарашни Язда, Насера Азгари, Забихолла Бахаэддина, Реза Надери и Бахрама Морада Джамшида Мехразина.

Представительство Красного Креста в Тегеране в ответе от 13 апреля 1982 года министерству иностранных дел Ислам-

ской Республики Иран, подтвердив, что 10 ноября 1980 года комитет зарегистрировал имена упомянутых лиц в лагере в Мосуле, далее заявило, что "представителям МККК ни при каких обстоятельствах не удалось встретиться с этими лицами, что идет вразрез с пунктом 1 статьи 126 третьей Женевской конвенции".

С этого момента представительство МККК в Багдаде прилагало всеческие усилия с целью получения информации от властей Ирака в отношении этих лиц. К семьям этих военнопленных обратились с просьбой продолжать направлять им письма, и эти письма были переданы властям Багдада. Упомянутые власти на этот раз заявили, что они освободили этих военнопленных.

Представительство МККК в Тегеране продолжало поддерживать связь с семьями военнопленных и добилось положительного результата в отношении военнопленного, числившегося под № 9, который был действительно освобожден в районе Мариван 7 декабря 1980 года.

В результате власти заявили о том, что, по их мнению, данный вопрос решен, и добавили, что они будут всячески приветствовать меры, принимаемые МККК в этом отношении.

ВОЕННОПЛЕННЫЕ, С КОТОРЫМИ УДАЛОСЬ ВСТРЕТИТЬСЯ

Иракский режим, после отделения одной группы военнопленных от остальных, отправил часть военнопленных в несекретные лагеря, где они подвергаются нападениям, психическим и физическим пыткам со стороны сотрудников лагеря или военнослужащих, а в некоторых случаях молодых иранских солдат насилуют развратные иракские военнослужащие. Врачи Красного Креста подтвердили также наличие на теле военнопленных следов их избиения. Делегация Красного Креста, посетившая 11–13 ноября 1983 года лагерь Мосул-1, в своем докладе в связи с этим написала: «Приблизительно 130 пленных в этом месяце были жестоко избиты. Военнопленные были подвергнуты наказанию группами по десять человек на глазах у администрации лагеря. Комендант и еще один сотрудник лагеря наблюдали, как 20–25 охранников осуществляли "наказание". Военнопленные должны были пройти между двумя рядами охранников, которые били их цепями, палками, ремнями и т.д., избиению были подвергнуты даже четыре пожилых военнопленных и один слепой».

Иранские военнопленные, которые по какой-либо причине переводятся в другие лагеря, не только лишаются элементарных удобств, особенно в холодную погоду, но и подвергаются избиению по прибытии в новый лагерь.

Делегация Красного Креста, посетившая 9–11 ноября 1983 года лагерь Мосул-2, описывает положение иранских военнопленных следующим образом: «По словам 180 пленных, только что прибывших из лагеря Рамади, приблизительно 40 охранников подвергли их избиению цепями, палками и ногами. Как они заявляют, сам комендант лагеря принимал в этом участие. Затем 180 пленных, как утверждается, были помещены почти на 20 часов в три небольших карцера. Они не получали еды и воды и не могли пользоваться засоренными уборными; находившиеся среди них раненые военнопленные не получали никакой медицинской помощи». К сообщению представителей делегации Красного Креста можно добавить, что охранники лагеря, используя необоснованные предлоги, постоянно избивают большое число военнопленных⁸. Некоторые из них иногда умирают от тяжелых ран.

Кроме того, в большинстве лагерей для военнопленных имеются специальные помещения, которые иракские охранники называют "камерами для наказания". Этот факт упоминался во многих докладах Красного Креста. Одним из предлогов для наказания иранских военнопленных является наличие у них авторучки, за что иракские охранники даже подвергают их одиночному заключению на несколько дней. Кроме того, подвергаются наказанию и избиению те иранские военнопленные, которые отказываются давать интервью багдадскому радио. Во многих случаях было также замечено, что иранские военнопленные, которые были абсолютно здоровы в момент их захвата в плен, становились инвалидами вследствие бесчеловечного обращения с ними иракских охранников.

Насколько тяжелы страдания этих людей, становится ясно, если посмотреть на фотографии их тел, где четко видны следы пыток; это явственнее, чем что-либо другое, подтверждает применение пыток к иранским военнопленным в иракских лагерях. Кроме того, свидетельства о смерти, присылаемые из Ирака, содержат, как правило, неполную и противоречивую информацию. Например, в одном свидетельстве о смерти была указана дата смерти 1 июля 1982 года, в то время как составлено свидетельство было 20 июня 1982 года, то есть до момента смерти.

Иракский режим иногда совершал незаконные действия, ставя условия для разрешения визита представителей Красного Креста. Например, один раз в лагере Мосул-2 представителям военнопленных в качестве такого условия было предложено отделить пленных из числа военнослужащих "Басидж" (мобилизационных подразделений) от рядовых. 13 представителей военнопленных были вызваны для обсуждения данной проблемы и после избиения были отправлены в неизвестное место. (Существует весьма реальная возможность того, что некоторые из них или все они были убиты.) Остальные военнопленные были заперты в бараках на пять дней и шесть ночей, были лишены еды, и им также запретили пользоваться ванной и уборной.

Когда в созданных условиях военнопленные разбили окна и устремились в направлении черного плаща и кухни с целью добыть какую-либо пищу, приблизительно 200–400 солдат, которые были направлены в лагерь из другого места, набросились на военнопленных с дубинками и цепями и избили их, в результате чего 80 военнопленных получили ранения, а трое были убиты. МККК выступил против составления свидетельства о смерти этих трех военнопленных⁹.

Сотрудники и охранники иракских лагерей перешли все границы и в некоторых случаях избивали иранских военнопленных цепями в присутствии представителей МККК. В ответ на протест представителей Красного Креста комендант лагеря заявил: "Мы скажем охранникам, чтобы отныне они не наказывали их в вашем присутствии".

Иракский режим, заставляя иранских военнопленных выслушивать наемников и принимать участие в обязательных мероприятиях, способствовал возникновению в лагерях столкновений. Согласно показаниям военнопленных, иракский режим направил в лагерь сбежавших из Ирана террористов, которые выступают там с речами, и заставил военнопленных присутствовать на собраниях, угрожая в случае отказа избиением. Так, в одном из случаев после выступления Али Техрани (сбежавшего из Ирана и недавно принявшего политическое убежище в Ираке) и в результате нападения иракских солдат на иранских военнопленных, отказавшихся слушать выступление Техрани, трое военнопленных потеряли зрение и, по меньшей мере, 50 военнопленных получили ранения.

УСЛОВИЯ СОДЕРЖАНИЯ ИРАНСКИХ ВОЕННОПЛЕННЫХ В ИРАКСКИХ ЛАГЕРЯХ

Иранские военнопленные содержатся в лагерях, где они лишены элементарного питания, медицинской помощи, бытовых услуг, возможности для занятий спортом и отправления религиозных обрядов и где различные положения, закрепленные в третьем соглашении в рамках третьей Женевской конвенции, постоянно игнорируются иракским режимом. В докладе МККК условия, существующие в иракских лагерях, описываются следующим образом:

1. Общие условия жизни

Лагерь для военнопленных в основном расположены в районах, не пригодных для проживания ни летом, ни зимой, температура в которых поднимается до 45–50°С летом — причем аппараты для кондиционирования воздуха отсутствуют — и опускается до 0° или — 5°С зимой. В докладах делегации Красного Креста указывается, что в зимнее время в бараках имеется недостаточное количество обогревателей и для них выдается недостаточное количество топлива, а в некоторых случаях топливо вообще не выдается¹. В одном из этих докладов говорится, что в таких условиях военнопленным, кроме того, выдается недостаточно теплая одежда, а комендант лагеря отказывается поменять старую одежду заключенных. Поэтому большинство военнопленных вынуждены делать для себя нижнее белье из своих простыней, и лишь пожилым пленным разрешается делать себе головные уборы для использования в зимнее время¹. В летний период отсутствие аппаратов для кондиционирования воздуха или их неисправность создают невыносимые условия для военнопленных. В бараках также тесно, и военнопленные испытывают в связи с этим большие неудобства. По оценке делегации Красного Креста, посетившей 29 и 30 января 1982 года лагерь Аябар, на шесть пленным приходится пространство площадью лишь в 9 квадратных метров, при этом на одного заключенного приходится максимум 1,5 квадратного метра. При посещении делегацией Красного Креста лагеря Рамади 3–5 ноября 1982 года члены делегации отметили, что в нем находится 1239 пленным, в то время как вместимость лагеря — 720 человек, а в лагере Мосул-1, имеющем вместимость 1200 человек, находится приблизительно 1586 пленным. Кроме того, во многих случаях военнопленным не выдаются матрацы и они вынуждены спать на полу. В таких условиях окна бараков часто не открываются, в бараках недостаточно светло и, кроме того, имеется недостаточное количество ванных и уборных².

В этих лагерях плохо работает система канализации; там не только не хватает горячей воды¹, но некоторые из лагерей испытывают нехватку питьевой воды и воды для мытья, что само по себе приводит к загрязнению окружающей среды и создает условия для появления насекомых, переносящих болезни. После посещения лагеря № 2 в Мосуле 9–11 ноября 1983 года представители Красного Креста, говоря о санитарно-гигиеническом состоянии лагеря, отметили следующее:

"В лагере отсутствует естественное освещение; искусственное освещение обеспечивается за счет четырех ламп дневного света и четырех электрических лампочек.

По мнению представителей МККК, состояние камер одиночного заключения является крайне неудовлетворительным. Оба туалета были засорены, и пол был покрыт засохшими испражнениями и обрывками окровавленной одежды. На одной из стен были обнаружены следы крови.

Везде была грязь и чувствовался отвратительный запах. В этих помещениях полностью отсутствовали вентиляция и освещение; единственная лампа дневного света находилась у входа в три камеры меньшего размера".

В докладе об итогах инспекционной поездки в лагерь № 1 в Мосуле, состоявшейся 28–30 мая 1983 года, представители Красного Креста также сообщают:

"В лагере имеется лишь девять душевых (большинство из них не работает и нуждается в капитальном ремонте). Заключенные лишены возможности принимать душ, поскольку в летний период выдача керосина была прекращена.

Представители напомнили властям о том, что проблема, касающаяся санитарной инфраструктуры лагеря, обсуждается уже с сентября 1981 года, однако положение не только не улучшилось, а продолжает ухудшаться".

В некоторых лагерях положение является еще более неблагоприятным, и иранские военнопленные вместо туалетов зачастую вынуждены пользоваться ведрами, помещенными в бараках; эти ведра опорожняются один раз в день. Военнопленным, страдающим от диареи, выдаются пластиковые пакеты. В этой связи представители Красного Креста неоднократно сообщали: "Когда помещения заперты, военнопленные вынуждены пользоваться пластиковыми ведрами, находящимися в углах их бараков"³. В обычных условиях, когда иранские военнопленные не подвергаются групповым или индивидуальным наказаниям, им приходится жить в подобных неприемлемых условиях; в некоторых случаях некоторые из них получают доступ к свежему воздуху в течение получаса в день.

2. Положение в области питания

Положение в области питания в лагерях военнопленных является крайне неудовлетворительным и постоянно ухудшается⁴. Согласно сообщениям представителей Красного Креста, используемые продукты не отвечают необходимым требованиям и не содержат достаточного количества витаминов, необходимых военнопленным.

Военнопленные получают двухразовое питание (утром и вечером) в мисках на 10–15 человек; в некоторых случаях их кормят лишь один раз в день, причем некоторые военнопленные вынуждены есть руками⁵.

В нарушение третьей Женевской конвенции питание военнопленных с количественной и качественной точки зрения резко отличается от питания иракских солдат. Продукты питания обычно совершенно непригодны в пищу, а хлеб пропечен настолько плохо, что военнопленные вынуждены высушивать этот хлеб на солнце. Военнопленные постоянно жалуются на вкус мыла, присутствующий в их пище, что является причиной заболевания диареей.

Охранники и должностные лица в лагерях иногда пользуются продовольственными пайками военнопленных или присваивают себе часть продуктов⁶. Положение военнопленных, находящихся в камерах одиночного заключения, в силу различных причин является еще более тяжелым. Эти заключенные получают лишь хлеб и воду⁷.

Военнопленных даже лишают питьевой воды, и зачастую в их помещениях отключается водопровод. Хотя в этой связи военнопленные приняли некоторые меры, они все еще испытывают проблемы с водоснабжением, а иногда, когда их на сутки запирают в бараках, они полностью лишены доступа к воде.

После инспекционной поездки в лагерь № 1 в Мосуле, состоявшейся с 11 по 13 ноября 1983 года, представители

МККК сообщили: "Военнопленные построили цементный резервуар объемом около 25 кубических метров. Они заявили, что получают воду утром в течение 3-4 часов, почти не получают воды днем, а в тех случаях, когда они заперты в своих помещениях, вода подается в течение 1-2 часов".

Положение является еще более неблагоприятным, в том что касается получения военнопленными фруктов. В некоторых докладах сообщается, что военнопленные не получают фруктов в течение нескольких месяцев. В одном из своих сообщений об инспекционной поездке в лагерь № 4 в Мосуле 12-14 января 1984 года делегация МККК отмечала: "Существует серьезная проблема в снабжении военнопленных фруктами, которые выдаются лишь три раза в месяц".

3. Санитарно-гигиенические условия

Неблагоприятное положение, существующее в лагерях военнопленных, отсутствие достаточных средств для создания нормальных условий жизни и обеспечения необходимого медицинского обслуживания привели к такому загрязнению окружающей среды в лагерях, что у большинства военнопленных появились вши. Кроме того, больные и раненые военнопленные не имеют возможности пользоваться услугами врачей и не получают медикаментов. Иногда врачи не посещают их в течение двух месяцев. Отсутствие надлежащего питания и необходимых витаминов также настолько ухудшило положение в лагерях, что это привело к широкому распространению инфекционных заболеваний. Многие военнопленные страдают от головокращения, диареи, заболеваний полости рта, инфекционных нарывов, инфекций ротовой полости и зубов, воспаления и кожных болезней мошонки; также отмечались случаи тифа^Г.

Иракский режим не только отказывает иранским военнопленным в обеспечении их необходимыми медицинскими средствами, но и препятствует снабжению их в рамках помощи Красного Полумесяца медицинским оборудованием и медикаментами, такими как стеклянная посуда, медицинские бандажи и специальные медицинские препараты.

В нарушение третьей Женевской конвенции иракский режим затягивает выдачу раненых военнопленных, больных, страдающих от хронических болезней, инвалидов и престарелых. Жертвами таких действий стал целый ряд иранских военнопленных. В этой связи представители МККК после проведения обследования лагеря № 1 в Мосуле 28-30 июня 1981 года просили иракский режим вернуть этих людей в Иран: "Представители МККК считают, что содержащиеся в лагере Мосул женщины, члены семей, а также ряд тяжело раненных и серьезно больных военнопленных должны быть репатрированы в Иран в ближайшее время".

4. Рабочие условия

Иракский режим, действуя в нарушение третьей Женевской конвенции, не только не обеспечивает военнопленных пособием и финансовыми средствами для удовлетворения их насущных потребностей, но и под различными предлогами использует военнопленных для принудительного труда без оплаты и труда в тяжелых условиях.

Представители МККК, проведя инспекцию в лагере Рамади с 24 по 26 ноября и с 1 по 17 декабря 1980 года, сообщили: "Военнопленные заявили, что группы в составе от 40 до 50 военнопленных выводятся за территорию лагеря для изготов-

ления кирпичей из глины и сооружения небольших построек вблизи лагеря, причем эти военнопленные не получают за свою работу дополнительной оплаты".

5. Условия обучения и общения с внешним миром

В большинстве лагерей военнопленных средств для обучения и культурного отдыха не хватает, и иракский режим не только не предоставляет военнопленным достаточного количества коранов, молитвенных и других различных книг, но даже не дает им ручек и бумаги^Г.

В целях ухудшения положения военнопленных и оказания давления на их семьи багдадский режим создает множество трудностей для военнопленных, препятствуя отправке ими писем и сообщений или же отправляя их после длительной задержки. Так, например, среди писем, полученных через МККК в октябре 1984 года, было более 150 писем, датированных 1983 годом, и 5 писем, датированных 1982 годом. Сообщая об этом, МККК, в связи со своей инспекционной поездкой в лагерь Анбар, проводившейся с 3 по 5 ноября 1982 года, писал, что "около 1 тыс. писем, собранных в Анбаре в сентябре, и 7 тыс. писем, собранных в октябре, во время посещения все еще не прошли цензуру иракских властей".

В то же время многие семьи иранских военнопленных жаловались, что иракские охранники часто присваивали себе вещи, передававшиеся в письмах, в том числе фотографии, предметы рукоделия, подарки и т.д., а также письма, отправляемые самими военнопленными.

6. Религиозные обряды

Иранским военнопленным не разрешают совершать свои религиозные обряды, и их постоянно преследуют и избивают за совершение таких обрядов. Громкое чтение молитвы или Корана — это рекомендуется исламом — считается проступком и строго карается.

В различных докладах МККК отмечается, что иранских военнопленных наказывали после совершения религиозных обрядов во время религиозного траура^Г. Иракский режим также включает громкую музыку и тем самым оказывает психологическое давление на иранских военнопленных. Кроме того, иракский режим заставляет иранских военнопленных смотреть дешевые фильмы, которые неизменно проповедают такие пороки, как коррупция и проституция.

В заключение необходимо отметить, что иранские женщины-военнопленные, захваченные иракцами в первые дни войны (а некоторые из них были изнасилованы и затем переведены в Ирак), а также медсестры и работники по оказанию помощи на фронте, которые были арестованы в нарушение первой Женевской конвенции, находятся в тяжелых условиях, и с каждым днем их положение ухудшается^Г.

В настоящее время большое число женщин-военнопленных, равно как и мужчин-военнопленных, находится «в тайных» лагерях.

Помимо того, что иракский режим оказывает физическое и психологическое давление на военнопленных, что приводит к развитию у некоторых из них психических расстройств, женщины-военнопленные часто становятся объектом сексуального надругательства со стороны иракцев. Зная, что мужчины-военнопленные здесь особенно уязвимы, и угрожая им изнасилованием женщины-военнопленных, они добиваются от мужчин-военнопленных определенных уступок и впоследствии оказывают на женщин-военнопленных многостороннее давление.

Что касается изложенных реальных фактов и ухудшающегося с каждым днем положения иранских военнопленных в Ираке, то Международный комитет Красного Креста, несмотря на свои основные обязанности, не смог, к сожалению, принять эффективных мер для улучшения положения иранских военнопленных. В целом в отношении упущений МККК и его неспособности провести расследование дел иранских военнопленных можно отметить следующее:

1. Хотя беспристрастность является одной из основных задач МККК, организация не могла оставаться беспристрастной во время своих контактов с военнопленными, захваченными в ходе этой развязанной войны, и, не предоставляя средствам массовой информации абсолютно никаких сведений о положении иранских военнопленных в Ираке, она заняла определенную позицию в отношении Исламской Республики Иран.

2. МККК не принял каких-либо эффективных международных мер для улучшения положения иранских военнопленных и ограничился лишь уведомлением иракских должностных лиц. Эта организация, несмотря на то что она располагает информацией о положении иранских военнопленных в Ираке, никогда не информировала мировое общественное мнение о нарушениях и бесчеловечном обращении с иранскими военнопленными.

3. Учитывая тот факт, что МККК оказался не в состоянии выяснить положение 20 тыс. иранцев, пропавших без вести во время военных действий, и не принял в этом плане никаких эффективных мер — а Иран был каменен выяснить положение иранских военнопленных путем обсуждения этого вопроса в Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, — МККК остановил свои действия, заявив, что расследование положения военнопленных является обязанностью Комитета Красного Креста и что этот вопрос не должен обсуждаться в Комиссии по правам человека. Таким образом, судьба 20 тыс. иранцев, пропавших без вести во время военных действий, все еще не известна.

Примечания

^a Сорок военнопленных среди 74 вновь прибывших лиц были в пожилом возрасте. Их возраст составлял от 50 до 86 лет. В докладе МККК из лагеря № 2 в Мосуле (20–21 июля 1982 года) говорится: "Большое число военнопленных в лагере № 1 в Мосуле являлись гражданскими лицами; кроме того, около 100 человек были в возрасте от 55 до 82 лет".

^b В докладе МККК (18–20 июля 1982 года), подлинный текст которого на французском языке, говорится: "МККК зарегистрировал в лагерях военнопленных более 1 тыс. гражданских лиц, в том числе стариков и женщин, захваченных на оккупированных территориях иракскими вооруженными силами, депортированных в Иракскую Республику и незаконно лишенных свободы после начала конфликта".

^c В докладе от 7 мая 1983 года МККК указывал на массовые казни военнопленных, которые иракский режим устраивал прямо на поле боя.

^d Один из иранских военнопленных по имени Загросе Мирани после побега из иракской тюрьмы и возвращения в Иран сказал: «После 18 и 19 месяцев содержания в лагерях в Мосуле иракцы доставили туда четырех медсестер, которых другие иранские военнопленные приветствовали криками "Аллах велик!", а также другими лозунгами. Эти

медсестры сказали, что до этого времени их содержали в подземных камерах. Спустя месяц иракские баасисты перевели этих медсестер в какое-то другое место».

^e Только один раз пятеро из этих людей написали записку на клочке бумаги и отправили ее своим семьям.

^f В первоначальном докладе, который составлен на французском языке, говорится: "МККК смог точно установить, что многих иранских военнопленных намеренно скрывали от него с самого начала конфликта. МККК подготовил списки с сотнями имен иранских военнопленных. Эти военнопленные содержатся в местах заключения, в которые МККК никогда не получал доступа. Хотя несколько десятков человек из них были переведены в лагеря и зарегистрированы МККК, проблема укрываемых военнопленных не получила должного отклика".

^g Во многих докладах, подготовленных во время посещения представителями Красного Креста лагерей военнопленных, упоминались многочисленные случаи избития военнопленных или их смерти, последовавшей в результате избития.

^h В разделе доклада делегации Красного Креста № 1685 от 21 и 22 января 1983 года, посвященного инциденту, который имел место в лагере № 2 в Мосуле 26 ноября 1982 года, говорится:

«26 ноября 1982 года

Утром военнопленные три раза безуспешно пытались установить контакт с начальством лагеря.

Днем состоялось коллективная молитва, и военнопленные цитировали некоторые суры Корана, касающиеся обращения с военнопленными.

В 13 час. 00 мин. три высокопоставленных офицера — один бригадный генерал, один полковник и один майор иракских вооруженных сил — прибыли в лагерь в сопровождении других офицеров. Они направились в конец двора (туда, где находился изолятор) и приказали военнопленным вернуться в свои камеры.

Военнопленные остались сидеть на земле.

Офицеры покинули лагерь, и вскоре туда прибыло 200–400 солдат. Они были вооружены дубинками и кусками кабеля.

Солдаты набросились на военнопленных, которые тут же разбежались; многих военнопленных избивали, и многие получили серьезные ранения.

Все это снималось двумя кинокамерами: одна была установлена на правом крыле на первом этаже, другая — на левом крыле во дворе.

По словам военнопленных, два или три человека умерли:

1. Личный номер 5194 — Ярмохаммади, Ходжаголла, сын Мохаммеда Резы, травмы головы (между номерной 6 и старым изолятором, левое крыло).

2. Незарегистрированный Хассанзаде, Хассан (в возрасте 20–25 лет), травмы головы и лица (левое крыло, недалеко от кухни).

3. ...Мосхем (в возрасте 13–16 лет), проломлен череп, повреждение мозга (правое крыло, между камерой 10 и туалетом).

Солдаты преследовали военнопленных до их камер, включая и изолятор, где они продолжали избивать их и ломать оборудование.

Солдаты ворвались в столовую и разрушили ее.

Беспорядки закончились в 15 час. 30 мин.

Около 80 раненых военнопленных были направлены в военный госпиталь в Мосуле на санитарных машинах и грузовиках, которые уже были подготовлены для этого. В пути они подвергались плохому обращению, и большинство из них было доставлено обратно без оказания медицинской помощи.

Вечером пленные из числа военнослужащих подразделений "Басидж" и пленные-солдаты были разделены.

ⁱ Доклад делегации Красного Креста о посещении лагеря Мосул-1 11–13 ноября 1982 года и 11–13 ноября 1983 года об одежде пленных.

^j "Многие пленные по-прежнему используют чехлы от своих матрацев для шитья нижнего белья. . . Делегаты просили коменданта лагеря разрешить военнопленным носить зимой сделанные или самими головные уборы. Комендант дал согласие в отношении пожилых военнопленных, однако сказал, что всем остальным военнопленным ношение головных уборов будет запрещено".

^k Доклад Красного Креста о посещении лагеря Мосул-1 18–20 июля 1982 года: "Система канализации лагеря находится в крайне плохом состоянии начиная с января 1982 года. Делегаты МККК, ввиду угрозы состоянию здоровья военнопленных, настоятельно просили администрацию лагеря как можно скорее провести соответствующие работы. Комендант лагеря ответил, что сметная стоимость таких работ превышает сумму, выделенную для ремонта".

^l "Снабжение горячей водой в лагере по-прежнему отсутствовало; военнопленные жаловались на то, что даже зимой они могли пользоваться только холодным душем. (Доклад МККК о посещении лагеря Мосул-3 19 и 20 января.)"

^m Доклад Красного Креста о посещении лагеря Анбар 3–5 ноября 1983 года и о посещении лагеря Мосул-4 12–14 января 1983 года.

ⁿ "По сравнению с официальным перечнем выдаваемого продовольствия до января 1983 года делегаты МККК отметили резкое сокращение выдаваемого мяса, сухих бобов, сахара и чая". (Доклад МККК о посещении лагеря Мосул-1 11–13 ноября 1983 года.)

^o "Некоторые, хотя не все, военнопленные имели одну тарелку, одну ложку и один пластмассовый стакан. . . официальный перечень свидетельствует о значительном сокращении выдачи риса, хлеба, овощей и фруктов".

^p "Делегаты заявили, что военнопленные получают меньше продовольствия, чем установлено официальной ежедневной нормой. Они просили коменданта лагеря неукоснительно соб-

людать установленные в армии Ирака положения, касающиеся продовольственного пайка военнопленных. В ходе поездки делегаты слышали утверждения, что охрана присваивает продовольствие, которое должно быть выдано военнопленным. Комендант лагеря обещал провести тщательное расследование данного вопроса и строго наказать виновных, если такие факты подтвердятся". (Доклад МККК о посещении лагеря Анбар 3–5 ноября 1982 года.)

^q "... (им) выдавались только вода и два батона хлеба в день". (Доклад МККК о посещении лагеря Рамади 26–28 сентября 1981 года.)

^r Большинство военнопленных, переведенных из лагеря Мосул-2, имели вшей. . . Кроме того, делегат отметил широкое распространение инфекционных заболеваний полости рта (возможно, candida albicans) и тестикулярного невродермита среди этих военнопленных". (Доклад делегатов МККК о посещении лагеря Рамади 3–5 ноября 1983 года.)

^s Доклады делегации МККК о посещении лагерей Мосул-1 и Анбар, военного госпиталя Ар-Рашид в Багдаде и лагеря Рамади 23–25 мая 1983 года.

^t "Почти все военнопленные подвергались избиванию ночью при отправлении религиозных обрядов в течение четырех дней до ашур. Около 100 охранников и солдат ворвались в помещения, где содержались пленные, и избивали их. Как утверждается, при этом присутствовал комендант лагеря. . . Такое обращение является весьма серьезным нарушением статьи 34 третьей Женевской конвенции". (Доклад МККК о посещении лагеря Мосул-2 9–11 ноября 1983 года.)

^u В докладе МККК о посещении лагеря Анбар 29–30 января 1983 года говорится следующее: "Следует отметить, что положение военнопленных не улучшилось, а, напротив, ухудшилось. . . Четыре женщины-военнопленные, проживавшие в здании умывальной секции 2, столкнулись с рядом трудностей. . . Отведенное для них помещение (площадью 9 квадратных метров) не имело естественного освещения и было исключительно влажным. . . Условия жизни четырех женщин-военнопленных обсуждались ранее, однако их положение ухудшилось".

ДОКУМЕНТ S/16999

Письмо представителя Ирака от 5 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]
[5 марта 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что 5 марта 1985 года в 7 час. 30 мин. по иракскому местному времени иранские вооруженные силы подвергли сильному артиллерийскому обстрелу город Басру.

Этот преступный акт является вопиющим нарушением соглашения, заключенного под Вашей эгидой между Ираком и Ираном 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610], в соответствии с которым обе стороны обязались воздерживаться от намеренных обстрелов населенных пунктов, а также является грубым и намеренным усугублением положения в тот момент, когда Совет Безопасности и Вы лично предпринимаете искренние усилия с целью найти надлежащее и эффективное решение, чтобы облегчить страдания военнопленных.

Буду признателен, если Вы распространите это письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

Ливан: проект резолюции

{Подлинный текст на английском языке}
[11 марта 1985 года]

Совет Безопасности, вновь подтверждая резолюции 425(1978), 426(1978), 501(1982), 508(1982), 509(1982), 512(1982) и 520(1982) Совета Безопасности, а также все свои резолюции о положении в Ливане,

заслушав заявление представителя Ливана [2568-е заседание] и отмечая с глубокой озабоченностью ухудшение в результате осуществляемой Израилем практики положения в районах, оккупируемых Израилем на юге Ливана, в западной части долины Бекаа и районе Рашейя,

ссылаясь на соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека и подчеркивая гуманные принципы четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года¹⁰ и обязательства, вытекающие из дополнительных положений к Гаагской конвенции 1907 года²²,

1. осуждает практику и меры Израиля в отношении гражданского населения на юге Ливана, в западной части долины Бекаа и районе Рашейя, которые являются нарушением норм и принципов международного права, в частности положений четвертой Женевской конвенции;

2. вновь подтверждает неотложную необходимость осуществления положений резолюций Совета Безопасности по Ливану, в частности резолюций 425(1978), 508(1982) и 509(1982), в которых содержится требование о том, чтобы Израиль незамедлительно и безоговорочно вывел все свои вооруженные силы за международно признанные границы Ливана;

3. вновь призывает строго уважать суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность Ливана в рамках его международно признанных границ;

4. подтверждает, что положения четвертой Женевской конвенции применяются к территориям, оккупируемым Израилем на юге Ливана, в западной части долины Бекаа и районе Рашейя, и что оккупирующая держава обязана уважать и поддерживать положения указанной конвенции и других норм международного права;

5. требует, чтобы правительство Израиля, оккупирующей державы, незамедлительно прекратило свою практику в отношении гражданского населения на юге Ливана, в западной части долины Бекаа и районе Рашейя и немедленно ликвидировало все ограничения и препятствия на пути восстановления нормальных условий в районах, находящихся под его оккупацией в нарушение четвертой Женевской конвенции и других норм международного права;

6. просит Генерального секретаря создать миссию по установлению фактов, с тем чтобы она представила Совету доклад об этой практике и мерах Израиля на юге Ливана, в западной части долины Бекаа и в районе Рашейя;

7. просит Генерального секретаря следить за положением, консультироваться с правительством Ливана и как можно скорее доложить Совету об осуществлении и соблюдении настоящей резолюции.

ДОКУМЕНТ S/17002

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 5 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

{Подлинный текст на английском языке}
[5 марта 1985 года]

Имею честь препроводить Вам текст письма министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ИРАН ОТ 5 МАРТА 1985 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Как уже сообщалось Вам в моем письме от 9 февраля 1985 года [S/16949], различные доклады Вашей миссии о нападениях, совершенных Ираком на невоенные и исключительно гражданские районы Исламской Республики Иран, со всей ясностью свидетельствуют о твердом намерении Ирака продолжать подобные преступные нападения и нарушать соглашение от 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610].

Хотел бы обратить Ваше внимание на вышеуказанное письмо, в котором подчеркивается, что Исламская Республика Иран делает последнее предупреждение и дает международным организациям последнюю возможность найти пути международного решения в целях прекращения постоянно совершаемых Ираком нападений и что, если подобное решение будет найдено, Исламская Республика Иран, несмотря на огромные людские потери, которые она несет в результате того, что строго соблюдает соглашение от 12 июня, не будет прибегать к ответным мерам.

Вам, разумеется, известно, что в ответ на это предупреждение Исламской Республики Иран не было сделано каких-либо конструктивных шагов. Иракский режим, чувствуя себя безнаказанным, подошел к этому вопросу несерьезно, однако не стоит выражать огорчение в связи с этим.

Приходится с сожалением отметить, что за этот период международными организациями не было принято каких-либо практических мер для того, чтобы обеспечить соблюдение соглашения от 12 июня. В результате этого иракский режим стал еще ожесточеннее совершать свои акты агрессии.

К сожалению, массированные нападения Ирака против гражданских районов приобрели новые масштабы, когда вчера, 4 марта 1985 года, в 13 час. 35 мин. два иракских истребителя подвергли обстрелу Ахваз. В результате этого обстрела 11 мирных жителей было

убито, а 25 — ранено. Аналогичным образом в 18 час. 00 мин. того же дня было совершено воздушное нападение на Бушехр, в результате которого был поврежден ядерный реактор в этом городе. Последнее нападение, которое в настоящее время обсуждается на переговорах по разоружению в рамках вопросов о радиоактивном оружии, придало новые масштабы уже существующим аспектам нарушения Ираком международных положений.

Мы с сожалением заявляем, что, поскольку Ирак оставляет без внимания все международные призывы воздерживаться от нападений на невоенные и гражданские районы, несмотря на наши многочисленные искренние попытки обеспечить соблюдение соглашения от 12 июня, мы с этого момента в ответ на все подобные нападения Ирака будем принимать репрессивные меры как единственно возможное средство прекращения таких нападений. Однако даже в рамках этих мер мы будем учитывать все гуманитарные соображения и, прежде чем принимать такие меры, информировать об этом жителей иракских городов, с тем чтобы можно было избежать опасных последствий путем эвакуации населения этих городов.

Само собой разумеется, что ответственность за все последствия будет нести иракский режим.

Али Акбар ВЕЛЯТИ
Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран

ДОКУМЕНТ S/17003*

Письмо представителя Демократического Йемена от 6 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[6 марта 1985 года]

Имею честь в качестве Председателя Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций, избранного на март 1985 года, просить о распространении прилагаемого письма наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Рияда Мансура от 5 марта 1985 года в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хусейн С. АЛЬ-АЛЬФИ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Демократического Йемена
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо наблюдателя Организации освобождения Палестины
от 5 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

По просьбе Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины Ясира Арафата спешу довести до Вашего сведения следующее.

Вечером 1 марта 1985 года несколько подразделений израильской оккупационной армии и пограничных войск совершили нападение на старый и новый комплексы Университета Бир-Зейта. Это новое фашистское нападение на Университет Бир-Зейта преследовало цель воспрепятствовать открытию выставки палестинской культуры, организованной студенческим советом и союзом сотрудников Университета Бир-Зейта. В ходе нападения несколько палестинских студентов получили серьезные телесные повреждения.

Впоследствии израильская оккупационная армия объявила Университет Бир-Зейта военной зоной, отменила занятия

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/162-S/17003.

в университете и арестовала многих палестинских студентов и преподавателей.

Одновременно с этим солдаты из других подразделений израильской оккупационной армии и пограничных войск врываются в дома палестинских студентов, многие из которых были арестованы и подвергнуты допросу на месте.

В воскресенье, 3 марта, в университет для подкрепления были присланы крупные израильские подразделения в целях подавления протеста тысяч палестинских студентов, осудивших это последнее фашистское нападение Израиля на Университет Бир-Зейта и потребовавших немедленного освобождения всех палестинских студентов и преподавателей, арестованных в ходе нападения.

В субботу, 2 марта, Университет Эн-Наджх, также расположенный на оккупированном Израилем палестинском Запад-

ном берегу, был подвергнут нападению и окружен подразделениями израильской армии.

Такие преднамеренные фашистские нападения на известные палестинские университеты, расположенные на оккупированном Израилем палестинском Западном берегу, являются новыми примерами "политики стального кулака", проводимой сионистским режимом Тель-Авива против нашего народа, находящегося в условиях израильской военной оккупации.

В настоящее время Университет Бир-Зейта все еще закрыт и осажден израильской армией.

К Организации Объединенных Наций и ее органам обращается призыв выполнить лежащие на них обязательства, с тем чтобы принять эффективные и незамедлительные меры и положить конец подобным фашистским бесчеловечным акциям, совершаемым одним из государств — членом данной Организации.

ДОКУМЕНТ S/17005

Письмо представителя Ирака от 6 марта 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на арабском языке]
[6 марта 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст письма, направленного на Ваше имя г-ном Тариком Азизом, заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Иракской Республики, относительно обращения, с которым Вы выступили вчера, 5 марта 1985 года [S/17004].

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
*Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА ОТ 6 МАРТА 1985 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Я ознакомился с Вашим обращением, с которым Вы выступили вчера, 5 марта 1985 года, и которое касается вопроса нападений на исключительно гражданские объекты в процессе продолжающегося между Ираком и Ираном конфликта.

Я хотел бы заверить Вас в том, что Ирак исключительно честно выполняет соглашение, достигнутое под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в июне 1984 года по предотвращению нападений на исключительно гражданские объекты в обеих странах [см. S/16609 и S/16610].

Позавчера, 4 марта, официальные иранские власти позволили себе без всякого на то оправдания выступить с грубой угрозой обстрелять город Басру. Затем они осуществили эту угрозу вчера, подвергнув город

Басру концентрированному артиллерийскому обстрелу, что привело к гибели большого числа гражданских лиц, не говоря уже об ущербе, нанесенном гражданским объектам.

Предлог, которым воспользовался Иран для совершения этого преступления и нарушения соглашения от июня 1984 года, является необоснованным. Иран оправдывает это преднамеренное преступление тем, что Ирак подверг обстрелу некоторые районы Ирана. Я хотел бы информировать Вас о том, что иранские объекты, которые были подвергнуты бомбардировке иракскими самолетами, являются целями, на которые не распространяется действие июньского соглашения. Это подтверждается тем обстоятельством, что иранские власти не обратились с просьбой к миссии Организации Объединенных Наций, которой поручено расследование таких дел, посетить эти объекты с целью подтвердить достоверность иранских утверждений.

Ирак решительно осуждает это намеренное нарушение Ираном июньского соглашения. Необходимо также учесть то, что данное нарушение произошло в тот момент, когда Совет Безопасности рассматривает одну из наиболее сложных и важных проблем войны, которую Иран продолжает сохранять и усложнять, а именно проблему военнопленных.

Мы надеемся, что Совет Безопасности примет эффективные меры с целью добиться того, чтобы Иран прекратил совершать свои преступления и намеренные нарушения июньского соглашения, а также отказа от своего упорного стремления осуществлять эскалацию войны.

Тарик АЗИЗ
*Заместитель премьер-министра
и министр иностранных дел Ирака*

Вербальная нота представительства Украинской Советской Социалистической Республики
от 5 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на русском языке]
[6 марта 1985 года]

Постоянное представительство Украинской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в ответ на его ноту от 7 ноября 1984 года имеет честь сообщить следующее.

Украинская Советская Социалистическая Республика, придерживаясь принципиальной линии на полное и окончательное искоренение колониализма и расизма, решительно осуждает позорную человеконенавистническую систему апартеида, навязанную расистским режимом Южной Африки подавляющему большинству населения этой страны.

Неуклонно соблюдая решения и рекомендации Организации Объединенных Наций, направленные на изоляцию и бойкот южноафриканского режима, Украинская Советская Социалистическая Республика не поддерживает с ним никаких отношений. Более того, она осуждает курс Соединенных Штатов Америки, ряда других стран НАТО и Израиля на сохранение и развитие сотрудничества с режимом Претории в различных областях, которое подрывает международные усилия в борьбе против апартеида.

Украинская Советская Социалистическая Республика считает, что политика апартеида является преступлением против человечества, противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и представляет собой нарушение международного мира и безопасности. Никого не должны вводить в заблуждение попытки южноафриканских расистов "трансформировать" апартеид, их политиче-

ские маневры вокруг так называемой "новой конституции", объявленной Генеральной Ассамблеей не имеющей никакой силы. Преступная политика и практика апартеида должны быть уничтожены.

Исходя из этого, Украинская Советская Социалистическая Республика поддержала резолюцию 556 (1984) Совета Безопасности, а также другие соответствующие решения Организации Объединенных Наций и выступает за их неукоснительное выполнение всеми странами-членами Организации.

Поскольку режим Претории продолжает политику апартеида, не прекращает акты агрессии, дестабилизации и государственного терроризма против независимых африканских государств, а также усиленно вооружается, стремясь овладеть и ядерным оружием, Украинская Советская Социалистическая Республика поддерживает требование о введении Советом Безопасности всеобъемлющих обязательных санкций против Южно-Африканской Республики в соответствии с главой VII Устава.

Украинская Советская Социалистическая Республика вновь заявляет о своей солидарности с национально-освободительными движениями на юге Африки, ведущими законную борьбу против апартеида, за свободу и независимость.

Постоянное представительство Украинской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящую ноту в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/17007

Письмо представителя Израиля от 6 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[6 марта 1985 года]

Мое правительство категорически отвергает ложные утверждения, содержащиеся в письме представителя Ливана от 4 марта 1985 года на Ваше имя [S/16997].

1. Израиль совершенно непричастен к взрыву рядом с мечетью в Маараке. Во время данного инцидента подразделений израильских сил обороны (ИДФ) в поселке не было. Судя по всему, взрыв произошел в результате неправильного обращения террористов с взрывателем, что привело к его детонации. Подобные взрывы происходили и в других местах в Ливане как в недавнем прошлом, так и много лет назад.

2. Подразделения ИДФ никоим образом не препятствовали доступу машин скорой помощи и других специальных автомобилей в больницу, упомянутую в документе S/16997. В действительности все было совсем иначе. ИДФ расчистили дорогу к больнице и обеспечили к ней доступ, рассеяв бурную демонстрацию, происходившую перед больницей. Кроме того, ИДФ задержали некоторых участников демонстрации, проникших в больницу, не создав при этом затруднений ни пациентам, ни медицинскому персоналу. Самой больнице не было причинено никакого ущерба.

В противоположность тому, что говорится в последних письмах Ливана, Израиль действовал ответственно и решительно, чтобы предотвратить новые террористические акции на юге Ливана. ИДФ обнаружили крупные тайные склады оружия и взрывчатки, предназначавшиеся для использования, в частности и против сил ИДФ. Ниже приводится частичный перечень того, что было обнаружено за последние дни: 13 легких переносных противотанковых ракет; 5 ракет "Стрела" класса "земля — воздух"; 15 наземных мин и подрывных зарядов; 86 пулеметов; 85 подрывных шашек; 150 килограммов тринитротолуола; 199 ручных гранат; десятки автоматов Калашникова и тысячи единиц боеприпасов.

Такого арсенала достаточно, чтобы вооружить крупное военное подразделение. Он был бы использован для совершения нападений не только на Израиль и из-

раильские силы. Нет сомнения в том, что погибло бы также и много ливанских граждан на юге страны.

Правительство Ливана, судя по всему, намерено обвинять Израиль в том, что он защищает свои собственные силы, в то время как они покидают Ливан. Оно также взяло за правило обвинять Израиль в каждой вспышке внутреннего насилия, насилия, к которому Израиль не имеет никакого отношения, но которое отражает неспособность ливанского правительства обеспечить правопорядок.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Бенджамин НЕТАПЬЯХУ
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17008

Письмо представителя Индии от 6 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

(Подлинный текст на английском языке)
[6 марта 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст коммюнике, принятого Координационным бюро движения неприсоединения 6 марта 1985 года относительно положения в оккупированных Израилем районах Южного Ливана, западной части долины Бекаа и округа Рашейя, и просить о распространении его в качестве документа Совета Безопасности.

Винай ВЕРМА
Исполняющий обязанности
Постоянного представителя Индии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст коммюнике, принятого Координационным бюро движения неприсоединения 6 марта 1985 года относительно положения в оккупированных Израилем районах Южного Ливана, западной части долины Бекаа и округа Рашейя

1. Координационное бюро движения неприсоединения 6 марта 1985 года в срочном порядке провело свою сессию в Нью-Йорке для рассмотрения положения в оккупированных Израилем районах Южного Ливана, западной части долины Бекаа и округа Рашейя. Бюро заслушало заявление представителя Ливана г-на Рашида Фахури по поводу последних акций Израиля и его практики грубого обращения с гражданским населением в оккупированных Израилем районах ливанской территории. Бюро выразило свою серьезную обеспокоенность в связи с ухудшением положения в результате такой проводимой Израилем практики, которая ставит под угрозу мир и безопасность в этом районе.

2. Бюро напомнило о соответствующих положениях Всеобщей декларации прав человека и отметило гуманитарные принципы четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 го-

да¹, а также обязательства, вытекающие из дополнительных положений к Гаагской конвенции 1907 года². Бюро осудило практику и меры, применяемые Израилем против гражданского населения в Южном Ливане, западной части долины Бекаа и округа Рашейя в нарушение норм и принципов международного права, в частности положений Женевской конвенции.

3. Бюро сослалось на Политическую декларацию, принятую на проходившей в марте 1983 года в Дели седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран [см. S/16675]. Оно подтвердило заключительное коммюнике, принятое на совещании министров иностранных дел и глав делегаций неприсоединившихся стран, участвовавших в тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, которое состоялось в Нью-Йорке в октябре 1984 года [см. S/16773]. Бюро обратилось к Совету Безопасности с призывом в срочном порядке осуществить резолюции Совета Безопасности по Ливану, в частности резолюции 425 (1978), 508 (1982) и 509 (1982), а также обеспечить незамедлительный и безоговорочный уход Израиля с ливанской территории за международно признанные границы. Бюро подтвердило свою поддержку суверенитета, независимости, территориальной целостности и единства Ливана.

4. Бюро заявило о своей поддержке усилий правительства Ливана по установлению его власти над всей его территорией, а также его решению восстановить мир и безопасность в тех районах, которые должен покинуть Израиль, и обеспечить безопасность гражданского населения этих районов, в том числе палестинских беженцев, находящихся в лагерях.

5. Бюро заявило, что к оккупированным Израилем районам Южного Ливана, западной части долины Бекаа и округа Рашейя применяются положения четвертой Женевской конвенции и что оккупирующая власть обязана уважать и соблюдать положения этой конвенции, а также другие нормы

международного права. Оно требует, чтобы Израиль, являющийся оккупирующей властью, в дальнейшем воздержался от проведения своей незаконной практики грубого обращения с гражданским населением этих районов, которая представ-

ляет собой нарушение четвертой Женевской конвенции и других норм международного права, и незамедлительно снял все ограничения и препятствия на пути к восстановлению нормального положения в оккупируемых им районах.

ДОКУМЕНТ S/17009*

Письмо представителя Индии от 6 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[7 марта 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст коммюнике, принятого сегодня Координационным бюро движения неприсоединения относительно положения в Южной Африке, и просить о распространении его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Винай ВЕРМА
*Исполняющий обязанности
Постоянного представителя Индии
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст коммюнике, принятого Координационным бюро движения неприсоединения 6 марта 1985 года по вопросу о положении в Южной Африке

1. На экстренном совещании, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 6 марта 1985 года, Координационное бюро движения неприсоединения рассмотрело вопрос о серьезном положении в Южной Африке, сложившемся, в частности, в результате осуществляемого в широких масштабах насильственного выселения и перемещения в другие районы коренного африканского населения, убийства лиц африканского происхождения, участвовавших в демонстрациях в Кроссруудсе и других местах, а также в связи с арестом и обвинением в "государственной измене" некоторых лидеров Объединенного демократического фронта.

2. Бюро решительно осудило режим Претории за бессмысленное и хладнокровное убийство невинных беззащитных мужчин, женщин и детей, выступивших с протестом против их насильственного изгнания из Кроссрууда и других мест с целью переселения. Оно потребовало, чтобы Претория незамедлительно и безоговорочно прекратила свою политику насильственного выселения коренного африканского населения из родных мест и переселения его в искусственно созданные бангустаны.

3. Бюро также решительно осудило расистский режим Южной Африки за произвольные аресты членов Объединенного демократического фронта (ОДФ) и других массовых организаций, выступающих против режима апартеида. Оно выразило особое возмущение по поводу обвинений в "государственной измене", выдвинутых против Альбертины Сисулу, Арчи Гумеде, Джорджа Севпершада, М. Дж. Найду, Его Преподобия Фрэнка Чиканы, профессора Исмаэла Мохаммеда, Мевы Рамгобина, Кассима Салуджи, Пола Дэвида, Эссоба Джессета, Кертиса Нкондо, Обри Мокуны, Томазиле Кветы, Сиса Нджикелани, Сэма Кикине и

Исаака Нгкобо, являющихся представителями ОДФ, а также других активных противников апартеида за их участие в осуществляемой мирными средствами кампании за единую, свободную от расовой дискриминации и демократическую Южную Африку, и потребовало снятия этих обвинений и немедленного и безоговорочного освобождения арестованных. Бюро также повторило сделанные им ранее призывы к немедленному и безоговорочному освобождению всех южноафриканских политических заключенных, включая Нельсона Манделу.

4. Бюро подчеркнуло, что осуществленные в последнее время в широких масштабах убийства и аресты являются частью предпринятого режимом Претории систематических попыток дальнейшего укрепления позорной системы апартеида и что они являются доказательством — если вообще существует потребность в доказательствах — того, что превозносимые расистским режимом так называемые реформы являются не чем иным, как хорошо отработанной кампанией лжи. Оно выразило убежденность в том, что непрекращающееся усиление государством апартеида жестоких репрессий против угнетенного и обездоленного народа Южной Африки вновь подтверждает законность борьбы народа Южной Африки с использованием всех имеющихся в его распоряжении средств, включая вооруженную борьбу.

5. Бюро приветствовало и высоко оценило широкое и организованное сопротивление угнетенного народа Южной Африки режиму апартеида и подтвердило законность его борьбы за единую, свободную от расовой дискриминации и демократическую Южную Африку.

6. Бюро выразило свое восхищение поступком Нельсона Манделу, который отклонил предложение расистского режима о предоставлении ему свободы на определенных условиях, ибо цель этого предложения заключалась в том, чтобы расколоть борьбу против апартеида и еще больше укрепить господство расистского меньшинства.

7. Ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 473 (1980), 554 (1984) и 556 (1984), а также другие соответствующие резолюции, Бюро обратилось к Совету Безопасности с настоятельным призывом принять все необходимые меры для осуществления этих резолюций и эффективно реагировать на сложившееся серьезное положение в Южной Африке путем введения всеобъемлющих обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

8. Бюро с удовлетворением отметило усиление международной общественностью кампании против апартеида и в поддержку изъятия капиталовложений, а также в поддержку других мер по изоляции расистского режима Южной Африки, что соответствует резолюциям Организации Объединенных Наций и решениям и заявлениям движения неприсоединения. Оно выразило свое полное одобрение и поддержку этой кампании и призвало Организацию Объединенных Наций и все международное сообщество последовать этому примеру.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/164 - S/17009.

Письмо представителя Демократической Кампучии от 7 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[7 марта 1985 года]

В дополнение к моему письму от 15 января 1985 года [S/16898] имею честь настоящим препроводить Вам дополнительную информацию о нынешнем положении в Кампучии, включающую выдержки из директив высшего командования Национальной армии Демократической Кампучии от 28 февраля 1985 года, адресованных всем воинским подразделениям всех фронтов в Кампучии, а также прилагаемую карту.

Буду весьма признателен за распространение настоящего текста и прилагаемой карты в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Прасит ТЬЮН
Постоянный представитель
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Положение в Кампучии по состоянию на конец февраля 1985 года; выдержки из директив высшего командования Национальной армии Демократической Кампучии от 28 февраля 1985 года, адресованных всем воинским подразделениям всех фронтов в Кампучии

Как известно, район боевых действий в Кампучии в целом подразделяется на три основные боевые зоны: боевая зона I охватывает все провинции, прилегающие к озеру Тонлесап; боевая зона II представляет собой западный приграничный район; оставшаяся часть территории страны входит в боевую зону III.

В трех вышеупомянутых боевых зонах подразделения Национальной армии Демократической Кампучии осуществляют совместные боевые действия против вьетнамских агрессоров в целях сковывания войск противника по всей стране, уничтожения его боевых подразделений, разрушения или ликвидации вьетнамского административного аппарата, нанесения поражения или разгрома марионеточной армии и нанесения ударов по небольшим или важным путям снабжения войск противника. Все эти операции осуществляются в соответствии с нашей боевой тактикой "по выполнению пяти задач".

Нынешнюю боевую обстановку в трех вышеупомянутых боевых зонах можно кратко охарактеризовать следующим образом:

а) В боевой зоне III подразделения Национальной армии Демократической Кампучии ведут партизанскую войну и на практике осуществляют боевую тактику "по выполнению пяти задач" гораздо успешнее, чем в период шестого сухого сезона, особенно в том, что касается нанесения ударов по вьетнамским административным органам на уровне общин, бое-

вых действий по уничтожению железнодорожных путей, мелких или крупных вьетнамских опорных пунктов, а также действий по срыву мелко- или среднемасштабных операций вьетнамских сил по прочесыванию. Подобные партизанские действия, а также боевую тактику "по выполнению пяти задач" необходимо развивать и далее.

б) В боевой зоне I подразделения Национальной армии Демократической Кампучии более активно противостояли противнику в соответствии с боевой тактикой "по выполнению пяти задач"; им удалось продвинуться в глубь территории по направлению к столице Пномпень. В период нынешнего сухого сезона наша армия успешно применяла боевую тактику "по выполнению пяти задач" в районах к северу и к югу от озера Тонлесап. Например, ежедневные операции по уничтожению железнодорожных путей на направлении Пномпень - Баттамбанг, ликвидация вьетнамских административных органов на уровне общин, особенно операции по изгнанию вьетнамских сил:

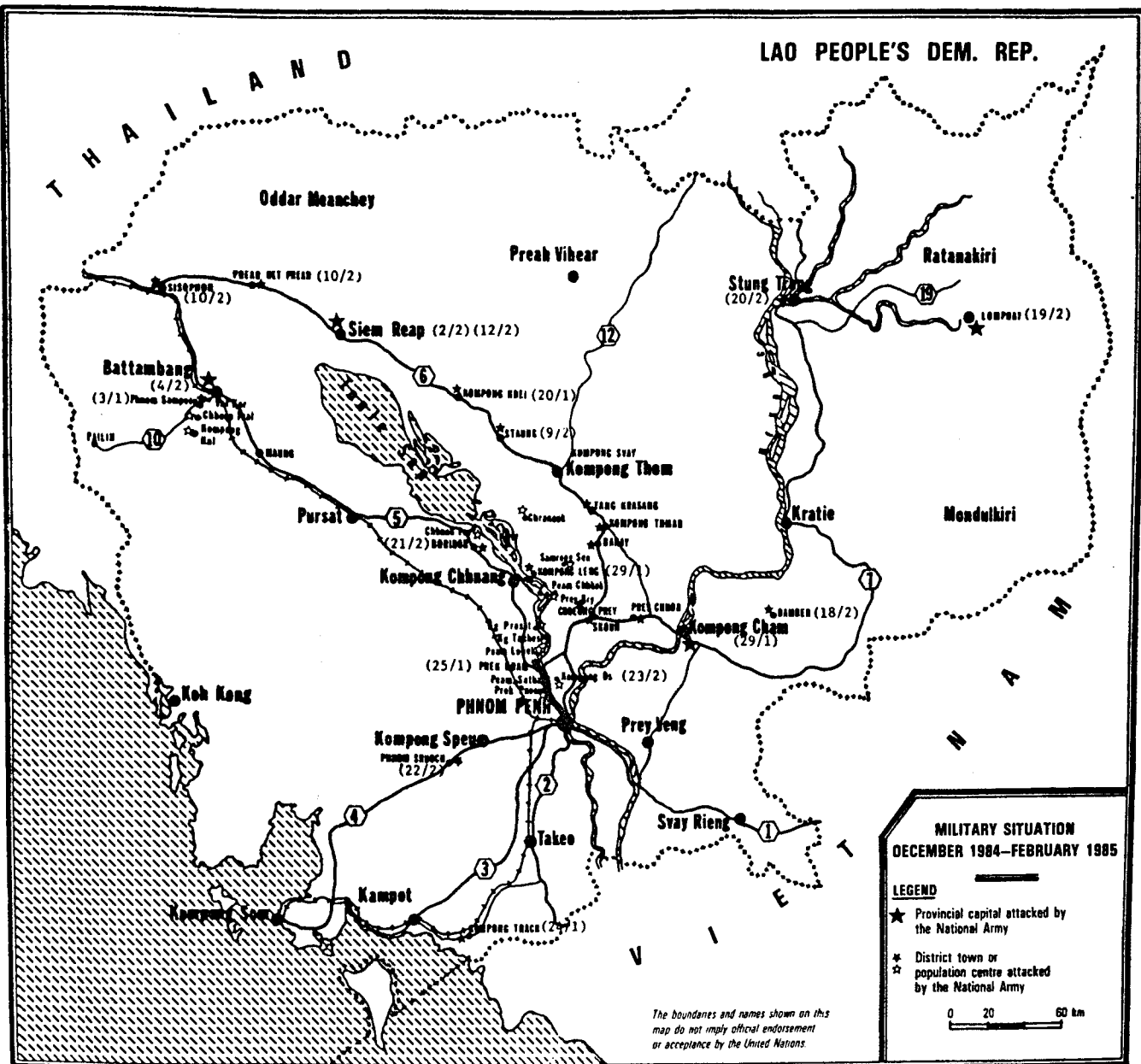
- в районах Кампонгсвай, Сантук и Барай (провинция Кампонгтхом);
 - в районах Прейчхор, Чонгтра (провинция Кампонгтям);
 - в Кампонгбанге, Кампонгленге, Кампонгткауве, Псамчюк, Кампонгспасате, Кампонгтачесе, Прейкри, Самронгсене, Чрануке, Чноктру, Бориборе, Пхатсандае и в районе Псамловек (провинция Кампонгчанг);
 - в районе Прэккдам, Кохчене, Кампонгосе, Псамсете и в населенном пункте Прэкшней в 12 километрах от столицы Пномпень (провинция Кампаль);
 - а также в других районных или провинциальных центрах, таких как Сиамрсап, Стынг, Кампонгкдей, Тангкрасанг, Кампонгтхмар, Баттамбанг, Чуп, Прехангпрах, Сисопхон, Кампонгкауль, Пномсампеу, Банам, Чхеутеал, Ваткор и т.п.
- В провинциях Кампонгтям, Кратьех, Стынгтранг, Ратанакири, Мондолькири, Прейвэнг и Свайриенг (северо-восточные и восточные районы, граничащие с Вьетнамом) наши партизанские подразделения вели военные действия более эффективно, чем прежде, о чем свидетельствуют нанесенные ими удары по провинциальному центру Ратанакири и районному центру Дамбер в провинции Кампонгтям.

В провинции Кампот и в районе морского порта Кампонгсаом подразделения Национальной армии совершили нападение на районный центр Кампонгтрах и сжигали во многих местах перерезали железнодорожные пути на направлении Пномпень - Кампонгсаом.

Все эти операции создали непомерные трудности для вьетнамского противника в политической, военной и экономической областях, поскольку во многих районах их административный аппарат был уничтожен.

В районах в глубине территории Кампучии, где подразделения Национальной армии наносили удары по войскам противника, им удалось избавить население от "железного яра" агрессоров. Гражданское население тепло приветствовало подразделения Национальной армии, которые, таким образом, смогли расширить партизанские зоны, партизанские базы и освобожденные районы, а также мобилизовать народные силы.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/166 - S/17010.



Эти силы стали более крупными и многочисленными, а также лучше организованными для борьбы с вьетнамскими агрессорами.

Мы должны более активно вести борьбу против вьетнамского противника в соответствии с боевой тактикой "по выполнению пяти задач", проявляя новые инициативы в боевой зоне I.

с) В боевой зоне II за период с конца декабря 1984 года по настоящее время вьетнамские агрессоры мобилизовали свои силы из восточных и центральных районов Кампучии и переправили новые подкрепления из Вьетнама в целях борьбы с Национальной армией Демократической Кампучии в западной части Кампучии.

Их основными задачами являются:

- i) — уничтожение наших командующих фронтами,
- ii) — ликвидация наших складов,
- iii) — нарушение наших путей снабжения и
- iv) — разгром наших вооруженных сил.

Тем не менее они потерпели полный провал в достижении этих целей. И хотя им удалось захватить часть нашей территории,

- i) — наши командующие фронтами продолжают контролировать район боевых действий,
- ii) — наши склады в целом сохранены,
- iii) — наши пути снабжения в основном не нарушены и
- iv) — нам удалось сохранить наши вооруженные силы в боевой зоне III, боевой зоне I, а также в боевой зоне II и непрерывно атаковать силы вьетнамского противника.

Вопреки своим ожиданиям, вьетнамские агрессоры, мобилизовавшие крупные силы в боевой зоне II, в настоящее время сковааны в этой боевой зоне II благодаря успешным наступательным действиям Национальной армии по изматыванию и разгрому вьетнамских сил. На каждом из фронтов их отборные войска, как, например, специальные силы А5 или же подразделения, тайно переправленные из Северного Вьетнама, потеряли тысячи человек убитыми или ранеными.

В результате этого вьетнамские власти направили крупные армейские подразделения и большое количество боевой техники в западную часть Кампучии, однако понесли там значительные потери:

— за период с декабря 1984 года по конец февраля 1985 года вьетнамские войска потеряли 6 — 8 тыс. человек убитыми;

— в политической области они утверждают, что им удалось достичь определенных успехов, однако фактически они потерпели поражение. Мировая общественность все активнее и более категорично осуждает их и все в большей степени осознает, что по своей природе они являются агрессорами, экспансионистами и поджигателями войны, которые позволяют Советскому Союзу создавать во Вьетнаме военные базы для осуществления агрессии и экспансии, угрожая тем самым странам Юго-Восточной Азии и района Тихого океана.

Если вьетнамские войска будут продолжать боевые действия против наших сил в боевой зоне II, то временной фактор будет не на их стороне и их положение будет ухудшаться. С одной стороны, они ежедневно подвергаются нападениям сил Национальной армии, преследующих цель истощить противника. С другой стороны, они сталкиваются со всевозрастающими трудностями по транспортировке поставок для своих сил в боевой зоне II, особенно в сезон дождей.

В такой боевой обстановке становится очевидным, что мы находимся в более благоприятном положении, чем вьетнамский противник.

Уже через два месяца в западной части Кампучии начнется сезон дождей, которые будут особенно сильными в горных и лесных районах. Вьетнамскому противнику придется преодолевать всевозрастающие трудности, а у нас появится больше возможностей для борьбы с вьетнамскими агрессорами в соответствии с нашей тактикой партизанской войны и боевой тактикой "по выполнению пяти задач".

Такова боевая обстановка на сегодняшний день, то есть на конец седьмого сухого сезона и начало седьмого сезона дождей.

ДОКУМЕНТ S/17012*

Письмо представителя Демократического Йемена от 7 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[7 марта 1985 года]

Имею честь в качестве Председателя Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций, избранного на март 1985 года, просить о распространении прилагаемого письма постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Зухди Лабива Терази от 6 марта 1985 года в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хусейн С. АЛЬ-АЛЬФИ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Демократического Йемена
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/167 — S/17012.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций от 6 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

По просьбе Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины Ясира Арафата спешу довести до Вашего сведения следующее.

Вечером 5 марта 1985 года подразделения израильских оккупационных войск окружили палестинский поселок Саир в районе Эль-Халиль (Хеврон). Применяя дубинки и ружейные приклады, израильские солдаты совершили фашистские варварские акции против палестинского гражданского населения, в результате которых 30 человек получили серьезные увечья. Солдаты израильских оккупационных войск ворвались в несколько палестинских домов, учинили в них погром и опустошили их.

Был введен комендантский час, а район объявлен израильской военной зоной. Поскольку был установлен комендантский час, тех палестинских жителей, которые в ходе израильского нападения получили серьезные телесные повреждения, не удалось доставить в больницу.

Израильские оккупационные войска с помощью бульдозера снесли в Саире два дома палестинцев. Несколько палестинцев были арестованы и увезены на допрос.

Было сообщено о том, что просьба разрешить делегации Красного Креста посетить данный район не была удовлетворена в результате отказа со стороны израильских военных властей.

Обращая Ваше внимание на такое крайне нестабильное положение, мы вновь убедительно просим Организацию Объединенных Наций выполнить все свои обязательства согласно резолюциям Организации Объединенных Наций, призывающим обеспечить надлежащие гарантии защиты и безопасности, а также прав человека и юридических прав палестинцев, живущих в условиях израильской военной оккупации, и в этой связи хотим сослаться на резолюцию 39/99 I Генеральной Ассамблеи, в которой содержится настоятельный призыв к Генеральному секретарю "принять эффективные меры для гарантии защиты и безопасности, а также юридических прав и прав человека палестинских беженцев на всех территориях, оккупированных Израилем".

ДОКУМЕНТ S/17013

Буркина Фасо, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу и Тринидад и Тобаго: проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]
[8 марта 1985 года]

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 473 (1980), 554 (1984) и 556 (1984), в которых, в частности, содержалось требование о прекращении насильственного выселения, переселения и денационализации местного африканского населения,

отмечая с глубоким беспокойством ухудшение положения в Южной Африке в результате неоднократных случаев убийств беззащитных противников апартеида в различных населенных пунктах по всей Южной Африке и совсем недавно — убийства африканских демонстрантов в Кроссруудсе, выступавших против насильственного переселения,

будучи серьезно обеспокоен произвольными арестами членов Объединенного демократического фронта и других массовых организаций, выступающих против режима апартеида.

будучи глубоко обеспокоен в связи с предъявлением обвинений в "государственной измене" официальным представителям Объединенного демократического фронта г-же Альбертине Сисулу, г-ну Арчи Гумеде, г-ну Джорджу Севпершаду, г-ну М. Дж. Найду, преподобному Фрэнку Чикане, профессору Исмазлу Мохаммеду, г-ну Мева Рамгобину, г-ну Кассиму Салуджи, г-ну Полу Дэвиду, г-ну Эссопу Джэссету, г-ну Кертису Нкондо, г-ну Обри Мокуна, г-ну Томазиле Квета, г-ну Сиса Нджикелана, г-ну Сэму Кикине и г-ну Исааку Нгкобо и другим противникам апартеида в связи с их участием в мирной кампании за единую, нерасовую и демократическую Южную Африку,

сознавая, что оркестрованная расистской Южной Африкой кампания обмана посредством так называемых реформ, проводимая одновременно с усилением репрессий и предъявлением ведущим противникам

апартеида обвинений в государственной измене, является не чем иным, как попыткой еще более укрепить правление расистского меньшинства,

будучи обеспокоен тем, что продолжающееся усиление государством апартеида жестоких репрессий в отношении угнетенного и бесправного народа Южной Африки еще более подрывает возможности мирного урегулирования южноафриканского конфликта,

будучи обеспокоен проведением расистской Южной Африкой политики насильственного выселения, денационализации и лишения прав трех с половиной миллионов коренных африканцев, которые оказываются таким образом в числе миллионов других африканцев, уже обреченных на постоянную безработицу и голодание,

отмечая с возмущением, что проводимая Южной Африкой политика бантустанизации направлена также на создание внутренних основ для разжигания братоубийственного конфликта,

1. решительно осуждает режим Претории за произвольные убийства беззащитных африканцев, протестовавших против их насильственного переселения из Кроссруудса и других мест;

2. решительно осуждает производимые режимом Претории произвольные аресты членов Объединенного демократического фронта и других массовых организаций, выступающих против политики апартеида Южной Африки;

3. призывает режим Претории безоговорочно и незамедлительно освободить всех политических заключенных и задержанных, включая Нельсона Манделу и всех других африканских лидеров, с которыми он должен вести любое конструктивное обсуждение вопроса о будущем страны;

4. *призывает также* режим Претории снять обвинения в государственной измене, предъявленные официальным представителям Объединенного демократического фронта, и требует их незамедлительного и безоговорочного освобождения;

5. *приветствует* массовое единое сопротивление угнетенного народа Южной Африки режиму апартеида и вновь подтверждает законность его борьбы

за единую, нерасовую и демократическую Южную Африку;

6. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *постановляет* держать настоящий вопрос в поле зрения.

ДОКУМЕНТ S/17014*

Доклад Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[11 марта 1985 года]

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 39/49 D по вопросу о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии 11 декабря 1984 года. Постановляющая часть этой резолюции гласит:

"Генеральная Ассамблея

...

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря [S/16409 и Add. 1 от 13 марта и 13 сентября 1984 года];

2. *вновь подтверждает* свое одобрение призыва к созыву международной мирной конференции по Ближнему Востоку в соответствии с положениями резолюции 38/58 С Генеральной Ассамблеи;

3. *выражает свое сожаление* по поводу негативного отклика двух правительств и призывает их пересмотреть свою позицию в отношении конференции;

4. *настоятельно призывает* все правительства предпринять дополнительные конструктивные усилия и упрочить свою политическую волю, с тем чтобы без промедления созвать конференцию для достижения ее мирных целей;

5. *просит* Генерального секретаря продолжить в консультации с Советом Безопасности свои усилия, направленные на созыв конференции, и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад не позднее 15 марта 1985 года;

6. *постановляет* рассмотреть на своей сороковой сессии доклад Генерального секретаря об осуществлении настоящей резолюции".

2. Во исполнение этой просьбы 8 января 1985 года Генеральный секретарь направил на имя Председателя Совета Безопасности следующее письмо:

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/168 - S/17014.

«Имею честь сослаться на резолюцию 39/49 D, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии 11 декабря 1984 года, по вопросу о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Текст этой резолюции прилагается.

Как Вам известно, данный вопрос был впервые поставлен Генеральной Ассамблеей на ее тридцать восьмой сессии, когда она приняла резолюцию 38/58 С от 13 декабря 1983 года. О действиях, которые я предпринял во исполнение этой резолюции, в том числе о моих консультациях с членами Совета Безопасности, сообщается в моих докладах Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности от 13 марта и 13 сентября 1984 года [S/16409 и Add. 1].

Следует также упомянуть, что в своем докладе от 26 октября 1984 года по вопросу о положении на Ближнем Востоке [S/16792, пункты 40-49] я сообщил об усилиях, предпринятых мною в связи с предлагаемой конференцией, и возникших в этой связи трудностях, а также изложил свое мнение относительно возможного подхода к мирной конференции по Ближнему Востоку, которая может быть организована в контексте поисков всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского конфликта.

После рассмотрения моих докладов от 13 марта и 13 сентября 1984 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 39/49 D, в которой она "просит Генерального секретаря продолжить в консультации с Советом Безопасности свои усилия, направленные на созыв конференции, и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад не позднее 15 марта 1985 года".

Учитывая усилия, которые были предприняты в прошлом году, и возникшие трудности, я полагаю, что в качестве первого шага мне следует запросить мнения Совета Безопасности относительно мер, которые должны быть приняты в целях осуществления резолюции 39/49 D Генеральной Ассамблеи.

В свете того, что в соответствии с данной резолюцией мне поручено представить доклад, я надеюсь, что мнения Совета могут быть сообщены мне не позднее 1 марта 1985 года.

Буду признателен, если Вы привлечете внимание членов Совета Безопасности к этому вопросу».

3. 26 февраля Председатель Совета Безопасности направил следующий ответ:

«Имею честь сослаться на Ваше письмо от 8 января 1985 года по вопросу о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку, в котором Вы указали, что, по Вашему мнению, необходимо начать с выяснения мнений Совета Безопасности относительно мер, которые должны быть приняты в осуществление резолюции 39/49 D Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1984 года.

Вы также напомнили о действиях, которые Вы предприняли в 1984 году и о которых Вы сообщали в своих докладах Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности от 13 марта, 13 сентября и 26 октября 1984 года, и указали на трудности, с которыми столкнулись.

Выполняя Вашу просьбу о том, чтобы привлечь внимание Совета Безопасности к этому вопросу, Председатель Совета в январе провел консультации

с членами Совета, с тем чтобы выяснить их мнения и сообщить Вам о них, согласно Вашей просьбе, к 1 марта 1985 года. Заручившись одобрением членов Совета в ходе консультаций, состоявшихся 15 января, в последующие дни он провел двусторонние беседы с каждым членом Совета. Действуя в качестве Председателя Совета в феврале, я продолжил данный процесс и завершил свои консультации со всеми членами Совета.

Из этих консультаций явствует, что почти все члены Совета Безопасности поддерживают принцип проведения такой конференции. Многие из них считают, что ее следует созвать как можно скорее; некоторые другие члены Совета полагают, что условия, которые позволили бы созвать такую конференцию, еще не обеспечены.

В этой связи члены Совета предлагают Генеральному секретарю продолжить консультации по данному вопросу в любой форме, которую он сочтет подходящей в свете резолюции 39/49 D Генеральной Ассамблеи».

4. Генеральный секретарь принял к сведению мнения, сообщенные ему Председателем Совета Безопасности. Он намерен продолжить консультации по данному вопросу и будет информировать Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности о всех дальнейших событиях.

ДОКУМЕНТ S/17015*

Письмо представителя Таиланда от 8 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[8 марта 1985 года]

По поручению моего правительства и в соответствии с моим письмом от 19 февраля 1985 года [S/16965] имею честь довести до Вашего сведения информацию о следующих новых актах агрессии, совершенных вьетнамскими оккупационными войсками в Кампучии против суверенитета и территориальной целостности Таиланда:

1. 28 февраля 1985 года в 03 час. 00 мин. вьетнамские войска подвергли артиллерийскому обстрелу таиландские военные наблюдательные посты на высоте 347 к юго-востоку от района Бан Круат, провинция Бурирам, приблизительно в 11 километрах в глубь таиландской территории от таиландско-кампучийской границы. В результате три таиландских солдата были убиты, несколько солдат получили серьезные ранения.

2. 1 марта в 07 час. 00 мин. в результате обстрела артиллерией вьетнамских войск 14 снарядов попали на таиландскую территорию к северо-востоку от Бан Нонг Самета в районе Та Прайя провинции Прачинбури, в 3,5 километра от таиландско-кампучийской границы.

3. 4 марта в 10 час. 15 мин. между таиландскими и вьетнамскими войсками произошла стычка в глубине таиландской территории к югу-западу от района Араньяпратет провинции Прачинбури, приблизительно в 200 метрах от таиландско-кампучийской границы. В результате этого один таиландский солдат получил серьезное ранение.

4. 5 марта в 05 час. 00 мин. два батальона (около 800 — 1000 солдат) вьетнамской армии продвинулись в глубь таиландской территории в провинции Сурия приблизительно на 2—3 километра от таиландско-кампучийской границы и атаковали позиции таиландских войск на высотах 361, 400, 424. В самом начале

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/169 — S/17015.

численно превосходящим вьетнамским силам удалось овладеть участками высоты 361, при этом потери тайландской стороны составили: семь человек убитыми (два офицера и пять военнослужащих сержантского состава), 34 человека ранеными и три — пропавшими без вести. 6 марта в 13 час. 00 мин. тайландские силы выбили вьетнамские войска с высоты 361 и нанесли агрессорам тяжелые потери.

Правительство Королевства Таиланд желает обратить Ваше внимание на тот факт, что Вьетнам продолжает совершать преднамеренные, ничем не спровоцированные и вопиющие акты нарушения суверенитета и территориальной целостности Таиланда. Последнее вторжение вьетнамских войск в Таиланд и безжалостное истребление ни в чем не повинных тайландских мирных жителей и военнослужащих являются новым грубым нарушением норм международного права и положений Устава Организации Объединенных Наций, а также основных прав человека в отношении мирного гражданского населения.

ДОКУМЕНТ S/17016

Письмо представителя Ирака от 6 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам текст письма заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза на Ваше имя относительно письма, направленного Вами президенту Иракской Республики.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА ОТ 6 МАРТА 1985 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Я ознакомился с письмом, направленным Вами сегодня президенту Иракской Республики. Я хотел бы разъяснить Вам, что объекты, которые были подвергнуты бомбардировке иракскими самолетами 4 марта 1985 года, не являются целями, на которые распространяется действие соглашения, заключенного при Вашем содействии 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610]. Если бы это имело место, то иранские власти обратились бы к миссии Организации Объединенных Наций по расследованию таких случаев с просьбой посетить данный район и определить характер этих целей.

Правительство Королевства Таиланд осуждает эти совершенные Вьетнамом акты агрессии и произвольные убийства и требует, чтобы Вьетнам прекратил свои враждебные акции против Таиланда.

Правительство Королевства Таиланд вновь подтверждает свое право на защиту всеми средствами суверенитета и территориальной целостности Таиланда, а также жизни и собственности тайландского народа. Правительство Королевства Таиланд не будет терпеть совершаемых Вьетнамом актов агрессии, всю ответственность за последствия которых должно нести правительство Вьетнама.

Имею честь просить о распространении текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ
Постоянный представитель Таиланда
при Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на арабском языке]
[10 марта 1985 года]

Однако преднамеренная бомбардировка города Басры, совершенная Ираном вчера, 5 марта, является вопиющим и умышленным нарушением вышеупомянутого соглашения. Басра — это город и чисто гражданский населенный пункт. Я уверен, что Вы не сможете упустить из виду данные факты при рассмотрении сложившегося положения.

Ирак со всей искренностью придерживается соглашения от 12 июня 1984 года. Мы надеемся, что Вы примите эффективные меры, с тем чтобы побудить Иран соблюдать свои обязательства, вытекающие из упомянутого соглашения.

Я хотел бы информировать Вас о том, что вчера мы обратились к Вашей миссии, находящейся в Ираке, с просьбой посетить город Басру и расследовать преступления, совершенные Ираном в результате бомбардировки. На момент составления настоящего сообщения миссия так и не выехала в Басру. В результате контактов, установленных нами с Секретариатом Организации Объединенных Наций, выяснилось, что именно иранские власти препятствуют выполнению задачи указанной миссии.

Прошу Вас принять эффективные и срочные меры, с тем чтобы позволить указанной миссии осуществить свои обязанности в соответствии с соглашением от 12 июня 1984 года.

Тарик АЗИЗ
Заместитель премьер-министра и
министр иностранных дел Ирака

**Письмо представителя Исламской Республики Иран от 8 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]
[10 марта 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст послания министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти от имени президента Исламской Республики Иран ходжато-ль-элама Хаменеи в ответ на призыв Генерального секретаря от 6 марта 1985 года, касающийся статуса обязательства, взятого на себя правительствами Исламской Республики Иран и Ираком 12 июня 1984 года. Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

**ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Сионистский режим Ирака с самого начала навязанной им войны для достижения своих экспансионистских целей постоянно совершал самые жестокие антигуманные преступления, в том числе неоднократно нарушал все четыре Женевские конвенции 1949 года. Грубо нарушая четвертую Женевскую конвенцию¹⁰, иракский режим совершал нападения на невоенные гражданские районы, убивал женщин, мужчин, стариков и детей как до, так и после заключения соглашения от 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610]. В этой связи как Вы, так и миссия Организации Объединенных Наций в Иране были информированы о более чем ста преднамеренных нападениях Ирака на гражданские районы в нарушение этого соглашения.

Преднамеренные нападения Ирака на гражданские районы Исламской Республики Иран (Бардия, Дехлавия и Алавана) были подтверждены Организацией Объединенных Наций и зафиксированы в документе S/16987. Однако, желая скрыть свое явное нарушение соглашения от 12 июня, иракский режим обвинил Исламскую Республику Иран в том, что она якобы совершила четыре различных нападения на невоенные районы Ирака. Исламская Республика Иран во всех четырех случаях, не колеблясь, дала разрешение миссии Организации Объединенных Наций на расследование утверждений Ирака. Иракский режим в двух случаях отклонил просьбу миссии Организации Объединенных Наций в Багдаде о расследовании якобы имевших место нападений Ирана, а в двух других случаях после расследования утверждений Ирака миссия Организации Объединенных Наций отвергла

эти утверждения, как указано в документе S/16750 от 19 сентября 1984 года и документе S/16920 от 30 января 1985 года.

Игнорируя подтверждение факта нападений Ирака на гражданские районы Исламской Республики Иран, а также разоблачения миссией Организации Объединенных Наций в Тегеране и Багдаде лживых утверждений Ирака о якобы имевших место нападениях на иракские невоенные районы, преступный режим Багдада в последние несколько дней под разными предлогами активизировал свои жестокие нападения на гражданские районы Исламской Республики Иран. Например, 4 марта города Ахваз и Бушехр были подвергнуты массированным воздушным и ракетным ударам, в результате которых погибло много людей и был нанесен значительный материальный ущерб. Несмотря на совершение неоднократных преступных нападений такого рода, Исламская Республика Иран, действуя в духе соглашения от 12 июня, продолжала воздерживаться от ответных действий, предполагая, что международные организации примут определенные эффективные меры по пресечению варварских нападений Ирака на гражданские районы.

Ввиду отсутствия каких-либо действий со стороны международных организаций Исламская Республика Иран по истечении 24-часового предупредительного периода была вынуждена предпринять некоторые ограниченные сдерживающие действия, с тем чтобы предостеречь преступный режим исключительно в целях пресечения продолжающихся нападений Ирака, направленных на уничтожение мирных жителей.

Несмотря на Ваш призыв соблюдать соглашение от 12 июня, поджигатель войны — иракский режим, угрожая нападением на тридцать городов Исламской Республики Иран, подверг обстрелу города Дизфуль, Абадан, Сар-э-Пол-э-Захаб и Масджид-Солейман с применением авиации и ракет.

В результате этих варварских нападений погибло много мирных жителей и был нанесен огромный материальный ущерб. Преступный режим Ирака намерен продолжать свои злодеяния против городов Исламской Республики Иран.

Ввиду вышеуказанного обращаю Ваше внимание на тот факт, что Исламская Республика Иран с самого начала навязанной ей войны воздерживалась от нападений на гражданские и невоенные районы и что после заключения соглашения от 12 июня она неизменно соблюдала его.

В ответ на Ваш гуманный призыв соблюдать соглашение от 12 июня Исламская Республика Иран выражает надежду, что указанное соглашение является единым целым, учитывающим взаимные интересы, и что поэтому частичное соблюдение соглашения иракской стороной, в тех случаях когда это соответствует ее интересам, никоим образом не будет способствовать достижению целей Генерального секретаря. Учитывая вышеуказанное, Исламская Респуб-

лика Иран намерена по-прежнему соблюдать это соглашение, при условии принятия определенных эффективных мер, которые гарантировали бы, что иракский режим не нарушит его вновь.

Али Акбар ВЕЛАЙТИ
Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран

ДОКУМЕНТ S/17018

Послание Генерального секретаря от 9 марта 1985 года на имя президента Исламской Республики Иран и президента Иракской Республики

*[Подлинный текст на английском языке]
[10 марта 1985 года]*

Я встревожен тем, что мое обращение от 6 марта 1985 года не привело к прекращению серии нападений, совершаемых обеими сторонами, каждая из которых заявляет, что она принимает ответные меры. Я убежден, что такие нападения, независимо от характера провокации, должны быть прекращены, с тем чтобы мирные жители не страдали от дальнейшего кровопролития. Такова была цель послания, которое я просил г-на Диего Кордовеса в срочном порядке передать через Вашего постоянного представителя при Организации Объединенных Наций накануне вечером.

Поскольку оба правительства постоянно подтверждают свою приверженность взятым на себя 12 июня 1984 года обязательствам [см. S/16609 и S/16610], я призываю эти правительства — для обеспечения того, чтобы такие обязательства полностью оставались в силе, — прекратить все нападения на сугубо гражданские населенные пункты к 23 час. 59 мин. по Гринвичу в понедельник, 11 марта 1985 года.

ДОКУМЕНТ S/17019

Письмо представителя Ирака от 10 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]
[10 марта 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст письма заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза на Ваше имя в ответ на Ваше письмо от 9 марта 1985 на имя президента Иракской Республики [S/17018] относительно бомбардировки объектов чисто гражданского назначения.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА ОТ 10 МАРТА 1985 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Мы получили Ваше письмо от 9 марта 1985 года на имя президента Республики, и в соответствии с директивами Его Превосходительства я хотел бы изложить мнение моего правительства в отношении его содержания.

Когда 9 июня 1984 года Вы призвали Иран и Ирак прекратить преднамеренные нападения на чисто гражданские районы [S/16611], Ирак незамедлительно согласился с Вашим обращением, о чем говорилось в письме президента Республики от 10 июня на Ваше имя [S/16610].

В письме президента Республики, как и в двух моих письмах на Ваше имя 21 и 28 июня 1984 года [S/16638 и S/16649], мы подчеркнули, что прекращение нападений на города и деревни вызывает необходимость обеспечения того, чтобы иранские приграничные города и деревни не использовались в качестве центров сосредоточения иранских войск. Тем не менее эта конкретная и разумная просьба, к сожалению, была проигнорирована. Когда Вы назначили миссию для расследования инцидентов, являющихся нарушением соглашения, мы обратились к Секретариату Организации Объединенных Наций с просьбой направить наблюдателей во все районы операций с целью установления эффективного и прямого контроля. Однако иранская сторона сначала отказалась разрешить миссии находиться в Иране, а затем согласилась с ее пребыванием только в Тегеране, тем самым вынудив Вас сохранить миссию лишь в Багдаде.

Нам совершенно ясно, что настойчивые попытки правителей Ирана не допустить миссию к районам военных действий имели своей целью помешать Организации Объединенных Наций установить, что иранские приграничные города и деревни используются в качестве центров сосредоточения войск, и позволить им нарушать соглашение, когда бы они того ни пожелали по политическим или военным соображениям в соответствии с их стремлениями и целями и в условиях существования антагонистических противоречий и конфликтов между ними.

Наша разведка установила, что иранские города, которые я упомянул в своем письме от 28 июня на Ваше имя, в действительности использовались в качестве центров сосредоточения войск. Мы приложили к настоящему письму список, содержащий названия иранских подразделений, сосредоточиваемых в городах Абадан, Махаммара, Хосровабад, Ахваз, Ховейзе, Биситин и Эндимешк. После этого был осуществлен ряд военных нападений на пограничные районы Ирака, а именно 20 октября 1984 года, а также 1 февраля и 2–3 марта 1985 года. За прошедшие месяцы также имели место многочисленные нарушения соглашения, вызванные отсутствием надлежащих процедур контроля и произвольным толкованием соглашения Ираном.

Кроме того, иранские власти в последнее время продолжали выступать с неожиданными и неоднократными угрозами бомбардировки наших городов, используя в качестве предлога имеющие место в ходе военных действий инциденты, в отношении которых положения соглашения не применяются. В этой связи я хотел бы особо отметить угрозы, с которыми выступил президент Республики Иран 8 февраля 1985 года.

В этом месяце во время обсуждения Советом Безопасности весьма деликатного и важного вопроса, касающегося войны, а именно страданий десятков тысяч пленных, когда Организация Объединенных Наций пыталась найти решение в целях улучшения их тяжелого положения, иранский режим без всякого основания выступил с угрозой, что он подвергнет

обстрелу город Басру. Затем он реализовал свою угрозу и преднамеренно подверг обстрелу город Басру 5 марта, в результате чего было убито и ранено несколько гражданских жителей, были уничтожены их дома и личное имущество. Как я объяснил Вам в своем письме от 6 марта [S/17016], повод, использованный иранским режимом для совершения этого преступления, лишен каких бы то ни было оснований. 4 марта Ирак осуществил бомбардировку завода вблизи города Ахваз, то есть объекта, не охваченного соглашением от 12 июня 1984 года. Иранский режим вместо того, чтобы прибегнуть к согласованной с Вами процедуре расследования таких инцидентов, предусматривающих обращение к миссии Организации Объединенных Наций с просьбой посетить место бомбардировки, выступил с вышеуказанным предупреждением и преднамеренно подверг обстрелу Басру. В соответствии с данными процедурами до принятия ответных мер на это преднамеренное преступление мы просили миссию Организации Объединенных Наций в Багдаде посетить город Басру и расследовать последствия бомбардировки. Однако иранский режим вновь нарушил порядок осуществления упомянутых процедур и отказался обеспечить Вашей миссии свободный доступ к этому району, с тем чтобы она могла выполнить свою задачу.

Вышеуказанное ясно свидетельствует о том, что иранский режим преднамеренно нарушил соглашение от 12 июня 1984 года и связанные с ним процедуры.

Соответствующим наблюдателям было ясно, что преднамеренная бомбардировка Басры 5 марта 1985 года была направлена на то, чтобы отвлечь внимание от обсуждения Советом Безопасности вопроса о военнопленных и даже подорвать усилия Совета, предпринимаемые в целях поиска гуманного и эффективного решения проблемы военнопленных и прекращения их страданий. Таким образом, вместо того, чтобы внести позитивный вклад в ликвидацию этой трагедии, иранский режим начал совершать новые преступления против иракских мирных жителей, что повлекло за собой новое кровопролитие.

Я хотел бы подчеркнуть, что именно Ирак выдвинул идею о заключении специального соглашения, направленного на предотвращение нападений на города и деревни. В июне 1983 года президент Иракской Республики сделал соответствующее заявление. Кроме того, эта идея наша свое отражение в резолюции 540 (1983) Совета Безопасности, которая была принята Ираком и отвергнута Ираном. Ирак со всей искренностью присоединился к соглашению от 12 июня 1984 года. Он сотрудничал с Вами и Советом Безопасности в целях всеобъемлющего урегулирования этого конфликта и, аналогичным образом, в целях поиска решения насущных гуманитарных проблем, возникающих в результате конфликта, в то время как иранский режим не оказывал ни малейшего содействия и продолжал выдвигать обвинения против Совета и Организации Объединенных Наций, а также решать сложные гуманитарные вопросы, руководствуясь оппортунистическими политическими соображениями, прибегая при

этом к мелочному сведению счетов в такой форме, в какой он считал это необходимым.

Таким образом, несмотря на наше явное желание последовать Вашему призыву и смягчить последствия войны для мирных жителей и несмотря на наше искреннее стремление к тому, чтобы создавшееся положение не ухудшилось, мы не можем оставить эти вопросы нерешенными и неясными, поскольку могут произойти новые нарушения. Мы вновь возвращаемся к исходной точке. В частности, это объясняется тем, что иранский режим намерен продолжать войну, активизируя военные действия, когда и где ему угодно. Имеющаяся у нас проверенная информация свидетельствует о том, что в настоящее время он сосредоточивает в приграничных районах крупные силы, намереваясь начать новую агрессию против иракской территории.

Мы считаем, что практическому решению данного вопроса и всех вопросов гуманитарного характера, связанных с конфликтом, способствовало бы установ-

ление Вами непосредственных контактов с уполномоченными представителями обеих сторон в целях разработки четких и согласованных принципов, правил и гарантий в отношении соблюдения соглашения, направленного на предотвращение преднамеренных бомбардировок исключительно мирных населенных пунктов и в отношении выработки формы для решения других проблем. Таким образом, мы вполне могли бы обеспечить безопасность населения нашей страны и избавить его от произвола правителей Тегерана, которые угрожают его жизни и безопасности, когда бы они того ни пожелали, и мы могли бы также обеспечить надлежащее решение других гуманитарных проблем. Я хотел бы заявить о своей готовности немедленно прибыть в Нью-Йорк для установления с Вами непосредственных контактов в этих целях. Мы приветствовали бы также посещение Вами Ирака, если Вы того пожелаете.

Тарик АЗИЗ

*Заместитель премьер-министра
и министр иностранных дел Ирака*

ДОКУМЕНТ S/17020

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 10 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[10 марта 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам текст послания министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти от имени президента Исламской Республики Иран ходжат-оль-эслама Али Хаменеи в ответ на Ваше послание от 9 марта 1985 года [S/17018].

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Санд РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
*Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕК-
РЕТАРЯ

Я получил Ваше послание от 9 марта 1985 года. Как вам известно, и до, и после заключения соглашения от 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610] Исламская Республика Иран предпринимала все усилия и проявляла высочайшую сдержанность, с тем чтобы не допустить никаких нападений на гражданское население. Однако вследствие активизация преднамеренных нападений иракского режима на исключительно гражданские районы Исламской Республики Иран, о ряде которых группа Организации Объединенных Наций в Тегеране сообщила Организации Объединенных Наций, у нее не было иного выхода, кроме как прибегнуть к ограниченному ответным действиям.

Вы обратились со своим призывом от 9 марта 1985 года в то время, когда иракский режим все еще продолжал свои нападения, воздушные бомбардировки и артиллерийские обстрелы нескольких наших городов, в результате которых погибло много жителей из числа исключительно гражданского населения и был причинен значительный материальный ущерб. Как мы неоднократно заявляли, наше правительство всегда стремилось к уважению взятого на себя обязательства полностью соблюдать предложенное Вами соглашение от 12 июня 1984 года; с тем чтобы вновь продемонстрировать искренность наших намерений, мы готовы принять Ваше предложение и прекратить все наши ответные военные операции против всех объектов чисто гражданского назначения в Ираке с 23 час. 59 мин. по Гринвичу в понедельник, 11 марта 1985 года, при условии, что иракский режим также прекратит свои нападения на наших мирных жителей. Кроме того, мы заявляем о необходимости принятия серьезных и эффективных мер против каких бы то ни было нарушений этого возобновленного соглашения в целях обеспечения его взаимного и всеобъемлющего соблюдения.

Нет необходимости напоминать, что мое правительство оставляет за собой право предпринять ответные действия, если иракские власти будут продолжать нарушать данное соглашение.

Али Акбар ВЕЛЯТИ
*Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран*

Письмо представителя Ирака от 11 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[11 марта 1985 года]

Ссылаясь на мое письмо от 9 марта 1985 года и по поручению моего правительства имею честь просить Вас распространить в качестве документа Совета Безопасности текст настоящего письма, а также прилагаемое к нему письмо, направленное Вам заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Иракской Республики г-ном Тариком АЗИЗом в связи с вопросом о военнопленных.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА ОТ 9 МАРТА 1985 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Я благодарю Вас за письмо от 7 марта 1985 года и выражаю свою признательность за интерес, проявляемый Вами к вопросу о военнопленных, который мы просили рассмотреть в Совете Безопасности. Исходя из непоколебимой позиции Ирака, о которой мы заявили в ходе заседания Совета Безопасности, состоявшегося 5 марта 1985 года [2569-е заседание], и которая требует окончательного и всеобъемлющего прекращения страданий военнопленных, я хотел бы — при этом я совсем не намерен заниматься политическими маневрами или преследовать политические цели — изложить позицию моего правительства в отношении предложений, содержащихся в Вашем вышеуказанном письме.

1. Правительство Ирака считает, что обмен пленными должен быть полным, всеобъемлющим и без каких-либо исключений.

2. Правительство Ирака считает, что такой обмен может проходить любым из двух следующих путей:

a) обмен пленными должен проходить на пропорциональной основе с учетом их численности в каждой из обеих стран и в течение периода, не превышающего шесть месяцев, после чего всеобъемлющий обмен будет завершен;

b) обмен должен проходить поэтапно, также в течение периода, не превышающего шесть месяцев, и следующим образом:

- i) первый этап, в течение которого будет осуществляться обмен больными, инвалидами, пожилыми и несовершеннолетними пленными;
- ii) второй этап, в течение которого будет осуществляться обмен пленными, которые находились в заключении два года или более;
- iii) третий этап, в течение которого будет осуществляться обмен остальными пленными.

3. Ирак будет приветствовать активное участие Генерального секретаря в этом процессе на основе тесного сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста.

Что касается идеи о державах-покровительницах, то Ирак, согласно положениям Женевских конвенций, не возражает против этой идеи. Однако он считает, что ее следует изучить позднее, когда это станет настоятельно необходимым с практической точки зрения.

Тарик АЗИЗ
Заместитель премьер-министра
и министр иностранных дел Ирака

ДОКУМЕНТ S/17022* **

Письмо представителя Демократической Кампучии от 12 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[12 марта 1985 года]

Имею честь препроводить настоящим текст коммюнике Координационного комитета по вопросам обороны Коалиционного правительства Демократической Кампучии от 1 марта 1985 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и текста коммюнике в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

СЫСОВАТ Сирират
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/171 - S/17022.

** Содержит документ S/17022/Согл.1 от 14 марта 1985 года.

Коммюнике Координационного комитета по вопросам обороны Коалиционного правительства Демократической Кампучии от 1 марта 1985 года

В соответствии с пожеланием, которое было выражено на заседании Совета министров 1 марта 1985 года и касалось усиления координации военной деятельности трех партий, входящих в состав Коалиционного правительства Демократической Кампучии, премьер-министр Коалиционного правительства Демократической Кампучии Сон Санн созвал заседание Координационного комитета по вопросам обороны Коалиционного правительства. На заседании, которое состоялось 1 марта под председательством премьер-министра, присутствовали министры — члены Координационного комитета по вопросам обороны, представлявшие партию принца Нородома Сианука, партию Национальный фронт за освобождение кхмерского народа и партию Демократической Кампучии, а также другие военные представители трех партий.

На заседании Координационного комитета по вопросам обороны была дана оценка военно-политической ситуации, сложившейся на местах после ряда совершенных недавно нападений вьетнамских оккупационных войск на силы Коалиционного правительства. В ходе заседания состоялся обмен мнениями по вопросу о том, как максимальным образом использовать имеющиеся в наличии у Коалиционного правительства ресурсы, прежде всего в области материально-технического обеспечения и обмена разведывательной и другой информацией о состоянии войск противника.

Три стороны убеждены в том, что нынешнее проводимое во время сухого сезона вьетнамское наступление не является

военным триумфом Вьетнама. Оно свидетельствует о том, что спустя шесть лет после вторжения в Кампучию они все еще сталкиваются в этой стране со значительными и всевозрастающими проблемами.

Сложившаяся военная ситуация в Камбодже благоприятствует силам сопротивления, которые продолжают увеличивать свою мощь и представляют собой серьезную угрозу противнику. Попытка вьетнамских оккупационных сил блокировать границу не только закончилась провалом, но и позволит силам сопротивления еще больше активизировать свою деятельность внутри страны.

Координационный комитет по вопросам обороны принял решение чаще проводить свои заседания — по крайней мере один раз в месяц, а в случае необходимости — еще чаще, с тем чтобы активизировать общие усилия трех партий, входящих в состав Коалиционного правительства Демократической Кампучии, с целью дальнейшего усиления координации и сотрудничества между их вооруженными силами для скорейшего освобождения родины кхмеров.

Координационный комитет также обсудил вопрос о необходимости дополнить меры по координации в военной области мерами по укреплению координации в области политической, прежде всего путем создания соответствующего механизма по координации.

Три страны приняли единодушное решение продолжать вооруженную борьбу за освобождение Кампучии от вьетнамских агрессоров вплоть до полного вывода вьетнамских оккупационных сил и осуществления Декларации Международной конференции по Кампучии²⁵ и всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

Заседание Координационного комитета по вопросам обороны Коалиционного правительства Демократической Кампучии проходило в атмосфере братского взаимопонимания.

ДОКУМЕНТ S/17023*

Письмо представителя Китая от 11 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и китайском языках]
[12 марта 1985 года]*

По поручению правительства Китая имею честь заявить следующее в связи с последними военными провокациями вьетнамских властей на китайско-вьетнамской границе и тайландско-кампучийской границе, а также в связи с их вооруженными нападениями на кампучийские патриотические силы и народ.

В последние дни, перейдя в яростное наступление на кампучийско-тайландской границе, вьетнамские власти активизировали свои военные провокации в районе китайско-вьетнамской границы. Вьетнамские войска подвергали жестокой бомбардировке пограничные деревни и города внутри территории Китая, преднамеренно стреляли в мирных жителей китайского приграничного района и похищали их, направляли секретных агентов и других вооруженных лиц с целью тайного проникновения на территорию Китая и про-

ведения актов саботажа в отношении промышленных и экономических объектов. Кроме того, они неоднократно совершали вооруженные нападения на Китай, посягая на его территориальный суверенитет и создавая серьезную угрозу безопасности южной границы Китая. В силу этих обстоятельств китайские пограничные войска, осуществляя свое священное право на самооборону, были вынуждены предпринимать ограниченные и вызванные необходимостью контратаки против вьетнамских вооруженных захватчиков.

Полностью игнорируя решительное осуждение международным сообществом этих действий, вьетнамские власти зашли настолько далеко, что используют крупные воинские соединения для совершения наглых вооруженных нападений на патриотические силы и народ Кампучии и неоднократных вторжений на территорию Тайланда, нарушая тем самым суверенитет Тайланда и угрожая его безопасности. В своем письме на Ваше имя от 8 марта [S/17015] постоянный пред-

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/172— S/17023.

ставитель Таиланда заявил протест в связи с вторжением приблизительно 1 тыс. вьетнамских солдат на территорию Таиланда и указал, что эти действия являются преднамеренными и вопиющими актами посягательства на территорию Таиланда со стороны вьетнамских властей. Правительство Китая категорически осуждает эти акты агрессии, совершаемые вьетнамскими властями, и решительно поддерживает народы Кампучии и Таиланда в их справедливой борьбе против вьетнамской агрессии.

Необузданная агрессия вьетнамских властей против Кампучии, их варварские вторжения на территорию Таиланда и их военные провокации на китайской границе не только обрекают народы этих трех стран на страдания, вызываемые агрессией, но и представляют собой серьезную угрозу миру и спокойствию в Юго-Восточной Азии и в Азии в целом. Такое положение не может не вызывать серьезной тревоги у международного сообщества.

Правительство Китая в официальном порядке требует, чтобы Вьетнам выполнил резолюции по вопросу о Кампучии, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, незамедлительно прекратил свои акты посягательства на территориальный суверенитет Таиланда, полностью вывел свои войска из Кампучии и прекратил все свои военные провокации на границе Китая и вторжения на его территорию.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ЛИН ЦИИ
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17024

Письмо представителя Ирака от 12 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[12 марта 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза по поводу нападения, совершенного сегодня, 12 марта 1985 года, войсками иранского режима на территорию Ирака.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В письме, направленном Вам мною 10 марта 1985 года [S/17019], я доводил до Вашего сведения, что в результате действий нашей разведки удалось установить, что иранские города близ границы с Ираком использовались в качестве центров сосредоточения иранских войск. Я также указывал в этом письме, что, согласно достоверным сведениям, которыми мы располагаем, иранский режим собирался сосредоточить крупные воинские соединения в прифронтовых

зонах, с тем чтобы совершить новую агрессию в отношении территории Ирака.

Мне хотелось бы сейчас сообщить Вам, что сегодня, 12 марта 1985 года, войска иранского режима совершили нападение на территорию Ирака в районе болота Ховейзе. Это является подтверждением того, что мы предвидели, а именно, что бомбардировка города Басры властями иранского режима 5 марта в нарушение соглашения от 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610] представляла собой не что иное, как начало новой агрессии в отношении территории Ирака. Военные действия на суше, которые ведутся в настоящий момент войсками иранского режима, служат подтверждением намерений, о которых всегда открыто заявлял этот режим, упорствующий в своем стремлении продолжать агрессию против Ирака и оккупировать иракскую территорию.

Поэтому мы подтверждаем то, о чем мы говорили в письме, направленном Вам 10 марта, в отношении необходимости установления Вами прямого контакта с обеими сторонами, чтобы урегулировать на четкой и согласованной основе все стоящие перед нами проблемы.

Тарик АЗИЗ
Заместитель премьер-министра и
министр иностранных дел Ирака

ДОКУМЕНТ S/17025

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 12 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[12 марта 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения, что, как было объявлено ранее и сообщено Вам, в ответ на Ваш призыв от 9 марта 1985 года [S/17018] вооруженным силам Исламской Республики Иран был отдан приказ прекратить начиная с 23 час. 59 мин. по Гринвичу в понедельник, 11 марта 1985 года, все военные действия против иракских гражданских объектов. Однако, и это не вызывает удивления, иракские вооруженные силы действовали вопреки Вашему призыву и продолжали подвергать нападением наши гражданские объекты.

Сегодня после 12 час. 00 мин. иракские вооруженные силы подвергли артиллерийскому обстрелу населенные пункты Мариван и Пираншахр, а населенные пункты Гасемабад, Бостан и Хамадан подверглись

нападению с воздуха. В Бостане было убито и ранено 16 человек, и поступили сообщения о разрушениях в населенном пункте Гасемабад. Данные о жертвах и разрушениях в населенных пунктах Мариван и Пираншахр еще не получены. В этих обстоятельствах Исламская Республика Иран не могла не предпринять такого же рода ответных действий.

Буду крайне признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХСРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17026

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 12 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[12 марта 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам об отвратительных актах сумасшествия и безумия, которые совершил преступный иракский режим с 5 по 11 марта 1985 года.

Как Вам известно, 4 марта иракский режим, несмотря на предупреждение со стороны Исламской Республики Иран, совершил нападение на Ахваз. В ответ на продолжающиеся нарушения соглашения от 12 июня [см. S/16609 и S/16610] Исламская Республика Иран предприняла в отношении Басры действия сдержанного и ограниченного характера лишь спустя 24 часа, в силу чего жители этого города имели возможность покинуть район нападения. Даже тогда, когда войска Исламской Республики Иран принимали ответные меры, полностью учитывались соображения гуманитарного характера, и в результате, по свидетельству самого иракского режима, в Басре пострадали только три человека.

Иракский режим, напротив, продолжал нарушать соглашение от 12 июня 1984 года и с 5 марта 1985 года значительно активизировал свои произвольные и преднамеренные нападения на населенные пункты Исламской Республики Иран.

Жестокие действия, совершенные впоследствии этим режимом, убедительно свидетельствуют о вопиющем нарушении не только международного права, Женевских конвенций 1949 года или норм ведения войны, но и его собственной инициативы от 12 июня и, без всякого сомнения, являются путем, по которому не пойдет ни один разумный и придерживающийся твердых принципов режим, поскольку это предел жестокости в отношении мирных жителей.

С 5 по 11 марта 1985 года в результате действий иракского преступного режима погибло 773 человека и получили ранения 2747 человек, и поиск тел продолжается.

К настоящему прилагается предварительный перечень иракских нападений на исключительно гражданские населенные пункты.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень нападений, совершенных иракскими силами с 5 по 11 марта 1985 года на исключительно гражданские населенные пункты

Дата	Города	Вид нападения	Жертвы и разрушения
9 марта 1985 года	Гилам-э-Гарб		4 убито
8 марта	Бахтариш		80 убито, 650 ранено
9 марта	Хораммабад	4 ракеты класса "земля - земля"	120 убито, 500 ранено
7,9 марта	Дизфуль	12 ракет	19 убито, 175 ранено
9 марта	Дехлоран	воздушное нападение	данных нет
"-"	Оромие	нарушение воздушного пространства	
7, 8, 9, 10 марта	Абадан	8 воздушных нападений	30 убито, 150 ранено
"-"	Бендер-Хомейни	воздушное нападение	данных нет
"-"	Боруджерд	воздушное нападение	данных нет
"-"	Синанджай	воздушное нападение	111 убито, 111 ранено
8 марта	Масджид-Сулейман	ракетный обстрел	данных нет
10 марта	Экидмешк	ракетный обстрел	данных нет
"-"	Мариван	воздушное нападение	80 убито
"-"	Бале	воздушное нападение	40 убито, 60 ранено
"-"	Харк и Бушехр	нарушение воздушного пространства	
10 марта 1985 года	Рамхормос	ракетный обстрел	13 убито, 100 ранено; 50 домов разрушено и 300 домов повреждено
"-"	Нехаванд	3 ракеты, выпущенные с самолетов	18 убито, 120 ранено, 12 в критическом состоянии
"-"	Салехабадия	воздушное нападение	40 убито, 130 ранено
"-"	Исфахан	воздушное нападение	2 убито, 19 ранено
9 марта	Пирانشахр	воздушное нападение	60 убито, более 300 ранено
10 марта	Тебриз	воздушное нападение	34 убито, 209 ранено
8, 9 марта	Сусанерд	воздушное нападение (кассетные бомбы)	48 убито, 200 ранено
9 марта	Пасве	воздушное нападение	40 убито
7, 8, 9 марта	Сар-э-Поль-э-Захаб	воздушное нападение	34 убито, 23 ранено

ДОКУМЕНТ S/17027*

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 12 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[13 марта 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что после того, как Ирак активизировал преступные нападения на гражданские населенные пункты Исламской Республики Иран, а мусульманские бойцы в ответ атаковали Киркук, мы получили подробную и достоверную информацию о том, что гнусный иракский режим намеревается возобновить свои крупномасштабные нападения на Исламскую Республику Иран с применением химического оружия.

Ввиду серьезности такой угрозы Исламская Республика Иран считает необходимым заранее предупредить

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/174 - S/17027.

международную Организацию о том, что если она не выполнит своих обязанностей и не примет необходимых мер по предотвращению новых случаев грубого нарушения Ираком норм международного и гуманитарного права, то этот международный орган будет нести ответственность за все последствия действий иракского режима.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

**Письмо представителя Исламской Республики Иран от 13 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]
[13 марта 1985 года]

Имею честь препроводить Вам текст письма министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти, касающегося тревожных сообщений о том, что на поле боя против сил Исламской Республики Иран были вновь применены химические агенты.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
*Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций*

**ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Имею честь довести до Вашего сведения, что в точном соответствии с неоднократными заявлениями и предупреждениями Исламской Республики Иран сегодня

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/176-S/17028.

преступный баасистский режим Ирака вновь прибегнул к использованию химического оружия на поле боя.

Исламская Республика Иран надеется и настоятельно просит Вас предпринять необходимые шаги в целях немедленного прекращения этой бесчеловечной акции, которая является грубым нарушением международных норм в целом и Женевского протокола 1925 года⁸ в частности.

Кроме того, необходимо вновь подтвердить мнение моего правительства о том, что если бы Организация Объединенных Наций согласилась с предложением Исламской Республики Иран разместить постоянную миссию экспертов в Тегеране в целях расследования случаев применения химического оружия иракским режимом, то последний воздерживался бы от применения этого оружия в будущем. Я хотел бы выразить мое искреннее сожаление по поводу безразличия, проявленного в данном случае Организацией Объединенных Наций.

Али Акбар ВЕЛЯТИ
*Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран*

ДОКУМЕНТ S/17029

**Письмо представителя Исламской Республики Иран от 14 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]
[14 марта 1985 года]

Мне поручено довести до Вашего сведения, что после того, как в среду, 13 марта 1985 года, Ирак подверг массированной бомбардировке ни в чем не повинное гражданское население некоторых городов, в том числе Тегерана и Исфахана (подробные сведения о жертвах будут сообщены Вам позднее), наши войска, к сожалению, были вынуждены принять ответные меры, с тем чтобы остановить преступные нападения Ирака на гражданское население. Поэтому, заранее предупредив население Багдада о нашем решении нанести удар по определенным экономическим и промышленным объектам Багдада, в 2 час. 30 мин. по багдадскому времени мы выпустили одну ракету класса "земля - земля", которая попала в здание центрального банка в Рафидине. Конкретное время и цель для нанесения удара были выбраны таким образом, чтобы свести, по мере возможности,

число жертв до минимума, поскольку этот удар преследовал цель лишь убедить иракские власти в необходимости прекратить их незаконные и бесчеловечные нападения на наше гражданское население.

Мы совсем не хотим нападать на гражданское население Багдада - мужчин и женщин. Однако я опасаюсь, что мы, возможно, будем вынуждены сделать это вопреки нашим желаниям. По нашему мнению, тот факт, что преступные правители Ирака не готовы откликнуться на Ваш призыв, не освобождает Организацию Объединенных Наций от ее обязанностей, которые она не выполняет в течение длительного времени и, таким образом, остается лишь безразличным и безответственным созерцателем всякого рода преступлений, совершаемых Ираком. Поэтому мы просим Вас вновь обра-

тяться с призывом о безусловном и незамедлительном прекращении всех военных действий, направленных против районов, где проживает исключительно гражданское население, в противном случае мы будем вынуждены нанести более эффективные ответные удары, чтобы положить конец жестоким действиям Ирака.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17030*

Письмо представителя Пакистана от 13 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[14 марта 1985 года]*

В дополнение к моему письму от 1 марта 1985 года [S/16995] имею честь сообщить Вам о двух серьезных случаях нарушения воздушного пространства и территориальной неприкосновенности Пакистана со стороны Афганистана, которые произошли 7 и 12 марта 1985 года. Ниже приводятся подробности этих инцидентов.

7 марта четыре афганских самолета нарушили воздушное пространство Пакистана в районе поста Доманди в 45 километрах к северо-востоку от Чамана и выпустили восемь ракет приблизительно в 5 километрах к юго-востоку от поста Доманди.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/178-S/17030.

12 марта четыре афганских реактивных самолета и два вертолета нарушили воздушное пространство Пакистана в районе Аранду близ Читрала и вторглись приблизительно на 8 километров в воздушное пространство Пакистана, а также сбросили 10 бомб над территорией Пакистана приблизительно в 1-2 километрах к югу от Аранду.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17031

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 14 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[14 марта 1985 года]*

В дополнение к письму от 13 марта 1985 года [S/17028] имею честь в срочном порядке сообщить Вам тревожные сведения о том, что до настоящего момента преступный и поистине бесчеловечный баасистский режим Ирака в двух случаях разместил и применил химические агенты против войск Исламской Республики Иран на южном участке фронта близ Ховейзе. В одном случае благодаря силе и направлению ветра, отклонившего облако токсичных газов, число жертв было небольшим. В целом, однако, по самым последним имеющимся статистическим данным, число пострадавших в результате воздействия химических агентов достигло 180 человек. Любые другие сведения будут впоследствии Вам сообщены.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

Письмо Генерального секретаря от 18 февраля 1985 года правительствам всех государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, содержащее новый призыв предоставить добровольные взносы для финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

[Подлинный текст на английском, французском и испанском языках]
[15 марта 1985 года]

Имею честь обратиться к Вам с письмом в связи с финансовым положением Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК). Как я отметил в своем докладе Совету Безопасности от 12 декабря 1984 года, я глубоко озабочен ухудшающимся финансовым положением ВСООНК. Эту озабоченность во многом разделяют страны, предоставляющие войска, о чем свидетельствуют их совместное письмо на имя Председателя Совета Безопасности [S/16662 от 6 июля 1984 года] и их записка на мое имя.

Как вам известно, при создании ВСООНК [см. резолюцию 186 (1964)] Совет поручил Генеральному секретарю получать добровольные взносы для покрытия расходов по содержанию Сил. Несмотря на неоднократные призывы моих предшественников и на мои собственные призывы, в течение прошедших лет объем этих добровольных взносов был намного ниже уровня расходов, которые обязана покрывать Организация Объединенных Наций, даже несмотря на то, что доля Организации Объединенных Наций составляет лишь незначительную часть общих расходов по содержанию ВСООНК.

Дефицит средств на счету ВСООНК возрастает вызывающими тревогу темпами и по состоянию на 12 февраля 1985 года составляет приблизительно 122 млн. долларов США. Это ухудшающееся положение налагает все более непропорциональное бремя на страны, предоставляющие войска, заявки которых, представленные Организации Объединенных Наций, покрыты лишь по июнь 1978 года. В приложении я привожу более подробную информацию о текущем финансовом положении, связанном с ВСООНК.

Совет Безопасности неоднократно подчеркивал важную роль ВСООНК в деле поддержания мира. Силы вносили и продолжают вносить неоценимый вклад в обеспечение международного мира и безопасности и поддержание на Кипре спокойной обстановки, условие, которое — и, на мой взгляд, это нет необходимости подчеркивать — имеет решающее значение для предпринимаемых мною усилий по обеспечению справедливого и долгосрочного урегулирования кипрской проблемы в рамках миссии добрых услуг, порученной Генеральному секретарю Советом Безопасности.

Учитывая жизненно важную роль ВСООНК и крайне затруднительное финансовое положение, в котором они находятся, я был бы весьма признателен, если бы вы передали вашим правительствам мой настоятель-

ный призыв предоставить финансовые средства для ВСООНК. Я надеюсь, что ваши правительства сочтут возможным положительно рассмотреть мой новый призыв и что они сделают щедрые взносы для финансирования этой важной операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР
Генеральный секретарь
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансовое положение Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

За период с 1964 года в финансировании операций Организации Объединенных Наций на Кипре в виде выплат или объявления добровольных взносов приняли участие 72 страны. Взносы на Специальный счет ВСООНК с начала осуществления операций, а также объявленные взносы и выплаты, полученные к настоящему моменту за период с 16 декабря 1983 года по 15 декабря 1984 года, приведены в прилагаемой таблице.

С тем чтобы обеспечить контингенты для ВСООНК, правительства, выделяющие войска, оталекают личный состав из национальных вооруженных сил и другие ресурсы, что по текущей стоимости обходится им, по их подсчетам, в 36,2 млн. долларов США за каждый шестимесячный период. Эта сумма включает: а) регулярную выплату содержания и надбавок личному составу и обычные материально-технические расходы, которые по существующей договоренности Организация Объединенных Наций не обязана возмещать правительствам, выделяющим войска; таким образом, эти средства представляют собой расходы по содержанию Вооруженных сил, которые финансируются непосредственно правительствами, выделяющими войска; и б) некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, которые несут эти правительства в отношении ВСООНК и по которым, согласно существующей договоренности, они имеют право требовать возмещения от Организации Объединенных Наций, но которые они согласились финансировать за свой счет в виде дополнительного вклада в операции Организации Объединенных Наций на Кипре.

С учетом двух вышеуказанных элементов расходов фактические расходы по финансированию операций Организации Объединенных Наций на Кипре за шестимесячный период, заканчивающийся 15 июня 1985 года, составят приблизительно сумму в 50,1 млн. долларов США, исчисляемую следующим образом:

1. а) Регулярные выплаты по содержанию и в виде надбавок личному составу и обычные материально-технические расходы;	
б) Некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, финансируемые непосредственно правительствами, выделяющими войска	36,2
2. Необходимые прямые расходы Организации Объединенных Наций (включая дополнительные и чрезвычайные расходы правительств, выделяющих контингенты, которые эти правительства просят возместить), финансируемые за счет добровольных взносов	13,9
	—
ОБЩИЕ РАСХОДЫ	50,1

Как указывается в смете расходов, включенной в мой доклад от 12 декабря 1984 года [S/16858, глава VI], для финансирования второго элемента этих расходов необходимы добровольные взносы правительств.

Полученные от правительств добровольные взносы недостаточны для покрытия этих расходов. Кроме того, уровень итогового дефицита возрастает, поскольку размер добровольных взносов составлял в среднем 8,7 млн. долларов США за шестимесячный период, в то время как расходы в среднем составляли 14 млн. долларов США за шестимесячный период. Дефицит, накопленный с момента начала операций по 12 февраля 1985 года, в настоящее время составляет 121,9 млн. долларов США по сравнению с дефицитом в размере 117,6 млн. долларов США, образовавшимся около восьми месяцев назад. К настоящему времени получены взносы в размере приблизительно 12 тыс. долларов США для покрытия той части расходов по поддержанию операций в течение шестимесячного периода, заканчивающегося 15 июня 1985 года (то есть 13,9 млн. долларов США), которая должна финансироваться за счет добровольных взносов.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ВЫПЛАТЫ В СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВСООНК ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 15 ДЕКАБРЯ 1984 ГОДА ПО СОСТОЯНИЮ НА 12 ФЕВРАЛЯ 1985 ГОДА
(в пересчете на доллары США)

Страны	45-й период	46-й период	Общие обязательства	Полученные выплаты
	(с 16 декабря 1983 года по 15 июня 1984 года)	(с 16 июня 1984 года по 15 декабря 1984 года)		
АВСТРАЛИЯ	50 008	50 008	2 819 889	2 819 889 ^a
АВСТРИЯ	125 000	125 000	4 190 000	4 190 000 ^{ab}
БАГАМСКИЕ ОСТРОВА	1 000	1 000	9 000	9 000
БАРБАДОС	—	—	1 500	1 500
БЕЛЬГИЯ	91 154	91 154	4 375 454	4 375 454
БОТСВАНА	—	—	500	500
КАМЕРУН	—	—	21 699	21 699 ^c
КАНАДА	—	—	—	—
КИПР	—	—	4 031 359	4 031 359
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ КАМПУЧИЯ	—	—	600	600 ^d
ДАНИЯ	114 227	—	4 894 188	4 894 188 ^{a/b}
ФИНЛЯНДИЯ	—	—	1 050 000	1 050 000 ^b
ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА	431 570	431 570	23 335 865	23 335 865
ГАНА	—	—	76 897	76 897
ГРЕЦИЯ	400 000	400 000	20 520 312	20 520 312
ГАЙАНА	—	—	11 812	11 812
ИСЛАНДИЯ	5 000	5 000	96 657	96 657
ИНДИЯ	5 000	5 000	90 000	90 000
ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)	—	—	144 500	94 500
ИРАК	—	—	50 000	50 000
ИРЛАНДИЯ	—	—	50 000	50 000
ИЗРАИЛЬ	—	—	26 500	26 500
ИТАЛИЯ	—	—	7 781 654	7 747 128
БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ	—	—	60 000	60 000
ЯМАЙКА	—	—	33 033	33 033
ЯПОНИЯ	—	—	4 440 000	4 440 000
КУВЕЙТ	—	—	140 000	140 000
ЛАОССКАЯ НАРОДНО- ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА	—	—	1 500	1 500 ^e
ЛИВАН	—	1 000	4 194	4 194 ^c
ЛИБЕРИЯ	—	—	13 321	11 821
ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ	—	—	50 000	50 000

Страны	45-й период	46-й период	Общие обязательства	Полученные выплаты
	(с 16 декабря 1983 года по 15 июня 1984 года)	(с 16 июня 1984 го- да по 15 декабря 1984 года)		
ЛЮКСЕМБУРГ.	—	—	124 837	124 837
МАЛАВИ	—	—	6 363	6 363
МАЛАЙЗИЯ	—	—	7 500	7 500
МАЛЬТА	—	—	1 820	1 820
МАВРИТАНИЯ	—	—	4 370	4 370
МАРОККО	—	—	20 000	20 000
НЕПАЛ	—	800	1 600	1 600
НИДЕРЛАНДЫ	—	—	2 518 425	2 518 425
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	—	—	71 137	71 137
НИГЕР.	—	—	2 041	2 041
НИГЕРИЯ.	—	4 492	15 292	15 292
НОРВЕГИЯ.	305 000	305 000	8 918 265	8 918 265
ОМАН	—	—	8 000	8 000
ПАКИСТАН	3 000	—	53 791	53 791
ПАНАМА	250	250	1 000	1 000
ФИЛИППИНЫ	—	—	12 430	12 430
ПОРТУГАЛИЯ.	—	—	12 000	12 000
КАТАР.	—	—	21 000	21 000
КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА.	—	—	16 000	16 000
СЕНЕГАЛ.	—	—	4 000	—
СЬЕРРА ЛЕОНЕ.	—	—	46 425	46 425
СИНГАПУР.	—	—	9 000	9 000
СОМАЛИ	—	—	1 000	1 000
ШРИ ЛАНКА	2 000	—	2 000	2 000
ШВЕЦИЯ	—	—	7 120 000	7 120 000 ^{ab}
ШВЕЙЦАРИЯ.	144 804	144 804	6 512 293	6 512 293
ТАИЛАНД	—	1 000	4 500	4 500
ТОГО	—	—	2 806	1 020
ТРИНИДАД И ТОВАГО	—	—	2 400	2 400
ТУРЦИЯ.	—	—	1 839 253	1 839 253
ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ.	—	—	30 000	30 000
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ.	1 212 687	1 092 175	69 701 727 ^f	69 701 727 ^{ab}
ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ.	—	—	7 000	7 000
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ.	4 500 000	—	159 721 177 ^g	159 721 177
УРУГВАЙ.	—	—	5 000	5 000
ВЕНЕСУЭЛА	—	—	28 000	28 000
ВЬЕТНАМ.	—	—	4 000	4 000 ^h
ЮГОСЛАВИЯ	—	—	40 000	40 000
ЗАИР.	—	—	30 000	30 000
ЗАМБИЯ	3 171	3 172	44 343	44 343
ЗИМБАБВЕ	1 154	1 154	6 912	6 657 ^c
ИТОГО	7 395 025	2 662 579	335 298 132	335 206 074

^a Ориентировочные цифры расходов за шестимесячный период, которые были покрыты правительствами, выделяющими контингенты, являются следующими: Австралия — 500 тыс. долларов США, Австрия — 1,9 млн. долларов США, Дания — 650 тыс. долларов США, Канада — 10,7 млн. долларов США, Соединенное Королевство — 19 млн. долларов США, Швеция — 3,5 млн. долларов США.

^b Выплаты сделаны или будут сделаны путем компенсации требований правительства о возмещении расходов.

^c На период с 16 декабря 1984 года по 15 декабря 1985 года были объявлены или получены следующие дополнительные взносы: Зимбабве — 16 552 доллара США, Камерун — 6 383 доллара США, Ливан — 1 тыс. долларов США.

^d Максимальная объявленная сумма. Окончательная сумма взносов будет зависеть от взносов других правительств.

^e Взносы, полученные в 1964 году.

^f Взносы, полученные в 1967 году.

^g Максимальная объявленная сумма.

^h Взносы, полученные в 1964–1966 годах.

Письмо представителя Иордании от 15 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[15 марта 1985 года]

Направляю Вам самую последнюю информацию о деятельности Израиля по созданию поселений на оккупированных арабских территориях в течение октября, ноября и декабря 1984 года, переданную министром по делам оккупированных территорий г-ном Шаукатом Махмудом. Эта деятельность включает конфискацию арабских земель для создания новых поселений и является нарушением принципов международного права, касающихся режима военной оккупации, в частности положений Гаагской конвенции 1907 года²² и четвертой Женевской конвенции 1949 года¹⁰.

Нет необходимости в том, чтобы подчеркивать опасность продолжения этой политики для дела мира и безопасности, а также для перспективы установления мира в регионе.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи, а также официального документа Совета Безопасности.

Абдулла САЛИАХ
Постоянный представитель Иордании
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Создание израильских поселений
за последний квартал 1984 года

В течение октября, ноября и декабря 1984 года израильские оккупационные власти создали два новых поселения:

1. 28 октября вблизи Хальхуля было создано поселение Карней Шор. В нем живут студенты еврейских религиозных институтов, которые являются участниками объединенного движения жителей деревень из числа так называемых "Хаброил Мизрахи", или восточных евреев.

2. 12 ноября в северной части долины реки Иордан было создано поселение Ротем, принадлежащее организации "Нахаль".

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/179-S/17035.

За этот период израильскими оккупационными властями были конфискованы следующие участки земли:

1. 27 октября был конфискован участок земли площадью в 1 тыс. дунамов, расположенный в районе Аль-Мали в Гхор аль-Джифтликке.

2. 12 ноября были конфискованы 1500 дунамов земли, принадлежащей деревне Дейр-Киддис в округе Рамаллах.

3. 21 ноября был конфискован участок земли в 1600 дунамов в восточной части Баррии в долине Кафр-Акаб, округ Иерусалим.

4. 26 ноября был конфискован участок земли в 30 дунамов, являвшийся частью вакуфа деревни Абу-Джубна, расположенной в районе между Вади аль-Джоуз и Шейк-Джарна в Иерусалиме.

5. 30 ноября были конфискованы 1500 дунамов земли деревни Шуюк в округе Хеврон.

6. 12 декабря было конфисковано 1308 дунамов земли, принадлежащей деревне Рантис, округ Рамаллах.

7. 17 декабря было конфисковано 700 дунамов земли в деревне Бейт-Фаджр, округ Бейт-Лахм.

За этот период была получена следующая информация, касающаяся создания поселений:

1. В иерусалимской газете "Аль-Фаджр" от 28 декабря сообщалось, что Совет израильских поселений движения "Туш-змуним" заявил о том, что в 1985 году им будут созданы семь новых поселений на Западном берегу и в секторе Газа.

2. В газете "Аль-Кудс" за 26 ноября сообщалось, что Израильская федерация фермеров создала три новых сельскохозяйственных поселения: два — на высотах Галилеи и одно — на холмах Иерусалима к северу от Латруна. Можно отметить, что эта федерация является неполитической организацией и занимается делами 50 поселений.

3. В иерусалимской газете "Аш-Шааб" за 30 ноября сообщалось, что 13 ноября в секторе Газа было создано поселение, названное Амитай.

4. В газете "Аль-Кудс" за 3 октября сообщалось, что 1 октября на Голанских высотах было создано поселение № 32, названное Кипая Аллон.

5. В израильской газете "Ал-Гамишмар" от 23 декабря сообщалось, что практически половина жилых домов в новых еврейских поселениях, созданных на Западном берегу, не была заселена еврейскими жителями.

ДОКУМЕНТ S/17037

Письмо представителя Ирака от 16 марта 1985 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]
[17 марта 1985 года]

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить Вам текст письма заместителя премьер-министра и министра иностранных дел

Иракской Республики г-на Тарика Азиза от 16 марта 1985 года на Ваше имя, в котором изложена позиция Иракской Республики в отношении заявления Совета

Безопасности от 15 марта, касающегося конфликта между Ираном и Ираком [S/17036].

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА ОТ 16 МАРТА 1985 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ознакомившись с заявлением, опубликованным 15 марта 1985 года от имени членов Совета Безопасности, имею честь сообщить Вам о том, что Ирак выражает удовлетворение по поводу содержания этого заявления, в котором члены Совета вновь подчеркнули настоятельную необходимость прекращения боевых действий, в первую очередь путем осуществления прекращения нападений на центры сосредоточения исключительно гражданского населения, в целях поиска приемлемых для обеих сторон путей мирного урегулирования конфликта в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Нынешняя позиция Ирака основывается на прежних позициях, которые он занимает с момента возникновения конфликта, и сейчас она служит подтверждением указанных позиций. Ирак с самого начала поддерживал все резолюции, принимаемые Советом Безопасности, а также все международные инициативы и призывы в целях прекращения боевых действий и мирного урегулирования конфликта между двумя странами. Пользуясь случаем, я хотел бы вновь решительно и искренне подтвердить желание Ирака избавить гражданское население от бедствий войны; кроме того, в своем письме от 10 марта на имя Генерального секретаря [S/17019] я также указал на приверженность Ирака соглашению от 12 июня 1984 года [см. S/16609 и S/16610] и на то, как иранский режим использует вышеуказанное соглашение в целях сосредоточения своих сил в приграничных иранских городах и деревнях для продолжения своих агрессивных нападений на Ирак.

Я хотел бы также подтвердить, что 4 марта Ирак подверг бомбардировке завод вблизи города Ахваз — объект, который не охвачен соглашением от 12 июня. Иранский режим использовал это как предлог для преднамеренной бомбардировки 5 марта города Басра в нарушение указанного соглашения, что явилось предлогом к новой и крупномасштабной агрессии против иракской территории. Действительно, спустя несколько дней иранский режим преднамеренно на-

рушил соглашение от 12 июня 1984 года, начав 12 марта 1985 года крупномасштабную агрессию против иракской территории, которая продолжается до сих пор.

Мы считаем, что настало время, чтобы Организация Объединенных Наций, в частности Совет Безопасности, приняла меры, необходимые для глобального урегулирования конфликта между Ираком и Ираном. По нашему мнению, эти меры должны заключаться в следующем:

1. Прекращение огня, немедленное прекращение всех военных действий и вывод войск за международно признанные границы; направление группы наблюдателей Организации Объединенных Наций с поручением установить факт прекращения огня и вывода войск, а также проконтролировать выполнение этих мер обеими сторонами.

2. Установление Генеральным секретарем или Советом Безопасности прямых контактов с обеими сторонами в целях осуществления мер по прекращению огня, выводу войск, выбору международных наблюдателей, а также эффективных мер, необходимых для обеспечения ненападения на центры сосредоточения исключительно гражданского населения.

3. Ведение переговоров между двумя сторонами под эгидой Генерального секретаря или Совета Безопасности в целях глобального и справедливого урегулирования конфликта на основе положений Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, как было сформулировано в Вашем заявлении, таким путем, который обеспечивал бы гарантии в отношении уважения суверенитета и международных границ каждой из сторон и невмешательства в их внутренние дела.

4. Поиск скорейшего решения проблемы военнопленных на основе немедленного и общего обмена всеми военнопленными.

5. Ирак, желая сотрудничать с Совстом и Организацией Объединенных Наций, не возражает против того, чтобы начать с шагов предварительного характера в целях достижения всеобщего мира, в частности вместе с другой стороной приступить под эгидой Генерального секретаря или Совета Безопасности к рассмотрению мер, касающихся воздержания от нападения на центры сосредоточения исключительно гражданского населения и общего обмена военнопленными, если другая сторона будет поступать аналогичным образом, а также при условии готовности другой стороны серьезно и непрерывно работать в целях урегулирования конфликта на основе, предусмотренной в предыдущих пунктах.

6. Ирак предупреждает, что любое преднамеренное нарушение или промедление, которые явятся препят-

ствием на пути достижения всеобщего мира, будут рассматриваться в качестве нарушения обязательств или договоренностей, достигнутых на той или иной стадии. Таким образом, Ирак будет вправе действовать так, как он сочтет нужным, для защиты своего

суверенитета, безопасности, а также своих законных прав и интересов.

Тарик АЗИЗ
Заместитель премьер-министра
и министр иностранных дел Ирака

ДОКУМЕНТ S/17038*

Письмо представителя Таиланда от 14 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[18 марта 1985 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 8 марта 1985 года [S/17015] имею честь вновь довести до Вашего сведения следующую информацию о недавних актах агрессии, намеренно совершенных вьетнамскими войсками, находящимися в Кампучии, против суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда:

1. 4 марта приблизительно 100 вьетнамских солдат намеренно вторглись на территорию Таиланда в районе Канторалак, провинция Сисакет, на глубину около 10 километров от таиландско-кампучийской границы и захватили 62 таиландских крестьянина, которые работали в поле. 11 крестьян были убиты вьетнамскими солдатами при попытке к бегству. Таиландские войска, посланные на место инцидента для спасения остальных несчастных крестьян, вступили в бой с вьетнамскими войсками, в результате чего погибли пять таиландских солдат.

2. Вследствие массированных и непрерывных артиллерийских обстрелов с противоположной стороны границы и вторжения вьетнамских войск на таиландскую территорию в период с 5 по 10 марта была проведена вынужденная эвакуация более 7500 жителей таиландских деревень из районов Кабчоенг, Буачет и Сангка, провинция Сурин, в безопасную местность. В результате указанных инцидентов погибли два таиландских крестьянина, было уничтожено большое количество скота и нанесен существенный ущерб домам 40 жителей и зданию школы.

3. 11 марта подразделения вьетнамских войск, осуществившие нападенье в Кампучии на базу принца Сянука, президента Коалиционного правительства Демократической Кампучии, возобновили заранее запла-

нированное вторжение на таиландскую территорию в районе Сангка, провинция Сурин. В результате боя, завязавшегося между вьетнамскими и таиландскими войсками, 11 таиландских солдат были убиты, 68 ранены и трое пропали без вести.

Указанные инциденты представляют собой новое серьезное нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда вьетнамскими войсками, оккупирующими Кампучию. Эти вопиющие акты неприкрытой враждебности идут вразрез с неоднократно объявлявшимся намерением Вьетнама уважать суверенитет и территориальную неприкосновенность Таиланда. Военные действия Вьетнама на таиландско-кампучийской границе, принеся потери и новые лишения ни в чем не повинным таиландскому и кампучийскому народам, усилили напряженность в районе границы. Они отчетливо демонстрируют недвусмысленную решимость Вьетнама добиваться разрешения кампучийской проблемы военными методами. Вьетнамские войска бессовестно и грубо попирают священные принципы Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

Королевское правительство Таиланда решительно осуждает эти акты вьетнамской агрессии и требует, чтобы Вьетнам немедленно прекратил враждебные действия против Таиланда. Королевское правительство Таиланда вновь подтверждает свое законное право на принятие всех необходимых мер для защиты суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда, а также жизни и имущества таиландского народа.

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ
Постоянный представитель Таиланда
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/180-S/17038.

**Письмо представителя Исламской Республики Иран от 18 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]
[18 марта 1985 года]

Имею честь препроводить Вам письмо президента Исламской Республики Иран ходжат-оль-эслама Сайеда Али Хаменеи.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
*Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций*

**ПИСЬМО ПРЕЗИДЕНТА ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

С должным учетом критических событий, происшедших за последние недели, и Вашей гуманной позиции я считаю необходимым затронуть некоторые вопросы.

Более года прошло с тех пор, как режим Ирака приступил к крупномасштабному развертыванию химического оружия. В этот период мы делали все от нас зависящее, чтобы предупредить международное сообщество об опасных последствиях такого авантюризма. Мы указали, что если такой важный протокол, как Женевский протокол 1925 года⁸, явившийся плодом неустанных усилий международного сообщества с целью спасти человечество от опасностей химического оружия, можно так легко попирать, то тем самым ставится под сомнение сама идея существования всех международных договоров и правовых норм.

Ирак полностью игнорировал Ваш официальный призыв [S/17018] строго воздерживаться от применения химического оружия, с которым Вы обратились после издания доклада группы экспертов Организации Объединенных Наций [S/16750 от 19 сентября 1984 года].

Недавно иракский режим дважды применил химическое оружие. Как Вам известно, переразвертывание химического оружия предвиделось заранее, и мы просили направить в Исламскую Республику Иран миссию с целью предотвратить повторение этой трагедии. Вы согласны, что в данной связи присутствие инспекционной группы Организации Объединенных Наций в Тегеране, несмотря на пренебрежительное отношение Ирака к международно признанным гуманитарным нормам, могло бы быть весьма эффективным. Странно, какие же причины вынудили Вас воздержаться от

принятия такой меры? Неужели те самые полномочия, которые позволили Вам направить группу экспертов в прошлом, не могут быть использованы вновь?

Мы надеемся, что в связи с предполагаемым новым развертыванием химического оружия Ираком, которое может привести к опасным последствиям, Вы в самое ближайшее время примете серьезные меры. Исламская Республика Иран вновь проявит максимальную сдержанность. Однако терпению, проявленному лишь одной стороной, может прийти конец, и, если эти подлые акты будут иметь место и в будущем, у нас не будет иного выбора, кроме как прибегнуть к крайним мерам.

Что касается нападений на гражданские населенные пункты, Ирак, несмотря на Ваши усилия, к сожалению, по-прежнему не соблюдает международные и гуманитарные принципы. То, что Ирак обошел молчанием Ваш призыв после нападения на Ахваз, служит доказательством серьезного намерения Ирака продолжать свои нападения на гражданские объекты, а Исламская Республика Иран даже после обстрела Ираком гражданских районов Дехлавие, Алавана и Бардия, как указывается в документах инспекционной группы Организации Объединенных Наций, вновь проявила сдержанность и воздержалась от принятия ответных мер.

Вам известно, что Исламская Республика Иран, несмотря на свою способность нанести удары по всем районам Ирака, всегда позитивно реагировала на Ваши призывы. Однако для нас остается открытым вопрос, почему это сотрудничество до сих пор не принесло своих плодов. Неужели Организация Объединенных Наций полагает, что единственным способом положить конец нападениям Ирака на жилые районы и развертыванию им химического оружия являются ответные действия? Если это так, то в чем же заключается роль этой Организации при решении серьезных международных вопросов?

Организация Объединенных Наций, которая вскоре будет отмечать свое сорокалетие, обратилась ко всем государствам с призывом направить ей свои идеи и предложения относительно усовершенствования Устава Организации Объединенных Наций. Наилучшая рекомендация, которую я могу сделать, — это изыскать практические гарантии для существующих ограниченных прав, а не говорить о новых правах.

Сайед Али ХАМЕНЕИ
Президент Исламской Республики Иран

Вербальная нота представителя Индии от 15 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[19 марта 1985 года]

Постоянный представитель Индии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и, ссылаясь на его ноту от 21 декабря 1984 года, имеет честь заявить следующее.

Правительство Индии последовательно оказывает поддержку угнетенному большинству Южной Африки в его борьбе против деспотического режима апартеида. Индия всегда твердо выступала против любых форм расизма, расовой дискриминации и апартеида, проводимых расистским режимом Южной Африки. Фактически вопрос о расизме в Южной Африке был впервые включен в повестку дня Организации Объединенных Наций в 1946 году по инициативе Индии.

После достижения независимости в 1947 году Индия в одностороннем порядке разорвала все дипломатические, экономические, торговые, культурные

и спортивные связи с режимом Претории. Осуществляемый Индией бойкот южноафриканского режима носит всеобъемлющий и полный характер. Таким образом, об импорте вооружений и других товаров из Южной Африки не может быть и речи. В качестве члена Совета Безопасности Индия голосовала в поддержку резолюций 418 (1977) и 558 (1984). Правительство Индии всегда неуклонно выполняет все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся политики апартеида правительства Южной Африки. Наряду с этим правительство Индии подчеркивает необходимость введения всеобъемлющих обязательных экономических санкций против южноафриканского режима, с тем чтобы полностью искоренить порочную систему апартеида.

Буду признателен за распространение настоящей ноты в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/17041*

Письмо представителя Афганистана от 18 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[19 марта 1985 года]

Имею честь сообщить Вам, что 16 марта 1985 года в 11 час. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан и заведующий первым политическим отделом уведомил его о следующем:

"Согласно информации, представленной соответствующими органами Демократической Республики Афганистан, вооруженные рейды и провокации пакистанских военных подразделений, базирующихся вблизи района Барикот провинции Кунар, в последнее время резко активизировались и расширились. Эти силы непрерывно подвергают обстрелу из тяжелых орудий район Барикот, в результате чего имеются жертвы и нанесен ущерб имуществу. Например, в результате нападений, совершенных 6 марта 1985 года на гарнизон Барикота и жилые районы, один человек был убит, двое

мужчин, восемь женщин и один ребенок получили тяжелые ранения и разрушены пять жилых домов.

Демократическая Республика Афганистан, осуждая и порицая эти неоднократные и постоянные акты агрессии вооруженных сил Пакистана, выражает решительный протест правительству Пакистана по поводу этих действий и указывает, что пакистанские власти должны как можно скорее прекратить эти акты вооруженной агрессии и провокации против Демократической Республики Афганистан; в противном случае ответственность за тяжелые и серьезные последствия подобных действий ляжет на соответствующие власти Пакистана".

Имею также честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/181-S/17041.

**Письмо представителя Афганистана от 19 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]
[19 марта 1985 года]

Имею честь сообщить Вам, что 18 марта 1985 года в 10 час. 30 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан и заведующий первым политическим отделом заявил ему следующее:

"Продолжая выступать с необоснованными обвинениями против Демократической Республики Афганистан, пакистанские власти недавно вновь заявили о том, что 4 афганских военных самолета якобы произвели бомбардировку и подвергли ракетному обстрелу район, расположенный в 5 километрах на юго-востоке от Доманди, а также район Аранду — соответственно 12 и 13 марта 1985 года.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/182 — S/17042.

После тщательного расследования этих обвинений компетентные власти Демократической Республики Афганистан сочли их совершенно беспочвенными и злоумышленными и, категорически отвергая их, требуют, чтобы правительство Пакистана прекратило подобного рода выпады и измышления, которые приводят лишь к нагнетанию напряженности и обострению положения на границах между двумя странами".

Имею также честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Фарид ЗАРИФ
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17043*

**Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа
от 19 марта 1985 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском и французском языках]
[19 марта 1985 года]

В качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа считаю своей обязанностью вновь обратить Ваше внимание на серьезную обеспокоенность Комитета в связи с возобновившимися актами репрессий израильских властей против палестинцев на оккупированном Западном берегу. Обеспокоенность Комитета вызывают также действия, предпринятые недавно правительством Израиля в рамках его политики создания еврейских поселений на оккупированных территориях.

Комитету стало известно о том, что, по сообщениям газет "Джерузалем пост" и "Нью-Йорк таймс" от 4 марта 1985 года и газеты "Аль-Фаджр" от 8 марта, израильские войска 1 марта провели ночные облавы в двух студенческих городках Университета Бир-Зейта и конфисковали сотни плакатов, книг и других материалов, которые должны были экспонироваться на выставке палестинской культуры. Студенты и их гости, всего 43 человека, были задержаны для допроса. Восемь из них все еще находятся в тюрьме Фараа в Наблусе, несмотря на то, что обвинений им так и не было предъявлено. 8 марта радио Тель-Авива сообщило, что задержания, как предполагается, будут продолжаться.

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/183 — S/17043.

Сразу же после этих облав студенческие городки Бир-Зейта были объявлены закрытыми военными зонами и всякий доступ в них был закрыт. Согласно сообщению ЮПИ от 11 марта, недель позже военный губернатор оккупированного Западного берега решил закрыть на два месяца новый студенческий городок Бир-Зейта. Совет попечителей Университета Бир-Зейта осудил эти новые акции Израиля как "новое звено в цепи неоднократных посягательств на академические свободы с целью помешать получению палестинцами университетского образования и воспрепятствовать развитию палестинского арабского общества". Согласно сообщениям, студенческие городки Университета были закрыты в конце первого семестра, что вызвало нарушение учебного плана, перерыв в лабораторных опытах и дорогостоящую задержку в выполнении программы строительства Университета.

Я хотел бы также выразить глубокую озабоченность Комитета в связи с очередной серьезной акцией правительства Израиля, которая является вопиющим нарушением основных прав человека. 12 марта агентство печати Бейт-Лахм сообщило, что 35 молодых людей из лагеря беженцев Дхейша, арестованных 31 января в ходе ночного рейда на этот лагерь, все еще задерживаются для допроса без предъявления им каких-либо

обвинений со стороны оккупационных военных властей. Двое из задержанных, согласно сообщениям, подвергались пыткам с применением электронных устройств, а остальных постоянно подвергали побоям и издевательствам. С января 1985 года в тюрьме Фараа содержатся около 300 палестинцев с оккупированного Западного берега.

В то же время Комитет серьезно обеспокоен тем, что правительство Израиля продолжает проводить политику создания поселений на оккупированных территориях. 6 марта 1985 года газета "Гаарец" сообщила, что министерство жилищного строительства Израиля приступило к строительству трех постоянных поселений: Азмона — на берегу Газа, Каддим — в северной части Западного берега и Наан — в долине реки Иордан. Во всех трех поселениях поселенцы уже проживают во временных жилищах.

Как и ранее, эта информация доводится до Вашего сведения, с тем чтобы Вы были постоянно информированы о сохраняющейся опасности для международного мира и безопасности, которую создает политика пра-

вительства Израиля в отношении незаконно оккупированных территорий в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и его обязательства в соответствии с четвертой Женевской конвенцией¹⁰.

Совершенно очевидна безотлагательная необходимость принятия нового решительного подхода к поиску справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования вопроса о Палестине. С этой целью я хотел бы вновь заявить о твердой убежденности комитета в том, что скорейший созыв предлагаемой международной мирной конференции по Ближнему Востоку имеет важнейшее значение.

В заключение я хотел бы просить о распространении текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ

Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

ДОКУМЕНТ S/17044*

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 19 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]
[20 марта 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст телеграммы секретаря Народного комитета Народного бюро по внешним связям Ливийской Арабской Джамахирии г-на Али А. Трейки на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности и документа Генеральной Ассамблеи.

Ашур ФАРТАС
*Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Ливийской Арабской Джамахирии
при Организации Объединенных Наций*

ТЕЛЕГРАММА СЕКРЕТАРЯ НАРОДНОГО КОМИТЕТА
НАРОДНОГО БЮРО ПО ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В рамках усилий, прилагаемых Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией с целью

прекратить эскалацию войны между братскими странами — Ираном и Ираком — и избавить мирных граждан от бедствий этой войны и от ущерба и разрушений, причиняемых гражданским объектам и городам в обеих странах, полковник Муамар Каддафи, лидер великой революции, 1 сентября направил телеграмму имаму Хомейни и президенту Саддаму Хусейну, в которых он призывает их незамедлительно прекратить обстрел гражданских объектов и жилых районов.

В ответ на эту телеграмму министр иностранных дел Исламской Республики Иран препроводил полковнику Муамару Каддафи письменное послание имаму Хомейни, в котором говорится о согласии Ирана с этим призывом и его готовности прекратить обстрел городов и гражданских объектов сразу же после того, как подобным образом поступит Ирак.

В связи с этим мы все еще ожидаем ответа Ирака на этот призыв, с тем чтобы спасти жизни мирных граждан в двух братских странах.

Али А. ТРЕЙКИ
*Секретарь Народного комитета
Народного бюро по внешним связям*

* Распространен под двойным условным обозначением А/39/880 — S/17044.

Письмо представителя Пакистана от 19 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[20 марта 1985 года]

В дополнение к моему письму от 13 марта 1985 года [S/17030] имею честь сообщить Вам о нескольких случаях нарушения воздушного пространства и территориальной неприкосновенности Пакистана со стороны Афганистана, которые произошли 13, 14 и 16 марта. Ниже приводятся подробности этих инцидентов:

13 марта афганские самолеты три раза нарушили воздушное пространство и территориальную неприкосновенность Пакистана в районе Аранду близ Читрала. В 8 час. 30 мин. (по пакистанскому времени) два афганских самолета вторглись на глубину 3 километров в воздушное пространство Пакистана в районе Аранду, сбросили 16 бомб и выпустили несколько ракет в пределах территории Пакистана, приблизительно в 3 километрах к югу от Аранду. В 10 час. 40 мин. три афганских самолета вновь нарушили воздушное пространство Пакистана в районе Аранду и сбросили восемь бомб. Позднее, в 15 час. 15 мин., шесть афганских самолетов вторглись в воздушное пространство Пакистана в том же районе, сбросили 13 бомб и выпустили несколько ракет.

14 марта афганские воздушные суда совершили два нарушения воздушного пространства и территориальной неприкосновенности Пакистана в районе Аранду близ Читрала. В 9 час. 10 мин. четыре афганских самолета вторглись на глубину 3 километров в воздушное пространство Пакистана, сбросили четыре бом-

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/186 - S/17045.

бы и выпустили несколько ракет приблизительно в 2 километрах к югу от Аранду. Позднее, в 11 час. 20 мин., четыре афганских самолета и два вертолета вторглись на глубину 2 километров в воздушное пространство Пакистана, сбросили одну бомбу и выпустили несколько ракет приблизительно в 1 километре к югу от Аранду, в результате чего погибли один пакистанский гражданин и один афганский беженец.

16 марта четыре афганских самолета вторглись на глубину 3 километров в воздушное пространство Пакистана, сбросили две бомбы и выпустили несколько ракет приблизительно в 1 километре к югу от Аранду.

Пользуюсь этой возможностью, чтобы сообщить Вам, что правительство Пакистана отвергло как совершенно беспочвенные утверждения кабульских властей о том, что 6 марта 1985 года имели место случаи обстрела Барикота, провинция Кунар, со стороны Пакистана, в результате чего имелись жертвы и был причинен ущерб имуществу. Опровержение Пакистана по поводу этих утверждений было передано поверенному в делах Афганистана в Исламабаде 16 марта.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ

Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17046*

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 20 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[21 марта 1985 года]

В дополнение к моему письму от 14 марта 1985 года [S/17031] имею честь сообщить о подробностях недавнего применения Ираком против сил Исламской Республики Иран химических отравляющих веществ в нарушение Женевского протокола от 1925 года⁸ и соответствующих норм обычного международного права.

16 марта в 8 час. 30 мин. и в 8 час. 35 мин. несколько иракских самолетов сбросили по меньшей мере

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/189 - S/17046.

шесть больших емкостей на иранские позиции к востоку от острова Маджнун. По словам получивших отравления бойцов, после удара емкостей о землю в воздух поднялся серовато-белый дым. Иранские эксперты провели расследование и пришли к выводу о том, что в данном случае были применены цианид, фосфористые газы и иприт.

До этого нападения с применением химического оружия с 11 марта такое оружие применялось четыре раза. В результате 200 иранских военнослужащих были госпитализированы. Д-р Тахериан, возглавляющий специальную медицинскую группу, созданную для ле-

чения пострадавших в результате применения Ираком химических отравляющих веществ, объявил о том, что у получивших отравления военнослужащих отмечаются, в частности, такие симптомы, как слабость, раздражение глаз и кожи, а также одышка.

Вышеупомянутая подробная информация приведена для того, чтобы Вы в срочном порядке рассмотрели надлежащие меры, чтобы прекратить мирным путем случаи неоднократного боевого применения Ираком химического оружия. Мы очень надеемся, что международное сообщество на сей раз встанет на защиту своих принципов. В противном случае Исламская Республика Иран будет вынуждена вопреки своему

желанию и своим принципам прибегнуть к аналогичного рода эффективным ответным мерам.

До Вашего сведения будет и впредь доводиться любая последующая подробная информация, касающаяся этого вопроса.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ

Постоянный представитель Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17047

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 18 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[21 марта 1985 года]*

Имею честь обратить Ваше внимание на тот факт, что вслед за нарушением международных норм и правил баасистским режимом Ирака, включая нападения на гражданские районы и использование химических отравляющих веществ, преступный режим Ирака присвоил себе право объявлять воздушное пространство Исламской Республики Иран небезопасным для гражданских воздушных судов. Эти действия сами по себе противоречат еще одному международному правилу, и поэтому Исламская Республика Иран считает своим долгом информировать все государства и их народы о последствиях такого рода действий и обращается к ним с просьбой спасти тысячи человеческих жизней, немедленно осудив этот акт иракского режима.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ

Постоянный представитель Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17048

Вербальная нота представителя Монголии от 13 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[21 марта 1985 года]*

Постоянный представитель Монголии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и, ссылаясь на его ноту от 21 декабря 1984 года, имеет честь заявить следующее.

Монгольская Народная Республика последовательно и решительно осуждает преступную политику апартеида, проводимую расистским режимом Южной Африки в отношении коренного населения этой страны, и неуклонно поддерживает все решения и резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся политики Южной Африки — апартеида.

Монголия строго соблюдает и выполняет положения всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 558 (1984) Совета Безопасности, не поддерживает отношений с Южной Африкой ни в одной из областей и не ведет какой-либо торговли оружием с этим режимом.

Монголия решительно осуждает некоторые страны НАТО, которые продолжают всячески поддерживать и поощрять расистский режим путем сохранения и расширения экономических, военных и других видов сотрудничества с Преторией. Монголия твердо убежде-

на в том, что необходимо принять более эффективные меры для скорейшей и полной ликвидации апартеида.

Монгольская Народная Республика считает, что Совет Безопасности должен ввести всеобъемлющие и обязательные санкции в отношении расистского режима Южной Африки в соответствии с положениями главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

Монголия оказывает последовательную поддержку народам Южной Африки и Намибии, национально-освободительным движениям южной части Африки в их справедливой борьбе против южноафриканского режима апартеида, за свою свободу и независимость.

Постоянный представитель Монгольской Народной Республики при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящую ноту в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/17049

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 21 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[22 марта 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о печальных фактах, которые Вам, вероятно, уже известны, а именно о том, что режим Саддама Хусейна объявил о своем намерении полностью уничтожить город Ахваз по истечении 72 часов, которые в ультимативном порядке отведены жителям этого города для эвакуации. Учитывая продолжающееся молчание международного сообщества по поводу преступлений, совершаемых Саддамом Хусейном, весьма вероятно, что мы будем вынуждены вопреки нашему желанию принять ответные меры аналогичного характера.

Нам больно сознавать, что мы поставлены в безвыходное положение, когда нет иного выбора, кроме как принять ответные меры против наших братьев и

сестер в Багдаде. Мы считаем, что международное сообщество, учитывая его безразличие и пассивность, разделяет ответственность не только за преступления Саддама Хусейна против народа Исламской Республики Иран, но и за неминуемые, хотя и вынужденные, ответные меры, которые мы примем в отношении Багдада.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
*Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/17050

Заявление Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском и французском языках]
[22 марта 1985 года]*

22 марта 1985 года Председатель Совета Безопасности сделал следующее заявление:

"Члены Совета Безопасности поручили мне от их имени выразить глубокую озабоченность в связи с быстрым ухудшением положения в Южной Африке в результате разгула насилия в отношении беззащитных противников апартеида по всей стране и совсем недавно, 21 марта 1985 года, в городе Уитенхаге, где южноафриканская полиция открыла огонь по ни в чем не повинным людям, направлявшимся на похороны, в результате чего десятки из них были убиты и ранены.

Члены Совета решительно осуждают такие акты насилия, которые могут лишь привести к дальнейшему ухудшению положения в Южной Африке и

еще более затруднить поиск мирного решения южноафриканского конфликта.

Члены Совета напоминают положения резолюции 560 (1985), принятой единогласно 12 марта 1985 года, в которых Совет с глубокой обеспокоенностью отметил усиление репрессий в Южной Африке, приветствовал массовое единое сопротивление угнетенного народа Южной Африки апартеиду и вновь подтвердил законность его борьбы за единую, нерасовую и демократическую Южную Африку.

Члены Совета настоятельно призывают правительство Южной Африки прекратить насилие и репрессии против чернокожего населения и других противников апартеида и принять в срочном порядке меры с целью ликвидации апартеида".

Письмо представителя Южной Африки от 22 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[25 марта 1985 года]

Я ссылаюсь на заявление, сделанное сегодня Председателем Совета Безопасности в отношении положения в Южной Африке [S/17050].

Правительство Южной Африки выразило глубокое сожаление по поводу трагической гибели людей в результате событий 21 марта 1985 года. Оно по-прежнему намерено продолжать свои усилия, направленные на осуществление, по словам президента Южно-Африканской Республики, "программы фундаментальных реформ во всех сферах жизни...", в частности конституционной реформы".

Тем не менее не осталось незамеченным, что события в Уitenхаге произошли в день годовщины Шарпвилля. Вся тяжесть ответственности за случившееся должна лечь на организаторов этого столь трагически закончившегося злосламенного марша.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы ознакомить Вас со следующими имеющимися отношениями к делу фактами:

В 10 час. 00 мин. толпа людей, приблизительно 3 — 4 тыс. человек, вооруженных камнями, бутылками с зажигательной смесью и кирпичами, начала движение по дороге в направлении Уitenхаге. Приблизительно в 1 километре от города полицейское подразделение из 19 человек перегородило дорогу двумя полицейскими машинами, и, когда толпа приблизилась к автомобилям на расстояние в несколько метров, командир подразделения дал сигнал остановиться. Он обратился к руководителю, заявив ему, что этот марш является незаконным, и попросил толпу разойтись. Этот призыв был проигнорирован, после чего командир сделал предупредительный выстрел. Несмотря на это, толпа окружила полицейских и забросала их камнями

и другими предметами, включая бутылки с зажигательной смесью. Полиции ничего не оставалось делать, как открыть огонь в целях самообороны. Толпа отступила, и огонь был сразу же прекращен.

Кроме того, я хотел бы обратить Ваше внимание на заявление для печати, сделанное 22 марта министром юстиции Южной Африки, которое гласит:

"Президент назначил комиссию для расследования всех фактических обстоятельств, касающихся инцидента, происшедшего 21 марта 1985 года в Уitenхаге, где было убито и ранено несколько человек, которая должна срочно представить доклад.

Уважаемый г-н Джастис Д.Д.В. Каннемейер является председателем и единственным членом этой комиссии. В этом качестве в понедельник, 25 марта 1985 года, он сделает заявление, касающееся места и сроков проведения заседаний комиссии.

Особое внимание уделяется положениям, касающимся работы комиссии, которые будут опубликованы сегодня в правительственном бюллетене.

Заинтересованные лица и органы, желающие представить доказательства или выступить свидетелями перед комиссией, могут обращаться к секретарю комиссии, c/o the Registrar of the Supreme Court, Private Bag 1011, Grahamstown, 6140 (tel 0461 3936)".

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Курт ФОН ШИРДИНГ
Постоянный представитель Южной Африки
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17052

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 25 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[25 марта 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о новом нарушении Ираком одного из международных документов, а именно Чикагской конвенции о международной гражданской авиации 1944 года²⁴.

Как, несомненно, Вам известно, баасистские правители Ирака недавно выступили с угрозой сбивать пас-

сажирские самолеты в воздушном пространстве Исламской Республики Иран, сделав тем самым небезопасным пролет всех гражданских самолетов над иранской территорией.

К угрозам в адрес ни в чем не повинных пассажиров могут прибегать лишь такие безжалостные преступники, как иракские правители, которые фактически уже

совершили подобное преступление, сбив самолет покойного министра иностранных дел Алжира. Исламская Республика Иран настоящим заявляет, что по вполне понятным причинам она не может прибегать к ответным мерам против гражданских самолетов, подвергая опасности жизнь невинных людей. Однако, если какой-либо гражданский самолет будет сбит в воздушном пространстве Исламской Республики Иран, багдадский аэропорт будет сравнен с землей.

Лишь спустя два с половиной года Исламская Республика Иран убедилась в необходимости принятия соответствующих мер в ответ на нападения Ирака на гражданские населенные пункты, и она все еще не приняла ответных мер в связи с применением Ираком химического оружия.

Поэтому недавняя угроза Ирака в отношении безопасности иранской гражданской авиации не может

спровоцировать Исламскую Республику Иран и вынудить ее принять в отношении ни в чем не повинных пассажиров ответные меры, которые полностью противоречили бы тем гуманитарным и исламским ценностям, в поддержку которых выступает Исламская Республика Иран.

Позвольте мне добавить, однако, что осведомленность об этом факте не освобождает международные органы от исполнения их уставных обязанностей.

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17053

Вербальная нота представителя Дании от 22 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[25 марта 1985 года]

Постоянный представитель Дании при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в ответ на ноту Генерального секретаря от 21 декабря 1984 года имеет честь сообщить, что уже многие годы Дания не импортирует оружие, боеприпасы или военную технику из Южной Африки.

Таким образом, учитывая, что Дания соблюдает резолюцию 558 (1984) Совета Безопасности и существующее законодательство, датские власти не видят необходимости в принятии специальных мер с целью обеспечить осуществление положений этой резолюции.

Нормы, регулирующие импорт и приобретение оружия и боеприпасов, содержатся в так называемом Акте о вооружениях от 20 января 1965 года.

Согласно этому акту, без разрешения министра юстиции или исполняющего его обязанности лица запрещается импортировать или производить:

- огнестрельное оружие и стволы и затворы к нему;
- боеприпасы для огнестрельного оружия, включая патронные гильзы, затворные поршни, ударные капсулы, взрыватели и пули;
- ручные гранаты, мины и аналогичное оружие;
- взрывчатые вещества.

Это запрещение не распространяется на гладкоствольное оружие (охотничьи ружья) и части к нему,

а также боеприпасы (дробовые патроны). Устранение этого исключения предусмотрено в ближайшем будущем (согласно уже существующему законодательству).

Таким образом, датские власти имеют в своем распоряжении правовые документы, необходимые для контроля за импортом вооружений и, при необходимости, для запрещения импорта. В тех случаях, когда необходимо разрешение министра юстиции, министерство юстиции направляет заявку в министерство иностранных дел. Если министерство иностранных дел не может рекомендовать рассматриваемый импорт, отказ на заявку направляется министерством юстиции. Так обстоит дело в отношении импорта оружия и боеприпасов из Южной Африки.

Что касается обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенного в соответствии с резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности, то постоянный представитель Дании хотел бы вновь заявить, что в соответствии с программой действий против Южной Африки Дания совместно с другими странами Северной Европы активно выступает за строгое соблюдение и усиление эмбарго.

Постоянный представитель Дании при Организации Объединенных Наций имеет честь просить о распространении настоящей ноты в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/17054*

Письмо представителя Пакистана от 25 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[25 марта 1985 года]

В дополнение к моему письму от 19 марта 1985 года [S/17045] имею честь сообщить Вам о двух случаях нарушения воздушного пространства и территориальной неприкосновенности Пакистана со стороны Афганистана, которые произошли 18 и 19 марта. Ниже приводятся подробности этих инцидентов:

18 марта четыре афганских самолета нарушили воздушное пространство Пакистана, сбросили девять бомб и выпустили несколько ракет в 1 километре к югу от Аранду.

19 марта два афганских самолета нарушили воздушное пространство Пакистана и сбросили семь бомб в 1 километре к югу от Аранду.

Пользуюсь данной возможностью, чтобы сообщить Вам, что правительство Пакистана отвергло как пол-

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/204 - S/17054.

ностью бесосновательные утверждения кабульских властей о том, что 12, 13 и 14 марта 1985 года вооруженные силы Пакистана обстреляли через границу город Барикот в провинции Кунар и что 8, 14 и 15 марта группа лиц при поддержке пакистанских войск совершила нападение на афганский пограничный пост в районе Торгхамы, в результате чего имеются человеческие жертвы. 23 марта временному поверенному в делах Афганистана в Исламабаде было передано опровержение Пакистана по поводу этих утверждений, ему также было заявлено, что, неоправданно выдвигая беспочвенные обвинения, кабульские власти пытаются лишь переложить на Пакистан вину за происходящие в Афганистане события.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17055* **

Письмо представителя Ливана от 23 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[25 марта 1985 года]

В дополнение к моим предыдущим письмам, касающимся действий Израиля и актов агрессии, совершенных Израилем в западной части долины Бекаа и районе Рашейя, по поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о новых негуманных актах агрессии, совершенных этой страной против мирных жителей Южного Ливана.

21 марта 1985 года израильские вооруженные силы после интенсивного обстрела деревень Хоумине-эт-Тахта и Кфар Милке окружили следующие деревни в районе Захрани: Арб Салим, Хоумине-эль-Фаовга, Сарба, Аин Кана, Джабаа, Кфар Фила, Кфар Милке, Джбал-эль-Араб, Мазраат Тибе и Ангоун.

В этой операции участвовали около 60 бронемашин и танков "Меркава", сотни солдат и вооруженные подразделения "лахад", а также вертолеты и специаль-

* Содержит документ S/17055/Согг. 1 от 15 апреля 1985 года.

** Распространен под двойным условным обозначением A/40/205 - S/17055 и Согг. 1.

ные подразделения парашютистов. Израильские вооруженные силы продвинулись на расстояние до 7 километров от города Сайда и в ходе продвижения окружили три пункта ливанской армии, расположенные в зонах, которые они оставили во время первого этапа вывода своих войск, в результате чего 22 человека были убиты, несколько человек получили ранения и причинен материальный ущерб.

В селении Хоумине-эт-Тахта под обломками школы и нескольких домов, разрушенных израильскими вооруженными силами, было найдено 20 убитых.

Израильские танки обстреляли деревню Кфар Милке, при этом были убиты два журналиста американской телевизионной компании — Туфик Газзаови и Бахиж Метни. Это произошло в результате прямого прицельного выстрела в их направлении, произведенного одним из израильских танков.

После своего ухода израильские вооруженные силы разрушили и сожгли полицейский участок в деревне Джабаа, а также много домов и десятки людей взяли

в плен. Лишь несколько часов спустя представителям гражданской обороны и Красного Креста было разрешено войти в окруженные деревни.

В районе Тира израильские вооруженные силы окружили две деревни, жители которых были согнаны во двор школы с целью установления личности. Прежде чем уйти, они взяли десятки людей в плен и разрушили более двадцати домов. 22 марта израильские вооруженные силы окружили деревню эль-Кувлаиле, убив при этом шесть человек и захватив в плен двадцать молодых людей. Среди жертв оказались сержант ливанской армии и две женщины.

Ливанское правительство решительно осуждает такую практику и эти дикие и повторяющиеся акты агрессии, совершаемые оккупационными силами Израиля против гражданского населения Южного Ливана, западной части долины Бекаа и района Рашейя. Оно обращает внимание Совета Безопасности на серьезность и негуманный характер таких действий, проти-

воречащих международному праву, правам человека и четвертой Женевской конвенции 1949 года¹⁰.

Продолжение такой практики лишь подтверждает то, о чем Ливан неоднократно заявлял, а именно: препятствия, с которыми сталкивается в своей работе Совет Безопасности, и его неспособность выполнять возложенные на него обязанности лишь поощряют Израиль к проведению негуманной политики в отношении гражданского населения оккупированных им ливанских территорий и даже территорий, с которых он вывел свои войска.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Рашид ФАХУРИ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17056

Вербальная нота представительства Мадагаскара от 1 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]
[26 марта 1985 года]*

Постоянное представительство Мадагаскара при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и, ссылаясь на его ноту от 21 декабря 1984 года, имеет честь сообщить ему следующее.

Демократическая Республика Мадагаскар, верная своей политике поддержки справедливого дела и законной борьбы всех угнетенных народов, неизменно безоговорочно осуждает режим Претории за его политику апартеида, которая противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и несовместима со Всеобщей декларацией прав человека. Убежденное в том, что режим апартеида и его политика внутренних репрессий, политических убийств, дестабилизации и агрессии против "прифронтовых" государств представляют собой единственное препятствие для мира, безопасности и стабильности в южной части Африки, правительство Демократической Республики Мадагаскар не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой в политической, экономической, военной и других областях.

Демократическая Республика Мадагаскар всегда выполняла решения и резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по вопросу о Южной Африке. Продолжающиеся закупки южноафриканским режимом оружия и другой военной техники в некоторых государствах, а также производст-

во оружия и боеприпасов на месте по лицензиям, предоставленным некоторыми кругами, не способствуют обеспечению безопасности и суверенитета африканских государств, выступающих против политики апартеида.

Проявляя солидарность с борьбой африканских государств против режима апартеида, Демократическая Республика Мадагаскар поддерживает Декларацию о южной части Африки, принятую двадцатой Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства²⁵, и подтверждает свою полную поддержку борьбы, которую ведет угнетенный народ Южной Африки под руководством своего национально-освободительного движения — Африканского национального конгресса.

Правительство Демократической Республики Мадагаскар хотело бы, чтобы все государства — члены Организации Объединенных Наций приняли необходимые меры для эффективного осуществления решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в отношении Южной Африки в целях скорейшей и полной ликвидации системы апартеида.

Постоянное представительство Мадагаскара при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящую ноту в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/17057*

Письмо представителя Вьетнама от 25 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[26 марта 1985 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 11 и 13 марта 1985 года²⁶ имею честь сообщить Вам, что мы решительно отвергаем как откровенную ложь утверждения Таиланда, с которыми выступил его представитель в письме от 14 марта [S/17038] и которые были поддержаны Пекином и западными кругами в письме представителя Китая от 11 марта [S/17023].

Действительное положение дел свидетельствует о том, что именно Таиланд грубо вмешивается во внутренние дела и совершает вторжения на территорию Кампучии, Лаоса и Вьетнама.

Во всем мире хорошо известно, что Таиланд действует в сговоре с Китаем, предоставляя убежище клике Пол Пота и другим кхмерским реакционерам и поддерживая их попытки не допустить возрождения кампучийского народа, что создает, таким образом, атмосферу нестабильности и постоянной напряженности в регионе.

Проводя эту злобную кампанию, Таиланд и его подручные стремятся ввести в заблуждение общественное

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/206 - S/17057.

мнение, скрыть свою несостоятельную политику использования кхмерских реакционеров против стран Индокитая, извратить добрую волю Вьетнама и умышленно создать обстановку напряженности и конфронтации, с тем чтобы подорвать развивающуюся тенденцию к диалогу в регионе.

Позиция Народной Республики Кампучии, которую полностью разделяет Социалистическая Республика Вьетнам, является вполне четкой и заключается в соблюдении принципа невмешательства, уважении суверенитета и территориальной целостности Таиланда, а также в стремлении к миру и дружбе с Таиландом и другими соседними странами. Эту правильную позицию искренне приветствует мировая общественность, в том числе некоторые круги в странах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ЛЕ КИМ ЧУНГ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17058

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 25 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[26 марта 1985 года]

Имею честь препроводить Вам письмо министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАЙ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Хотел бы информировать Вас о том, что в ответ на возобновление Ираком нападений на гражданские населенные пункты и торговые суда Исламская Республика Иран в понедельник, 25 марта 1985 года, была, к сожалению, вынуждена запустить в направлении Багдада ракету класса "земля-земля".

Вам, несомненно, известно, что, поскольку в последние два дня Ирак воздерживался от воздушных и ракет-

ных нападений и артиллерийских обстрелов гражданских населенных пунктов, а также от нападений на суда, вооруженные силы Исламской Республики Иран с готовностью прекратили свои ответные нападения на иракские города.

Сегодняшнее ракетное нападение Исламской Республики Иран является всего лишь ограниченной мерой, принятой в ответ на возобновившиеся нападения Ирака на гражданские населенные пункты и торговые суда в Персидском заливе.

Исламская Республика Иран уже неоднократно заявляла, что она, оставляя за собой право на ответные меры, полностью готова прекратить все военные действия против иракских городов при условии, что Ирак прекратит свои военные действия против гражданских населенных пунктов и торговых судов третьих сторон в Персидском заливе.

Али Акбар БЕЛЯТИ
Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран

ДОКУМЕНТ S/17059*

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 26 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[26 марта 1985 года]

В дополнение к моим письмам от 12 апреля [S/16481] и 28 июня 1984 года [S/16652] имею честь сообщить Вам в подробностях о семи нарушениях Ираком Женевского протокола 1925 года⁸, которые произошли в период с 9 августа 1984 года по 14 февраля 1985 года.

С первых дней навязанной войны преступный иракский режим постоянно применял химическое оружие против гражданских и военных целей в Исламской Республике Иран.

Международные органы, отвечающие за поддержание авторитета соответствующего международного документа, и органы, которые в силу своих полномочий обязаны поддерживать международный мир и безопасность, все это время проявляли безответственную сдержанность в отношении этих преступлений против человечества. Таким образом, оказывается, что они не только закрывали глаза на применение химических веществ в этой войне, но и, к сожалению, как представляется, вынуждали другую сторону принимать аналогичные ответные меры.

Был бы весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

* Впоследствии распространен в качестве документа Генеральной Ассамблеи под условным обозначением A/40/209 от 27 марта 1985 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нападения сил Ирака с применением химического оружия на гражданские
и военные цели в Исламской Республике Иран

День и время нападения	Район	Средства доставки	Раненые и убитые
9 августа 1984 года 6 час. 00 мин.	окрестности Абадана	артиллерийские снаряды	признаки головокращения и тошноты у людей

<i>День и время нападения</i>	<i>Район</i>	<i>Средства доставки</i>	<i>Раненые и убитые</i>
			и несколько случаев ожога кожи
21 сентября 1984 года 22 час. 14 мин.	остров Харк	воздушная бомбардировка	признаки тошноты у людей и несколько случаев раздражения кожи
29 сентября 1984 года 7 час. 30 мин.	район Шаламкех	артиллерийские снаряды	раненых или убитых нет
23 октября 1984 года	район Носуд	артиллерийские снаряды	восемь человек получили отравления и госпитализированы
15 января 1985 года 18 час. 30 мин.	район Поль-э-Но (Хорремшехр)	артиллерийские снаряды	признаки головокружения у людей и несколько случаев острой боли в области брюшной полости. Двое из получивших отравления госпитализированы в Ахвале и Тегеране
4 февраля 1985 года	окрестности Хорремшехра	артиллерийские снаряды	признаки тошноты и раздражение слизистой оболочки глаз у людей
14 февраля 1985 года	окрестности военных баз в районе Ашкан и Гармаб (район Сарпашт)	7 артиллерийских снарядов	люди не пострадали благодаря направлению ветра

ДОКУМЕНТ S/17060*

Письмо представителя Афганистана от 25 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[27 марта 1985 года]

Имею честь сообщить Вам, что 20 марта 1985 года в 14 час. 30 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был приглашен в министерство иностранных дел Демократической Республики Афга-

нистан, где заведующий первым политическим отделом заявил ему следующее:

"Согласно информации, представленной соответствующими органами Демократической Республики Афганистан, пограничные войска Пакистана продолжают постоянные и безответственные вооруженные агрессии с использовани-

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/208 - S/17060.

ем тяжелого оружия против приграничных населенных пунктов Демократической Республики Афганистан.

Жертвами этих обстрелов становятся старики, женщины и даже дети. Варварскому обстрелу были подвергнуты, в частности, населенные пункты района Барикот в провинции Кунар.

В течение нескольких последних месяцев населенные пункты района Барикот 29 раз подвергались агрессии со стороны пакистанских вооруженных сил, которые использовали для обстрела различные типы вооружений, такие как реактивные минометные орудия, артиллерийские минометы и крупнокалиберные пулеметы. Наиболее интенсивные и жестокие обстрелы имели место 19, 20 и 21 января и 5, 7 и 8 февраля 1985 года.

Недавно — 12, 13 и 14 марта 1985 года — пакистанские пограничные войска вновь обстреляли район Барикот. В результате этих обстрелов в течение последних четырех месяцев 27 человек были убиты, а 24 — ранены.

Аналогичным образом 8 марта 1985 года в 5 час. 30 мин. пакистанские военнослужащие обстреляли из стрелкового оружия афганские пограничные контрольно-пропускные пункты в Торгхаме. 10 марта 1985 года с 6 час. 10 мин. до 10 час. 00 мин. эти же участки вновь подвергались обстрелу из минометов и крупнокалиберных пулеметов, в результате чего три человека были убиты, двое — ранены.

14 марта 1985 года после массированного обстрела группа численностью 150 человек атаковала — при поддержке пакистанских правительственных войск — афганский контрольно-пропускной пункт в Торгхаме. Пограничные войска Демократической Республики Афганистан отразили атаку, в результате которой один из пограничников был убит, двое — ранены.

Аналогичным образом 15 марта 1985 года в 22 час. 30 мин. два пограничных поста подверглись нападению, в результате которого три человека были убиты и четыре — ранены.

Власти Демократической Республики Афганистан решительно осуждают непрекращающиеся и постоянные акты агрессии со стороны пакистанских вооруженных сил, снабжение оружием бандитов и их засылку на территорию Афганистана для совершения убийств и диверсионных акций, а также прямое сотрудничество пакистанских военных форми-

рований с этими бандами убийц и грабителей и заявляют решительный протест правительству Пакистана.

Кроме того, следует отметить, что пакистанские власти должны немедленно положить конец своим актам вооруженных агрессий и вмешательства, которые ставят под угрозу мир и безопасность границ; в противном случае ответственность за серьезные и тяжелые последствия подобных действий ляжет на военные власти Пакистана”.

Согласно дополнительной информации, заведующий первым политическим отделом уполномоченному в делах посольства Пакистана в Кабуле на следующее:

”Пакистанские власти, действуя в целях сокрытия своих враждебных действий и продолжая свои необоснованные заявления против Демократической Республики Афганистан, вновь заявили недавно, что 14 марта 1985 года в 9 час. 10 мин. четыре афганских самолета якобы вторглись на 3 километра в воздушное пространство в районе Аранду и сбросили 40 бомб, а также обстреляли несколькими ракетами район к югу от Аранду, не нанеся никакого ущерба.

Аналогичным образом пакистанские власти выдвинули обвинение в том, что в тот же день в 11 час. 20 мин. четыре афганских самолета и два вертолета вторглись на 1 километр в воздушное пространство в районе Аранду, сбросили одну бомбу и обстреляли несколькими ракетами район к югу от Аранду, в результате чего были убиты один афганский беженец и один пакистанский житель.

Соответствующие органы Демократической Республики Афганистан, проведя тщательное расследование этих обвинений, считают их необоснованными и злонамеренными, категорически отвергают их и требуют от правительства Пакистана положить конец этим клеветническим измышлениям, которые ведут лишь к ухудшению положения в пограничных районах двух стран”.

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
*Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/17061

Вербальная нота представительства Чехословакии от 21 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[27 марта 1985 года]

Постоянное представительство Чехословацкой Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в ответ на записку Генерального секретаря от 21 декабря 1984 года имеет честь сообщить следующее.

Чехословацкая Социалистическая Республика строго придерживается всех резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся эмбарго на поставки оружия Южной Африке, всецело признавая необходимость полной изоляции расистского режима Претории.

В соответствии с принципами своей внешней политики Чехословацкая Социалистическая Республика не поддерживает никаких отношений с режимом Южной Африки, не поставяет ему никакого оружия и не импортирует никакого оружия из Южной Африки. Поэтому Чехословакия осуждает политику тех западных государств, которые вносят свой вклад в увеличение

военного потенциала Южной Африки, используемого для бесчеловечного угнетения небелого населения и агрессивных нападений на соседние независимые африканские государства.

Чехословацкая Социалистическая Республика полностью поддерживает резолюции Совета Безопасности 418 (1977) и 558 (1984), требующие осуществления эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Чехословакия призывает все государства, которые еще не сделали этого, воздерживаться от постыдного сотрудничества с режимом Южной Африки и тем самым содействовать искоренению жестокой политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

Постоянное представительство Чехословацкой Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций будет признательно за распространение настоящей ноты в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/17062

Письмо представителя Ливана от 27 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[27 марта 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения, что правительство Ливана приняло решение просить Совет Безопасности о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), который истекает 19 апреля 1985 года, еще на шесть месяцев на основании положений резолюций 425 (1978), 426 (1978), 501 (1982), 508 (1982), 509 (1982), 520 (1982) и других соответствующих резолюций и решений Совета Безопасности.

Обращаясь с просьбой о применении вышеупомянутых резолюций, ливанское правительство хотело бы подтвердить положения мандата ВСООНЛ в том виде, в каком они определены в резолюциях 425 (1978), 426 (1978), а также в докладе Генерального секретаря от 19 марта 1978 года [S/12611] и в резолюции 501 (1982).

Таким образом, правительство Ливана не просит изменить мандат Сил, исходя из того, что этот мандат — в том виде, в каком он определен в вышеупомянутых резолюциях, — является достаточно полным и что эти резолюции требуют вывода всех израильских

сил за международно признанные границы Ливана и распространения исключительной власти ливанского государства на все оставленные Израилем территории.

Роль, которую призваны играть Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, понимается Ливаном следующим образом:

1. Зона размещения ВСООНЛ охватывает район от реки Литани и до международно признанных южных границ Ливана.

2. Во всем этом районе должна быть установлена исключительная власть ливанской армии, которой в выполнении ее задач должны оказывать помощь лишь Силы Организации Объединенных Наций, исходя из того, что Ливан не согласен с предоставлением какой-либо роли любым вооруженным силам, которые не являлись бы законными силами.

3. Ливан ни в коем случае не согласен с созданием того, что принято называть "буферными зонами" или всякого рода "кордонами безопасности".

4. Район размещения ВСООНЛ не должен превращаться в зону разъединения незаконных вооруженных сил в пределах территории Ливана.

5. Пункты, которые должны занять Силы Организации Объединенных Наций, будут согласовываться лишь с ливанским правительством.

В этой связи я хотел бы заверить Вас в том, что, несмотря на сложную обстановку в Южном Ливане, мое правительство убеждено, что присутствие Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по-прежнему необходимо и является важным фактором стабильности и международным обязательством по обеспечению независимости, су-

веренитета и территориальной целостности Ливана.

Пользуясь этой возможностью, мое правительство выражает свою благодарность и признательность ВСООНЛ и странам, которые направили свои контингенты, за их усилия и жертвы на благо дела мира в Ливане.

Был бы весьма признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

М. Рашид ФАХУРИ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17063

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 27 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[27 марта 1985 года]*

По поручению моего правительства и ввиду недавних событий в навязанной Ираком Исламской Республике Иран войне имею честь обратить Ваше внимание на следующие факты.

Исламская Республика Иран твердо верит, что международные конвенции, протоколы и положения, касающиеся ведения военных действий, и гуманитарные ограничения действий находящихся в конфликте сторон должны соблюдаться всеми членами международного сообщества, а их соблюдение должно обеспечиваться международным общественным мнением и компетентными международными форумами без какого-либо рассмотрения вопросов, лежащих в основе и сопровождающих конкретные конфликты. Целостность таких норм, как предписаний поведения в ходе военных действий, в значительной степени зависит от их безусловного и полного соблюдения и выполнения. В противном случае все эти гуманитарные нормы неизбежно будут игнорироваться во имя военной необходимости. Совершенно очевидно, что на данном историческом этапе развития Организация Объединенных Наций, когда мы отмечаем ее сороковую годовщину, неуместно повторять нацистскую доктрину тотальной войны. Нормы и положения, закрепленные в международных конвенциях и протоколах, касающиеся уважения сугубо гражданских объектов, свободы гражданской авиации и свободы мореплавания невооруженных торговых судов, и вообще безусловное обязательство воздерживаться от применения химического оружия при любых обстоятельствах были разработаны на основе большого печального опыта международного сообщества. Недопустимо, чтобы такие нормы нарушались и такие трагедии повторялись. Мы считаем, что Совет Безопасности должен осуждать нарушения этих норм любой стороной в любом споре. Совет несет моральную ответственность за то, чтобы между-

народные гуманитарные законы не становились предметом переговоров и чтобы их нарушение не рассматривалось как простой вопрос стратегий жестокого режима, который с первых дней войны, не колеблясь, совершал нападения на ни в чем не повинное гражданское население или нарушал международные гуманитарные законы.

Мы считаем, что Ваше заявление от 26 марта 1985 года соответствует в принципе таким моральным обязательствам, а также Вашим функциональным обязательствам. Исламская Республика Иран еще раз подтверждает свою поддержку и приверженность принципам международного гуманитарного права, а также международным конвенциям и нормам, касающимся ведения военных действий. Будучи народом, который упорно ведет оборонительную борьбу, мы разделяем Ваше стремление к справедливому и почетному урегулированию этих вопросов, после того как будут удовлетворены справедливые и законные условия, выдвинутые Исламской Республикой Иран в начале навязанной войны. Между тем, поскольку неоднократное применение режимом Багдада химического оружия было установлено рядом независимых источников — а то, что Ирак угрожает полетам гражданских самолетов и плаванию торговых судов, а также ведет обстрел ни в чем не повинного гражданского населения, предусматривается правительственной политикой в Багдаде и известно всем членам международного сообщества, — крайне необходимо, чтобы Совет Безопасности, а также все другие компетентные международные органы осудили такие нарушения международного гуманитарного права и призвали иракских правителей немедленно положить конец вопиющим нарушениям этих законов. Такие действия Совета Безопасности вместе с решительным осуждением истинного агрессора в большей степени соответствуют функцио-

нальным обязанностям этого органа, чем принявшиеся в прошлом частичные резолюции. Нет необходимости говорить о том, что, как только Ирак прекратит нарушать вышеупомянутые международные конвенции, Исламская Республика Иран немедленно откажется от своих ответных мер, которые, к сожалению, она была вынуждена принимать.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ
Постоянный представитель
Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17064*

Письмо представителя Вьетнама от 26 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[27 марта 1985 года]

Имею честь препроводить настоящим текст заявления представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 25 марта 1985 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ЛЕ КИМ ЧУНГ
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 25 марта 1985 года

По сообщениям печати из Бангкока от 22 марта 1985 года, премьер-министр Таиланда Прем Тинсуланон заявил о возможности ведения боевых действий вооруженными силами Таиланда против вьетнамских сил в Кампучии. Ранее заместитель командующего таиландской армией Тьенчай Сирисампхан заявил, что таиландская армия будет вести наступательные боевые действия против вьетнамских сил в Кампучии. Один из высокопоставленных должностных лиц Таиланда также заявил, что он не отвергает возможности использования Таиландом своего права на "преследование нарушителя" на кампучийской территории. Серьезность этого факта заключается в том, что эти заявления были сделаны после того, как страны Ассоциации государств Юго-Восточной Азии призвали другие страны оказать воспную помощь кхмерским реакционерам в их борьбе против кампучийского народа, а также после визита в Таиланд главы китайского государства и ряда китайских генералов.

Вышеупомянутые воинственные заявления таиландских властей являются лишь повторением позиции правящих кругов Таиланда, когда 15 лет назад ими была принята теория

"преследования нарушителя", выдвинутая Никсоном во время американского вторжения в Кампучию в апреле 1970 года. Это является новым шагом Таиланда на пути поддержки полпотовских и других кхмерских реакционных сил, направленным против возрождения кампучийского народа, после того, как Таиланд позволил кхмерским реакционерам использовать "лагеря" на своей территории и неоднократно предпринимал на протяжении всех шести последних лет необъявленные военные действия, такие как артиллерийский обстрел и совершение агрессивных операций против суверенитета Народной Республики Кампучии в поддержку клики Пол Пота. Кроме того, этот серьезный авантюристический акт последовал за бесстыдной военной оккупацией Таиландом в июне 1984 года трех лаосских селений.

Воинственные заявления таиландских властей проливают новый свет на упорно проводимую правящими кругами Таиланда политику отказа от предложения Народной Республики Кампучии о создании зоны безопасности по обеим сторонам таиландско-кампучийской границы, а также предложения Лаосской Народно-Демократической Республики о ликвидации напряженности в пограничном районе между Лаосом и Таиландом. Они также подтверждают, что таиландские правящие круги по-прежнему действуют в сговоре с Китаем, подерживая напряженное положение на границе с Кампучией и на границе с Лаосом, в целях совершения нападений на территории этих двух стран и оказания поддержки клике полпотовских убийц, лаосским и вьетнамским реакционерам в их борьбе против трех стран Индокитая.

Положение на кампучийско-таиландской границе за последние шесть лет полностью подтвердило, что Народная Республика Кампучия и Социалистическая Республика Вьетнам проявили твердость и выдержку перед лицом наглых действий Таиланда. Освобождая территорию от полпотовцев и других кхмерских реакционеров, вооруженные силы Народной Республики Кампучии и добровольцы вьетнамской армии всегда проявляли уважение к суверенитету и территориальной целостности Таиланда. Народная Республика Кампучия и Вьетнам воздержались от использования своего права на "преследование нарушителя", с тем чтобы уничтожить кхмерских реакционеров, которые в настоящее время укрываются в лагерях на таиландской земле. Если правящие круги Таиланда на деле осуществляют теорию Соединенных Штатов Америки о "преследовании нарушителя" и нарушат суверенитет и территориальную целостность Народной Республики Кампучии, им придется

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/210 - S/17064.

ся взять на себя всю ответственность за серьезные последствия своих действий. Правительство Социалистической Республики Вьетнам требует от тайландских властей немедленно положить конец всем нарушениям суверенитета и территориальной целостности Кампучии и прекратить предоставлять свою территорию в качестве убежища полпотовским и другим кхмерским реакционерам для осуществления действий, направленных против Народной Республики Кампучии.

Нынешнее положение, как никогда, требует срочных мер для немедленного создания зоны безопасности по обеим сторонам кампучийско-тайландской границы под международным

наблюдением и контролем, что неоднократно предлагали страны Индокитая.

В интересах тайландского народа, мира и стабильности в Юго-Восточной Азии правительство Социалистической Республики Вьетнам призывает тайландские власти дать положительный ответ на предложения трех стран Индокитая, сделанные в духе доброй воли. Оно призывает народ и правительства миролюбивых стран всего мира предпринять эффективные действия в поддержку усилий, направленных на создание прочного мира на кампучийско-тайландской границе, содействуя тем самым обеспечению мира и безопасности в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

ДОКУМЕНТ S/17065

Письмо представителя Китайской Народной Республики от 23 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и китайском языках]
[28 марта 1985 года]*

Имею честь направить Вам текст заявления представителя министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 22 марта 1985 года в связи с последними актами подавления властями Южной Африки черного населения в этой стране. Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и заявления в качестве документа Совета Безопасности.

ЛИН ЦИН
*Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел
Китайской Народной Республики от 22 марта 1985 года

21 марта 1985 года несколько тысяч человек из числа негритянского населения организовали в пригороде Порт-Элизабет (Южная Африка) мирное собрание и провели демонстра-

цию по случаю 25-й годовщины кровавой расправы в Шарпвилле. Для подавления демонстрации южноафриканские власти направили вооруженные отряды полиции, что привело к трагическому инциденту, в результате которого погибло 16 человек и более 20 человек получили ранения. Это еще одно преступление, совершенное южноафриканскими властями против народа Южной Африки. Правительство и народ Китая выражают негодование в связи с жестокими действиями южноафриканских властей и решительно осуждают эти действия.

Вышеупомянутые действия южноафриканских властей вновь вскрыли их жестокою расистскую сущность и показали лживый характер их так называемой "реформы". Все эти извращенные действия южноафриканских властей лишь еще больше подтолкнули народ Южной Африки к активизации борьбы против апартеида, за равенство рас и другие основные права.

Правительство и народ Китая будут, как и прежде, твердо поддерживать справедливую борьбу народа Южной Африки; они убеждены, что при поддержке народов мира, выступающих за справедливость, народ Южной Африки, сомкнув свои ряды, будет упорно продолжать борьбу и, несомненно, одержит окончательную победу.

ДОКУМЕНТ S/17066*

Письмо представителя Афганистана от 28 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[28 марта 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о следующем заявлении, сделанном представителем министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан 25 марта 1985 года:

"За последнее время пакистанские власти расширили свою отвратительную провокационную пропа-

ганду и измышления в отношении Демократической Республики Афганистан и вновь выдвинули беспочвенные обвинения в том, что афганский самолет якобы совершил полеты и сбросил бомбы над районом Аранду 16, 18 и 19 марта 1985 года.

В связи с этими ложными и злонамеренными обвинениями поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле 25 марта 1985 года был вызван в министерство иностранных дел Демократической Рес-

* Распространен под двойным условным обозначением
A/40/212 - S/17066.

публики Афганистан в 11 час. 30 мин.; заведующий первым политическим отделом указал ему, что соответствующие власти Демократической Республики Афганистан рассматривают это утверждение пакистанских властей как полностью беспочвенное и не соответствующее действительности и поэтому категорически его отвергают. Было также отмечено, что пакистанским властям следовало бы немедленно положить конец подобным выпадам и обвинениям, цель которых состоит в том, чтобы скрыть неоднократные и откровенно агрессивные действия, допускаемые этой страной в отношении территории

Демократической Республики Афганистан, а также прекратить нагнетание напряженности на границе между двумя странами”.

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ
*Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/17067

Письмо Генерального секретаря от 29 марта 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском и французском языках]
[29 марта 1985 года]*

Настоящим имею честь препроводить Вам письмо от 28 марта 1985 года, направленное в мой адрес представителями стран, которые предоставили свои контингенты для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ).

Я по-настоящему ценю и разделяю мнения, выраженные этими представителями в отношении функционирования ВСООНЛ и необходимости обеспечить безопасность войск при выполнении ими трудных и важных задач. Я и мои коллеги уделяем этому много времени и внимания.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз выразить мою глубокую признательность странам, которые предоставили свои контингенты, за их решительную и щедрую поддержку ВСООНЛ в прошлом и воздать должное их контингентам, которые выполнили свои задачи, проявив образцовую преданность делу и храбрость в чрезвычайно сложных условиях.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР
Генеральный секретарь

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо представителей стран, предоставивших свои контингенты для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, от 28 марта 1985 года на имя Генерального секретаря

Ввиду недавних событий в южной части Ливана государства-члены, участвующие в ВСООНЛ, считают необходимым выразить Вам свою глубокую озабоченность по поводу этих событий, которые не только еще более осложнили для ВСООНЛ

выполнение их мандата, но и создают серьезную угрозу безопасности членов Сил. Этот элемент опасности вызывает все большую озабоченность в их странах.

Вот уже более двух лет ВСООНЛ выполняют временные задачи, порученные им Советом Безопасности после нападения Израиля на Ливан. Необходимость в этом возникла в связи с тем, что ВСООНЛ были не в состоянии выполнить первоначальный мандат, возложенный на них Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 425 (1978), в котором постановлялось создать Силы "с целью подтверждения вывода израильских войск, восстановления международного мира и безопасности и оказания помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему его эффективной власти в этом районе".

Несмотря на трудные условия, в которых ВСООНЛ были вынуждены действовать в течение этих прошедших нескольких лет, предоставившие свои контингенты страны убеждены, что ВСООНЛ оказали стабилизирующее воздействие на положение в южной части Ливана. Кроме того, Силы сумели сыграть полезную гуманитарную роль, и их присутствие символизирует волю международного сообщества восстановить международный мир и безопасность и власть Ливана в этом районе согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Предоставившие свои контингенты страны хотели бы напомнить, что в мандате Сил, содержащемся в документе S/12611 от 19 марта 1978 года и утвержденном Советом Безопасности в его резолюции 426 (1978), говорится, что "для того, чтобы Силы были эффективными, необходимо выполнить три важных условия".

"Во-первых, они должны постоянно пользоваться полным доверием и поддержкой Совета Безопасности". В этом отношении предоставившие свои контингенты страны считают, что на Совете лежит обязанность настаивать на том, чтобы все соответствующие стороны уважали неприкосновенность ВСООНЛ в отношении всех их составных частей, а также неприкосновенность других сотрудников Организации Объединенных

Наций, действующих в южной части Ливана в нынешних трудных условиях.

"Во-вторых, [Силы] должны действовать при полном сотрудничестве всех заинтересованных сторон". На выполнение ВСООНЛ своего мандата можно надеяться лишь при наличии понимания всеми соответствующими сторонами роли Сил и безопасного положения в этом районе. Это в еще большей мере касается положения, при котором отсутствие необходимости сотрудничества создало бы угрозу для личной безопасности членов Сил.

"В-третьих, они должны иметь возможность функционировать в качестве единого и действительного военного подразделения". По мнению предоставивших свои контингенты стран, ВСООНЛ смогут выполнять свой первоначальный мандат лишь в том случае, если Силам будет позволено разместиться и эффективно действовать в районе, который образует одно неделимое целое до международно признанных границ.

Предоставившие свои контингенты страны принимают к сведению заявление правительства Израиля о том, что оно полностью осуществит вывод израильских оборонительных сил с ливанской территории, выполнив тем самым соответствующие резолюции Совета Безопасности. Они призывают к строгому соблюдению четвертой Женевской конвенции 1949 года¹⁰. Наряду с этим они сожалеют по поводу всех актов насилия, имеющих в настоящее время место в этом районе. Что касается ВСООНЛ, то они считают, что при выполнении своих обязанностей Силы по-прежнему должны действовать с полной беспристрастностью и в соответствии с содержащимися в мандате положениями.

Предоставившие свои контингенты страны настоятельно призывают правительства Израиля и Ливана выполнить необходимые требования по обеспечению безопасности всех находящихся в этом районе после того, как Израиль полностью выведет свои войска за международно признанные границы. Они продолжают поддерживать Вас в усилиях по достижению этой цели, действуя, таким образом, на основе резолюции 523 (1982). Со своей стороны, предоставившие свои контингенты страны проявляли до сих пор большое терпение в ожидании того, что позитивные сдвиги в ближайшем будущем позволят ВСООНЛ играть роль, которая первоначально предусматривалась для них. Они надеются, что вышеупомянутые принципы будут применены к будущей деятельности ВСООНЛ, и, исходя из этого, заявляют о своей готовности продолжать поддерживать Силы с целью осуществления мандата, предоставленного им Советом Безопасности.

Государства-члены, участвующие в ВСООНЛ, были бы признательны Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности и имеют честь просить распространить его в качестве документа Совета Безопасности.

Джеймс Виктор ГБЕХО

*Постоянный представитель Ганы
при Организации Объединенных Наций*

Роберт МАКДОНА

*Постоянный представитель Ирландии
при Организации Объединенных Наций*

Маурицио БУЧЧИ

*Постоянный представитель Италии
при Организации Объединенных Наций*

Уддхав Део БХАТТ

*Постоянный представитель Непала
при Организации Объединенных Наций*

Ханс МЕСМАН

*Исполняющий обязанности
постоянного представителя Нидерландов
при Организации Объединенных Наций*

Сверре Дж. БЕРГ ЙОХАНСЕН

*Исполняющий обязанности постоянного
представителя Норвегии
при Организации Объединенных Наций*

Бал РАМ

*Заместитель постоянного представителя Фиджи
при Организации Объединенных Наций*

Кеййо КОРХОНЕН

*Постоянный представитель Финляндии
при Организации Объединенных Наций*

Филипп ЛУЭ

*Исполняющий обязанности постоянного
представителя Франции
при Организации Объединенных Наций*

Андерс ФЕРМ

*Постоянный представитель Швеции
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/17068*

Письмо представителя Таиланда от 29 марта 1985 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[29 марта 1985 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 19 февраля 1985 года [S/16965]

* Распространен под двойным условным обозначением A/40/214 - S/17068.

имею честь приложить к настоящему 8 фотографий жителей тайландских деревень, которые были ранены или убиты 16 февраля 1985 года в результате того, что находящиеся в Кампучии вьетнамские войска совершили артиллерийский обстрел территории Таи-

ланда в округе Банкруат провинции Бурирам, примерно в 13 километрах от тайландско-кампучийской границы.

Эти фотографии опровергают утверждение, с которым выступил представитель Вьетнама в своем письме от 25 марта 1985 года на Ваше имя [S/17057], о том, что Социалистическая Республика Вьетнам уважает суверенитет и территориальную целостность Таиланда.

Королевское правительство Таиланда возмущено злодеяниями, совершенными находящимися в Кампучии вьетнамскими войсками против ни в чем не повинных тайландских граждан на территории Таиланда, и попытками правительства Вьетнама скрыть эти жестокие действия посредством распространения клеветы в адрес Таиланда. Правительство Королевства Таиланд вновь решительно осуждает такое трусливое поведение правительства Вьетнама и подтверждает свое законное право принять все необходимые меры для защиты суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда.

Имею честь просить о распространении текста настоящего письма и прилагаемых к нему фотографий^{2 7} в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ
Постоянный представитель Таиланда
при Организации Объединенных Наций

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Пленарные заседания, 17-е заседание.*

² См. A/39/539.

³ См. письмо Генерального секретаря от 14 июня 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (*Резолюции и решения Совета Безопасности, 1984 год, стр. 9*).

⁴ *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1983 год, стр. 8.* См. также 2430-е заседание.

⁵ Впоследствии распространено в качестве документа S/16916.

⁶ В настоящем *Дополнении* данный документ не приводится; его можно запросить из архивов Секретариата.

⁷ *Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua (Nicaragua v. United States of America), Provisional Measures, Order of 10 May 1984, I.C.J. Reports 1984, p. 169.*

⁸ Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых и других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года (League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138, p. 65).

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ A/39/574.*

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

¹¹ См. Международный комитет Красного Креста, *Protocols additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, Geneva, 1977, p. 3.*

¹² A/38/68.

¹³ A/39/630.

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 972, p. 135.

¹⁵ Для краткости и удобства термины "лоялисты" и "верующие" употребляются в докладе в том же смысле, что и в Исламской Республике Иран, для указания фракций, выступающих соответственно в поддержку и против правительства Ирака.

¹⁶ По официальному обменному курсу в тот период 1 иракский динар соответствовал 3,75 доллара США.

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 970, p. 31.

¹⁸ По официальному обменному курсу в тот период 93 риала соответствовали приблизительно 1 доллару США.

¹⁹ A/39/864.

²⁰ A/39/857.

²¹ Впоследствии распространена в качестве документа S/17033.

²² Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

²³ *Доклад Международной конференции по Кампучии, Нью-Йорк, 13 – 17 июля 1981 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.81.1.20), приложение 1.

²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 15, No. 102, p. 295.

²⁵ A/40/87, приложение.

²⁶ A/40/170 и A/40/175.

²⁷ В настоящем *Дополнении* фотографии не публикуются; их можно запросить из архивов Секретариата.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
